

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

24 FEVRIER 1994

**Projet de loi portant
des dispositions sociales**
(Articles 1^{er} à 46, 49 à 66, 69 et 70,
75, 82 à 112 et 128 à 134)

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. DE ROO

La Commission des Affaires sociales a consacré neuf réunions aux parties du projet de loi portant des dispositions sociales dont l'examen lui avait été attribué.

Il s'agit de :

1. Titre I^{er} : Réforme de la structure de la sécurité sociale (art. 1^{er} à 10);

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : Mme Maximus, présidente, MM. Anthuenis, Borin, Mme Buyle, M. De Backer, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Dighneef, Gevenois, Guillaume, Mme Herzet, MM. Lefevre, Lenssens, L. Martens, Moens, Ottenbourg, Snappe, Stroobant, Truyen, Mme Van Cleuvenbergen, MM. Vandermeulen et De Roo, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Baise, De Loor, D'hondt, Flagothier, Happart, Leroy, Pataer, Péciaux, Vancrombruggen, Vanhaverbeke et Mme Verhoeven.

3. Autres sénateurs : MM. Appeltans, Bartholomeeussen, Diegenant, Dierickx, Loones, Vaes et Valkeniers.

R. A 16501

Voir :

Document du Sénat :

980-1 (1993-1994) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1993-1994

24 FEBRUARI 1994

**Ontwerp van wet houdende
sociale bepalingen**
(Artikelen 1 tot 46, 49 tot 66, 69 en 70,
75, 82 tot 112 en 128 tot 134)

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE ROO

De Commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft negen vergaderingen gewijd aan die onderdelen van het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen welke haar werden toegewezen.

Het gaat om :

1. Titel I : Hervorming van de structuur van de sociale zekerheid (art. 1 tot en met 10);

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Maximus, voorzitter, de heren Anthuenis, Borin, mevr. Buyle, de heer De Backer, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Dighneef, Gevenois, Guillaume, mevr. Herzet, de heren Lefevre, Lenssens, L. Martens, Moens, Ottenbourg, Snappe, Stroobant, Truyen, mevr. Van Cleuvenbergen, de heren Vandermeulen en De Roo, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Baise, De Loor, D'hondt, Flagothier, Happart, Leroy, Pataer, Péciaux, Vancrombruggen, Vanhaverbeke en mevr. Verhoeven.

3. Andere senatoren : de heren Appeltans, Bartholomeeussen, Diegenant, Dierickx, Loones, Vaes en alkeniers.

R. A 16501

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

980-1 (1993-1994) : Ontwerp van wet.

Titre II: Equilibre financier de la sécurité sociale (art. 11 à 16);

Titre III: Soins de santé (art. 17 à 45);

Titre IV: Fixation des prix des médicaments remboursables (art. 46);

Titre VII: Accidents du travail — Maladies professionnelles (art. 53 à 63);

Titre XI: Cotisation spéciale pour la sécurité sociale (art. 106 à 112);

Titre XIII: Dispositions sociales diverses (*partim*) (art. 128 à 131).

Ces dispositions ont été commentées en commission par la ministre des Affaires sociales.

2. Titre VI: Prévisions (art. 49 à 54);

Titre IX: Dispositions pour l'encouragement de l'emploi et la sauvegarde de la compétitivité (art. 75, 82 à 85 et 86 à 91);

Titre X: Confirmation et modification de l'arrêté royal du 24 novembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays (art. 92 à 105);

Titre XIII: Dispositions sociales diverses (*partim*) (art. 132 à 134).

Ces articles ont été discutés en présence de la ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Titre VIII, chapitres I^{er} et III: Pensions (art. 64 à 66, 69 et 70).

Ces articles ont été commentés par le ministre des Pensions.

*
* *

I. Titres I^{er} à IV, VII, XI, XIII (*partim*) (art. 1^{er} à 46, 55 à 63, 106 à 112, 128 à 131).

EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

Notre régime de sécurité sociale célébrera, l'année prochaine, son cinquantième anniversaire. Il représente, indéniablement, un des piliers de notre régime démocratique fondé sur le principe de solidarité entre les personnes.

Encore faut-il s'entendre sur sa signification, car trop souvent cette notion de solidarité est ramenée à

Titel II: Financieel evenwicht van de sociale zekerheid (art. 11 tot en met 16);

Titel III: Geneeskundige verzorging (art. 17 tot en met 45);

Titel IV: Prijsbepaling van de terugbetaalbare geneesmiddelen (art. 46);

Titel VII: Arbeidsongevallen — Beroepsziekten (art. 53 tot en met 63);

Titel XI: Bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid (art. 106 tot en met 112);

Titel XIII: Diverse sociale bepalingen (*partim*) (art. 128 tot en met 131).

Deze bepalingen werden in de commissie toegelicht door de Minister van Sociale Zaken.

2. Titel VI: Brugpensioenen (art. 49 tot en met 54);

Titel IX: Bepalingen ter bevordering van de werkgelegenheid en vrijwaring van het concurrentievermogen (art. 75, 82 tot en met 85 en 86 tot en met 91);

Titel X: Bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 24 november 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen (art. 92 tot en met 105);

Titel XIII: Diverse sociale bepalingen (*partim*) (art. 132 tot en met 134).

Deze artikelen werden besproken in aanwezigheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. Titel VIII, hoofdstukken I en III: Pensioenen (art. 64 tot en met 66 en 69 en 70).

Deze artikelen werden toegelicht door de Minister van Pensioenen.

*
* *

I. Titels I tot en met IV, VII, XI, XIII (*partim*) (art. 1 tot en met 46, 55 tot en met 63, 106 tot en met 112, 128 tot en met 131).

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

Volgend jaar wordt in België vijftig jaar sociale zekerheid gevierd. Zij is ontegensprekelijk één van de pijlers van ons democratisch bestel, met als grondslag het beginsel van solidariteit tussen de personen.

Men moet het dan nog wel eens worden over de betekenis van dit begrip solidariteit dat maar al te

un simple slogan, une formule creuse qui, si l'on se réfère à de récentes déclarations de certains responsables politiques, se réduit comme une peau de chagrin à une protection frileuse des plus démunies, à un retour à un système d'assistance générant une classe grandissante d'exclus, victimes innocentes des soubresauts de notre société post-industrielle, les nantis étant admis au bénéfice illusoire d'une privatisation.

Tel n'est en tout cas pas l'objectif du Gouvernement. Il estime, en effet, qu'il faut adapter le système construit voilà près d'un demi-siècle pour mieux correspondre aux mutations profondes de notre société.

Ces changements dans la société s'articulent essentiellement autour de trois axes :

1. En premier lieu, le vieillissement de la population, qui est la conséquence, d'une part, de l'augmentation de l'espérance de vie et, d'autre part, d'une chute de la natalité. Cette évolution, qui se traduira par un accroissement de la part que représentent les plus de 60 ans dans l'ensemble de la population, aura un impact indéniable sur les dépenses en matière de pensions et de soins de santé.

2. A cela s'ajoutent les changements qui sont intervenus sur le marché du travail, les caractéristiques de base étant les suivantes :

— participation renforcée des femmes au marché du travail, ce qui a entraîné un accroissement massif du nombre de ménages à deux revenus, le niveau moyen de bien-être de ces ménages augmentant considérablement par rapport à celui des ménages à un seul revenu;

— une croissance économique à haut coefficient de capital, économisant sur le facteur travail et favorisée par le mode de financement de la sécurité sociale;

— départs anticipés du marché du travail, avant l'âge de la pension.

3. Enfin, les changements dans la structure familiale lancent de nouveaux défis à la sécurité sociale. A cet égard, les évolutions suivantes sont importantes :

— la baisse du nombre de membres du ménage et, partant, la diminution des possibilités d'aide familiale;

— l'accroissement du nombre d'isolés, de divorcés et de familles monoparentales où l'insécurité d'existence est souvent plus grande.

vaak herleid wordt tot een loutere slogan, een niets-zeggende formulering; wanneer men de verklaringen van sommige politieke verantwoordelijken hoort, blijft daarvan niet veel meer over dan een weinig doeltreffende bescherming voor de meest behoeftigen, met een terugkeer naar een systeem van bijstand dat een steeds groter aantal uitgesloten oplevert, de onschuldige slachtoffers van een postindustriële maatschappij, waarbij de rijken op de denkbeeldige voordelen van een privatisering kunnen rekenen.

Dit is alleszins niet het doel van de Regering. Zij is immers van mening dat het stelsel dat zowat een halve eeuw geleden werd ingericht, moet worden aangepast om beter in te spelen op de grondige veranderingen in onze samenleving.

Deze veranderingen in de maatschappij vindt men voornamelijk op drie gebieden :

1. In de eerste plaats de vergrijzing, het gevolg, enerzijds, van de langere levensverwachting, en anderzijds, van de daling van het geboortecijfer. Deze evolutie, die tot uiting zal komen door een groter aantal 60-plussers in de totale bevolking, zal ontegensprekelijk een weerslag hebben op de uitgaven inzake pensioenen en geneeskundige verzorging.

2. Daarenboven hebben er zich veranderingen op de arbeidsmarkt voorgedaan, met als voornaamste kenmerken :

— een grotere aanwezigheid van vrouwen op de arbeidsmarkt, zodat het aantal gezinnen met twee inkomens massaal is toegenomen, waarbij het gemiddeld welzijnsniveau van deze gezinnen gevoelig stijgt ten opzichte van de gezinnen met één inkomen;

— een sterk kapitaalsgebonden economische groei, waarbij op de factor arbeid wordt bespaard en die in de hand wordt gewerkt door de financieringswijze van de sociale zekerheid;

— het vervroegd verlaten van de arbeidsmarkt, vóór de pensioengerechtigde leeftijd.

3. Tenslotte zijn de veranderingen in de gezinsstructuur een nieuwe uitdaging voor de sociale zekerheid. De volgende evoluties zijn hier van belang :

— de vermindering van het aantal gezinsleden en bijgevolg van de mogelijkheden inzake gezinshulp;

— de stijging van het aantal alleenstaanden, gescheiden personen en éenoudergezinnen, met meestal een grotere bestaansonzekerheid.

4. Sur toile de fond de ces mutations profondes, la sécurité sociale se trouve à nouveau confrontée à une crise économique. La détérioration de l'emploi a littéralement miné sa base de financement.

Le chômage a dans le même temps provoqué une hausse vertigineuse des dépenses de chômage. La recherche d'un équilibre financier de la sécurité sociale, à réaliser dans le cadre d'un plan pluriannuel, est, dès lors, la seule politique crédible susceptible d'assurer la viabilité du système.

Le plan global propose à cet effet de réaliser une réforme de la structure de la sécurité sociale pour assurer une gestion optimale des ressources disponibles et ce, quelle qu'en soit la source (cotisations, subvention de l'Etat, financement alternatif).

Il propose également de réaliser l'équilibre dans le cadre d'un plan pluriannuel jusqu'en fin 1996 qui s'inscrira dans le plan de convergence.

Enfin, il appréhende la problématique de la maîtrise des dépenses en matière de soins de santé par le respect d'une norme légale d'augmentation des dépenses, j'insiste sur ces termes, fixée à 1,5 p.c. de croissance réelle, c'est-à-dire hors inflation.

Dans le cadre du plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale, le Gouvernement a pris un certain nombre de décisions de principe sur le plan de la structure, du financement et de la gestion de la sécurité sociale.

En ce qui concerne la structure de la sécurité sociale, le Gouvernement estime qu'à terme une distinction plus nette devra être faite entre, d'une part, les secteurs plus spécifiquement liés au travail, qui garantissent des revenus de remplacement, et, d'autre part, les secteurs généraux, tels que ceux des allocations familiales et de l'assurance soins de santé.

A l'avenir, il importera d'accentuer davantage cette distinction, en tenant compte des principes suivants :

— dans les secteurs liés au travail, l'octroi d'indemnités devra, en principe, être fondé sur un droit individuel, susceptible d'être modalisé en fonction de la composition du ménage et des revenus. Par ailleurs, dans ces secteurs, le lien entre les droits aux prestations et le travail devra être renforcé;

— dans les secteurs de la sécurité sociale couvrant des risques généraux, une harmonisation progressive sera réalisée afin d'assurer à terme une couverture équivalente de ces risques pour l'ensemble de la popu-

4. Als achtergrond van deze diepgaande wijzigingen wordt de sociale zekerheid andermaal getroffen door een economische crisis. De verslechterende werkgelegenheid heeft haar financieringsgrondslag uitgehold.

De werkloosheid heeft tevens gezorgd voor een duizelingwekkende stijging van de werkloosheidsuitgaven. Het stelsel kan bijgevolg enkel gevrijwaard worden dank zij een financieel evenwicht van de sociale zekerheid, dat in het kader van een meerjarenplan moet bereikt worden.

In het globaal plan wordt daartoe voorgesteld de structuur van de sociale zekerheid te hervormen om de beschikbare middelen optimaal te benutten, ongeacht de financieringsbron (bijdragen, Rijkstoelagen alternatieve financiering).

Daarin wordt eveneens voorgesteld het evenwicht te bereiken in het kader van een meerjarenplan tot eind 1996 en rekening houdend met het convergentieplan.

Tenslotte worden in het globaal plan de uitgaven voor geneeskundige verzorging in toom gehouden door middel van de naleving van een wettelijke norm inzake verhoging van de uitgaven, en ik leg de nadruk op deze formulering, met 1,5 pct. reële toename, namelijk zonder inflatie.

De Regering heeft in het kader van het globaal plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid een aantal principiële beslissingen genomen i.v.m. de structuur, de financiering en het beheer van de sociale zekerheid.

Wat de structuur van het stelsel van sociale zekerheid betreft, is de Regering van oordeel dat op termijn een duidelijker onderscheid moet worden gemaakt tussen de specifieke arbeidsgebonden sectoren die vervangingsinkomens waarborgen enerzijds en de algemene sectoren zoals de gezinsbijslagen en de verzekering voor geneeskundige verzorging anderzijds.

Dit onderscheid dient in de toekomst meer geaccentueerd te worden, rekening houdend met volgende beginselen :

— in de arbeidsgebonden sectoren dient de toekenning van uitkeringen in beginsel gebaseerd te zijn op een individueel recht dat evenwel kan gemodaliseerd worden op grond van de gezinssamenstelling en andere criteria. Bovendien moet in deze sectoren de band tussen het recht op uitkeringen en de arbeid versterkt te worden;

— de sectoren van de sociale zekerheid die algemene risico's dekken, zullen geleidelijk geharmoniseerd worden zodat zij op termijn deze risico's voor heel de bevolking op gelijkaardige wijze dekken. In

lation. Dans ces secteurs, une sélectivité en fonction des revenus sera introduite en vue d'augmenter l'efficacité du régime, tout en maintenant la solidarité.

Afin de préparer cette réforme d'une manière efficace, le Gouvernement demandera au Conseil national du travail de préparer un rapport sur la manière concrète de mettre en œuvre, par étapes, ladite réforme.

L'optimalisation de la gestion, d'une part, et la transparence et l'efficacité du financement de la sécurité sociale, d'autre part, nécessitent l'élaboration d'une gestion globale de la sécurité sociale.

C'est pourquoi il est proposé que le Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale soit transformé en Comité de gestion de la sécurité sociale au sein duquel les interlocuteurs sociaux et le Gouvernement désigneront des représentants. Dans ce cadre, la mission de l'Office national de sécurité sociale sera redéfinie.

Les cotisations sociales distinctes (à l'exclusion des vacances annuelles) seront globalisées en une cotisation travailleur-employeur uniforme pour l'ensemble des travailleurs du secteur privé.

L'organe de gestion général sera, entre autres, chargé des missions suivantes :

- de fixer la clé de répartition annuelle des cotisations et des autres moyens financiers affectés à la sécurité sociale;
- de veiller à l'évolution globale des recettes et dépenses;
- d'établir, au moment de la confection du budget et du contrôle budgétaire, un rapport sur l'évolution des dépenses et des recettes, les options politiques prioritaires et la façon dont l'équilibre du régime peut être assuré;
- de la gestion de trésorerie globale et optimale, en ce compris l'évaluation de la gestion des réserves.

Un comité consultatif sera ajouté à cette instance de gestion, au sein duquel siégeront, entre autres, les responsables des parastataux sociaux, ainsi que le secrétaire général du Ministère de la Prévoyance sociale.

La sauvegarde de l'équilibre financier de la sécurité sociale est indispensable si l'on veut garantir la viabilité du régime. Seule l'adoption d'un ensemble de mesures structurelles générant un rendement suffisant à plus long terme permettra d'atteindre cet équilibre.

A défaut d'un tel équilibre, le régime devra, au cours des prochaines années, recourir plus souvent et

deze sectoren moet de selectiviteit naar inkomen worden ingevoerd met het oog op het verhogen van de doelmatigheid van het stelsel, met behoud echter van de solidariteit.

Teneinde deze hervorming op een adequate wijze voor te bereiden zal de Regering de Nationale Arbeidsraad verzoeken een verslag voor te bereiden over de concrete wijze waarop deze hervorming in verschillende stappen kan worden doorgevoerd.

Zowel de doelmatigheid van het beheer als de transparantie en de efficiëntie op het vlak van de financiering van de sociale zekerheid vergen het tot stand brengen van een globaal beheer van de sociale zekerheid.

Daarom wordt voorgesteld het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid om te vormen tot het Beheerscomité van de Sociale Zekerheid — waarin de sociale partners en de Regering vertegenwoordigers zullen aanduiden. In dit kader zal tevens de opdracht van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geherdefinieerd worden.

De onderscheiden sociale bijdragen (exclusief jaarlijkse vakantie) worden geglobaliseerd tot een éénvormige werknemers- en werkgeversbijdrage voor de werknemers uit de privé-sector.

De algemene beheersinstantie zal onder meer belast worden met volgende opdrachten :

- het vaststellen van de jaarlijkse verdeelsleutel van de bijdragen en de andere financiële middelen die aan de sociale zekerheid worden toegekend;
- het waken over de globale ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven;
- het opstellen, op het moment van de begrotingsopmaak en de begrotingscontrole, van een rapport met betrekking tot de ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop het evenwicht van het stelsel kan verzekerd worden;
- het globaal en optimaal thesauriebeheer, met inbegrip van de evaluatie van het beheer van de reserves.

Aan deze beheersinstantie zal een adviescomité toegevoegd worden waarin de leidende ambtenaren van de sociale parastatale zetelen alsmede de secretaris-generaal van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Het verzekeren van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid is onontbeerlijk om haar leefbaarheid te behouden. Het bereiken van het evenwicht moet noodzakelijkerwijze gebeuren door een geheel van structurele maatregelen met een voldoende rendement op langere termijn.

In de mate dat dit niet gerealiseerd wordt, zal het stelsel in de loop van de volgende jaren meermaals en

dans une plus large mesure à des emprunts afin de financer le déficit croissant, générant de la sorte un effet boule de neige des charges d'intérêt dans la sécurité sociale, dérégulant complètement le régime.

Afin d'éviter cela, l'équilibre sera rétabli dans le cadre d'un plan pluriannuel jusque fin 1996, qui s'inscrira dans le plan de convergence. Dans ce cadre, le niveau global des dépenses de la sécurité sociale sera réduit d'au moins 70 milliards par rapport à la projection du Bureau du Plan.

Ceci requiert l'adoption de mesures dans tous les secteurs. Pour le solde, des moyens de financement complémentaires seront dégagés grâce à un effort demandé aux revenus autres que ceux du travail et à la fiscalité indirecte.

En vue de consolider, après 1996, l'équilibre ainsi réalisé, la croissance globale des dépenses en termes réels sera limitée annuellement par une norme légale prenant en compte l'incidence de l'évolution démographique et la croissance économique et assurant la viabilité de la sécurité sociale à court et à moyen terme.

De plus, une norme particulière de croissance des dépenses sera fixée en matière de soins de santé.

La maîtrise des dépenses sera réalisée par le biais de mesures dont le rendement présente, dans un certain nombre de cas, un caractère progressif. Il est essentiel que ces mesures contribuent, à vitesse de croisière, à l'équilibre du régime à long terme. Le cas échéant, des mesures non récurrentes peuvent être envisagées à titre transitoire, jusqu'au moment où les mesures structurelles sortiront leur plein effet.

L'équilibre financier sera également sauvegardé dans le régime des indépendants, tandis que des efforts seront aussi consentis dans le régime social du secteur public afin de freiner l'augmentation des dépenses.

Le financement du régime de sécurité sociale se base principalement sur la perception de cotisations sociales sur le salaire des travailleurs salariés. En outre est garantie une intervention stable de l'Etat dont le montant est fixé dans le plan de convergence.

Le financement par le biais de cotisations sociales obère de plus en plus le coût du travail : il s'impose dès lors de faire appel également à d'autres sources de financement.

A cet égard, il a déjà été décidé, lors du contrôle budgétaire d'avril 1993, d'affecter à la sécurité sociale le produit des centimes additionnels, et ce à concurrence de 21 milliards.

Des opérations plus importantes sur le plan du financement alternatif de la sécurité sociale liées à une

in een grotere mate beroep moeten doen op leningen om het toenemend tekort te financieren waardoor er binnen de sociale zekerheid een rentesnieuwbal ontstaat die het stelsel volledig zal ontwrichten.

Om dit te vermijden zal het evenwicht hersteld worden in het raam van een meerjarenplan tot eind 1996 dat aansluit bij het convergentieplan. In dit kader zal het globaal niveau van de uitgaven van de sociale zekerheid met minstens 70 miljard worden verminderd ten opzichte van de vooruitzichten van het Planbureau.

Dit vereist maatregelen in alle sectoren. Voor het saldo zullen bijkomende financieringsmiddelen worden gevonden via een inspanning van de andere dan arbeidsinkomens en de indirecte fiscaliteit.

Ten einde in de periode gelegen na 1996 het bereikte evenwicht te consolideren, zal de globale reële groei van de uitgaven jaarlijks beperkt worden door een wettelijke norm die rekening houdt met de invloed van de demografische ontwikkeling en de economische groei en die de leefbaarheid van het stelsel op korte en middellange termijn verzekert.

Daarenboven zal een bijzondere uitgavennorm worden vastgesteld voor de sector gezondheidszorgen.

De uitgavenbeheersing wordt gerealiseerd door maatregelen waarvan het rendement in een aantal gevallen progressief toeneemt. Het is belangrijk dat deze op kruissnelheid bijdragen tot het evenwicht op lange termijn van het stelsel. Desgevallend kunnen, bij wijze van overbrugging, éénmalige maatregelen worden overwogen tot wanneer de structurele maatregelen een voldoende rendement opleveren.

Het financieel evenwicht zal ook in het stelsel van de zelfstandigen worden gevrijwaard, terwijl in het sociale regime van de openbare sector eveneens inspanningen worden geleverd om de uitgavenverhoging af te remmen.

De financiering van het stelsel van de sociale zekerheid is in hoofdzaak gebaseerd op de heffing van sociale bijdragen op het loon van de werknemers. Daarnaast wordt een stabiele rijkstoelage gegarandeerd waarvan het bedrag is vastgelegd in het convergentieplan.

Deze financieringswijze via sociale bijdragen weegt hoe langer hoe meer op de arbeidskost waardoor het noodzakelijk wordt om ook andere financieringsbronnen aan te wenden.

In dit verband werd reeds tijdens het begrotingsconclaaf van april 1993 beslist om de opbrengst van de aanvullende opcentiemen ten belope van 21 miljard te affekteren aan de sociale zekerheid.

Verdergaande operaties op het vlak van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid gekoppeld

réduction du coût du travail ne sont envisageables que dans le cadre d'une harmonisation des régimes fiscaux au niveau européen (taxe sur l'énergie, impôt sur les revenus mobiliers).

A court terme, un pas de plus sera franchi dans la voie de ce financement alternatif par l'engagement de moyens généraux (T.V.A. et accises) en vue de compenser les pertes de cotisations liées à :

- la réduction du coût du travail pour les salaires les plus bas;
- le renforcement de l'opération Maribel;
- la réduction du coût du travail allouée dans le cadre des plans d'entreprise.

La maîtrise des dépenses dans le secteur des soins de santé constitue une condition essentielle de sauvegarde de l'accès de tous à un régime qualitatif de soins de santé.

A cet égard, il convient de tenir compte de facteurs importants tels que le progrès des sciences et techniques médicales permettant de nouvelles formes de traitement, ainsi que de l'évolution démographique caractérisée par un accroissement de la proportion que représentent les personnes âgées ayant besoin de soins.

Dans la philosophie de la loi du 15 février 1993 portant la réforme de l'assurance-maladie, il s'impose de développer des mécanismes performants de maîtrise de la croissance des dépenses, de renforcement du contrôle et de la responsabilité des différents acteurs du régime.

Par ailleurs, l'équilibre de la sécurité sociale ne pourra être assuré que si la maîtrise des dépenses en soins de santé constatée en 1993 peut être consolidée pour l'avenir.

Il est dès lors proposé de limiter la croissance réelle des dépenses en soins de santé à un maximum de 1,5 p.c. par an durant la période couverte par le plan de convergence.

A cette fin, le Gouvernement accepte comme point de départ le budget 1994 tel que fixé en juillet 1993 par le Conseil général de l'I.N.A.M.I.

Cette norme de croissance ne pourra être respectée pour l'ensemble des dépenses de l'assurance-maladie que si elle est appliquée de manière cohérente tant à l'enveloppe des honoraires et tarifs faisant l'objet d'accords ou de conventions, qu'aux dépenses relatives aux hôpitaux et aux médicaments.

Il est dès lors indispensable d'élaborer les mécanismes nécessaires permettant de limiter l'accroissement des dépenses et de compenser les dépassements budgétaires.

aan een vermindering van de arbeidskost, zijn maar mogelijk via een harmonisering van fiscale regimes op Europees vlak (energietaaks, belasting op roerende inkomens).

Op korte termijn wordt een verdere stap gezet op het vlak van deze alternatieve financiering door algemene middelen (B.T.W. en accijnzen) aan te wenden voor de compensatie van de bijdragenverliezen tengevolge van :

- de arbeidskostvermindering voor de laagste lonen;
- de versterking van de Maribel-operatie;
- de vermindering van de arbeidskost die wordt toegekend in het kader van bedrijfsplannen.

Het beheersen van de uitgaven in de sector gezondheidszorgen is een belangrijke voorwaarde om de toegankelijkheid van een kwalitatieve gezondheidszorg voor iedereen te verzekeren.

Hierbij moet rekening gehouden worden met belangrijke factoren zoals de vooruitgang van de medische wetenschap en techniek, die steeds nieuwe behandelingsvormen mogelijk maakt, en de demografische evolutie die het aandeel van de zorgbehovende bejaarden doet toenemen.

In de filosofie van de wet van 15 februari 1993 houdende de hervorming van de ziekteverzekering is het noodzakelijk om efficiënte mechanismen te ontwerpen die de uitgavengroei beheersen, de controle verscherpen en de verantwoordelijkheid van de verschillende betrokkenen in het stelsel versterken.

Het evenwicht van de sociale zekerheid zal maar kunnen verzekerd worden wanneer de in 1993 vastgestelde beheersing van de uitgaven voor gezondheidszorgen kan geconsolideerd worden voor de toekomst.

Er wordt voorgesteld de reële groei van de uitgaven voor gezondheidszorgen te beperken tot maximaal 1,5 pct. per jaar voor de periode van het convergentieplan.

Hierbij aanvaardt de Regering als uitgangspunt de begroting 1994 zoals deze in juli 1993 door de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. werd vastgelegd.

Deze groeinorm zal voor het geheel van de uitgaven van de ziekteverzekering maar kunnen nageleefd worden wanneer deze consequent wordt toegepast op zowel de enveloppe voor honoraria en tarieven die het voorwerp uitmaken van akkoorden of overeenkomsten, als de uitgaven met betrekking tot de ziekenhuizen en de geneesmiddelen.

Daarom is het noodzakelijk de nodige mechanismen te ontwikkelen die toelaten de groei van de uitgaven te beperken en budgetoverschrijdingen te compenseren.

La législation actuelle prévoit déjà que des accords et conventions doivent inclure des mécanismes de correction pouvant être appliqués en cas de dépassement du budget prévu.

Etant donné l'introduction d'une norme de dépenses stricte, il s'impose de renforcer les mécanismes de correction.

Une disposition légale est dès lors prévue permettant l'adaptation automatique des honoraires et des tarifs de remboursement en cas de dépassement budgétaire, à moins que les commissions de convention ne formulent des corrections équivalentes.

D'autres mesures sont envisagées. Elles seront réalisées, soit en fonction de nouvelles dispositions légales, soit sur la base des dispositions actuellement applicables, par exemple :

- la révision du système des conventions dans lequel il faut, tant que possible, non seulement intégrer des accords sur les prix mais aussi sur les volumes;

- en ce qui concerne l'imagerie médicale : instauration d'un paiement forfaitaire progressif par le biais d'une diminution partielle des honoraires par prestation et l'instauration progressive d'une responsabilisation accrue du médecin prescripteur et du radiologue, tel que déjà prévu pour la biologie clinique;

- l'intégration de certains actes techniques dans l'honoraire de base. Cette intégration est possible à court terme pour, entre autres, les neuropsychiatres, psychiatres, dermatologues, gynécologues et cardiologues;

- des actions concrètes dans le domaine de la prescription, entre autres en ce qui concerne les actes techniques;

- les profils de prescription, notamment en matière d'actes de diagnostic, doivent être évalués au sein des commissions de convention des disciplines concernées, afin, notamment, d'apporter des éléments au débat sur la maîtrise des volumes;

- le conditionnement du remboursement de certaines prestations au respect de normes qualitatives dans le chef des prestataires ou des services;

- la promotion des soins de première ligne et du rôle central du généraliste par la tenue d'un dossier médical, ainsi que par une information du généraliste fixe par les médecins hospitaliers, spécialistes et tiers prestataires concernant les protocoles;

De huidige wetgeving voorziet reeds dat akkoorden en overeenkomsten correctiemeasures moeten bevatten die kunnen toegepast worden wanneer blijkt dat het voorziene budget overschreden wordt.

Gelet op het invoeren van een strikte uitgaven-norm, is het noodzakelijk de correctiemechanismen te versterken.

Daarom wordt voorzien in een wettelijke bepaling waardoor de honoraria en de terugbetalingstarieven in geval van budgetoverschrijding automatisch worden aangepast, tenzij gelijkwaardige correcties geformuleerd worden door de overeenkomstencommissies.

Andere maatregelen worden overwogen. Zij zullen toegepast worden hetzij door middel van nieuwe wettelijke bepalingen, hetzij op grond van de thans geldende bepalingen, bijvoorbeeld :

- de herziening van het conventiesysteem waarin maximaal niet alleen prijs- maar ook volumeafspraken worden geïncorporeerd;

- inzake medische beeldvorming: het invoeren — zoals dit reeds eerder gebeurde in de sector klinische biologie — van een progressieve forfaitaire betaling door een gedeeltelijke vermindering van de honorering per prestatie en het progressief invoeren van een grotere responsabilisering van de voorschrijvend geneesheer en de radioloog;

- incorporatie van sommige technische prestaties in het basishonorarium. Dit kan op korte termijn gerealiseerd worden voor onder meer de neuropsychiater, de kinderarts, de dermatoloog, de gynaecoloog en de cardioloog;

- concrete acties op het vlak van de voorschrijfp praktijk, inzonderheid inzake technische prestaties;

- het voorschrijfprofiel, onder meer op het vlak van diagnostisch onderzoek, moet binnen de conventiecommissies van de betrokken disciplines worden besproken teneinde mede het debat rond de beheersing van het volume te stofferen;

- het afhankelijk stellen van de terugbetaling van sommige verstrekkingen van het voldoen aan bepaalde kwaliteitsnormen door de verstrekkers of diensten;

- het bevorderen van de eerstelijnsverzorging en de centrale rol van de huisarts door het bijhouden van een medisch dossier alsmede de protocollering van ziekenhuisartsen, specialisten en derde verstrekkers aan de vaste huisarts;

— assurer la maîtrise des coûts et la sécurité tarifaire en matière d'implants. Pour ce faire, la possibilité est donnée au Roi de soumettre les implants à un système de remboursement semblable à celui qui est applicable aux produits pharmaceutiques;

— la création d'une structure d'évaluation médicale dans le cadre du Conseil scientifique de l'I.N.A.M.I. comprenant également des représentants du Ministère de la Santé publique.

En outre, l'ensemble des produits implantables susceptibles d'un remboursement par l'assurance maladie-invalidité seront intégrés dans l'article 3 de l'arrêté ministériel du 20 avril 1993 portant des dispositions particulières en matière de prix, les soumettant de la sorte à la procédure de demande de hausse de prix.

Des mesures sont également prévues dans le secteur des hôpitaux, à savoir:

— l'encouragement du développement de l'hospitalisation de jour;

— l'instauration de normes qualitatives et programmation stricte des services médicaux et médico-techniques lourds;

— l'extension de systèmes d'indemnisation plus forfaitaires par l'incorporation de forfaits distincts par journée d'hospitalisation pour les prestations techniques et le développement de systèmes de financement tenant compte de la pathologie traitée et des caractéristiques structurelles des hôpitaux;

— pour les hôpitaux universitaires, il peut être tenu compte de manière contrôlable des frais spécifiques liés à la formation médicale, à la recherche et au développement de thérapies et de technologies nouvelles. L'indemnité pour opérations de routine sera limitée. La possibilité d'une réduction du nombre de lits universitaires sera examinée en concertation avec les Communautés;

— une maîtrise plus rigoureuse de l'offre en matière d'établissements par la poursuite de la fermeture de lits pour malades en phase aiguë. Dans ce cadre, il convient d'encourager des accords de coopération fonctionnelle entre hôpitaux et d'examiner les opportunités en matière d'agrandissement d'échelle des hôpitaux;

— afin de respecter également dans le secteur des hôpitaux la norme en matière de dépenses, un groupe de travail mixte, composé de représentants des hôpitaux, des organismes assureurs, des médecins et du Ministère de la Santé publique, élaborera d'ici juin 1994 des propositions relatives à la maîtrise du prix de journée des hôpitaux et à la concrétisation d'une plus grande transparence.

— met het oog op de beheersing van de kosten en de tariefzekerheid inzake implantaten kan de Koning een zelfde terugbetalingssysteem als voor de farmaceutische produkten instellen;

— het oprichten van een structuur voor medische evaluatie in het kader van de Wetenschappelijke Raad van het R.I.Z.I.V. waarin tevens vertegenwoordigers van het Ministerie van Volksgezondheid zullen worden opgenomen.

Daarenboven worden alle produkten die kunnen ingeplant worden en die door de ziekte- en invaliditeitsverzekering kunnen terugbetaald worden, opgenomen in artikel 3 van het ministerieel besluit van 20 april 1993 houdende bijzondere bepalingen inzake prijzen, zodat de procedure van aanvraag om prijsverhoging voor deze produkten geldt.

Maatregelen worden ook in de ziekenhuissector voorzien, namelijk:

— het bevorderen van de ontwikkeling van de daghospitalisatie;

— de invoering van een kwalitatieve normering en strikte programmatie van zware medische en medisch-technische diensten;

— de uitbreiding van meer forfaitaire vergoedingssystemen door toevoeging van afzonderlijke forfaits per verpleegdag voor technische verstrekkingen en de ontwikkeling van financieringssystemen die rekening houden met de behandelde pathologie en de structurele kenmerken van de ziekenhuizen;

— voor de universitaire ziekenhuizen kan op controleerbare wijze rekening gehouden worden met de specifieke kosten op het vlak van de medische opleiding, het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe therapieën en technologieën. De vergoeding voor routine-operaties zal beperkt worden. De mogelijkheid om het aantal universitaire bedden te verminderen zal onderzocht worden in overleg met de Gemeenschappen;

— een striktere beheersing van het aanbod op het vlak van de instellingen door een verdere afbouw van het aantal acute ziekenhuisbedden. In dit kader zal een functionele samenwerking bevorderd en het streven naar schaalvergroting onderzocht worden;

— teneinde de uitgavennorm ook in de ziekenhuissector na te leven zal tegen juni 1994 een gemengde werkgroep, bestaande uit vertegenwoordigers van de ziekenhuisbeheerders, de verzekeringsinstellingen, de artsen en het Ministerie van Volksgezondheid, voorstellen uitwerken met betrekking tot de beheersing van de verpleegdagprijs en het tot stand brengen van een grotere doorzichtigheid.

Il faut enfin rappeler qu'en exécution de la loi du 15 février 1993 portant réforme de l'assurance maladie et invalidité, le Conseil général formulera des propositions à la lumière du rapport de la commission d'experts, et c'est sur cette base que des initiatives seront prises dans les domaines suivants:

— l'application uniforme de la législation dans l'ensemble du pays et la suppression de distorsions injustifiées;

— le développement d'un système opérationnel de responsabilité financière des organismes assureurs.

Pour conclure, je voudrais souligner que la sécurité sociale, bien que née de la solidarité, risque de perdre son attractivité à cause de son caractère obligatoire et de sa structure administrative parfois trop importante.

On peut se demander si la crise de valeur que nous connaissons aujourd'hui ne provient pas en partie de ce fait.

En raison de son caractère anonyme, le régime de sécurité sociale n'est plus perçu comme un vrai système de solidarité.

A cela s'ajoute le fait que la sécurité sociale est axée sur l'aspect financier de la sécurité d'existence, là où toutes les études scientifiques consacrées à la pauvreté font apparaître une beaucoup plus grande complexité du problème. Elle est sans conteste liée au niveau de formation, à la situation familiale, à l'emploi: élément bien souvent plus déterminant que le seul aspect du revenu.

La structure et l'organisation de la sécurité sociale doivent être le plus proche possible du terrain: mutuelles, syndicats, caisses sociales d'employeurs doivent continuer à assurer leur pleine responsabilité de gestion.

Nier ce fait aboutit à deux dérives aussi inacceptables, à mon avis, l'une que l'autre.

La sécurité sociale ne peut être étatisée, sous peine de perdre définitivement toute adhésion des assurés. Elle ne peut non plus être privatisée. Ce n'est pas une assurance ordinaire à vocation lucrative, laissant au bord du chemin les «patients non rentables».

Le défi auquel nous devons aussi répondre est à la mesure de l'enjeu immense auquel notre société est confrontée à l'aube du XXI^e siècle et à la veille du 50^e anniversaire d'un modèle qu'on nous envie encore et dont on ne se rend peut-être plus compte de la beauté.

Ten slotte dient in herinnering te worden gebracht dat ter uitvoering van de wet van 15 februari 1993 houdende hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de Algemene Raad op basis van het verslag van de expertencommissie voorstellen zal formuleren en dat op die basis initiatieven zullen worden genomen op de volgende gebieden:

— de eenvormige toepassing van de wetgeving in gans het land en het wegwerken van ongerechtvaardigde onevenwichten;

— de ontwikkeling van een operationeel systeem van financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen.

Tot besluit wens ik erop te wijzen dat de sociale zekerheid, al is ze uit solidariteit ontstaan, het gevaar loopt haar aantrekkingskracht te verliezen door haar dwingend karakter en haar soms te omvangrijke administratieve structuur.

Men kan zich afvragen of de huidige waarden crisis niet daaruit voortvloeit.

Als gevolg van het anonieme karakter van het regime van de sociale zekerheid, wordt het niet meer aanvoeld als een echt solidariteitssysteem.

Daarenboven is de sociale zekerheid toegespitst op het financieel aspect van de bestaanszekerheid, terwijl uit alle wetenschappelijke studies over armoede blijkt dat het probleem veel ingewikkelder is. Het niveau van beroepsvorming, de familiale toestand, de werkgelegenheid zijn ontegensprekelijk elementen die vaak belangrijker zijn dan het louter aspect inkomen.

De structuur en de organisatie van de sociale zekerheid moeten zo dicht mogelijk op de realiteit aansluiten: ziekenfondsen, vakbonden, sociale fondsen voor werkgevers moeten hun beheersverantwoordelijkheid ten volle blijven opnemen.

Wanneer men dit feit ontkent bekomt men twee soorten ontsparingen die, naar mijn mening, even onaanvaardbaar zijn.

De sociale zekerheid mag niet enkel door de overheid beheerd worden, zo niet verliest men definitief iedere aansluiting van de verzekerden. Zij mag evenmin geprivatiseerd worden. Het gaat hier niet om een gewone verzekering met winst oogmerk, waarbij men de «niet-rendabele patiënten» in de kou laat staan.

Deze uitdaging die wij ook moeten aannemen is kenmerkend voor onze samenleving aan de vooravond van de 21^e eeuw, van de viering van de vijftigste verjaardag van een model dat men ons nog steeds benijdt en waarvan men het mooie misschien niet meer beseft.

B. DISCUSSION GENERALE

1. Remarques générales

Un membre déplore que l'on recoure depuis deux décennies à la technique de la loi-programme, de la loi de redressement ou de la loi budgétaire pour régler les matières les plus diverses.

En raison de cela, la législation perd toute transparence et le citoyen ne peut plus défendre ses droits avec la même efficacité. Pour ceux qui doivent appliquer et interpréter le droit, la législation est devenue extrêmement embrouillée et inintelligible. Enfin, les lois-programmes entravent l'initiative et le contrôle parlementaires, puisqu'elles ont pratiquement le caractère de motions de confiance. Il est, en effet, fort difficile d'encore apporter des modifications dans un paquet d'articles, car toute la construction qu'ils forment risque de s'écrouler si on le fait.

L'intervenant plaide, dès lors, pour une méthode légistique plus simple.

Un autre membre est du même avis et se demande si l'on ne devrait pas envisager d'élaborer une loi-programme qui confierait une large responsabilité au pouvoir exécutif, pour ce qui est de la mise en œuvre des dispositions de principe.

Un membre se réjouit des nouvelles options prises en matière de sécurité sociale: gestion globale de celle-ci, globalisation des cotisations et division claire entre les secteurs liés au travail et l'assurance sociale. L'intervenant insiste sur la nécessité d'identifier préalablement les valeurs auxquelles la structure et la finalité de la sécurité sociale devront répondre dans les décennies à venir.

Pour cela, il est utile de savoir à quoi s'en tenir sur un certain nombre de facteurs sociaux en pleine évolution, comme:

- l'évolution démographique;
- la complexité du système de la sécurité sociale, qui dépend fortement de la situation économique (croissance, emploi, etc.);
- l'évolution de l'Europe sociale, avec ses harmonisations nécessaires, qui entraînera sans doute des modifications dans notre régime.

L'intervenant évoque ensuite le problème de la complexité et du haut degré de difficulté de la législation et de la réglementation concernant la sécurité sociale, qui exigent une connaissance de plus en plus spécialisée.

Il y a lieu de mettre un frein à la bureaucratie et de tendre à plus de transparence.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Algemene opmerkingen

Een lid betreurt dat men sedert twee decennia de techniek van een programma-, herstel- of begrotingswet hanteert waarbij de meest uiteenlopende materies worden geregeld.

Hierdoor wordt de wetgeving ondoorzichtig en kan de burger zijn rechten met minder slagkracht verdedigen. Voor degenen die het recht moeten toepassen en uitleggen is de wetgeving uiterst onoverzichtelijk en weinig bevattelijk geworden. Tenslotte hollen dergelijke programmawetten ook het parlementair initiatief en de parlementaire controle uit, vermits ze bijna het karakter van vertrouwensmoties krijgen. Het is immers bijzonder moeilijk in het pakket artikelen nog een wijziging aan te brengen, vermits dan de ganse constructie dreigt in elkaar te storten.

Het lid pleit dan ook voor een meer eenvoudige legistische methode.

Een ander lid is het hiermee eens en vraagt zich af of er niet moet gedacht worden aan een kaderwet, die de uitvoerende macht een ruime verantwoordelijkheid geeft met het oog op de uitvoering van de principiële bepalingen.

Een lid verheugt zich over de nieuwe opties i.v.m. de sociale zekerheid: globaal beheer van de sociale zekerheid, globalisering van de bijdragen en een duidelijke opdeling in arbeidsgebonden sectoren en de volksverzekering. Hetzelfde lid benadrukt de noodzaak voorafgaandelijk duidelijkheid te scheppen over de waarden waaraan de structuur en de finaliteit van de sociale zekerheid gedurende de komende decennia dienen te beantwoorden.

Daarom is het nuttig inzicht te hebben in een aantal maatschappelijke en sociale factoren die in volle evolutie zijn, zoals:

- de demografische evolutie;
- de complexiteit van het stelsel van sociale zekerheid dat sterk afhankelijk is van de economische situatie (economische groei, werkgelegenheid, enz.);
- de evolutie van het sociaal Europa, met de noodzakelijke harmonisering, wat wellicht wijzigingen voor ons stelsel voor gevolg zal hebben.

Het lid handelt vervolgens over het probleem van de complexiteit en de grote moeilijkheidsgraad van de wetgeving en reglementering van de sociale zekerheid, waarvoor een steeds grotere deskundigheid is vereist.

De bureauacratie moet een halt toegeroepen worden en er moet naar meer doorzichtigheid worden gestreefd.

L'intervenant souligne que les programmes politiques qui suggèrent de privatiser certains secteurs de la sécurité sociale suscitent de nouvelles illusions. La privatisation ne résoudra en aucune manière le problème de la bureaucratie et de la complexité des structures.

Quelles que soient les circonstances, il faudra revoir la gestion administrative et financière. L'on devra continuer à faire appel à des spécialistes de la tarification, à des juristes pour ce qui est du contentieux, à des informaticiens pour ce qui est de la gestion des données, à des médecins-conseils, à des travailleurs sociaux, etc.

L'intervenant rappelle que la sécurité sociale est au service des hommes et non pas des structures. Les structures et les organismes des divers secteurs de la sécurité sociale se doivent à eux-mêmes d'être exemplaires et performants, de fournir des services de qualité à tous les citoyens, indépendamment de leur revenu, et ce à un prix de revient aussi favorable que possible.

L'intervenant met en garde contre une sécurité sociale à deux vitesses. Il rejette l'idée d'une sécurité sociale n'offrant que des avantages minimum à chacun (trop peu pour vivre, pour couvrir ses dépenses), et coiffée d'une superstructure privatisée accessible principalement à ceux qui peuvent se permettre de payer certaines cotisations.

Les partisans d'une privatisation de la sécurité sociale, notamment dans le secteur des soins de santé, négligent un aspect plus large de la sécurité sociale: les organismes payeurs ont de plus en plus une fonction de contrôle. Cette fonction de contrôle sera-t-elle assurée également, à l'avenir, par des organisations privées?

Celles-ci feront-elles respecter la réglementation dans l'intérêt collectif qui doit servir l'assurance et protégeront-elles individuellement les assurés contre la pratique des prestataires médicaux et paramédicaux ou des hôpitaux de facturer indûment certains montants?

Il va de soi, selon l'intervenant, qu'il faut veiller à ne pas être aveugle aux nombreux aspects négatifs néfastes qui surgissent dans l'évolution de la sécurité sociale.

2. Réforme de la structure de la sécurité sociale: gestion globale

Un membre déduit de l'exposé des motifs joint au projet de loi que le Gouvernement a pris un certain nombre de décisions de principe concernant une réforme structurelle de la sécurité sociale.

Il faudra, à terme, faire une distinction entre les risques liés au travail (essentiellement le secteur des revenus de remplacement) et les risques qui sont

Het lid wijst erop dat de politieke programma's die voorstellen bepaalde sectoren van de sociale zekerheid te privatiseren, nieuwe illusies wekken. De privatisering lost in generlei mate het probleem van administratieve rompslomp en van de ingewikkeldheid van de structuren op.

Er zal in welke omstandigheden ook moeten gesleuteld worden aan het administratief en financieel beheer. Men zal moeten blijven beroep doen op deskundigen in tarificatie, juristen bij geschillen, informatici voor het beheer van de gegevensstroom, adviserende geneesheren, maatschappelijke werkers, enz.

Het lid herinnert eraan dat de sociale zekerheid in dienst staat van de mensen en niet van de structuren. De structuren en instellingen van de diverse sectoren van de sociale zekerheid zijn aan zichzelf verplicht om voorbeeldige en prestatievolle ondernemingen te zijn die een kwaliteitsvolle dienstverlening brengen voor iedereen, los van het inkomen, tegen een zo gunstig mogelijke kostprijs.

Het lid waarschuwt voor een sociale zekerheid met twee snelheden. Het lid verwerpt een sociale zekerheid met minimale voordelen voor iedereen (te weinig om mee te leven, om zijn kosten te dekken) met een geprivatiseerde superstructuur die hoofdzakelijk toegankelijk zal zijn voor diegenen die het zich kunnen veroorloven bepaalde bijdragen te betalen.

Diegenen die pleiten voor een privatisering van de sociale zekerheid, o.m. in de sector van de gezondheidszorg gaan voorbij aan een ruimere opdracht van de sociale zekerheid: de uitbetalers in de sociale zekerheid hebben steeds meer een controlefunctie. Zal die controlefunctie in de toekomst ook door private controleorganisaties waargenomen worden?

Zullen zij de reglementering doen naleven in het collectief belang van de verzekering en zullen zij de individueel verzekerden ook beschermen tegen ten onrechte aangerekende bedragen door de medische en paramedische zorgverstrekkers of ziekenhuizen?

Volgens het lid spreekt het vanzelf dat we niet blind mogen zijn voor allerlei nefaste en negatieve vormen in de ontwikkeling van de sociale zekerheid.

2. Hervorming van de structuur van de sociale zekerheid: globaal beheer

Een lid leidt uit de memorie van toelichting bij het wetsontwerp af dat de Regering een aantal principiële beslissingen heeft genomen met betrekking tot een structurele hervorming van de sociale zekerheid.

Op termijn moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de arbeidsgebonden risico's (in hoofdzaak de sector van de vervangingsinkomens) en

plutôt liés aux personnes (le secteur des allocations familiales et celui des soins de santé dans le cadre de l'assurance maladie).

Le Conseil national du travail a, d'ailleurs, été invité à rendre un avis concernant la façon dont la réforme de la structure de la sécurité sociale pourrait être mise en œuvre.

L'intervenant constate qu'il n'y a eu qu'une déclaration de principe à cet égard, puisque le texte de la loi ne mentionne nulle part cette distinction, et il souhaite par conséquent faire quelques réserves concernant cette option fondamentale, nonobstant le caractère logique des idées ébauchées. La réforme structurelle annoncée implique que les secteurs des soins de santé et des allocations familiales doivent être financés totalement par des moyens fiscaux.

En conséquence, l'on ne peut plus invoquer d'arguments en faveur de la gestion paritaire des secteurs concernés. Dès lors, le financement devient incertain, surtout parce qu'il dépendra de la politique que mèneront le Gouvernement et le Parlement. Comme il restera absolument nécessaire, pendant des années encore, en raison de la conjoncture économique, de tailler dans le budget, la fiscalisation des soins de santé et des allocations familiales soulève certains risques qui provoqueront de l'insécurité.

En effet, l'on sera plus facilement tenté de réduire les dépenses, ce qui rendra probable la privatisation de la sécurité sociale ou, du moins, de certains de ses secteurs. Cela soulèvera deux types de risques: celui de voir se développer un système de soins de santé à deux vitesses et celui de voir le secteur se communautariser.

L'intervenant est partisan de la réglementation de gestion globale proposée. La gestion globale de la trésorerie qui en découle présente sans aucun doute également des avantages.

La création d'un nouveau Comité de gestion de la sécurité sociale, en remplacement du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, composé des membres du Comité de gestion de l'Office national et complété par cinq délégués du Gouvernement, nous place devant la question de savoir quel sera le rôle de l'Administration de la sécurité sociale du Département de la Prévoyance sociale. Certaines missions du nouveau Comité de gestion qui doit être créé sont actuellement exécutées par l'Administration. L'Administration de la sécurité sociale publie, par exemple, un rapport annuel concernant la sécurité sociale ainsi qu'un annuaire statistique. Est-il encore utile de maintenir dans le cadre du processus visant à rendre la sécurité sociale autonome, même sur le plan de la rédaction des rapports et de l'évaluation, une cellule administrative aussi importante que celle de la sécurité sociale au sein du Département de la Prévoyance sociale?

de meer persoonsgebonden risico's (de sector van de kinderbijslag en de sector geneeskundige verzorging van de ziekteverzekering).

De Nationale Arbeidsraad werd trouwens verzocht een advies uit te brengen over de wijze waarop de hervorming van de structuur van de sociale zekerheid zou kunnen doorgevoerd worden.

Het lid stelt vast dat het slechts om een intentieverklaring gaat vermits in de wettekst hierover met geen woord gerept wordt en wenst daarom enig voorbehoud te maken ten overstaan van die fundamentele optie, niettegenstaande het logisch karakter van de ingeslagen denkrichting. De aangekondigde structurele hervorming houdt in dat de gezondheidszorg- en de kinderbijslagsector volledig door fiscale middelen gefinancierd worden.

Dit heeft onder meer tot gevolg dat de argumenten ten voordele van het paritair beheer van de betrokken sectoren wegvallen. Hierdoor wordt de financiering onzeker, omdat ze vooral zal afhangen van het beleid dat door de regering en het parlement wordt gevoerd. Daar de economische conjunctuur budgettaire besnoeiingen nog jarenlang onvermijdelijk maakt, houdt de fiscalisering van de gezondheidszorg en de kinderbijslagen enig risico in, wat onzekerheid tot gevolg zal hebben.

Men zal immers meer geneigd zijn tot een beperking van uitgaven over te gaan, wat de privatisering van de sociale zekerheid, of althans van sommige sectoren ervan, waarschijnlijker maakt. Dit brengt twee gevaren met zich mee: een gezondheidszorg met twee snelheden en een communautarisering van de sector.

Het lid is voorstander van de voorgestelde regeling van globaal beheer. Ook het hieruit voortvloeiend globaal beheer van de thesaurie biedt ongetwijfeld voordelen.

De oprichting van een nieuw Beheerscomité van de sociale zekerheid, ter vervanging van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor de sociale zekerheid, bestaande uit de leden van het beheerscomité van de Rijksdienst aangevuld met vijf regeringsafgevaardigden, doet de vraag rijzen welke de rol zal zijn van de administratie voor de sociale zekerheid van het Departement Sociale Voorzorg. Sommige opdrachten van het nieuw op te richten Beheerscomité worden nu reeds door de administratie uitgevoerd. De administratie van de sociale zekerheid publiceert bijvoorbeeld een jaarverslag over de sociale zekerheid en een statistisch jaarboek. Heeft het in het kader van de autonomisering van de sociale zekerheid, ook op het vlak van de rapportering en de evaluatie, nog zin zo'n belangrijke administratieve cel sociale zekerheid binnen het Departement Sociale Voorzorg in stand te houden?

Quels sont les moyens financiers qui relèveront, à l'avenir, de la compétence du nouveau Comité de gestion ?

Les moyens du Fonds pour l'équilibre financier (F.E.F.), le produit de la T.V.A. sur les revenus mobiliers et les revenus immobiliers qui, en application de la nouvelle loi portant des dispositions fiscales, doivent permettre de financer la réduction des coûts dans le régime de la sécurité sociale des employeurs, et les moyens financiers gérés par les commissions paritaires, seront-ils désormais gérés par le nouveau Comité de gestion ?

Un autre membre remarque que, dans l'exposé des motifs du projet de loi, l'on annonce une réforme de la structure générale de la sécurité sociale. L'on prend ainsi position dans le débat concernant le rôle et la portée de la sécurité sociale dans notre société.

L'article 3 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, qui a défini certains principes en matière de sécurité sociale, confirme l'existence d'un régime de sécurité sociale pour travailleurs salariés. Le système a pour but de remplacer ou de compléter le revenu professionnel du travailleur afin de le préserver des conséquences de certains risques du travail, de certaines situations de famille et conditions de vie et des risques sociaux.

La question de la reconnaissance de l'existence d'un système de sécurité sociale propre à chaque catégorie de travailleurs (travailleurs salariés, fonctionnaires et travailleurs indépendants) et spécifique de celle-ci, n'est pas politiquement neutre. Elle doit faire l'objet d'un échange de vues approfondi.

En effet, si l'on accepte, d'une part, que la coopération entre le travail et le capital et, d'autre part, que la dynamique qui en découle sont à la base et constituent peut-être le moteur le plus important du progrès social, la fiscalisation de la sécurité sociale soulève un problème fondamental. Celui qui touche à la dynamique sociale court le risque de la paralyser.

L'instauration d'un système d'assurances obligatoires ne touche pas seulement à la dynamique de la sécurité sociale. Elle touche aussi au financement de la sécurité sociale.

Dans le cadre des propositions visant à transférer divers secteurs de la sécurité sociale dans un système d'assurance populaire, il convient de clarifier quelques aspects des choses.

1. Les travailleurs avaient déjà accepté, pendant l'entre-deux-guerres et, surtout, depuis la Deuxième Guerre mondiale, qu'une part considérable de leur revenu professionnel soit investi dans la sécurité

Welke financiële middelen zullen in de toekomst onder de bevoegdheid van het nieuw Beheerscomité vallen ?

Komen bijvoorbeeld de middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht (F.F.E.), de opbrengst uit de B.T.W. op roerende en onroerende inkomsten, die volgens de nieuwe fiscale programmawet de vermindering van de kosten inzake sociale zekerheid van de werkgevers dient te financieren en de geldmiddelen die worden beheerd door de paritaire comités onder het beheer van het nieuwe Beheerscomité ?

Een ander lid merkt op dat in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp de hervorming van de algemene structuur van de sociale zekerheid wordt aangekondigd. Daarbij wordt een positie ingenomen in het debat over de rol en de draagwijdte van de sociale zekerheid in onze maatschappij.

Het artikel 3 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers dat een aantal principiële beginselen inzake de sociale zekerheid heeft bepaald, bevestigt het bestaan van een sociaal-zekerheidsstelsel voor werknemers. Het stelsel heeft als doel het arbeidsinkomen van de werknemer te vervangen of aan te vullen ten einde hem te vrijwaren tegen bepaalde arbeidsrisico's, gezins- en levensomstandigheden en sociale risico's.

Het erkennen van het bestaan van een eigen, specifiek sociaal-zekerheidsstelsel gebonden aan de hoedanigheid van de betrokkene (werknemer, ambtenaar of zelfstandige) is geen politiek neutrale aangelegenheid. Hierover moet grondig van gedachten gewisseld worden.

Indien men immers aanvaardt dat de samenwerking tussen arbeid en kapitaal en de daaruit voortvloeiende dynamiek, mede aan de basis ligt en misschien wel de belangrijkste motor is van de sociale vooruitgang, houdt de fiscalisering van de sociale zekerheid een fundamenteel probleem in. Wie aan de sociale dynamiek raakt, loopt het risico haar vleugellam te maken.

Het invoeren van een stelsel van volksverzekeringen raakt echter niet alleen aan de dynamiek van de sociale zekerheid. Het moet ook geanalyseerd worden in relatie met de financiering van de sociale zekerheid.

In het kader van de voorstellen om diverse sectoren van de sociale zekerheid naar een systeem van volksverzekering over te hevelen, dienen enkele aspecten te worden belicht.

1. De werknemers hebben reeds tijdens het interbellum en vooral sedert de tweede wereldoorlog aanvaard dat er een aanzienlijk deel van hun beroepsinkomen in de sociale zekerheid wordt geïnvesteerd.

sociale. Ce qui est acquis à cet égard doit être sauvegardé au maximum. Ceux qui désirent adhérer au système dans les mêmes conditions doivent fournir les efforts financiers nécessaires.

2. Comme la fiscalité, la sécurité sociale est un moyen de redistribution de la richesse. Elle rend cela possible grâce aux cotisations sociales qui doivent être payées et grâce au financement assuré par les pouvoirs publics.

En tant que facteur de redistribution, la sécurité sociale ne peut pas être vue sous un angle qui ne tient pas compte du revenu personnel et du revenu familial du citoyen concerné.

La sécurité sociale doit donc trouver sa place dans une politique globale des revenus.

En conclusion de ces considérations générales, l'intervenant affirme qu'il faut maintenir une sécurité sociale spécifique liée à la qualité de travailleur.

Certaines missions particulières doivent être assurées par d'autres systèmes spécifiques et il faut qu'il y ait un régime général dont puissent bénéficier les personnes qui « passent entre les mailles du filet ».

3. Une troisième considération générale porte sur la gestion globale de la sécurité sociale. Des modifications essentielles ont été apportées dans le secteur de l'assurance-maladie, par la loi Moureaux. Les mesures en question sont généralisées. Force est, toutefois, de constater à cet égard qu'ainsi la philosophie de la gestion paritaire a été reconsidérée fondamentalement.

Il existait jusqu'à présent une répartition des tâches entre les pouvoirs publics et les partenaires sociaux. En fonction de celle-ci, l'autorité politique avait une responsabilité régulatrice et financière, dans le cadre de laquelle les syndicats, mutualités, associations de médecins, prenaient les mesures d'exécution nécessaires. Ils concrétisaient et personnalisait la politique. Ils devenaient coresponsables jusqu'à un certain degré. Il n'était, toutefois, pas encore question de cogestion comme maintenant. En rendant les organisations d'employeurs et de travailleurs coresponsables dans le concept de la sécurité sociale, y compris sur le plan politique, l'on en fait des cogestionnaires.

Dès lors se pose la question de savoir si, en raison de la fonction sociale qu'ils exercent et compte tenu du fait qu'ils représentent et défendent des intérêts spécifiques, les partenaires sociaux seront bien à même de prendre des décisions bien souvent peu compatibles avec ces intérêts spécifiques.

Les mutualités et les organisations syndicales risquent, à l'avenir, de devoir choisir entre majorer les cotisations et diminuer les services, et ce, alors

Hetgeen verworven is, moet maximaal behouden blijven. Diegenen die in dezelfde voorwaarden tot het stelsel wensen toe te treden, moeten de nodige financiële inspanningen leveren.

2. De sociale zekerheid, net als de fiscaliteit, is een middel tot herverdeling van de rijkdom. Dit gebeurt niet alleen op grond van de te betalen sociale bijdragen maar ook op grond van de financiering door de overheid.

Als herverdelend instrument kan de sociale zekerheid niet losgezien worden van het persoonlijk inkomen en het gezinsinkomen van de betrokken burger.

De sociale zekerheid moet derhalve haar plaats vinden in een globaal inkomensbeleid.

Tot conclusie in deze algemene overweging stelt het lid dat een specifieke sociale zekerheid, gebonden aan de hoedanigheid van werknemer, moet behouden blijven.

Andere specifieke stelsels moeten een eigen taak verrichten en een algemeen stelsel moet eenieder opvangen die door de mazen van het net valt.

3. Een derde algemene bedenking houdt verband met het globaal beheer van de sociale zekerheid. Essentiële wijzigingen werden aangebracht door de wet-Moureaux wat de ziekteverzekering betreft. Het stelsel wordt veralgemeend. Daardoor werd de filosofie van het paritair beheer echter op ingrijpende wijze herzien.

Tot op heden bestond tussen overheid en sociale partners een taakverdeling. Deze legde de regulerende en financiële verantwoordelijkheid bij de politieke overheid. Binnen dit kader namen de vakbonden, mutualiteiten, artsenverenigingen de nodige uitvoerende maatregelen. Zij concretiseerden en personaliseerden het beleid. Tot op een zekere hoogte werden zij medeverantwoordelijk. Er was echter geen sprake van medebeheer. Dit is nu wel het geval. Door werkgevers- en werknemersorganisaties medeverantwoordelijk te maken voor het concept van de sociale zekerheid, ook op het politieke vlak, worden zij medebeheerders.

Op die manier rijst de vraag of de sociale partners wegens de sociale functie die zij hebben, wegens het feit dat zij specifieke belangen vertegenwoordigen en verdedigen, wel degelijk in staat zullen zijn om beslissingen te treffen die vaak weinig in overeenstemming te brengen zijn met deze specifieke belangen.

De mutualiteiten en vakorganisaties dreigen in de toekomst voor de keuze te staan de bijdragen te verhogen of de dienstverlening te verminderen en dit

qu'elles ne peuvent pas, comme le pouvoir politique, intervenir dans les mécanismes globaux qui déterminent le financement de la sécurité sociale.

Il faudra donc agir prudemment lorsque l'on attribuera la responsabilité en matière de gestion aux partenaires sociaux.

Un autre membre aimerait savoir si le plan de réforme de la sécurité sociale qui a été annoncé et qui est défini dans l'exposé des motifs du projet de loi, correspond au plan de gestion des P.M.E.

Le Gouvernement a-t-il l'intention d'élaborer, en ce qui concerne les allocations familiales et les soins de santé des travailleurs indépendants, une réglementation identique à celle qui est applicable, dans ces matières, aux travailleurs salariés et aux fonctionnaires ?

Dans quelle mesure tiendra-t-on encore compte de la spécificité du statut social des travailleurs indépendants ?

Un autre membre se réjouit que le Gouvernement souhaite faire une distinction entre les secteurs de la sécurité sociale qui sont liés au travail et les secteurs qui couvrent des risques généraux. Il regrette, toutefois, que le Gouvernement se borne, pour l'instant, à une simple déclaration de principes.

Comment peut-on concilier l'objectif de la différenciation du financement du secteur couvrant des risques généraux et du secteur lié au travail avec l'objectif de la globalisation de la sécurité sociale ?

La globalisation de la sécurité sociale ne garantit en aucune manière que l'on exécutera les mesures prioritaires qui ont été décidées et qui visent à aider certains secteurs de la sécurité sociale.

Un autre membre estime que la nouvelle loi portant des dispositions sociales révolutionne le régime de la sécurité sociale: l'on opte clairement pour une distinction entre, d'une part, les indemnités pour maladies, les pensions, les allocations de chômage, c'est-à-dire les revenus de remplacement, qui continueraient à être financés au moyen de cotisations salariales et de cotisations patronales et, d'autre part, l'assurance sociale générale (le secteur des soins de santé et celui des allocations familiales). Cette option équivaut à une déclaration de principes importante pour l'avenir de la sécurité sociale en Belgique.

Il faut cependant sauvegarder autant que possible les deux piliers du régime de la sécurité sociale (solidarité et assurance), dans l'intérêt des centaines de milliers de personnes qui en bénéficient.

Un membre souligne que la comparaison avec les régimes de sécurité sociale étrangers est favorable au

terwijl zij niet kunnen ingrijpen op het vlak van de globale mechanismen die de financiering van de sociale zekerheid bepalen. Dit laatste kan de politieke overheid wel.

Men zal dus voorzichtig moeten omspringen met het toebedelen van beleidsverantwoordelijkheid aan de sociale partners.

Een ander lid wenst te weten of het aangekondigde hervormingsplan van de sociale zekerheid zoals geformuleerd in de memorie van toelichting van het wetsontwerp in overeenstemming is met het K.M.O.-beleidsplan.

Heeft de Regering de bedoeling de kinderbijslag en de geneeskundige verzorging van zelfstandigen op dezelfde manier te regelen als die van de loontrekken en ambtenaren ?

In welke mate zal er nog rekening gehouden worden met de specificiteit van het sociaal statuut van de zelfstandigen ?

Een ander lid verheugt zich over het onderscheid dat de Regering wenst te maken tussen de arbeidsgebonden sectoren en de sectoren van de sociale zekerheid die algemene risico's dekken. Hij betreurt echter dat de Regering het voorlopig bij een loutere intentieverklaring houdt.

Hoe is de doelstelling van differentiëring van de financiering van de algemene en de meer arbeidsgebonden sectoren te verenigen met het doel van de globalisering van de sociale zekerheid ?

De globalisering van de sociale zekerheid biedt geen garantie dat vooropgestelde, prioritaire maatregelen ter ondersteuning van bepaalde sectoren van de sociale zekerheid zullen uitgevoerd worden.

Volgens nog een ander lid houdt de nieuwe sociale programmatiek een revolutionaire wending in de evolutie van het sociaal-zekerheidsstelsel in: er wordt duidelijk gekozen voor een opdeling tussen enerzijds de vervangingsinkomens (de ziekteuitkeringen, de pensioenen, de werkloosheidsuitkeringen) die zouden verder gefinancierd worden via werknemers- en werkgeversbijdragen en anderzijds de volksverzekering (de sector van de gezondheidszorgen en de sector van de kinderbijslagen). Dit betekent een belangrijke beleidsverklaring voor de toekomst van de sociale zekerheid in België.

De twee pijlers van het stelsel van de sociale zekerheid (solidariteit en verzekering) moeten echter maximaal in stand worden gehouden, in het belang van de honderdduizenden genietters van het stelsel.

Het lid benadrukt dat in vergelijking met het buitenland, België een kwalitatief hoogstaand stelsel

régime belge qui est un régime alliant une haute qualité avec un coût raisonnable. Il est évident qu'il faut veiller à ce que ce régime reste payable.

Le choix d'une assurance obligatoire et générale couvrant les divers secteurs de la sécurité sociale et regroupant le régime des travailleurs salariés, celui des travailleurs indépendants et celui des fonctionnaires requiert une solidarité fédérale, qui suppose la garantie, à chacun, de droits identiques et qui impose le respect d'obligations identiques.

Dans la mesure où l'égalité des droits ne serait plus garantie, en raison par exemple d'une réglementation plus souple dans certaines parties du pays, la solidarité fédérale s'en trouverait fragilisée.

L'intervenant déclare que son groupe est partisan d'une régionalisation des soins de santé, mais n'a pas encore arrêté sa position concernant les allocations familiales.

Il se réfère en outre à l'accord de gouvernement, où il est dit que la réglementation de la sécurité sociale doit être appliquée de manière identique dans l'ensemble du pays. On a réalisé un certain nombre d'enquêtes: il y a l'étude sur la transparence des dépenses financières dans le secteur des soins de santé, et le rapport sur les mutualités paraîtra bientôt.

Si l'on devait constater des transferts financiers qui ne soient pas objectivement justifiés et que le Gouvernement s'avère incapable de prendre les mesures nécessaires, la situation politique évoluerait rapidement.

L'intervenant estime que l'adjonction de nouvelles sources de financement aux trois sources principales qui existaient jusqu'ici (cotisations patronales, cotisations salariales et subventions de l'Etat) représente un pas important dans le sens d'un autre financement de la sécurité sociale. Cette évolution est extrêmement importante pour l'emploi, car elle permettra de réduire considérablement le facteur du coût du travail.

On pourra donc faire appel à diverses sources de revenus: la subvention de 192 milliards de francs garantie par l'Etat, la contribution des travailleurs et des employeurs, un certain nombre de cotisations spécifiques qui existaient déjà dans le passé.

Qu'advient-il, par exemple, du prélèvement sur les primes d'assurances des voitures et des véhicules automoteurs qui allait à l'assurance-maladie, de la retenue de 3,5 p.c. pour les pensions et de 1 p.c. pour l'O.N.Em. à charge des prépensionnés et des invalides, de la cotisation de 3,55 p.c. pour les pensionnés?

Seront-ils ajoutés aux sources de revenus qui vont au pot commun de la sécurité sociale par le biais de la gestion globale?

van sociale zekerheid heeft tegen een redelijke kostprijs. Het spreekt vanzelf dat het stelsel betaalbaar moet worden gehouden.

De keuze van een veralgemeende, verplichte verzekering in de diverse sectoren van de sociale zekerheid, met de verschillende stelsels voor werknemers, voor zelfstandigen en voor ambtenaren impliceert federale solidariteit. De federale solidariteit houdt in dat voor iedereen gelijke rechten worden gewaarborgd en gelijke plichten worden opgelegd.

In de mate dat de gelijke rechten niet meer zouden gewaarborgd worden, door bijvoorbeeld de meer soepele reglementering in bepaalde landsdelen, zal de federale solidariteit brozer worden.

Het lid verklaart dat zijn fractie voorstander is van een regionalisering van de gezondheidszorgen maar nog geen standpunt heeft ingenomen over de kinderbijslag.

Het lid verwijst bovendien naar het Regeerakkoord dat bepaalt dat de reglementering van de sociale zekerheid in het ganse land op dezelfde manier moet worden toegepast. Een aantal onderzoeken werden verricht: er is de studie over de doorzichtigheid van de financiële uitgaven in de sector van de gezondheidszorgen en weldra zal het rapport over de ziekenfondsen verschijnen.

Indien men niet objectief verantwoorde financiële transfers zou vaststellen en indien de Regering niet in staat zou blijken de nodige maatregelen te nemen, zal de politieke situatie snel evolueren.

Het lid is van oordeel dat het toevoegen aan de tot nu toe hoofdzakelijk drie financieringsbronnen (werkgeversbijdragen, werknemersbijdragen en staatssubsidies) van nieuwe financieringsbronnen een belangrijke stap is in de richting van een alternatieve financiering van de sociale zekerheid. Het is uitermate belangrijk voor de werkgelegenheid omdat daardoor de factor arbeidskost drastisch kan worden vermindert.

Men zal dus op diverse inkomstenbronnen kunnen beroep doen: de gewaarborgde staatssubsidie van 192 miljard, de bijdrage van werknemers en werkgevers, een aantal specifieke bijdragen die in het verleden reeds bestonden.

Wat zal er gebeuren met bijvoorbeeld de heffing op de verzekeringspremies voor de auto's en motorvoertuigen die naar de ziekteverzekering ging, de inhouding bij de bruggepensioneerden en invaliden van 3,5 pct. voor de pensioenen en 1 pct. voor de R.V.A., de bijdrage voor de gepensioneerden van 3,55 pct.?

Worden ze toegevoegd aan de inkomstenbronnen die via de formule van globaal beheer in de globale pot van de sociale zekerheid terechtkomen?

Il y a, en outre, les recettes de remplacement qui iront à la sécurité sociale dans le cadre du plan global : les augmentations déjà appliquées en matière de T.V.A. et d'accises, la taxe sur l'énergie, les centimes additionnels de crise, la majoration du précompte immobilier sur les propriétés (secondes résidences, immeubles privés donnés en location, etc.), le produit des sociétés de patrimoine. L'intervenant suppose que ces recettes alternatives feront également partie de la sécurité sociale et de la gestion globale.

L'intervenant demande à disposer pour les années 1994, 1995 et 1996 d'un schéma-cadre des diverses recettes de sécurité sociale escomptées dans le cadre de la gestion globale de la sécurité sociale.

L'intervenant est partisan d'une gestion de trésorerie globale, parce que celle-ci instaure une transparence plus grande et que l'on pourra s'attaquer ainsi au problème des transferts.

La globalisation de la gestion comporte toutefois des dangers. L'avantage du système de gestion paritaire actuel est de responsabiliser financièrement les différents sous-secteurs. Les partenaires sociaux seront-ils effectivement disposés à prendre leurs responsabilités à l'avenir ?

Dans quelle mesure certains secteurs continueront-ils à évoluer dans le sens de la responsabilité financière ?

Si, par exemple, le secteur des soins de santé reçoit de la gestion globale un paquet de moyens, pourra-t-on continuer à développer la responsabilité financière des mutuelles, et de chacune d'elles séparément ?

Envisage-t-on un plan pluriannuel pour les divers secteurs ? Quels seront les moyens financiers disponibles ?

Quel sera le rôle du F.E.F. à cet égard ?

Qu'advient-il des réserves existant dans les différents sous-secteurs ? Pourront-elles être transférées à une réserve globale dans le cadre de la gestion globale ?

Tous les moyens seront-ils gérés par le nouveau Comité de gestion de la sécurité sociale ?

Qu'est-il prévu en matière de vacances annuelles ? L'intervenant estime que, dans la mesure où il s'agit d'un salaire différé, il est exclu que les vacances annuelles des ouvriers soient incorporées dans l'ensemble.

Quel sera le sort des fonds pour la sécurité d'existence ?

La gestion sera-t-elle effectivement tripartite ou le Gouvernement continuera-t-il à prendre la décision finale ?

Verder zijn er de alternatieve inkomsten die in het kader van het globaal plan naar de sociale zekerheid zullen vloeien: de reeds doorgevoerde B.T.W.- en accijnsverhogingen, de energietaks, de crisisopcentiemen, de verhoogde onroerende voorheffing op eigendommen (tweede verblijf, privaat verhuurde panden, enz.), de opbrengsten uit de patrimoniumvennootschappen. Het lid neemt aan dat die alternatieve inkomsten ook deel uitmaken van de sociale zekerheid en het globaal beheer.

Het lid vraagt voor de jaren 1994, 1995 en 1996 een raamschema van de verschillende te verwachten deelinkomsten van de sociale zekerheid in het kader van het globaal beheer van de sociale zekerheid.

Het lid is voorstander van het globaal thesaurie-beheer omdat het een grotere doorzichtigheid invoert en omdat de problematiek van de transfers op die manier kan worden aangepakt.

De globalisering van het beheer houdt echter gevaren in. Het huidig systeem van paritair beheer biedt het voordeel van financiële verantwoordelijkheid in de verschillende deelsectoren. Zullen de sociale partners in de toekomst wel bereid zijn hun verantwoordelijkheid op te nemen ?

In welke mate zullen bepaalde sectoren nog verder evolueren in de richting van financiële verantwoordelijkheid ?

Wanneer bijvoorbeeld de sector van de gezondheidszorg een pakket middelen vanuit het globaal beheer zal ontvangen, zal men dan de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen en van elk ziekenfonds afzonderlijk verder kunnen uitbouwen ?

Heeft men een meerjarenplan in de diverse sectoren op het oog ? Welke geldmiddelen zullen beschikbaar zijn ?

Welke rol zal het F.F.E. hierbij spelen ?

Wat zal er gebeuren met de reserves die in de verschillende deelsectoren bestaan ? Mogen die worden overgeheveld naar een globale reserve in het kader van het globaal beheer ?

Zullen alle middelen via het nieuwe Beheerscomité van de sociale zekerheid worden beheerd ?

Wat is er voorzien voor de jaarlijkse vakantie ? Vermits het om uitgesteld loon voor de arbeiders gaat, is het volgens het lid uitgesloten de jaarlijkse vakantie voor de arbeiders in het geheel te incorporeren.

Wat is het lot van de fondsen voor bestaanszekerheid ?

Wordt het beheer daadwerkelijk tripartiet of zal de Regering de uiteindelijke beslissing blijven nemen ?

A l'avenir, les secteurs individuels pourront-ils à nouveau constituer des réserves?

En cas de déficit financier, les systèmes individuels pourront-ils contracter des emprunts?

L'intervenant suivant craint de voir réapparaître, dans le nouveau comité de gestion de la sécurité sociale, l'ancienne pratique, qui consistait à laisser au Gouvernement le soin de prendre une décision, lorsque le Conseil général de l'I.N.A.M.I. ne parvenait pas à un accord sur des points fondamentaux, tels que la franchise et les dispositions budgétaires. Aussi doute-t-il de l'efficacité du nouveau système.

L'intervenant se demande ensuite si le Fonds pour l'équilibre financier a encore une utilité quelconque.

Un commissaire constate que le plan global affirmait clairement l'intention d'étudier les deux piliers dans la sécurité sociale. Or, dans le projet actuel, il y a un vrai engagement à aller dans une voie bien spécifique pour la gestion de la sécurité sociale qui laisse perplexe.

Le commissaire s'interroge sur la manière dont on sépare les différents secteurs de la sécurité sociale. Il y a, d'une part, les risques liés au travail, d'autre part, les risques généraux. Les risques en matière de pension, par exemple, sont-ils généraux?

Pourquoi faire la distinction de cette manière d'autant plus que le système de la sécurité sociale, qui jusqu'ici était lié au travail, a trouvé des dispositions permettant de rencontrer les évolutions qui se sont produites (*cf.* le revenu minimum garanti). Dans la définition qui nous est donnée aujourd'hui, il y a une certaine incohérence.

Chaque fois qu'un risque lié au travail ne permettait pas de couvrir l'ensemble des problèmes, des solutions ont été trouvées.

Avant d'introduire une séparation telle que proposée, il est souhaitable de mesurer les effets à moyen terme sur la gestion du secteur. Le membre rappelle également que le système de la sécurité sociale a été fondé entièrement sur la solidarité et le droit individuel. La logique du système reste basée sur ce droit individuel. L'assurance constitue un troisième élément de système. Une structure de la sécurité sociale basée sur deux piliers, risque de mener de la logique d'assurance à la logique d'assistance.

A cause des contraintes budgétaires des dernières années, on s'est déjà trouvé un peu dans cette logique puisque, pour certaines prestations, on fait appel à l'enquête sur les ressources, on a modulé les allocations familiales en tenant compte de la situation de chômage. Le membre souligne que c'est la logique d'assurance qui a fait l'efficacité du système de la sécurité sociale.

Mogen de individuele sectoren in de toekomst opnieuw reserves aanleggen?

Mogen individuele stelsels in geval van financiële tekorten leningen aangaan?

Een volgende spreker vreest dat de praktijk uit het verleden waarbij de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. over fundamentele punten zoals de franchise en budgettaire bepalingen het niet eens kon raken en de beslissing door de Regering liet nemen, zich in het nieuwe Beheerscomité van de sociale zekerheid zal doortrekken. Hij heeft dan ook zijn twijfels over de werkzaamheid van het nieuwe systeem.

Het lid vraagt zich voorts af of het Fonds voor het financieel evenwicht nog wel nodig is.

Een lid stelt vast dat het globaal plan duidelijk de bedoeling te kennen gaf de twee pijlers van de sociale zekerheid te bestuderen. De welbepaalde richting die het huidige ontwerp inslaat wat betreft het beheer van de sociale zekerheid, is verbijsterend.

Het lid heeft vragen bij de wijze waarop de verschillende sectoren van de sociale zekerheid worden gescheiden. Er zijn enerzijds de arbeidsrisico's en anderzijds de algemene risico's. Zijn de risico's inzake pensioen bijvoorbeeld algemene risico's?

Waarom hierin een onderscheid maken, temeer omdat het sociaal-zekerheidsstelsel dat tot dusver op arbeid was gebaseerd, het mogelijk heeft gemaakt een antwoord te vinden op de ontwikkelingen die zich hebben voorgedaan (*cf.* gewaarborgd minimuminkomen)? De definitie die ons vandaag wordt gegeven vertoont een gebrek aan samenhang.

Telkens wanneer een arbeidsrisico het niet mogelijk maakte de problemen in hun totaliteit op te lossen, werden oplossingen gevonden.

Alvorens een scheiding in te voeren, zoals voorgesteld, is het wenselijk de effecten op middellange termijn voor het beheer van de sector goed te analyseren. Het lid wijst er eveneens op dat het sociaal-zekerheidsstelsel volledig gegrond was op solidariteit en op individuele rechten. Het systeem blijft gebaseerd op het idee van de individuele rechten. De verzekering vormt het derde element van het stelsel. Door een sociaal-zekerheidsstructuur gebaseerd op twee pijlers dreigt er een verschuiving van verzekering naar bijstand.

De laatste jaren is om besparingsredenen het bijstandaspect al meer op de voorgrond getreden aangezien voor sommige verstrekkingen een onderzoek naar het inkomen wordt gedaan en de kinderbijslag werd aangepast rekening houdend met de werkloosheidstoestand. Het lid onderstreept dat het begrip «verzekering» gezorgd heeft voor de efficiëntie van het sociaal-zekerheidsstelsel.

Grâce à ce système d'assurance, qui implique que les droits dont bénéficient les gens ne sont pas liés à une enquête sur les ressources, le taux de pauvreté en Belgique est le moins élevé de tous les pays de l'Union européenne et cela, précisément parce qu'on n'a jamais travaillé dans une logique de pauvreté mais dans une logique de droits construits sur l'assurance. Avant de s'engager dans une autre voie, il s'impose de bien étudier les avantages de notre système actuel.

L'intervenant suivant formule quelques observations au sujet de la réforme de la sécurité sociale.

La scission en secteurs liés au travail et secteurs liés à la personne suscite des questions quant au financement d'une sécurité sociale d'une telle ampleur. L'on ne précise nulle part quelles seront les conséquences éventuelles sur le plan fiscal.

Dans les secteurs liés au travail, l'on parle d'un droit individuel et l'on veut même renforcer le lien entre le travail et les droits aux prestations. A cet égard se posent deux gros problèmes. En période de chômage élevé, un groupe important de personnes se trouve dans l'impossibilité de se constituer de tels droits.

Comme dans le plan global, l'on mentionne, dans le projet de loi, la possibilité de modaliser le droit individuel. Tout le monde sait ce que cela veut dire pour les femmes.

L'intervenant remarque encore que l'on continue, dans le cadre du projet à l'examen, de démanteler les droits des cohabitants.

Quant au nouveau mode de financement de la sécurité sociale, les réductions des cotisations devront être compensées par des recettes en matière de T.V.A. et par des accises. Cela signifie que les pertes de recettes devront être supportées par les ménages. En outre, il n'est pas certain que l'on trouvera suffisamment de compensations, d'autant plus qu'il n'y a aucune perspective de trouver de nouvelles sources de financement. La possibilité d'un financement au niveau européen est, pour l'heure du moins, bloquée.

Un dernier orateur exprime ses craintes à propos de la division structurelle envisagée. Plus particulièrement, la séparation du secteur du travail des secteurs généraux pourrait précipiter la communautarisation de la sécurité sociale.

En réalité, cela dépend de la volonté politique.

3. Equilibre financier de la sécurité sociale

Un commissaire estime que le texte de l'article 11 du projet de loi, qui impose une norme générale de croissance à partir de 1996, n'a que la valeur d'une déclaration d'intention. Il devrait plutôt figurer dans l'exposé des motifs.

Dank zij dit verzekeringsaspect, wat inhoudt dat rechten waarover de mensen beschikken niet afhankelijk zijn van een onderzoek naar het inkomen, is het armoedecijfer in België het laagste van alle landen van de Europese Unie en precies omdat nooit werd gewerkt vanuit een logica van armoede maar vanuit een logica van rechten gebaseerd op verzekering. Vooraleer een andere weg wordt bewandeld, dient men de voordelen van ons huidige systeem goed te bestuderen.

Een spreker maakt de volgende opmerkingen over de hervorming van de sociale zekerheid.

De opsplitsing tussen arbeids- en persoonsgebonden sectoren roept vragen op over de financiering van zo'n omvangrijke sociale zekerheid. Nergens wordt gepreciseerd welke de eventuele gevolgen zullen zijn op fiscaal vlak.

Binnen de arbeidsgebonden sectoren spreekt men van een individueel recht en wil men zelfs de band tussen arbeid en recht op uitkering versterken. Daarbij duiken twee grote problemen op. Op een ogenblik dat de werkloosheid zeer hoog is, is het voor een grote groep onmogelijk om die rechten op te bouwen.

Zoals reeds in het Globaal Plan, spreekt men in dit ontwerp, onmiddellijk na het vermelden van het individueel recht van het «modaliseren». Iedereen weet wat dit impliceert voor de vrouwen.

Het lid merkt voorts op dat ook de afbouw van de rechten van samenwonenden in dit ontwerp wordt voortgezet.

Wat de alternatieve financiering van de sociale zekerheid betreft, zullen de bijdrageverminderingen moeten worden gecompenseerd door B.T.W. ontvangsten en accijnzen. Dit betekent dat de minderontvangsten door de gezinnen zullen gedragen worden. Bovendien is het onzeker of er voldoende compensatie zal worden gevonden, vooral omdat er ook geen uitzicht is op andere alternatieve financieringsbronnen. De alternatieve financiering op Europees niveau is, op dit ogenblik althans, geblokkeerd.

Een laatste spreker verklaart zich zorgen te maken over de voorgestelde structurele opsplitsing. Meer bepaald zou het afsplitsen van de arbeidssector uit de algemene sectoren de communautarisering van de sociale zekerheid kunnen bespoedigen.

In feite hangt dat af van de politieke wil.

3. Financieel evenwicht van de sociale zekerheid

Een lid is van oordeel dat artikel 11 van het wetsontwerp dat vanaf 1996 een algemene groeionorm oplegt, enkel de waarde van een intentieverklaring heeft. Die tekst hoort eerder in de memorie van toelichting thuis.

Pour 1996, le produit de la T.V.A. sur les revenus mobiliers et immobiliers, évalué dans le cadre de la loi-programme fiscale, est chiffré à 25 milliards de francs belges. Qu'arrivera-t-il si ce montant n'est pas atteint? Le complètera-t-on à l'aide de mesures d'économie supplémentaires? L'intervenant considère qu'après l'approbation du « plan global », de nouvelles mesures d'économie sont exclues tant que l'on n'aura pas supprimé les différences objectives entre les Régions et entre les mutualités.

Il propose d'annexer au rapport le protocole relatif à la reconversion de lits qui a été conclu avec les Communautés. Les mesures de reconversion devraient rapporter 2,4 milliards de francs belges en 1994, un objectif qu'il n'est plus possible d'atteindre vu le retard pris entre-temps. Comment fera-t-on face aux moins-values?

Un autre membre constate qu'en vue d'assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale, on introduit une méthode de maîtrise automatique des coûts. Les normes du plan de convergence européen sont respectées. Une intervention stable de l'Etat est prévue. Toutefois, le financement est assuré principalement par le biais du prélèvement de cotisations sociales sur la rémunération des travailleurs salariés.

Le financement est ainsi dissocié d'un système de politique des revenus. Dorénavant, le taux des cotisations sociales deviendra l'un des enjeux de l'action sociale. Le risque de voir la sécurité sociale connaître un développement catégoriel est grand. Les secteurs riches pourront accorder de plus grands avantages extra-légaux à leurs affiliés. Les secteurs plus faibles et les chômeurs courent le risque de se retrouver démunis.

L'intervenant estime que le système devra être soumis régulièrement à une évaluation.

Un autre commissaire déclare qu'en période de crise économique grave, le régime de sécurité sociale joue un rôle clé.

Il est partisan de l'instauration d'une norme sociale au sens de l'article 11.

Il n'accepte pas non plus certains transferts financiers comme celui du Fonds des accidents du travail au Fonds pour l'équilibre financier.

Enfin, il déplore que l'on n'ait fait aucun progrès dans le domaine des mesures en faveur des secteurs à forte intensité de main-d'œuvre économiquement faibles.

Un membre estime que le projet de loi contient quelques contradictions quant à la répartition annuelle des cotisations. D'une part, on insiste sur l'équilibre financier qui doit se définir dans le cadre d'un plan pluriannuel qui se termine fin 1996. D'un

Men schat de opbrengst uit de B.T.W. op roerende en onroerende inkomsten die men in de fiscale programawet voorziet, voor 1996 op 25 miljard B.F. Wat gebeurt er indien dit bedrag niet wordt bereikt? Zal men dit aanvullen met bijkomende besparingsmaatregelen? Het lid is van oordeel dat er na de goedkeuring van het « globaal plan » nieuwe besparingsmaatregelen uitgesloten zijn, zolang men niet de objectieve verschillen tussen de regio's en tussen de ziekenfondsen wegwerkt.

Het lid stelt voor het protocol over de reconversie van bedden afgesloten met de Gemeenschappen als bijlage bij het verslag op te nemen. De reconversie-maatregelen zouden in 1994 2,4 miljard B.F. moeten opbrengen, wat gezien de intussen opgelopen vertraging niet meer haalbaar is. Hoe zal men de minder-opbrengst financieren?

Een ander lid constateert dat, met het oog op het financieel evenwicht in de sociale zekerheid een methode van automatische kostenbeheersing wordt ingevoerd. De normen van het Europese convergentieplan worden nageleefd. Een stabiele rijkstoelage wordt voorzien. De financiering is echter in hoofdzaak gebaseerd op de heffing van sociale bijdragen op het loon van de werknemers.

De financiering wordt daardoor losgekoppeld van een stelsel van inkomensbeleid. De hoegrootheid van de sociale bijdragen zal voortaan mede de inzet worden van de sociale actie. Het risico dat de sociale zekerheid een categoriële ontwikkeling kent, wordt groot. Rijke sectoren zullen aan hun werknemers grotere extra-legale voordelen kunnen toekennen. Zwakkere sectoren en werklozen lopen het risico in de kou te blijven staan.

Volgens het lid zal het stelsel regelmatig moeten worden geëvalueerd.

Nog een ander lid is van oordeel dat in perioden van zware economische crisis, het stelsel van de sociale zekerheid een sleutelrol vervult.

Het lid is voorstander van het invoeren van een sociale norm zoals bepaald in artikel 11.

Hetzelfde lid is het ook niet eens met sommige financiële transferten zoals die van het Fonds voor arbeidsongevallen naar het Fonds voor financieel evenwicht.

Het lid betreurt tenslotte het feit dat er geen vooruitgang is gemaakt met maatregelen ten gunste van economisch zwakke arbeidsintensieve sectoren.

Een lid is van mening dat het wetsontwerp enkele tegenstrijdigheden bevat in verband met de jaarlijkse verdeling van de bijdragen. Aan de ene kant legt men de nadruk op het financieel evenwicht dat moet worden bereikt in het kader van een meerjarenplan

autre côté, on prévoit une affectation annuelle des cotisations, ce qui introduit une extrême rigidité dans la gestion de ces ressources, d'autant plus qu'il y aura des mesures créant des effets progressifs dont on ne sait pas très bien évaluer actuellement les effets en termes de dépenses et de recettes. Comment allons-nous pouvoir maîtriser ces recettes? Cela se fera-t-il sur une base annuelle ou plutôt dans le cadre du plan pluriannuel?

Il s'agit d'un élément important en ce qui concerne la responsabilisation des organismes assureurs qui est prévue pour fin 1994 dans la loi Moureaux. Comment gèrera-t-on cette responsabilisation alors que l'on se trouvera au même moment dans un carcan annuel de recettes et de dépenses? Le membre admet qu'une évaluation des recettes et des dépenses se fasse annuellement sur la base des contrôles budgétaires.

Le membre admet que la globalisation des cotisations aura des effets positifs sur la gestion financière de la sécurité sociale et sur la trésorerie.

D'autre part, l'on peut craindre une déresponsabilisation. Le secteur des allocations familiales est le seul qui dispose encore d'une marge de manœuvre permettant de mener une politique familiale. Dans quelle mesure cette globalisation permettra-t-elle encore une politique familiale réelle? L'affectation de recettes, dans un secteur où la maîtrise directe des affectations ne sera plus possible, risque de détruire toute possibilité de politique nouvelle.

Le membre craint que l'on se retrouve dans une politique de contrôle budgétaire stricte qui ne laisse plus de souffle à la politique sociale. A propos de la répartition, le membre pose la question de savoir si celle-ci vise toutes les recettes affectées à la sécurité sociale et quels seront les critères de répartition.

Un dernier intervenant constate qu'en application de la réglementation relative à la responsabilité objective en cas d'accident de la circulation, les frais qui étaient, jusqu'à présent, à charge de l'I.N.A.M.I. sont transférés au secteur de l'assurance responsabilité.

Il se dit étonné de la manière dont est opéré ce transfert.

On recourt à une construction irréaliste, à l'insertion d'un article 1385*bis* dans le Code civil pour résoudre des problèmes budgétaires. C'est un procédé remarquable, car toute activité humaine et sociale comporte en effet des risques.

tot eind 1996 maar aan de andere kant voorziet men in een jaarlijkse toewijzing van de bijdragen, wat de manoeuvreerruimte bij het beheer van de middelen uiterst beperkt maakt, te meer daar er een aantal maatregelen zullen zijn waarvan de gevolgen slechts geleidelijk merkbaar zullen zijn en die men op het ogenblik niet goed kan inschatten. Men weet dus niet goed wat de gevolgen ervan zijn voor de uitgaven en de ontvangsten. Hoe kunnen wij die ontvangsten beheersen? Zal zoiets gebeuren op jaarbasis of veeleer in het kader van het meerjarenplan?

Het gaat hier om een belangrijk gegeven wat betreft de verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen, waarvan de invoering door de wet-Moureaux gepland is voor eind 1994. Hoe zal men omgaan met dat groter verantwoordelijkheidsbesef wanneer men op hetzelfde ogenblik in een jaarlijks keurslijf van ontvangsten- en uitgavenbeheersing zit? Het lid geeft toe dat een evaluatie van de ontvangsten en de uitgaven jaarlijks gebeurt op grond van de begrotingscontroles.

Het lid erkent dat het beschouwen van de bijdragen als een geheel positieve gevolgen zal hebben voor het financieel beheer van de sociale zekerheid en voor de Schatkist.

Daartegenover staat dat men kan vrezen voor een toenemend gebrek aan verantwoordelijkheidszin. De sector van de kinderbijlagen is de enige die nog over voldoende manoeuvreerruimte beschikt om een gezinsbeleid te ontwikkelen. In hoeverre zal die totaalbenadering nog een echt gezinsbeleid mogelijk maken? In een sector waar de directe greep op de toewijzingen niet meer mogelijk zal zijn, dreigt er na de verdeling van de ontvangsten geen ruimte meer over te blijven voor het ontwikkelen van een nieuw beleid.

Het lid vreest voor een beleid dat neerkomt op strakke begrotingscontroles, waarin voor de ontwikkeling van een sociaal beleid geen plaats meer is. Het lid wil weten of met verdeling de verdeling van alle ontvangsten in de sociale zekerheid bedoeld wordt en welke de verdelingscriteria zullen zijn.

Een laatste spreker constateert dat de regeling inzake de objectieve aansprakelijkheid bij verkeersongevallen tot gevolg heeft dat kosten die tot nog toe ten laste van het R.I.Z.I.V. kwamen, naar de aansprakelijkheidsverzekering worden overgeheveld.

Het lid drukt zijn verwondering uit over de manier waarop die overdracht wordt uitgewerkt.

Men doet een beroep op een spookconstructie, nl. de invoering van een artikel 1385*bis* in het Burgerlijk Wetboek, om begrotingsproblemen op te lossen. Die werkwijze is merkwaardig. Iedere menselijke en maatschappelijke activiteit houdt immers risico's in.

4. Soins de santé

4.1. Remarques générales

Un commissaire fait remarquer que la loi du 15 février 1993 a instauré une responsabilisation plus grande de tous ceux qui interviennent dans le secteur des soins de santé. Dans le projet à l'examen, le Gouvernement est revenu à nouveau sur le principe de l'autonomie des organes de gestion de l'assurance maladie. Ainsi le ministre peut-il faire des propositions si aucune décision n'est prise dans les commissions de convention.

L'intervenant plaide pour que l'on accorde le plus d'autonomie possible au Conseil général, au Comité de l'assurance et aux autres organes.

Il s'étonne de l'absence d'une réglementation pour le développement des soins palliatifs. Existe-t-il aujourd'hui une base légale en la matière?

Un autre membre constate que l'une des mesures prévoit une extension des systèmes de remboursement sur une base plus forfaitaire dans le secteur ambulatoire, comme un forfait par dossier médical, un forfait par prescription, des honoraires et tarifs dégressifs pour certains prestataires et/ou institutions.

Les mesures visant à combattre les pratiques excessives sont certes les bienvenues, mais il ne faut pas que la liberté du prestataire s'en trouve menacée.

L'intervenant plaide pour le maintien de l'autonomie du prestataire dans l'établissement du diagnostic et le traitement de ses patients.

Une concertation avec les prestataires de soins est nécessaire. Les prestataires sont favorables à l'instauration de normes qualitatives. En revanche, ils sont opposés à l'établissement éventuel de limites uniformes à l'égard des prestataires (par exemple, un nombre maximum de patients par prestataire).

Selon l'intervenant suivant, l'objectif recherché, à savoir limiter à 1,5 p.c. l'augmentation des dépenses de soins de santé, sera difficile à atteindre, vu que plusieurs nouveaux dossiers de revendications (comme l'extension des soins palliatifs) ont été mis sur la table et requièrent des moyens financiers considérables. En outre, il y a les suggestions concernant l'instauration de l'assurance-dépendance, dont le coût est estimé à 60 milliards de francs pour la Belgique.

L'intervenant demande dès lors plus d'attention pour les devoirs de l'individu et de la famille.

Il s'oppose au développement d'un secteur palliatif. Les soins palliatifs peuvent être donnés dans tout établissement hospitalier local.

4. Geneeskundige verzorging

4.1. Algemene opmerkingen

Een commissielid merkt op dat de wet van 15 februari 1993 een grotere responsabilisering heeft ingevoerd van al diegenen die bij de gezondheidssector zijn betrokken. In het voorliggend wetsontwerp heeft de Regering het principe van de autonomie van de beheersorganen van de ziekteverzekering opnieuw afgebouwd. Zo kan bijvoorbeeld de Minister zelf de voorstellen doen, indien men in de Overeenkomstencommissies tot geen besluit komt.

Het lid pleit voor een zo groot mogelijke autonomie van de Algemene Raad, van het Verzekeringscomité en de andere organen.

Het lid drukt zijn verwondering uit over het ontbreken van een regeling van de uitbouw van de palliatieve zorg. Bestaat er vandaag een wettelijke basis hiervoor?

Een ander lid merkt op dat één van de maatregelen een uitbreiding inhoudt van de meer forfaitaire vergoedingssystemen in de ambulante sector, zoals een forfait per medisch dossier, een forfait per voorschrift, degressieve honoraria en tarieven voor sommige verstrekkers en/of instellingen.

Maatregelen ter bestrijding van buitensporige praktijken zijn uiteraard welkom, maar de vrijheid van de zorgverstrekker mag hierbij niet in het gedrang komen.

Het lid pleit voor het behoud van de autonomie van de zorgverstrekker in het stellen van een diagnose en de behandeling van zijn patiënten.

Overleg met de zorgverstrekkers is noodzakelijk. De zorgverstrekkers zijn het invoeren van kwaliteitsnormen gunstig gezind. Zij hebben daarentegen wel bezwaren tegen de eventuele uitvaardiging van éénvormige limieten t.a.v. de zorgverstrekker (bijvoorbeeld maximum aantal patiënten per zorgverstrekker).

Een volgende spreker is van oordeel dat het vooropgestelde doel, namelijk de beperking van de stijging van de uitgaven voor de geneeskundige zorgen tot 1,5 pct. moeilijk haalbaar is, vermits er verschillende nieuwe eisendossiers (zoals de uitbreiding van de palliatieve verzorging) op tafel liggen die aanzienlijke financiële middelen vragen. Bovendien zijn er ook suggesties om de afhankelijkheidsverzekering in te voeren en waarvan de kost voor België op 60 miljard Belgische frank wordt geraamd.

Het lid vraagt daarom meer aandacht voor de plichten van het individu en van de familie.

Hetzelfde lid verzet zich tegen de uitbouw van een palliatieve zuil. Palliatieve zorgen kunnen in ieder lokaal ziekenhuis worden gegeven.

L'intervenant met en doute les mesures gouvernementales qui devraient conduire à mettre un terme aux transferts inobjectivables en sécurité sociale.

L'intervenant cite l'exemple de la fixation du nouveau prix de la journée d'hospitalisation.

Désormais, le prix en question sera fixé sur la base de la structure de l'hôpital, qui est très coûteuse, et sur la base des profils traités, ce qui nécessite une discussion sur les résumés cliniques minimaux.

Les nouvelles mesures entraîneront-elles une diminution de la différence du prix de la journée d'hospitalisation entre le nord et le sud du pays ?

L'intervenant constate que le Gouvernement annonce depuis toujours une revalorisation des prestations intellectuelles, mais qu'en réalité, il augmente le ticket modérateur pour la consultation du médecin généraliste et du médecin spécialiste, ce qui revient en fait à dégrader les prestations intellectuelles.

Enfin, l'intervenant dénonce le nouveau mode de paiement des honoraires de surveillance. Désormais, ceux-ci seront payés en partie par le tiers payant et en partie par le patient.

Un autre intervenant déclare que la réforme de la sécurité sociale ne peut pas se limiter à des mesures linéaires telles que celles que l'on a prises ces dernières années.

Une véritable métamorphose de l'Etat-providence s'impose, surtout dans le secteur des soins de santé.

Il déclare qu'il en trouve une série d'ébauches dans la loi-programme à l'examen.

C'est ainsi qu'il faut réformer d'urgence fondamentalement la politique relative aux hôpitaux et aux moyens que l'on met à leur disposition. Le législateur doit examiner d'urgence s'il n'y a pas lieu de modifier la loi sur les hôpitaux.

Les dépenses en produits pharmaceutiques et parapharmaceutiques représentent quelque 16 p.c. de l'ensemble des dépenses, et constituent donc un secteur important.

Il est clair que c'est un secteur névralgique pour quiconque a des objectifs budgétaires relatifs aux mécanismes des prix et des remboursements et à l'ensemble de l'arsenal médicamenteux, deux plans sur lesquels la transparence nécessaire fait défaut.

Le texte qui nous est soumis fournit un premier remède, mais il pourrait aller beaucoup plus loin; le groupe auquel appartient l'intervenant déposera, dès lors, un amendement à cet effet.

Het lid trekt de Regeringsmaatregelen in twijfel die zouden moeten leiden tot een afbraak van de niet-objectiveerbare transferten in de sociale zekerheid.

Het lid geeft het voorbeeld van de nieuwe ligdagprijsbepaling.

De ligdagprijs zal voortaan worden bepaald op basis van de structuur van het ziekenhuis die zeer duur is en op basis van de behandelende ziektebeelden, waarbij een discussie over de minimale klinische gegevens (MKG's) zich opdringt.

Zullen de nieuwe maatregelen een vermindering van het verschil in ligdagprijs tussen het Noorden en het Zuiden van het land tot gevolg hebben?

Spreker stelt vast dat de Regering sedert jaar en dag een revalorisatie van de intellectuele prestaties aankondigt, maar in werkelijkheid het remgeld voor de raadpleging bij de huisartsen en bij de geneesheer-specialist verhoogt, wat op een feitelijke degradatie van de intellectuele prestaties neerkomt.

Spreker klaagt tenslotte de nieuwe wijze van uitbetaling van het toezichtshonorarium aan. Voortaan wordt het toezichtshonorarium deels via de derde betalende, deels door de patiënt uitbetaald.

Een volgende spreker zegt dat een hervorming van de sociale zekerheid niet mag beperkt blijven tot de lineaire maatregelen zoals die in de jongste jaren genomen werden.

Een werkelijke metamorfose van de verzorgingsstaat dringt zich op, niet in het minst in de gezondheidszorgen.

In de thans voorliggende programmawet vindt hij daarin een aantal, zij het onvolledige, aanzetten terug.

Zo is het beleid met betrekking tot de ziekenhuizen en de middelen die hen ter beschikking worden gesteld dringend aan een grondige hervorming toe. Een wijziging van de wet op de ziekenhuizen dient dringend door de wetgever te worden onderzocht.

De problematiek van de farmaca en parafarmaca, neemt met ongeveer 16 pct. een belangrijke plaats in in het geheel van de uitgaven.

Het is duidelijk dat zich daar een pijnpunt situeert wanneer men budgettaire doelstellingen nastreeft zowel op het vlak van prijs- en terugbetalingsmechanismen als op het vlak van het geheel van het geneesmiddelenarsenaal. Op beide vlakken ontbreekt het aan de noodzakelijke doorzichtigheid.

De thans voorliggende tekst geeft reeds een aanzet daartoe maar kan nog scherper worden gesteld; zijn fractie zal dan ook een amendement daartoe indienen.

L'intervenant demande également aux commissaires de veiller à l'amélioration des techniques d'évaluation des coûts et des bénéfices.

Les possibilités offertes par la technique de l'échographie, par exemple, peuvent être améliorées si elle est appliquée à temps.

Les différentes thérapeutiques mises en œuvre en vue du remplacement d'un rein sont insuffisamment évaluées en fonction de l'analyse coûts-bénéfices, si bien que l'on ne trouve rien à ce propos dans la nomenclature.

Les thérapeutiques mises en œuvre varient même d'une région à l'autre. Les centres qui s'occupent activement de transplantations sont pénalisés à l'heure actuelle. Or, si les transplantations coûtent cher à court terme, elles sont très rentables à long terme.

On peut dire la même chose en ce qui concerne la durée de l'incapacité de travail: il n'en est pas tenu compte non plus dans l'analyse coûts-bénéfices.

L'intervenant demande, dès lors, que, dans sa politique, la ministre accorde l'attention nécessaire à cette analyse et revoie éventuellement la nomenclature en fonction des résultats de celle-ci.

On peut également constater que la politique relative à l'ensemble du secteur de la dentisterie, qui coûte chaque année 20 milliards, n'a pas donné les résultats souhaités. Pourquoi ne rend-on pas obligatoire, par exemple, le contrôle annuel? Au début, ce procédé coûtera de l'argent, mais, à moyenne échéance, il développera un rendement satisfaisant. Il peut être utile, à cet effet, de désigner, au sein de l'I.N.A.M.I., des dentistes-inspecteurs chargés de contrôler le secteur en question.

Bref, nous devons oser investir davantage qu'à l'heure actuelle pour pouvoir retirer des bénéfices à long terme.

4.2. Application uniforme de la législation et responsabilisation des mutualités

Selon un commissaire, il est évident qu'il faut une application uniforme de la législation dans les différentes régions du pays. Il rappelle les accords existants actuellement et les délais prévus pour régler ces problèmes.

La responsabilisation des mutualités nécessite que les mutualités maîtrisent le système et qu'elles ne soient pas non plus à la merci du corps médical. Les affiliés ne peuvent pas être pénalisés non plus par cette responsabilisation parce que cela revient à une régionalisation de fait.

Ceci étant dit, l'intervenant précise qu'il est parmi ceux qui prônent une application égale de la législation dans toutes les régions.

Spreker vraagt ook aandacht voor betere technieken om de kosten en baten preciezer te evalueren.

Zo kan de techniek van de echografie, bijvoorbeeld, meer mogelijkheden geven als men ze tijdig toepast.

De verschillende niervervangende therapieën, worden te weinig op hun kosten en baten geëvalueerd zodat men daarvan niets terugvindt in de nomenclatuur.

Zeifs tussen de Gewesten onderling verschillen de therapieën die worden toegepast. Centra die aan actieve transplantatie doen — een dure ingreep op korte termijn maar zeer rendabel op lange termijn — worden vandaag gestraft.

Dezelfde redenering gaat op voor de duur van de werkonbekwaamheid: ook dit element wordt niet verrekend in een kostenbatenanalyse.

Het lid vraagt dan ook dat de Minister in haar beleid de nodige aandacht zou hebben voor deze analyse en de nomenclatuur in functie daarvan eventueel zou herzien.

Ook voor het geheel van de tandheelkunde — een sector die jaarlijks 20 miljard kost — kan men vaststellen dat het beleid niet heeft geleid tot de gewenste resultaten. Waarom wordt de jaarlijkse controle, bijvoorbeeld, niet verplicht? Dit is een werkwijze die aanvankelijk geld zal kosten maar op middellange termijn een bevredigend rendement zal opleveren. In dit verband kan het nuttig zijn om tandarts-inspecteurs aan te stellen bij het R.I.Z.I.V. ten einde toezicht uit te oefenen op de sector.

Kortom, wij moeten dus — meer dan thans het geval is — durven investeren om op langere termijn de vruchten te kunnen plukken.

4.2. Uniforme toepassing van de wetgeving en het verlenen van eigen verantwoordelijkheid aan de ziekenfondsen

Een commissielid vindt het vanzelfsprekend dat de wetgeving in de verschillende Gewesten van het land uniforme toepassing vindt. Hij wijst op de thans bestaande akkoorden en de vastgestelde termijnen om die problemen af te wikkelen.

Wil men de ziekenfondsen verantwoordelijkheid doen dragen, dan moeten ziekenfondsen eerst de regeling zelf besturen en mogen zij geen speelbal blijven in de handen van het medisch korps. Voorts mogen de leden niet opdraaien voor die nieuwe regeling inzake verantwoordelijkheid omdat zulks op een feitelijke regionalisering neerkomt.

Spreker zegt te behoren tot degenen die een gelijke toepassing van de wetgeving in alle Gewesten voorstaat.

D'après un autre membre, il est clair que les différences que l'on ne peut objectiver doivent disparaître. Le Gouvernement a annoncé un certain nombre de mesures sans donner toutefois la garantie qu'elles seront prochainement mises en œuvre. Si elles ne le sont pas, le débat concernant la régionalisation deviendra inévitable. Tout le monde a cependant intérêt à ce que des différences disparaissent, car, même si l'on procédait à la régionalisation, il serait important d'équilibrer la répartition des dépenses.

L'intervenant remarque en passant qu'il existe d'autres arguments que purement financiers qui plaident pour la régionalisation. C'est ainsi qu'actuellement, à la suite de l'inachèvement de la réforme de l'Etat, il est impossible de mener une politique uniforme dans le secteur des soins de santé.

Le rapport du groupe d'experts relatif à la responsabilité financière des mutuelles sera prêt d'ici peu. En tout cas, la situation actuelle est intenable :

— dans le système actuel, l'on octroie aux mutuelles des avances pour les dépenses du trimestre précédent : de cette façon, il est impossible de réduire les dépenses;

— cela fait déjà trente ans que la loi Leburton n'est pas appliquée, parce que le fonds de réserve, prévu à l'article 130, n'a jamais été créé;

— l'intervenant signale ensuite que le Conseil d'Etat se prononcera prochainement, dans un arrêt, sur un différend qui oppose une mutuelle à l'I.N.A.M.I., ce dernier refusant l'octroi d'un prêt tant que le compte courant n'a pas été apuré; il faut voir si le Conseil d'Etat suivra les recommandations du rapport de l'auditeur.

L'intervenant souligne qu'il n'a pas l'intention de pénaliser une seule mutuelle ni de déclarer que les déficits de certaines mutuelles sont dus au versement illégal de certaines prestations. Il aimerait connaître les chiffres comparatifs pour les mêmes prestations des différents organismes assureurs.

Pour toutes ces raisons, la situation est intenable et il faut, conjointement avec le Gouvernement, chercher à brève échéance des solutions cohérentes qui régleraient équitablement les frais du passé et permettraient au régime de fonctionner correctement à l'avenir. Les mutuelles ont un intérêt primordial à rendre les choses claires et à accepter une véritable responsabilisation, avec la conséquence qu'il faudra demander des cotisations supplémentaires aux affiliés pour certaines prestations.

Volgens een ander lid is het duidelijk dat niet objectieerbare verschillen moeten verdwijnen. De Regering heeft een aantal maatregelen aangekondigd zonder dat er evenwel de waarborg is gegeven dat die op korte termijn zullen worden doorgevoerd. Gebeurt dit niet dan wordt het debat over de regionalisering onafwendbaar. Iedereen heeft er echter belang bij dat deze verschillen verdwijnen want zelfs als de regionalisering zou worden doorgevoerd is het belangrijk dat de uitgaven gelijk verdeeld zijn.

Terzijde merkt het lid op dat er andere argumenten dan louter financiële pleiten voor de regionalisering. Zo is op dit ogenblik een eenduidig beleid in de gezondheidszorg onmogelijk als gevolg van de onvoltooide staatshervorming.

Het verslag van de experten-groep i.v.m. de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen zal eerstdaags klaar zijn. In elk geval is de huidige toestand onhoudbaar :

— in het huidige systeem worden aan de ziekenfondsen voorschotten gegeven voor de uitgaven van het vorige trimester : op die manier wordt een beperking van de uitgaven onmogelijk;

— de wet Leburton wordt al dertig jaar niet toegepast omdat het reservefonds, voorzien in artikel 130, nooit is opgericht;

— bovendien wijst het lid erop dat de Raad van State zich eerstdaags in een arrest zal uitspreken over een geschil tussen een ziekenfonds en het R.I.Z.I.V. : het R.I.Z.I.V. verzet zich tegen het verstrekken van een lening zolang de lopende rekening niet is aangezuiverd; het valt af te wachten of de Raad van State het verslag van de auditeur zal volgen.

Het lid benadrukt dat het niet zijn bedoeling is om één ziekenfonds te benadelen en evenmin te verklaren dat de tekorten van sommige ziekenfondsen veroorzaakt werden door onwettig uitbetaalde prestaties. Hij wenst de vergelijkende cijfers per verzekeringsinstelling te kennen voor dezelfde prestaties.

Om al die redenen is de toestand onhoudbaar en moet er op korte termijn samen met de Regering naar sluitende oplossingen worden gezocht die zowel de kosten uit het verleden op een billijke wijze regelen als het stelsel in de toekomst op een zuivere manier laten werken. De ziekenfondsen hebben er in de eerste plaats belang bij om duidelijkheid te scheppen en een echte responsabilisering te aanvaarden, met de consequentie dat voor sommige prestaties bijkomende bijdragen van de leden zullen moeten worden gevraagd.

Un autre membre estime que la responsabilisation des mutuelles signifie que la subvention qu'elles perçoivent pour leur administration dépendra de la façon dont elles :

- sont administrées;
- font usage de leurs fonds;
- fournissent des services à leurs affiliés par le biais de leurs services sociaux.

Voilà comment il faut comprendre la responsabilisation depuis le vote de la loi Moureaux.

L'intervenant estime que les mutuelles doivent également être responsables de la consommation de leurs affiliés, bien que les mutuelles socialistes se soient opposées à l'époque à ce principe.

Que pouvons-nous entendre par le terme « responsabilisation », qui figure d'ailleurs dans la déclaration gouvernementale ?

Un membre répond que la discussion concernant la responsabilité financière des mutuelles doit être vue à la lumière de la déclaration faite par le ministre Moureaux en séance publique du Sénat en janvier 1993, avant le vote du projet de loi qu'il avait déposé.

A l'époque, le ministre Moureaux avait fait la déclaration suivante :

« Je souhaite que le commentaire de l'article 81, fait en commission, soit repris ici.

Indépendamment des dispositions de l'article 75 qui instaurent un mécanisme de responsabilité des organismes assureurs sur le plan des frais d'administration, les articles 76 et 77 du projet de loi visent à créer le cadre nécessaire à l'adaptation des dispositions contenues dans la loi du 9 août 1963, concernant la répartition des ressources de l'assurance entre les organismes assureurs et la clôture des comptes. »

Cela va donc plus loin que les seuls frais d'administration; il s'agit également de la répartition et de l'affectation des moyens et, surtout, de la clôture des comptes, de manière à ce que l'on puisse obtenir, en fin d'année, un bilan dans lequel les recettes et les dépenses sont en équilibre. En l'absence d'équilibre, des ajustements doivent être réalisés selon les règles inscrites dans la loi.

La répartition des moyens devra se faire selon le mode de calcul que la commission d'experts est en train d'élaborer. Celui-ci tient compte d'un certain nombre de paramètres spécifiques et objectifs dont nous devons être informés plus amplement. Si le montant des dépenses dépasse celui des moyens ainsi attribués, les membres devront payer une cotisation plus élevée.

Een ander lid meent dat de responsabilisering van de ziekenfondsen betekent dat de vergoeding voor hun administratie zal afhangen van de manier waarop :

- de ziekenfondsen worden bestuurd;
- ze omspringen met hun gelden;
- hun sociale diensten service verlenen aan de aangesloten leden.

Dat is de responsabilisering zoals ze diende begrepen te worden bij de goedkeuring van de wet Moureaux.

Het lid meent dat ziekenfondsen ook verantwoordelijk dienen te zijn voor het verbruik van hun leden, hoewel daartegen destijds vanwege de socialistische ziekenfondsen verzet is gerezen.

Wat mogen wij verstaan onder de term « responsabilisering » die trouwens in de regeringsverklaring is opgenomen ?

Een lid antwoordt dat de discussie over de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen dient gezien te worden in het licht van de verklaring die Minister Moureaux in de openbare zitting van de Senaat in januari 1993 heeft afgelegd vóór de stemming over het door hem ingediende ontwerp van wet.

Minister Moureaux heeft toen verklaard :

« Ik wens dat de commentaar van de Commissie op artikel 81 hier wordt overgenomen.

Onverminderd de bepalingen van artikel 75 die een mechanisme van de verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen instellen op het vlak van de administratiekosten, hebben de artikelen 76 en 77 van het ontwerp tot doel het kader te creëren dat het mogelijk moet maken de bepalingen van de wet van 9 augustus 1963 aan te passen op het vlak van de verdeling van de verzekeringsinkomsten van de verzekeringsinstellingen en de afsluiting van de rekeningen. »

Dit gaat dus verder dan louter de administratiekosten; het gaat ook over de verdeling en de besteding van de middelen en vooral over de afsluiting van de rekeningen zodat op het einde van het jaar een balans kan worden opgesteld waarbij de inkomsten en uitgaven in evenwicht zijn. Is dit niet het geval dan moeten er bijpassingen gebeuren volgens de in de wet opgenomen regels.

De verdeling van de middelen moet gebeuren volgens de berekeningswijze die de expertencommissie aan het uitwerken is. Daarbij wordt rekening gehouden met een aantal specifieke en objectieve parameters waarover wij nader geïnformeerd dienen te worden. Zijn de uitgaven hoger dan de op deze manier toegewezen middelen, dan zullen de leden een hogere bijdrage moeten betalen.

Un dernier intervenant rappelle que son groupe a toujours été un défenseur de la responsabilité financière, même des mutualités. Un rapport en la matière est en cours de préparation. Il serait bon que le Parlement organise un débat approfondi à ce sujet.

Le Ministre répond de la manière suivante aux questions qui ont été posées :

— Rôle du département de la Prévoyance sociale

Le rôle du département de la Prévoyance sociale ne sera pas du tout affecté par la mise en place de la gestion globale. De plus, j'envisage de renforcer sa mission d'études statistiques, sociales et juridiques.

Le rôle de l'inspection sociale sera revalorisé, étant donné que c'est un outil indispensable en ce qui concerne la répression du travail clandestin, du travail au noir et divers autres moyens qui privent notre sécurité sociale de ses recettes légitimes.

Les moyens globaux affectés à la gestion globale comprennent les cotisations de sécurité sociale, les subventions de l'Etat, les moyens additionnels (T.V.A., précompte mobilier et immobilier, centimes). Les cotisations des vacances annuelles n'en font pas partie (puisque'il s'agit de salaires différés et pas de cotisations) ni les cotisations pour l'emploi, les cotisations pour le Fonds de sécurité d'existence.

Le tableau suivant démontre que le Gouvernement parviendra, grâce à l'ensemble des mesures proposées, dont l'impact atteint 110 milliards à l'horizon 1996, à atteindre l'objectif qu'il s'est fixé, à savoir rétablir l'équilibre structurel de la sécurité sociale.

Répondant aux objectifs du plan de convergence, les dépenses seront réduites de plus de 79 milliards d'ici 1996.

Etant donné que les mesures d'économies ne peuvent déjà produire leur plein rendement en 1994, il se justifie de prendre une mesure unique pour cette année-là. A ce propos, il convient de souligner que certaines mesures ne produiront leur plein effet qu'après 1996.

Ainsi par exemple, l'impact de la mesure en matière de pension s'intensifie graduellement pour atteindre 8 500 millions en l'an 2000.

Een laatste spreker herinnert eraan dat zijn fractie een constante pleitbezorger is van de financiële verantwoordelijkheid, ook van de ziekenfondsen. Hierover is een rapport in de maak. Het zou goed zijn hierover een grondig debat in het Parlement te voeren.

De Minister antwoordt als volgt op de gestelde vragen :

— Rol van het departement van Sociale Voorzorg

De rol van het departement van Sociale Voorzorg zal niet in het gedrang komen door de invoering van een geglobaliseerd beheer. Daarenboven is het de bedoeling de opdracht van het departement inzake het uitvoeren van statistische, sociale en juridische studies te versterken.

De sociale inspectie zal nieuw leven worden ingeblazen aangezien ze een onmisbaar instrument is bij de bestrafing van clandestiene arbeid, zwartwerk en diverse andere constructies die onze sociale zekerheid haar rechtmatige ontvangsten ontnemen.

De middelen, die voortaan als een geheel beheerd worden, omvatten de sociale-zekerheidsbijdragen, de rijkstoelagen, de bijkomende middelen (B.T.W., roerende en onroerende voorheffing, opcentiemen). De bijdragen voor het jaarlijks vakantiegeld maken hier geen deel van uit (aangezien het gaat om uitgesteld loon en niet om bijdragen) evenmin als de bijdragen voor tewerkstelling, de bijdragen voor het Fonds voor bestaanszekerheid.

Onderstaande tabel toont aan dat de Regering door het geheel aan voorgestelde maatregelen, waarvan de impact tegen 1996 110 miljard bedraagt, erin slaagt haar doel te bereiken, met name het herstellen van het structureel evenwicht van de sociale zekerheid.

Aansluitend bij de doelstellingen van het convergentieplan worden de uitgaven tegen 1996 met ruim 76 miljard verminderd.

Gelet op het feit dat de besparingsmaatregelen in 1994 hun volle rendement nog niet kunnen bereiken, is het verantwoord om voor dat jaar een eenmalige maatregel te treffen. Hierbij dient opgemerkt dat sommige maatregelen hun volle effect slechts na 1996 zullen bereiken.

Zo neemt het effect van de pensioenmaatregel toe tot 8 500 miljoen tegen het jaar 2000.

Plan pluriannuel Meerjarenplan	1994	1995	1996
Maladie et invalidité. — <i>Ziekte en invaliditeit</i>	8,4	18,4	27,4
Accidents du travail et maladies professionnelles. — <i>Arbeidsongevallen en beroepsziekten</i>	2,2	2,2	2,2
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	—	5,1	6,5
Chômage. — <i>Werkloosheid</i>	8,4	14,6	18,6
Cotisation spéciale. — <i>Bijzondere bijdrage</i>	8,0	10,0	10,0
Mesure générale, y compris adaptation de l'enveloppe I.N.A.M.I. — <i>Algemene maatregel met inbegrip van aanpassing R.I.Z.I.V.-enveloppe</i>	13,6	14,2	14,7
Sous-total 1 - Economies. — <i>Subtotaal 1 - Besparingen</i>	40,6	64,5	79,4
Cotisation spéciale. — <i>Bijzondere bijdrage</i>	4,0	6,0	6,0
Cotisation revenus mobiliers et immobiliers. — <i>Bijdrage roerende en onroerende inkomens</i>	18,6	19,3	25,2
Sous-total 2 - Nouvelles recettes. — <i>Subtotaal 2 - Nieuwe inkomsten</i>	22,6	25,3	31,2
Mesure unique. — <i>Eenmalige maatregel</i>	7,0	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	70,2	89,9	110,6

A la question de savoir si les comités de gestion sectoriels ou par tranche vont être déresponsabilisés par rapport à une gestion globale, la ministre répond qu'il s'agit là d'un pari que le Gouvernement fait, compte tenu d'un passé de 50 ans de gestion paritaire. Le Gouvernement compte sur la responsabilité des interlocuteurs qui ont collaboré à l'établissement de la sécurité sociale au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale.

En ce qui concerne l'I.N.A.M.I., son conseil général, après la réforme intervenue en 1993, a pu déjà donner des résultats appréciables en matière de responsabilisation.

La ministre fait remarquer aussi que le Gouvernement a l'intention de réaliser une plus grande transparence dans la gestion de la sécurité sociale. Il entend aussi éviter à l'avenir des transferts directs des bonus de certains secteurs vers des branches déficitaires de la sécurité sociale.

Le système de gestion globale doit éviter ce problème.

A la question de savoir si la responsabilisation des acteurs au sein de ces comités de gestion sera importante, la ministre répond que de la part des interlocuteurs sociaux « classiques », cette réforme n'a pas été accueillie négativement.

Pour ce qui est de la gestion globale par rapport aux branches qui bénéficient toujours de certaines réserves, la ministre souligne qu'il appartiendra aux comités de gestion existants de faire des propositions pour la gestion de leur secteur en tenant compte de cette

Op de vraag of de beheerscomités van de sectoren of takken minder verantwoordelijkheid zullen krijgen door het overkoepelend beheer, antwoordt de Minister dat de Regering daarop rekent gelet op een verleden van 50 jaar paritair beheer. De Regering rekent op de verantwoordelijkheid van de partners die hebben meegewerkt aan het op poten zetten van de sociale zekerheid na de Tweede Wereldoorlog.

Wat het R.I.Z.I.V. betreft heeft de algemene raad na de hervorming in 1993 reeds aanzienlijke resultaten geboekt inzake het geven van meer verantwoordelijkheid.

De Minister merkt ook op dat de Regering de bedoeling heeft een grotere doorzichtigheid te verwezenlijken bij het beheer van de sociale zekerheid. Zij wil zo voorkomen dat in de toekomst rechtstreeks geld wordt doorgeschoven van de overschotten in sommige sectoren naar sectoren in de sociale zekerheid met tekorten.

Het systeem van het algemeen beheer moet dat probleem voorkomen.

Op de vraag of de responsabilisering van de actoren binnen deze beheerscomités aanzienlijk zal zijn, antwoordt de Minister dat de « klassieke » sociale partners deze hervorming niet negatief hebben onthaald.

Wat het algemeen beheer betreft in verband met takken die nog reserves hebben, onderstreept de Minister dat de bestaande beheerscomités voorstellen moeten doen voor het beheer van hun sector, rekening houdend met de dynamiek van die sector. Zij

dynamique du secteur. Elle pense que le secteur des prestations familiales est justement un secteur où le droit d'initiative du Comité de gestion peut parfaitement se déployer.

— Financement de la sécurité sociale

Pour ce qui est du financement de la sécurité sociale, la ministre fait remarquer que de sérieux problèmes se posent, notamment, parce qu'un des éléments échappe au contrôle du Gouvernement. Tel est le cas pour le marché de l'emploi, alors que le système de financement est presque exclusivement basé sur les salaires.

Depuis des années déjà, on examine la question d'un financement alternatif.

Plusieurs possibilités ont été étudiées.

Au niveau européen, on s'est battu pour une taxe sur l'énergie pour l'affecter dans le cadre d'une réconciliation de la notion d'environnement-développement durable avec la notion de développement économique harmonieux. Ceci devrait aller de pair avec un allègement du coût de travail.

Cette idée a été développée dans le Livre blanc de Jacques Delors et défendue par certains pays, mais n'a pas été suivie par tous les partenaires, notamment les Anglais.

Un système de précompte européen uniformisé avait également été développé, mais n'a pas pu aboutir sous la présidence belge pour les mêmes raisons.

Comme l'a fait un membre, la ministre souligne les aspects positifs de notre sécurité sociale: pour un prix raisonnable, nous avons atteint un certain niveau de qualité. Bien qu'en général on fasse une confusion entre les soins de santé et l'ensemble de la sécurité sociale.

Pour maintenir un système aussi équilibré et basé sur la solidarité et la notion de droits individuels et d'assurance, nous devons maîtriser les coûts à moyen terme.

Au niveau européen, une des déceptions de Maastricht est que l'Europe sociale n'a pas été la première priorité.

A la question de savoir si l'on ne pouvait pas aussi fixer les répartitions pour plusieurs années, la ministre répond que, si l'on peut le faire en termes de dépenses (enveloppes fermées), il est très difficile de spéculer sur les recettes, ne fût-ce que par l'élément du marché de l'emploi, que l'on maîtrise fort difficilement.

Même si l'on introduit une donnée de reprise économique modérée, il n'est pas garanti que cette reprise se répercutera tout de suite et entièrement dans le nombre d'emplois.

meent dat de sector gezinsbijslagen precies een sector is waar het initiatief recht van het beheerscomité uitstekend aan bod kan komen.

— Financiering van de sociale zekerheid

Wat de financiering van de sociale zekerheid betreft, merkt de Minister op dat er zich ernstige problemen voordoen, met name omdat er een element aan de controle van de Regering ontsnapt. Dat is het geval voor de arbeidsmarkt en dit terwijl het financieringssysteem vrijwel uitsluitend op het loon is gebaseerd.

Sedert jaren reeds wordt een alternatieve financiering bestudeerd.

Verscheidene mogelijkheden zijn onderzocht.

Op Europees niveau heeft men gestreefd naar een energiebelasting om die te gebruiken voor een verzoening van leefmilieu-duurzame ontwikkeling met harmonieuze economische ontwikkeling. Dat zou gepaard moeten gaan met een vermindering van de arbeidskosten.

Dat idee dat werd ontwikkeld in het Witboek van Jacques Delors en door sommige landen verdedigd maar vond niet bij alle partners, met name de Engelsen, gehoor.

Een regeling van een eenvormige Europese voorheffing werd ook aangekaart maar heeft het onder het Belgische voorzitterschap om dezelfde redenen niet gehaald.

Net als een lid onderstreept de Minister de positieve aspecten van onze sociale zekerheid: voor een redelijke prijs hebben wij een zeker kwaliteitsniveau bereikt. Hoewel in het algemeen geneeskundige verzorging wordt verward met de sociale zekerheid in zijn geheel.

Om een zo evenwichtig en op solidariteit en op individuele rechten en verzekering gebaseerd systeem in stand te houden, moeten wij op middellange termijn de kosten beheersen.

Op Europees niveau is één van de ontgoochelingen van Maastricht dat het sociale Europa niet de hoogste prioriteit kreeg.

Op de vraag of men de verdeling ook niet voor verschillende jaren kan vastleggen, antwoordt de Minister dat dat wel mogelijk is voor de uitgaven (gesloten enveloppes) maar dat het zeer moeilijk is te speculeren op de inkomsten, al was het maar omdat men zo weinig vat heeft op de sector van de arbeidsmarkt.

Zelfs indien men rekening houdt met een matig economisch herstel, bestaat er geen enkele waarborg dat dit herstel onmiddellijk en volledig zijn weerslag heeft op het aantal arbeidsplaatsen.

En ce qui concerne le sort du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, la ministre souligne que la répartition s'effectuera dans le cadre de la répartition des recettes globales. De fait, le rôle du Fonds se verra réduit, mais il faut encore se donner la possibilité de répondre à des besoins spécifiques de certains secteurs, notamment au chômage.

Les réserves des pensions ne sont pas affectées, mais la gestion commune des placements permet l'obtention d'un meilleur rendement financier, en ce compris les réserves de l'O.N.V.A.

— Soins de Santé

Tout comme un des intervenants, la ministre tient beaucoup aux normes de qualité puisqu'il ne suffit pas d'établir une médecine en quantité mais aussi en qualité. Elle compte mettre très rapidement en place un système « peer-review », qui permettra une évaluation médicale par les pairs. Un avis du Conseil national des établissements hospitaliers sera disponible sous peu.

Pour ce qui est de la réduction des lits hospitaliers, la ministre propose d'appliquer d'abord les décisions du protocole conclu le 27 juillet 1993 (*cf. Moniteur belge* du 28 septembre 1993) avec les Communautés.

Il est clair que la mise en commun des équipements lourds et coûteux doit se passer sur une base concertée.

A la question d'un intervenant concernant l'imagerie médicale, la ministre fait savoir que la lettre aux médecins prescripteurs est en cours d'expédition.

En ce qui concerne l'ensemble de la maîtrise des dépenses, la ministre déclare que les conversations avec les différents prestataires et les différents groupes, de même qu'en ce qui concerne la reprise des travaux pour l'amélioration de la loi sur les hôpitaux, devraient aboutir à un système qui soit à la fois efficace et plus simple que celui qui existe actuellement.

Ce sont nos systèmes d'assistance qui sont prévus pour ceux qui échappent au premier filet de protection. Il est important de rappeler la différence entre les deux pour bien savoir où l'on va, dès l'instant où l'on envisage des régimes étendus à l'ensemble de la population.

En ce qui concerne la consommation de médicaments, la ministre vient de voir l'enquête du *Journal du Généraliste* où l'on compare le volume des produits pharmaceutiques par rapport au volume de l'automédication.

Wat het lot van het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid betreft, wijst de Minister erop dat de verbetering zal plaatsvinden in het kader van de verdeling van de totale inkomsten. Daardoor zal het Fonds een beperktere rol krijgen maar toch moet men nog de mogelijkheid hebben om in te spelen op specifieke behoeften van bepaalde sectoren, met name in de werkloosheid.

De reserves in de pensioenen krijgen geen bestemming maar het gemeenschappelijk beheer van de beleggingen maakt het mogelijk een beter financieel rendement te verkrijgen, inclusief de reserves van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie.

— Geneeskundige verzorging

Zoals een van de sprekers hecht de Minister veel belang aan de kwaliteitsnormen aangezien het niet voldoende is een kwantitatief maar ook een kwalitatief sterke geneeskunde op te bouwen. Zij heeft het voornemen zeer snel een « peer-review »-stelsel in te voeren waardoor het mogelijk wordt een medische beoordeling te laten uitvoeren door gelijken. De Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen zal binnenkort een advies uitbrengen.

Wat de vermindering van de ziekenhuisbedden betreft, stelt de Minister voor eerst de beslissingen van het protocol gesloten op 27 juli 1993 met de Gemeenschappen (*cf. Belgisch Staatsblad* van 28 september 1993) uit te voeren.

Het is duidelijk dat de zware en dure uitrustingen slechts gemeenschappelijk gebruikt kunnen worden na overleg.

Op de vraag van een spreker inzake de medische beeldvorming deelt de Minister mee dat de brief aan de voorschrijvende artsen op dit ogenblik verstuurd wordt.

Voor het geheel van de uitgavenbeheersing verklaart de Minister dat de gesprekken met het medisch personeel en de verschillende groepen, ook in verband met de hervatting van de werkzaamheden voor de bijsturing van de wet op de ziekenhuizen, moeten leiden tot een stelsel dat terzelfder tijd efficiënter en eenvoudiger is dan zoals het op dit ogenblik werkt.

Voor degenen die door de mazen van het eerste beschermingsnet vallen, bestaan onze bijstandsregelingen. Het is belangrijk te wijzen op het verschil tussen de twee om goed te weten welke richting men uitgaat wanneer men zou overwegen sommige regelingen te verruimen tot heel de bevolking.

Wat het geneesmiddelenverbruik betreft, verklaart de Minister net het onderzoek van het « Journal du Généraliste » te hebben ingekeken, dat het volume van de farmaceutische produkten vergelijkt met de omvang van de zelfmedicatie.

La moitié des Belges se soignent par automédication, c'est-à-dire sans remboursement et recourent également à d'autres types de médecine. Une somme considérable va donc, sans comportement erratique du prescripteur, à des produits pharmaceutiques.

Par rapport à la consommation de médicaments, il y a donc aussi un élément irrationnel chez le consommateur.

Il est de la compétence du Gouvernement fédéral de lancer une campagne pour la consommation correcte.

La ministre voudrait également mener une campagne pour que le patient ne soit plus sous la tutelle du médecin et qu'il soit considéré comme un être normal.

Dans le même ordre d'idées, la ministre marque son accord complet avec les remarques d'un membre relatives à l'évaluation des soins médicaux. Elle a toujours préféré dépenser de l'argent de manière préventive que de devoir le dépenser après pour remédier au mal qui a été fait.

Toutefois, la prévention relève entièrement de la compétence des Communautés.

A une question d'un commissaire relative au régime des travailleurs indépendants, la ministre répond que ces derniers participent, en matière de soins de santé, au même effort budgétaire. Par ailleurs, un système complémentaire pour certains petits risques pourra être mis en place.

La ministre en revient enfin à la question de l'application uniforme de la législation dans l'ensemble du pays. Cette question a fait l'objet du rapport du président du Conseil général de l'I.N.A.M.I., le rapport « Jadot ». Pour la première fois, nous disposons d'un document basé sur la réalité comptable.

Le groupe ad hoc du conseil général a continué ses travaux pour pouvoir se prononcer sur des données qui sont un peu affinées.

La mise en place d'un nouveau mécanisme opérationnel de répartition des ressources de l'assurance maladie ainsi que la réalisation d'une responsabilité financière des organismes assureurs feront l'objet d'un rapport qui sera soumis prochainement au Conseil général de l'I.N.A.M.I. ainsi qu'au Conseil de l'office de contrôle des mutuelles.

*
* *

Plusieurs membres reviennent sur leurs observations, dont il n'est pas suffisamment tenu compte, et

De helft van de Belgen doet aan zelfmedicatie, dus zonder terugbetaling, en doet ook een beroep op andere vormen van geneeskunde. Zelfs zonder verkeerd voorschrijfgedrag, gaat dus een aanzienlijk bedrag naar farmaceutische producten.

Bij het geneesmiddelenverbruik is er dus ook een zeker irrationeel gedrag van de consument.

De federale regering is bevoegd om een campagne voor verantwoord gebruik op touw te zetten.

Ook zou de Minister een campagne willen voeren om de patiënt te bevrijden van de betutteling door de arts, en om hem als een volwaardig wezen te laten beschouwen.

In diezelfde context verklaart de Minister het volstrekt eens te zijn met de opmerkingen van een lid over de evaluatie van de geneeskundige verzorging. Zij heeft altijd liever geld uit te geven voor preventie dan het daarna te moeten spenderen om het aangerichte kwaad te verhelpen.

Nu is het evenwel zo dat alleen de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de preventie.

Op de vraag van een lid over de regeling voor de zelfstandigen, antwoordt de Minister dat ook die in dezelfde budgettaire inspanning delen. Overigens kan daar een aanvullende regeling voor een aantal kleine risico's bijkomen.

De Minister komt dan terug op de vraag over de uniforme toepassing van de wetgeving over heel het land. Deze vraag vormt het onderwerp van het rapport van de Voorzitter van de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V., het zogeheten rapport-Jadot. Voor de eerste maal kunnen wij thans beschikken over een document dat op feitelijke boekhoudkundige informatie stoelt.

De groep ad hoc van de Algemene Raad heeft zijn werkzaamheden voortgezet om zich te kunnen uitspreken op basis van verder uitgewerkte informatie.

Over de invoering van een nieuw en werkzaam verdeelmechanisme van de inkomsten van de ziekteverzekering alsook over het opleggen van financiële verantwoordelijkheid aan de verzekeringsinstellingen, wordt een rapport opgemaakt dat eerlang wordt voorgelegd aan de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. en aan de Raad van de controledienst voor de ziekenfondsen.

*
* *

Enkele leden komen terug op hun opmerkingen i.v.m. een afweging van de kosten en de baten van

qui portent sur une analyse comparative des coûts et profits en matière de technologies et développements nouveaux, lesquels ne figurent pas dans la nomenclature.

C'est là un terrain d'innovation par excellence, qui permet d'éviter qu'une politique de la santé ne se fige, comme on l'a constaté un moment donné.

Il est évident que lors des discussions relatives à la nomenclature, les négociateurs tentent de favoriser leurs propres intérêts et ne prennent pas suffisamment en considération l'intérêt général.

Un commissaire demande quelles sont les mesures prises en matière de réduction ou d'exonération des cotisations sociales. Quelle est l'ampleur des moins-values?

La ministre répond que les moins-values — d'un montant de 27 milliards — seront compensées directement par des recettes de T.V.A.

L'intervenant précise que sa question portait non seulement sur la réduction des cotisations sociales en application du plan global, mais aussi sur la totalité des mesures visant soit la réduction, soit l'exonération intégrale de la cotisation de sécurité sociale. En d'autres termes, quel est le total des recettes négatives?

La ministre renvoie à l'inventaire des mesures qui ont été prises jusqu'à présent (voir le tableau ci-dessus).

Un dernier intervenant demande s'il est possible, à présent que l'on passe à une gestion globale, de dresser un état de la situation financière dans les divers parastataux.

Cela doit permettre d'avoir un aperçu de la situation actuelle de la sécurité sociale. Si le système de la gestion globale entre en vigueur en 1994, on doit pouvoir réaliser, sur la base des chiffres les plus récents, un instantané parfait. Doivent figurer dans cet aperçu:

- la situation financière des parastataux;
- les réserves légales constituées;
- un aperçu des emprunts.

La ministre promet de fournir ces données.

nouveaux technologies et développement qui te weinig worden opgevolgd en niet in de nomenclatuur worden opgenomen.

Dit is een terrein bij uitstek voor vernieuwing om te vermijden dat een gezondheidsbeleid wordt geconsolideerd zoals het op een bepaald ogenblik is vastgesteld.

Het is duidelijk dat bij de onderhandelingen over de nomenclatuur de onderhandelaren zichzelf trachten te bevoordelen en niet voldoende oog hebben voor het algemeen belang.

Een lid vraagt welke maatregelen worden genomen inzake vermindering of vrijstelling van de sociale bijdragen. Wat is de omvang van de minderontvangsten?

De Minister antwoordt dat de minderontvangsten — ten belope van 27 miljard — rechtstreeks zullen gecompenseerd worden door B.T.W.-ontvangsten.

Het lid preciseert dat zijn vraag niet enkel betrekking had op de vermindering van de sociale bijdragen ingevolge het globaal plan maar op de totaliteit van de maatregelen die ertoe strekken hetzij de sociale-zekerheidsbijdrage te verminderen hetzij volledig vrij te stellen. M.a.w. wat is het totaal van de negatieve inkomsten?

De Minister verwijst naar de inventaris van de maatregelen die tot nog toe zijn genomen (zie tabel hierboven).

Een laatste spreker vraagt of, nu er wordt overgestapt naar een globaal beheer, een stand van zaken kan worden opgemaakt van de financiële toestand in de diverse parastatalen.

Dit moet het mogelijk maken om een actueel overzicht te hebben van de situatie van de sociale zekerheid. Als het systeem van het globaal beheer in voege treedt vanaf 1994 moet, op basis van de meest recente cijfers, een perfecte momentopname mogelijk zijn. Dienen opgenomen te worden in dit overzicht:

- de financiële toestand van de parastatalen;
- de wettelijke opgebouwde reserves;
- een overzicht van de leningen.

De Minister belooft deze gegevens te bezorgen.

C. DISCUSSION DES ARTICLES

Article premier

Un membre remarque que, lors de la scission du Fonds pour le reclassement social des handicapés, on a précisé dans la loi que la taxe supplémentaire sur l'assurance automobile serait affectée à l'I.N.A.M.I. Ces recettes tombent-elles également sous la gestion globale de la trésorerie? Ces affectations légales sont-elles maintenues?

La ministre confirme que l'on maintient les affectations légales qui ne sont d'ailleurs pas visées par le projet à l'examen.

Le même intervenant demande si l'on maintient, pour certains secteurs de la sécurité sociale, par exemple, l'I.N.A.M.I. et l'O.N.E.M., la possibilité prévue par la loi de contracter des emprunts. Cette même possibilité s'applique-t-elle aux crédits de caisse?

La ministre répond que cette possibilité continue à exister et que le même principe s'applique également aux crédits de caisse, mais qu'il faut alors, pour ceux-ci, passer par le biais du Fonds pour l'équilibre financier.

Un autre membre croit avoir compris qu'à l'avenir, l'Office national attribuera les cotisations selon une clef de répartition qu'il déterminera lui-même. Sur quels critères l'Office national se basera-t-il lorsqu'il déterminera les clefs de répartition? Celles-ci ne doivent-elles pas être fixées dans la loi?

Le ministre répond que les problèmes de la fixation des critères et des clefs de répartition ne peuvent être définis dans la loi.

Un autre membre demande ce que l'on entend exactement par les « autres ressources » au 2^o, d), du présent article.

Ces « autres ressources » doivent en tout cas être énumérées dans le rapport.

En ce qui concerne le membre de phrase « ... après prélèvement des sommes destinées à couvrir les frais d'administration de l'Office, ... », également au 2^o, d), le même intervenant souligne que les parastataux ont également des frais d'administration.

La ministre part-elle du principe que, lorsque l'on attribue certains fonds aux divers parastataux dans le cadre de la gestion globale, ceux-ci couvrent également les frais d'administration nécessaires?

La ministre confirme que les fonds attribués sont également destinés à couvrir les frais d'administration.

Se référant au point 2^o, e), du présent article, un membre demande si la réglementation prévue dans la loi s'applique également aux nouvelles réserves qui pourraient éventuellement être formées à l'avenir.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Een lid merkt op dat bij de splitsing van het Fonds voor de Sociale Reclassering van de Mindervaliden bij wet werd bepaald dat de bijkomende taks op de autoverzekering voor het R.I.Z.I.V. zou worden bestemd. Vallen deze inkomsten ook onder toepassing van het globaal thesauriebeheer? Blijven deze wettelijke affectaties behouden?

De Minister bevestigt dat de wettelijke affectaties behouden blijven en niet door dit ontwerp geïnviseerd zijn.

Hetzelfde lid vraagt of de wettelijk voorziene mogelijkheden voor bepaalde sectoren van de sociale zekerheid, bijvoorbeeld het R.I.Z.I.V., de R.V.A., om leningen af te sluiten, behouden blijven. Geldt dit ook voor kaskredieten?

De Minister antwoordt dat deze mogelijkheid blijft bestaan en dat dit in principe ook geldt voor kaskredieten maar dat dan wel dient te gebeuren via het F.F.E.

Een ander lid meent begrepen te hebben dat de Rijksdienst in de toekomst de bijdragen volgens een bepaalde, door hemzelf vast te leggen verdeelsleutel, zal toewijzen. Welke criteria zal de Rijksdienst gebruiken bij de bepaling van de verdeelsleutels? Moeten die criteria niet in de wet worden vastgelegd?

De Minister antwoordt dat de problemen inzake het vaststellen van de criteria en de verdeelsleutels niet in de wet omschreven kunnen worden.

Een ander lid vraagt wat precies bedoeld wordt met de « andere inkomsten » in het 2^o d) van dit artikel.

Deze « andere inkomsten » dienen in elk geval in het verslag te worden opgesomd.

Wat betreft de bepaling « ... na aftrek van de voor de bestuurskosten van de Rijksdienst bestemde bedragen ... », eveneens in 2^o d), wijst hetzelfde lid er op dat ook de parastatalen bestuurskosten hebben.

Gaat de Minister ervan uit dat wanneer, in het kader van het globaal beheer, aan de diverse parastatalen bepaalde gelden worden toegekend daarin de nodige bestuurskosten vervat zijn?

De Minister bevestigt dat de toegekende gelden ook bestemd zijn om de bestuurskosten te dekken.

Een lid, verwijzend naar punt 2^o e) van dit artikel, vraagt of de in de wet voorziene regeling ook geldt voor eventuele nieuwe reserves die zich zouden kunnen vormen in de toekomst.

Le ministre répond que d'éventuelles nouvelles réserves retourneront au pot commun.

MM. Lenssens, Dighneef, Moens et Mmes Maximus et Delcourt-Pêtre déposent l'amendement suivant:

« A l'article 5 proposé par cet article :

« A. Ajouter au premier alinéa, 2^o, e), la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion, déterminer la manière dont les recettes non réparties sont gérées. »

B. Insérer entre les deuxième et troisième alinéas la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer dans quelles conditions la répartition visée à l'alinéa précédent peut être adaptée par le Comité de gestion au cours de l'année budgétaire. »

Justification

Le présent amendement a pour but de permettre une réalisation optimale de la réforme de la gestion globale de la sécurité sociale.

L'amendement est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

Article 2

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

Article 3

A cet article, MM. Lenssens, Dighneef et Moens et Mmes Delcourt-Pêtre et Van Cleuvenbergen déposent l'amendement suivant :

« A l'article 4ter proposé, remplacer les deuxième et troisième phrases par les dispositions suivantes :

« Dans le Comité de gestion de la sécurité sociale siègent également :

1^o des représentants de l'autorité ayant voix délibérative et dont le nombre des membres est égal à la moitié des membres visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o;

2^o deux représentants du Collège national intermutualiste avec voix consultative.

De Minister antwoordt dat eventuele nieuwe reserves naar de gemeenschappelijke thesaurie terug moeten keren.

De heren Lenssens, Dighneef en Moens en de dames Maximus en Delcourt-Pêtre dienen het volgende amendement in :

« In artikel 5 voorgesteld door dit artikel :

« A. In het eerste lid, 2^o, e, de volgende bepaling toe te voegen :

« De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van het beheerscomité, bepalen op welke wijze de niet verdeelde ontvangsten worden beheerd. »

B. Tussen het tweede en het derde lid van hetzelfde artikel de volgende bepaling in te voegen :

« De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit vaststellen onder welke voorwaarden de in het vorige lid bedoelde verdeling door het beheerscomité kan worden aangepast in de loop van het begrotingsjaar. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de uitvoering van de hervorming inzake het globaal beheer van de sociale zekerheid op optimale wijze te doen verlopen.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Artikel 2

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Artikel 3

Op dit artikel wordt door de heren Lenssens, Dighneef en Moens en de dames Delcourt-Pêtre en Van Cleuvenbergen het volgende amendement ingediend :

« In het voorgestelde artikel 4ter, de tweede en de derde volzin te vervangen als volgt :

« In het Beheerscomité van de sociale zekerheid zetelen ook :

1^o vertegenwoordigers van de overheid die stemgerechtigd zijn en waarvan het aantal gelijk is aan de helft van het aantal leden bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o;

2^o twee vertegenwoordigers van het nationaal Intermutualistisch College.

Le Roi nomme les représentants de l'autorité. Il nomme également les représentants du Collège intermutualiste, sur présentation de ce dernier. Il peut nommer des membres suppléants.»

Justification

La présence d'un délégué du Collège intermutualiste au sein du nouveau Comité de gestion de la sécurité sociale est justifiée par la responsabilité financière qu'assument les organismes assureurs dans la gestion du secteur des soins de santé de l'assurance maladie-invalidité (art. 126 à 133bis de la loi du 9 août 1963) et par l'importance de ce secteur dans l'ensemble des dépenses de la sécurité sociale (environ 30 p.c.).

C'est du reste pour la même raison que les organismes assureurs détiennent un quart des mandats, avec voix prépondérante, au Conseil général créé auprès du Service des soins de santé de l'I.N.A.M.I. par la loi du 15 février 1993.

Enfin, rappelons que le Collège national intermutualiste est également représenté au Comité de gestion de la banque carrefour, avec voix prépondérante pour les matières qui les concernent directement ou indirectement.

Un commissaire fait observer que cet article remplace la gestion paritaire prévue par la loi du 25 avril 1963 par une gestion tripartite. Les interlocuteurs sociaux ont-ils été consultés sur cette mesure fondamentale?

La ministre répond que les interlocuteurs sociaux ont été consultés au sein du comité de gestion. La majorité des membres de ce comité s'est prononcée en faveur de la modification.

Le même intervenant demande si cette modification a été soumise au Conseil national du travail.

La ministre répond que le Conseil national du travail n'a pas été consulté sur ce point.

Elle fait encore observer à ce propos que l'on n'a pas coutume de consulter le Conseil national du travail sur la gestion paritaire des secteurs. On ne demande que des avis relatifs à l'équilibre global de la sécurité sociale selon des prévisions du Bureau du plan.

L'intervenant estime que, s'il est un point sur lequel le Conseil national du travail devrait être consulté, c'est bien celui de l'abolition du principe de la gestion paritaire. Un avis n'a jamais été demandé dans le passé, parce que la question ne s'est jamais posée auparavant.

Un autre membre demande si les cinq représentants de l'autorité ont la même compétence au sein du

De Koning benoemt de vertegenwoordigers van de overheid. Hij benoemt eveneens de vertegenwoordigers van het Intermutualistisch College, op voordracht van dit laatste. Hij kan plaatsvervangende leden benoemen.»

Verantwoording

De aanwezigheid van een afvaardiging vanuit het Intermutualistisch College in het nieuwe Beheerscomité voor de sociale zekerheid is verantwoord ingevolge de financiële verantwoordelijkheid die de verzekeringsinstellingen dragen bij het beheer van de tak Geneeskundige Verzorging van de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (artikelen 126 tot 133bis van de wet van 9 augustus 1963), en het gewicht van deze tak in het geheel van de uitgaven voor Sociale Zekerheid (ongeveer 30 pct.).

Om dezelfde reden overigens bezetten de verzekeringsinstellingen één vierde van de mandaten, met beslissende stem, in de Algemene Raad opgericht bij de Dienst Geneeskundige Verzorging van het R.I.Z.I.V. bij de wet van 15 februari 1993.

Tenslotte zij eraan herinnerd dat het nationaal Intermutualistisch College eveneens vertegenwoordigd is in het Beheerscomité van de Kruispuntbank, met beslissende stem voor de materies die hen rechtstreeks of onrechtstreeks aanbelangen.

Een lid merkt op dat door dit artikel het paritair beheer, zoals bepaald in de wet van 25 april 1963, wordt vervangen door een driedig beheer. Werden de sociale gesprekspartners geraadpleegd over deze fundamentele ingreep?

De Minister antwoordt dat de sociale gesprekspartners werden geraadpleegd in het beheerscomité. De meerderheid van leden van dit comité heeft met de wijziging ingestemd.

Dezelfde spreker vraagt of deze wijziging werd voorgelegd aan de Nationale Arbeidsraad.

De Minister antwoordt dat de Nationale Arbeidsraad niet werd geraadpleegd over dit punt.

De Minister merkt in dit verband nog op dat het niet de gewoonte is de Nationale Arbeidsraad te consulteren over het paritair beheer van de sectoren. Er worden alleen adviezen gevraagd omtrent het globale evenwicht van de sociale zekerheid op basis van de vooruitzichten van het Planbureau.

De interveniënt meent dat als de Nationale Arbeidsraad over iets moest worden geraadpleegd dat dat dan wel het doorbreken van het principe van het paritair beheer is. Een advies werd in het verleden nooit gevraagd omdat de vraag in het verleden nooit aan de orde was.

Een ander lid vraagt of de vijf vertegenwoordigers van de overheid, dezelfde bevoegdheid hebben in het

Comité de gestion de la sécurité sociale que les commissaires du gouvernement à l'Office national de sécurité sociale. Si ces cinq représentants adoptent toujours le même point de vue, comme c'est le cas au Conseil général de l'I.N.A.M.I., ne suffit-il pas de limiter leur nombre à deux représentants, à savoir celui du ministre de l'Emploi et du Travail et celui du ministre des Affaires sociales ?

La ministre souligne qu'outre les ministres déjà mentionnés, les ministres du Budget, des Finances et des Pensions doivent, eux aussi, être associés à la gestion (*cf.* comité restreint du Bureau du Plan).

Un troisième intervenant estime que la possibilité de nommer des membres suppléants prévue dans la dernière phrase de l'article 4^{ter} à insérer ne vaut que pour les représentants de l'autorité.

Y a-t-il aussi des membres suppléants pour ce qui est des membres représentant les employeurs et les travailleurs ?

La ministre répond qu'il n'en a pas été prévu.

L'intervenant demande si, dans ce cas, la triple parité ne risque pas d'être rompue.

La ministre souligne que le règlement d'ordre intérieur prévoit un mécanisme qui rétablit l'équilibre.

Ce mécanisme est institué légalement à l'article 5 du projet, par l'insertion d'un article 19^{bis}. Le dernier alinéa de cet article rétablit la parité.

Un commissaire fait observer que, dans la structure classique, les délégués du ministre des Finances et du ministre compétent siègent au comité de gestion.

Pour faire toute la clarté, il faut signaler que, comme l'autorité est déjà représentée par cinq gestionnaires, cela ne peut plus être le cas.

Un autre membre demande si les commissaires du gouvernement qui siègent au comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale ou des secteurs sociaux peuvent être nommés représentants de l'autorité au sein du Comité de gestion de la sécurité sociale.

L'intervenant plaide pour l'instauration d'une incompatibilité en la matière, pour éviter que ces personnes ne soient liées par une double obligation de loyauté.

La ministre partage cette préoccupation et déclare qu'il est souhaitable que des personnes différentes soient désignées et s'engage à veiller à ce que, dans la mesure du possible, cela se fasse.

Beheerscomité van de sociale zekerheid als de regeringscommissarissen in de Rijksdienst voor de sociale zekerheid. Als die vijf vertegenwoordigers steeds hetzelfde standpunt innemen, zoals dat in de algemene raad van het R.I.Z.I.V. het geval is, volstaat het dan niet hun aantal te beperken tot twee vertegenwoordigers, namelijk die van de Ministers van Arbeid en Tewerkstelling en Sociale Zaken ?

De Minister wijst erop dat, naast de reeds vermelde ministers ook de Ministers van Begroting, Financiën en Pensioenen bij het beheer moeten worden betrokken (*cf.* beperkt comité van het Planbureau).

Een derde lid meent dat de in de laatste volzin van het in te voegen artikel 4^{ter} voorziene mogelijkheid om plaatsvervangende leden te benoemen, enkel geldt voor de vertegenwoordigers van de overheid.

Zijn er ook plaatsvervangende leden voor de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemers ?

De Minister antwoordt dat dit niet voorzien is.

De interveniënt vraagt of dan niet het risico bestaat dat de drievoudige pariteit verbroken wordt.

De Minister wijst er op dat het reglement van inwendige orde een mechanisme voorziet waarbij het evenwicht hersteld wordt.

In artikel 5 van het ontwerp wordt dit mechanisme wettelijk vastgelegd via de invoeging van een artikel 19^{bis}. Het laatste lid van dit artikel herstelt de pariteit.

Een lid merkt op dat in de klassieke structuur, de afgevaardigden van de Minister van Financiën en van de bevoegde minister in het beheerscomité zetelen.

Voor alle duidelijkheid dient erop gewezen te worden dat dit niet langer het geval kan zijn omdat de overheid al door vijf beheerders wordt vertegenwoordigd.

Een ander lid vraagt of de regeringscommissarissen die zetelen in het beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid of van de sociale sectoren, benoemd kunnen worden als vertegenwoordiger van de overheid in het beheerscomité van de sociale zekerheid.

Het lid pleit ervoor dat er ter zake een onverenigbaarheid zou worden ingevoerd om te beletten dat er een dubbele loyauté zou ontstaan in hoofde van deze personen.

De Minister verklaart de bezorgdheid van het lid te delen en het wenselijk te vinden dat er verschillende personen worden aangewezen. Zij verbindt zich ertoe ervoor te zorgen dat zulks zoveel mogelijk ook gebeurt.

Un commissaire se demande pourquoi l'amendement ne prévoit que deux représentants des mutualités, et aucun représentant, par exemple, des établissements de soins.

La ministre est d'avis que la désignation, à titre consultatif, de deux représentants des mutualités ne fait pas obstacle au caractère tripartite du comité de gestion. D'autre part, elle n'a nullement l'intention de faire de ce comité un forum où tous les représentants des groupes d'intérêts doivent être présents.

MM. Valkeniers et Anthuenis et Mme Herzet déposent ensuite un sous-amendement à l'amendement de M. Lenssens et consorts; il est rédigé comme suit :

« Libeller le 2^o proposé comme suit :

« 5 représentants des 5 unions nationales avec voix consultative. »

Ce sous-amendement est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement est adopté par 13 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article ainsi modifié est adopté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 4

Un commissaire demande quelles institutions publiques composeront le Comité consultatif.

Le ministre répond que ce sont les institutions publiques qui sont concernées par les branches de la sécurité sociale mentionnées à l'article 1^{er} du projet de loi.

L'article est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 5

A cet article, MM. De Roo et Dighneef et Mmes Maximus et Delcourt-Pêtre déposent l'amendement suivant :

« Apporter les modifications suivantes à l'article 19bis proposé :

« 1^o au deuxième alinéa, remplacer les mots « de tous les » par le mots « les »;

2^o remplacer le troisième alinéa par la disposition suivante :

« En outre, la règle de parité et l'obligation de rétablir la parité sont également applicables aux représentants des pouvoirs publics. »

Een lid vraagt zich af waarom in het amendement enkel twee vertegenwoordigers van de ziekenfondsen worden voorzien en geen vertegenwoordigers, bijvoorbeeld, van de verzorgingsinstellingen.

Volgens de Minister doet het aanwijzen met raadgevende stem van twee vertegenwoordigers van de ziekenfondsen geen afbreuk aan het feit dat het beheerscomité drie partijen telt. Voorts ligt het geenszins in haar bedoeling dat comité om te vormen tot een forum waarvan alle vertegenwoordigers van de belangengroepen deel moeten uitmaken.

Op het amendement ingediend door de heer Lenssens c.s. wordt vervolgens door de heren Valkeniers en Anthuenis en mevrouw Herzet een subamendement ingediend dat strekt om :

« Het voorgestelde 2^o te doen luiden als volgt :

« 5 vertegenwoordigers van de 5 landsbonden met raadgevende stem. »

Het subamendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 4

Een lid vraagt welke openbare instellingen in het Comité voor advies zullen worden opgenomen.

De Minister antwoordt dat het gaat om de openbare instellingen die betrokken zijn bij de takken van de sociale zekerheid, waarvan sprake is in artikel 1 van het ontwerp.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 5

Op dit artikel wordt door de heren De Roo en Dighneef en de dames Maximus en Delcourt-Pêtre het volgende amendement ingediend :

« In het voorgestelde artikel 19bis :

« 1^o in het tweede lid het woord « alle » te vervangen door het woord « de »;

2^o het derde lid te vervangen als volgt :

« Bovendien is de pariteitsregel en de verplichting om de pariteit te herstellen tevens van toepassing op de vertegenwoordigers van de overheid. »

Justification

Eu égard au caractère spécifique de la composition du Comité de gestion de la sécurité sociale et aux différences en matière de composition par rapport au Conseil général de l'I.N.A.M.I., il est nécessaire de déterminer de façon précise les quotas de décision requis, afin d'éviter des majorités par trop fortuites.

L'amendement est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

L'article ainsi modifié est adopté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 6

Un membre constate que cet article globalise les cotisations des travailleurs et des employeurs. Il fait toutefois remarquer que, pour certaines catégories, il y a des cotisations dérivées. Ainsi la retenue de 3,55 p.c. pour les pensionnés, destinée au secteur des soins de santé, est-elle dérivée de la cotisation payée par un travailleur actif pour ce secteur.

A la suite de la globalisation, la cotisation de 3,55 p.c. n'existera plus dans le chef des travailleurs actifs, de sorte qu'à l'avenir, la référence disparaîtra pour les autres catégories. Comment résoudra-t-on ce problème?

Le ministre répond que, dorénavant, quand on se référera à la cotisation du travailleur, l'on prendra la cotisation globale (13,07 p.c.).

Quand on se référera à un groupe particulier, on citera dans la loi un taux.

Un membre souscrit à ce point de vue. La loi du 29 juin 1981 détermine par secteur le taux de la cotisation sociale attribuée automatiquement et directement à certains sous-secteurs de la sécurité sociale. Pour les pensions, ce taux est de 8,86 p.c., pour les allocations familiales de 7 p.c., etc.

La réglementation proposée dans le projet ne concerne que les salariés actifs. La cotisation globale de l'employeur est de 24,76 p.c., celle du travailleur de 13,07 p.c., soit ensemble 37,83 p.c.

Pour d'autres groupes, des cotisations spécifiques sont attribuées par la loi à des secteurs spécifiques.

Le premier intervenant maintient que cet article a pour effet de faire disparaître la référence à laquelle on peut se reporter pour augmenter ou diminuer les cotisations de catégories particulières.

Un membre demande s'il n'y a pas de catégories de travailleurs qui ne cotisent pas à tous les secteurs de la

Verantwoording

Gelet op de specificiteit van de samenstelling van het Beheerscomité van de Sociale Zekerheid en de verschillen op het vlak van de samenstelling met de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. is het noodzakelijk de vereiste beslissingsquota precies te bepalen, ten einde al te toevallige meerderheden te vermijden.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 6

Een lid stelt vast dat in dit artikel de bijdragen van werknemers en werkgevers geglobaliseerd worden. Hij wijst er echter op dat er voor sommige categorieën afgeleide bijdragen zijn. Zo is de afhouding van 3,55 pct. voor de gepensioneerden, bestemd voor de sector van de gezondheidszorg, afgeleid van de bijdrage die een actieve werknemer voor die sector betaalt.

Ten gevolge van de globalisering zal de bijdrage van 3,55 pct. in hoofde van de actieve werknemers niet langer bestaan zodat in de toekomst de referentie voor de andere categorieën verdwijnt. Hoe zal dit worden opgelost?

De Minister antwoordt dat wanneer men naar de werknemersbijdrage verwijst, men voortaan de «globale» bijdrage van 13,07 pct. in aanmerking neemt.

Verwijst men naar een bijzondere groep, dan zal men in de wet een percentage noemen.

Een lid onderschrijft deze visie. De wet van 29 juni 1981 bepaalt per sector hoeveel de sociale bijdrage is die automatisch en rechtstreeks wordt toegewezen aan bepaalde deelsectoren van de sociale zekerheid. Voor de pensioenen is dat 8,86 pct., voor de kinderbijslag 7 pct., enz.

De in het ontwerp voorgestelde regeling heeft enkel betrekking op de actieve werknemers. De globale bijdrage van de werkgever bedraagt 24,76 pct., die van de werknemer bedraagt 13,07 pct., samen 37,83 pct.

Specifieke bijdragen voor andere groepen worden door de wet bestemd voor specifieke sectoren.

De eerste interveniënt blijft er bij dat de referentie waarnaar kan worden verwezen om voor bijzondere categorieën de bijdragen te verhogen of te verlagen, verdwijnt ten gevolge van dit artikel.

Een lid vraagt of er geen categorieën van werknemers zijn die niet in alle sociale-zekerheidssectoren

sécurité sociale et qui ne totalisent donc pas 13,07 p.c. Est-ce que cela ne risque pas d'introduire un manque de précision dans la législation?

Un membre fait remarquer qu'à la suite de cette globalisation, il sera plus difficile, à l'avenir, de faire admettre des augmentations spécifiques.

Un autre membre partage le point de vue du préopinant.

Alors que dans le passé, on pouvait savoir avec précision ce qu'un salarié actif payait pour les soins de santé, les pensions, le chômage, etc., on ne le pourra plus à l'avenir.

En se référant à ces différents pourcentages de cotisation, l'on peut également imposer certaines cotisations à d'autres catégories (par exemple, 3,55 p.c. à verser par les pensionnés pour l'assurance-maladie).

A la suite de la globalisation, l'on ne saura plus comment la cotisation de 13,07 p.c. du travailleur est répartie entre les différentes branches de la sécurité sociale. Une augmentation de la cotisation de 3,55 p.c. pour les actifs ne se reflètera plus automatiquement dans la cotisation des pensionnés.

La ministre répond que l'article 32, § 2, de la loi du 29 juin 1981 énumère les différents taux de cotisation, qui sont applicables par secteur. S'il y a une augmentation globale en vertu du nouvel article 23, alinéa 4, de la même loi, il faudra aussi modifier l'article 38 et donc également les différents taux applicables à ceux qui ne sont soumis qu'à un seul secteur de la sécurité sociale.

Le premier intervenant fait remarquer qu'une véritable globalisation de la sécurité sociale impliquerait que l'on supprime l'article 38, § 2. En fait, pour l'instant, on laisse subsister deux articles contradictoires.

La ministre répond qu'il faut garder, pour ceux qui sont soumis partiellement à la sécurité sociale, des taux séparés.

Pour les fonctionnaires, qui ne sont soumis qu'au seul secteur des soins de santé, il faut garder le taux de 3,55 p.c.

L'intervenant objecte qu'alors on n'a plus à faire à une gestion globale. Si l'on doit augmenter la cotisation de 13,07 p.c., cette augmentation doit donc être répartie entre les secteurs de l'article 38, de sorte que l'on retombe dans le système des cotisations et recettes sectorielles.

Le ministre fait remarquer qu'il y a une différence entre la cotisation globale et la gestion globale. Le maintien de l'article 38 n'affecte pas la gestion globale.

bijdragen en die dus het totaal van 13,07 pct. niet bereiken. Dreigt de wetgeving daardoor niet aan precisie in te boeten?

Een lid waarschuwt ervoor dat een dergelijke globalisatie het in de toekomst moeilijker zal maken om specifieke verhogingen te doen aanvaarden.

Een ander lid is het eens met de stelling van de eerste interveniënt.

Daar waar men in het verleden precies kon weten wat een actieve werknemer betaalde voor de ziekteverzekering, pensioenen, werkloosheid, enz., zal dat in de toekomst niet meer het geval zijn.

Naar die verschillende bijdragepercentages refererend, kan men ook voor andere categorieën bepaalde bijdragen opleggen (bijvoorbeeld 3,55 pct. voor de ziekteverzekering door gepensioneerden).

Door de globalisatie weet men niet langer hoe de bijdrage van 13,07 pct. van de werknemer verdeeld wordt over de verschillende takken van de sociale zekerheid. Een verhoging van de bijdrage van 3,55 pct. voor de actieven wordt niet langer meer automatisch weerspiegeld in de bijdrage van de gepensioneerden.

De Minister antwoordt dat artikel 32, § 2, van de wet van 29 juni 1981 de verschillende bijdragepercentages opsomt, die per sector gelden. Komt er krachtens het nieuwe artikel 23, vierde lid, van dezelfde wet een verhoging over de hele lijn, dan moet men ook artikel 38 wijzigen en bijgevolg tevens de verschillende percentages die van toepassing zijn op hen die slechts onderworpen zijn aan één sociale zekerheidssector.

De eerste interveniënt laat opmerken dat een echte globalisering van de sociale zekerheid impliceert dat artikel 38, § 2, zou worden afgeschaft. In feite blijven nu twee met elkaar tegenstrijdige artikelen bestaan.

De Minister antwoordt dat men afzonderlijke percentages moet behouden voor degenen die maar ten dele aan de sociale zekerheid onderworpen zijn.

Op ambtenaren, die aan niet meer dan één enkele sector van de gezondheidszorg onderworpen zijn, moet het percentage van 3,55 pct. van toepassing blijven.

Het lid werpt op dat men dan niet langer een globaal beheer heeft. Als men de bijdrage van 13,07 pct. dient te verhogen, dan moet die verhoging dus worden verdeeld over de sectoren van artikel 38 zodat men opnieuw vervalt in het systeem van sectoriële bijdragen en inkomsten.

De Minister merkt op dat er een verschil bestaat tussen de «globale» bijdrage en het «globaal» beheer. Door artikel 38 te behouden, raakt men niet aan dat globaal beheer.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 7

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 7 est adopté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 8

A la demande d'un membre, la ministre déclare qu'elle veillera à ce que la cotisation spéciale continue d'alimenter le secteur des garderies, de sorte qu'aucun problème de financement ne s'y pose. Elle ajoute que comme les partenaires sont à présent clairement identifiés, plus rien ne s'oppose à l'exécution pratique de la mesure.

L'article 8 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 9

MM. De Roo, Dighneef, Lenssens et Flagothier et Mmes Maximus, Delcourt-Pêtre et Van Cleuvenbergen déposent l'amendement suivant :

« Apporter, dans la première phrase de cet article, les modifications suivantes :

« A. Après les mots « le Roi peut », insérer les mots :

« sur avis du Conseil national du travail. »

B. Remplacer les mots « et, en vue d'une simplification, apporter les modifications nécessaires aux » par les mots « et simplifier les ».

Justification

1. En tant que représentants des principaux bailleurs de fonds de la sécurité sociale, les partenaires sociaux doivent être associés aux modifications qui pourraient être apportées au système de la sécurité sociale.

2. Il n'appartient pas au pouvoir exécutif, mais au pouvoir législatif, de modifier les lois relatives à la sécurité sociale.

La ministre se déclare favorable à cet amendement.

Celui-ci est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Un commissaire ayant demandé quelle est la portée du terme « immédiatement » à cet article, la ministre

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 7

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Het artikel 7 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 8

Op de vraag van een lid verklaart de Minister erover te zullen waken dat de bijzondere bijdrage verder naar de kinderopvang vloeit zodat zich in de sector geen financieringsproblemen zouden voordoen. Zij voegt daaraan toe dat aangezien de partners nu duidelijk geïdentificeerd zijn, niets de praktische uitvoering van de maatregel nog in de weg staat.

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 9

De heren De Roo, Dighneef, Lenssens en Flagothier en de dames Maximus, Delcourt-Pêtre en Van Cleuvenbergen dienen het volgende amendement in :

« In dit artikel, in de eerste volzin :

« A. Na de woorden « De Koning kan » in te voegen de woorden :

« na advies van de Nationale Arbeidsraad. »

B. De woorden « er tevens met het oog op vereenvoudiging de nodige wijzigingen in aanbrengen » te vervangen door het woord « vereenvoudigen ».

Verantwoording

1. De sociale partners moeten als vertegenwoordigers van de belangrijkste financiers van de sociale zekerheid betrokken worden bij eventuele wijzigingen aan het stelsel van de sociale zekerheid.

2. Het wijzigen van de wetten inzake de sociale zekerheid, is niet de taak van de uitvoerende macht maar van de wetgevende macht.

De Minister verklaart zich akkoord met dit amendement.

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Op de vraag van een commissielid naar de draagwijdte van het woord « onmiddellijk » in dit artikel,

signale qu'il s'agit d'une disposition légale classique.

L'article 9 amendé est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Article 10

Cet article ne donne lieu à aucune discussion. Il est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 11

MM. De Roo, Dighneef et Lenssens et Mmes Maximus et Delcourt-Pêtre déposent l'amendement suivant :

« A cet article :

« A. Insérer, à la deuxième ligne, entre les mots « de la sécurité sociale, » et les mots « l'accroissement réel global », les mots « et après que le Conseil national du travail aura donné son avis, » ;

B. Insérer entre les mots « de l'évolution démographique » et les mots « et de la croissance économique », les mots « , de l'évolution du marché du travail ».

Justification

a) Une norme aussi importante ne peut être fixée sans que les partenaires sociaux aient leur mot à dire, eux qui représentent le bailleur de fonds le plus important de la sécurité sociale.

b) L'évolution du marché du travail exerce une influence importante tant sur les revenus que sur les dépenses de la sécurité sociale. L'évolution de la croissance économique n'est pas tout à fait parallèle à l'évolution de l'emploi (à une amélioration de l'économie ne correspondra pas une diminution nécessaire ou une diminution équivalente du chômage). C'est pourquoi il convient de mentionner séparément l'évolution du marché du travail comme étant un des facteurs devant être pris en considération lors de l'appréciation annuelle de la croissance autorisée des dépenses dans le secteur de la sécurité sociale.

L'amendement est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Un membre considère que l'article comporte simplement une déclaration d'intention de la part du Parlement et ne prévoit aucune sanction pour le cas où l'accroissement réel des dépenses ne serait pas limité. A ses yeux, une loi ne sert pas à émettre des intentions à l'égard de soi-même.

L'article 11 amendé est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

wijst de Minister erop dat het hier om een klassieke wettelijke bepaling gaat.

Artikel 9, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 10

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking. Het wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 11

De heren De Roo, Dighneef en Lenssens en de dames Maximus en Delcourt-Pêtre dienen het volgende amendement in :

« In dit artikel :

« A. Op de tweede regel de woorden « en na advies van de Nationale Arbeidsraad » in te voegen tussen de woorden « evenwicht van de sociale zekerheid » en de woorden « zal de globale reële groei van de uitgaven » ;

B. In de laatste zinsnede de woorden « ,de evolutie van de arbeidsmarkt » in te voegen tussen de woorden « demografische ontwikkeling » en de woorden « en de economische groei ».

Verantwoording

a) Een dergelijke belangrijke norm mag niet worden vastgesteld zonder inspraak van de sociale partners, als vertegenwoordigers van de belangrijkste financiers van de sociale zekerheid.

b) De evolutie van de arbeidsmarkt oefent een belangrijke invloed uit zowel op de inkomsten als op de uitgaven van de sociale zekerheid. De evolutie van economische groei verloopt niet volledig parallel met de evolutie van de tewerkstelling (bij een verbetering van de economie zal de werkloosheid niet noodzakelijk of niet in dezelfde mate afnemen). Vandaar de aparte vermelding van de evolutie van de arbeidsmarkt als in aanmerking te nemen factor bij de jaarlijkse beoordeling van de toegestane groei van de uitgaven in de sociale zekerheid.

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een lid is van oordeel dat het artikel enkel een intentieverklaring vanwege het Parlement inhoudt en geen enkele sanctie bepaalt voor het geval dat de reële groei van de uitgaven niet zal worden beperkt. Volgens hem dient een wet niet om intenties ten aanzien van zichzelf te poneren.

Artikel 11, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Article 12

MM. Lenssens, Dighneef, Moens et Mmes Delcourt-Pêtre et Van Cleuvenbergen déposent l'amendement suivant:

« Compléter le deuxième alinéa de cet article par les mots « sur la base d'un montant de 395 milliards de francs pour l'année budgétaire 1994. »

Justification

L'exposé des motifs annonce comme point de départ le budget de 1994 tel qu'il a été établi en juillet 1993 par le Conseil général de l'I.N.A.M.I.

La ministre souligne que l'on ne peut pas dépasser la norme de croissance réelle des dépenses en soins de santé, mais qu'une bonne gestion permettra peut-être de rester en dessous de ce pourcentage de croissance maximum.

Un membre demande à la ministre de lui fournir des données concernant l'augmentation, ces dernières années, en termes nominaux et réels, des dépenses pour soins de santé.

La ministre fournit les données suivantes:

Année	Dépenses soins de santé		
	En millions de francs	1985 = 100	Evol. p.c.
1985	193 143,8	100	
1986	219 463,0	114	13,63
1987	240 842,3	125	9,74
1988	243 628,7	126	1,16
1989	262 497,2	136	7,74
1990	285 239,8	148	8,66
1991	324 511,7	168	13,77
1992	357 791,2	185	10,26
1993	376 396,0	195	5,20
1994	387 225,0	200	2,88

Le même commissaire fait remarquer qu'une croissance réelle de 1,5 p.c. représente un défi considérable pour ce secteur de la sécurité sociale, d'autant plus qu'il compte d'importants secteurs partiels (par exemple, les médicaments), dans lesquels il semble difficile de maîtriser les dépenses.

Un autre membre aimerait savoir si la norme des 395 milliards, qui a été déterminée par le Conseil général de l'I.N.A.M.I. en juillet 1993, n'est pas déjà périmée en raison d'une augmentation imprévue qui s'est dessinée depuis lors.

Un autre intervenant attire à ce propos l'attention sur la dernière convention médico-mutualiste, laquelle prévoit que les tarifs médicaux seront augmentés de quelque 2 p.c. et que cette augmenta-

Artikel 12

De heren Lenssens, Dighneef en Moens en de dames Delcourt-Pêtre en Van Cleuvenbergen dienen het volgende amendement in:

« Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt: « uitgaande van een bedrag van 395 miljard frank voor het begrotingsjaar 1994. »

Verantwoording

In de memorie van toelichting wordt als uitgangspunt de begroting 1994 aangekondigd zoals deze in juli 1993 door de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. werd vastgesteld.

De Minister wijst erop dat de norm inzake reële groei van de uitgaven voor geneeskundige verzorging niet mag worden overschreden, maar dat een goed beheer misschien zal toelaten onder dit maximaal groepercentage te blijven.

Een lid verzoekt de Minister gegevens te verstrekken inzake de stijging over de laatste jaren in nominale en reële termen van de uitgaven voor geneeskundige verzorging.

De Minister verstrekt de volgende gegevens:

Jaar	Uitgaven voor gezondheidszorg		
	In miljoenen franken	1985 = 100	Evol. pct.
1985	193 143,8	100	
1986	219 463,0	114	13,63
1987	240 842,3	125	9,74
1988	243 628,7	126	1,16
1989	262 497,2	136	7,74
1990	285 239,8	148	8,66
1991	324 511,7	168	13,77
1992	357 791,2	185	10,26
1993	376 396,0	195	5,20
1994	387 225,0	200	2,88

Hetzelfde commissielid laat opmerken dat een reële groei van 1,5 pct. een zeer zware uitdaging is voor deze sector van de sociale zekerheid, temeer daar er belangrijke deelsectoren zijn (zoals de geneesmiddelen) waar de uitgaven moeilijk beheersbaar lijken.

Een ander lid wenst te vernemen of de norm van 395 miljard vastgelegd door de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. in juli 1993, niet reeds achterhaald is door een onverwachte stijging sinds die datum.

Een volgende intervenant wijst in dit verband op de laatste overeenkomst artsen-ziekenfondsen waarin bepaald wordt dat de medische tarieven met ongeveer 2 pct. worden verhoogd en waarbij deze verhoging

tion sera intégralement prise en charge par l'I.N.A.M.I. Il sera donc difficile, semble-t-il, de réduire la croissance des dépenses à 1,5 p.c.

On peut se demander, dès lors, qui devra payer les frais, au cas où la norme de croissance serait dépassée.

La ministre confirme que la base prise en considération pour ce qui est du budget 1994 a effectivement été fixée, en juillet 1993, au montant de 395 milliards de francs. Il est apparu, dès septembre-octobre 1993, que, compte tenu de la dernière convention médico-mutualiste, un budget de 387,2 milliards suffirait. Par conséquent, il reste même une petite marge budgétaire.

La ministre ne peut donner satisfaction à un membre qui avait demandé des chiffres de répartition détaillés concernant l'acceptation ou non de la convention par les médecins de la Région bruxelloise. Il est impossible d'obtenir ces informations, étant donné que l'on ne dispose que des chiffres établis par groupe linguistique.

L'amendement est adopté par 12 voix et 4 abstentions. L'article ainsi amendé est adopté par un vote identique.

Article 13

Un membre déclare que l'on réservera, en vue du financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi, un montant que l'on imputera sur le produit de la T.V.A. supplémentaire et des augmentations d'accises.

La ministre peut-elle préciser quels seront ces montants? Un autre membre aimerait savoir si l'on procédera, en l'espèce, à une répartition régionale ou si l'on attribuera une somme déterminée à chaque agence locale pour l'emploi.

La ministre souligne que cette matière relève de la compétence de son collègue de l'Emploi et du Travail. Elle croit, toutefois, savoir que l'intention est de déléguer des agents de l'O.N.Em. aux agences locales pour l'emploi.

Un commissaire estime que l'on ne peut adopter l'article 13 que si l'on adopte également l'article 75 qui règle l'instauration d'agences locales pour l'emploi.

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 14

Un commissaire fait observer que cet article mentionne des recettes provenant des modifications

intégral door het R.I.Z.I.V. ten laste wordt genomen. De beperking van de uitgavengroei tot 1,5 pct. lijkt dus mogelijk haalbaar.

De vraag rijst dan ook wie voor de kosten zal moeten opdraaien in het geval dat de groeinorm wordt overschreden.

De Minister bevestigt dat de basis voor de begroting 1994 inderdaad in juli 1993 werd vastgelegd op een bedrag van 395 miljard frank. In september-oktober 1993 is reeds gebleken dat, rekening houdend met het laatste akkoord artsen-ziekenfondsen een budget van 387,2 miljard frank zou volstaan. Er blijft bijgevolg zelfs nog een kleine budgettaire speelruimte over.

De Minister kan geen gevolg geven aan de vraag van een lid naar gedetailleerde verdeelcijfers met betrekking tot het al dan niet aanvaarden van de conventie door de artsen van de Brusselse regio. Deze inlichtingen zijn niet te achterhalen daar alleen cijfers per taalgroep beschikbaar zijn.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen. Het artikel, aldus geamendeerd, wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 13

Een lid stelt dat, ter financiering van de administratieve omkadering van de lokale jobdiensten, een bedrag voortvloeiend uit de opbrengsten van de bijkomende B.T.W.-heffingen en van de verhogingen van accijnzen, zal worden gereserveerd.

Kan de Minister preciseren om welk bedrag het hier zal gaan? Een ander lid wenst te vernemen of hier een regionale opsplitsing zal gebeuren dan wel of het om een som per lokale jobdienst gaat.

De Minister wijst erop dat deze aangelegenheid tot de bevoegdheid van haar collega van Tewerkstelling en Arbeid behoort. Zij meent evenwel te weten dat het de bedoeling is om ambtenaren van de R.V.A. ter beschikking van de lokale jobdiensten te stellen.

Een commissielid is van oordeel dat artikel 13 enkel kan worden goedgekeurd op voorwaarde dat ook artikel 75, dat de inrichting van plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen regelt, eveneens wordt goedgekeurd.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 14

Een lid merkt op dat dit artikel melding maakt van opbrengsten voortvloeiend uit wijzigingen van het

du régime fiscal des revenus mobiliers et immobiliers. Ces recettes sont évaluées, dans le plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale, à environ 25 milliards de francs. Elles sont affectées, pour les années 1994, 1995 et 1996, d'une part, au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale pour travailleurs salariés et, d'autre part, au Fonds pour l'équilibre financier du statut social pour indépendants.

L'intervenant se demande ce qu'il arrivera si les recettes effectives des mesures fiscales susvisées s'avèrent substantiellement moins élevées que les 25 milliards de francs prévus.

Cela entraînera-t-il de nouvelles mesures fiscales ou, au contraire, des économies dans le secteur de la sécurité sociale? L'intervenant donne personnellement une priorité absolue à la réalisation de nouvelles recettes au départ des mêmes revenus (mobiliers et immobiliers). Il souhaite obtenir à ce sujet une réponse claire de la ministre.

Par ailleurs, le même intervenant désire savoir pourquoi on attribue précisément 10 p.c. au Fonds pour l'équilibre financier du statut social pour indépendants. Du reste, la réduction, pour les années 1994 et 1995, du montant du transfert de respectivement 400 millions et 300 millions de francs n'engendrerait-elle pas une réglementation inutilement compliquée?

Selon la ministre, les recettes estimées s'élèvent à 18,6 milliards de francs pour 1994, 19,3 milliards de francs pour 1995 et 25,2 milliards de francs pour 1996. Lors de la confection du projet, le ministre des Finances a refusé d'inscrire des chiffres de référence, en vue d'éviter des normes limitatives concernant des mesures qui doivent encore être instaurées.

S'il s'avère que les mesures prévues ne génèrent pas les recettes souhaitées, le Gouvernement devra mettre au point de nouvelles mesures.

La ministre ne peut pas s'engager à accroître l'enveloppe de la subvention de l'Etat. Si toutefois les mesures fiscales prises ne produisent pas le rendement escompté, il va de soi que le ministre des Finances devra prendre d'autres mesures qui entraîneront des recettes équivalentes.

L'intervenant ayant demandé si cela signifie que l'on exclut la possibilité de répercuter d'éventuels déficits sur l'assuré social, la ministre répond par l'affirmative.

Le choix des 10 p.c. a été basé en se référant à ce qui a été retenu pour la répartition des centimes additionnels. Dans la discussion qui a eu lieu au sujet de la répartition des recettes additionnelles entre le régime des salariés et le régime des indépendants, un consen-

fiscaal regime van roerende en onroerende inkomens. De opbrengst hiervan wordt in het globaal plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid geraamd op ongeveer 25 miljard frank. Zij wordt voor de jaren 1994, 1995 en 1996 toegewezen enerzijds aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor werknemers en anderzijds aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen.

Het lid vraagt zich af wat zal gebeuren indien de effectieve opbrengst van de voornoemde fiscale maatregelen substantieel lager uitvalt dan de voorziene 25 miljard frank.

Zal dit leiden tot nieuwe fiscale maatregelen of integendeel tot besparingen in de sociale zekerheid? De spreker geeft persoonlijk absolute prioriteit aan het halen van nieuwe inkomsten bij dezelfde (roerende en onroerende) inkomens. Hij wenst ter zake een duidelijk antwoord vanwege de Minister.

Voorts wil dezelfde spreker weten waarom juist 10 pct. aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen wordt toegewezen. Leidt de vermindering voor de jaren 1994 en 1995 van het bedrag van de overdracht met respectievelijk 400 miljoen frank en 300 miljoen frank overigens niet tot een nodeloos ingewikkelde regeling?

Volgens de Minister bedragen de geraamde opbrengsten respectievelijk 18,6 miljard frank voor 1994, 19,3 miljard frank voor 1995 en 25,2 miljard frank voor 1996. Bij de voorbereidende bespreking van het ontwerp heeft de Minister van Financiën geweigerd referentiecijfers op te nemen ten einde beperkende normen inzake nog in te voeren maatregelen te vermijden.

Wanneer blijkt dat de voorziene maatregelen niet de gewenste opbrengst genereren, zal de Regering nieuwe maatregelen moeten uitwerken.

De Minister kan zich er niet toe verbinden om de enveloppe van de staatstoelage te verhogen. Indien evenwel de genomen fiscale maatregelen niet het verwachte rendement opbrengen, is het vanzelfsprekend dat de Minister van Financiën andere maatregelen zal moeten nemen die een evenwaardige opbrengst met zich brengen.

Op de vraag van de spreker of dit betekent dat uitgesloten wordt dat eventuele tekorten op de sociaal verzekerde zouden worden afgewenteld, antwoordt de Minister bevestigend.

Voor de keuze van 10 pct. wordt verwezen naar de verdeelsleutel inzake de opcentiemen. Bij de bespreking voor de verdeling van de extra opbrengsten tussen het stelsel van de werknemers en dat van de zelfstandigen is er een consensus tot stand gekomen

sus s'est établi sur le pourcentage de 10 p.c. comme étant à attribuer au régime des indépendants à condition que l'on tienne compte des difficultés dans lesquelles se trouve le régime des salariés en 1994 et en 1995.

Par conséquent, le transfert vers ce régime a été diminué à concurrence de 400 millions de francs pour 1994 et de 300 millions de francs pour 1995 en tenant compte du fait qu'un certain nombre de prestations qui sont mises à charge du régime des salariés devraient en fait être couvertes par le régime des indépendants. Tel est notamment le cas en matière d'allocations familiales lorsqu'il y a un des deux conjoints qui est indépendant et l'autre salarié.

Mme Herzet et M. Valkeniers proposent par voie d'amendement de:

« Supprimer cet article. »

Justification

Le régime fiscal des revenus immobiliers tel qu'il est envisagé dans le plan global du Gouvernement est inacceptable.

L'accroissement de fiscalité envisagé sur les revenus immobiliers aura pour effet inévitable d'entraîner un désinvestissement dans ce secteur, que l'on se situe au plan des constructions nouvelles ou au plan des travaux d'aménagement, d'amélioration ou de simple entretien.

Rejetant le principe de cette fiscalité immobilière, il va de soi que l'affectation des recettes de cette fiscalité ne peut davantage être admis.

En outre, tous les Belges n'étant pas propriétaires de biens immobiliers, l'article 14 en projet a, en pratique, pour effet de faire endosser à un nombre restreint de contribuables le financement de l'ensemble de la sécurité sociale. Cet article 14 apparaît dès lors, dans cette mesure, plus inéquitable que l'article 13 qui, en visant notamment la T.V.A., assure le financement de la sécurité sociale à l'aide d'un impôt concernant tous les contribuables.

L'amendement vise donc à supprimer l'article 14 du projet.

L'article 14 est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions, ce qui implique le rejet de l'amendement visant à supprimer cet article.

Articles 15 et 16

Mme Herzet et MM. D'hondt et Anthuenis proposent par voie d'amendement de:

« Supprimer ces articles. »

over het feit dat het percentage van 10 pct. naar het stelsel van de zelfstandigen moest gaan op voorwaarde evenwel dat er rekening wordt gehouden met het feit dat het stelsel van de werknemers in 1994 en 1995 met moeilijkheden te kampen heeft.

Bijgevolg werd de overdracht aan dat stelsel met 400 miljoen frank verminderd over 1994 en met 300 miljoen frank over 1995 omdat een aantal uitkeringen die ten laste komen van het stelsel van de werknemers in feite door dat van de zelfstandigen betaald zou moeten worden. Dat geldt onder meer voor de gezinstoeslag wanneer één van de echtgenoten als zelfstandige werkt en de andere als werknemer.

Mevrouw Herzet en de heer Valkeniers stellen het volgende amendement voor:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

De fiscale behandeling van onroerende inkomens waarin het globaal plan van de Regering voorziet, is onaanvaardbaar.

De geplande verzwaring van de belastingdruk op de onroerende inkomens zal onvermijdelijk leiden tot een scherpe daling van de investeringen in die sector, zowel op het gebied van de nieuwbouw als op het gebied van de aanpassings-, verbeterings- of eenvoudige onderhoudswerken.

Uit de verwerping van het beginsel zelf van die belasting op de onroerende inkomens vloeit voort dat ook de toewijzing van die belastingontvangsten onaanvaardbaar is.

Daar niet alle Belgen eigenaar van onroerende goederen zijn, leidt artikel 14 van het ontwerp er in de praktijk toe dat een beperkt aantal belastingplichtigen moet opdraaien voor de financiering van de sociale zekerheid in haar geheel. Dit artikel 14 is derhalve nog onrechtvaardiger dan artikel 13, dat onder meer betrekking heeft op de B.T.W. en, via een belasting die alle belastingplichtigen treft, voorziet in de financiering van de sociale zekerheid.

Het amendement beoogt dus artikel 14 van dit ontwerp te doen vervallen.

Artikel 14 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen. Dit houdt in dat het amendement dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen, eveneens verworpen is.

Artikelen 15 en 16

Mevrouw Herzet en de heren D'hondt en Anthuenis stellen bij amendement voor:

« Deze artikelen te doen vervallen. »

Justification

Dans la réforme de la sécurité sociale qu'il a entreprise, le Gouvernement considère qu'il faut s'orienter vers une globalisation sans affectation préétablie des cotisations de sécurité sociale. C'est au comité de gestion de la sécurité sociale qu'il appartient alors, selon l'esprit de la réforme, de décider de la répartition et de l'affectation des recettes entre les différentes branches de la sécurité sociale.

L'esprit de cette réforme incite dès lors à appliquer les mêmes modalités aux subventions accordées par l'Etat à la sécurité sociale. Il suffit ainsi de déterminer cette subvention globale, fixée en l'occurrence à 192 milliards, et de laisser au comité de gestion le soin de répartir et d'affecter ce montant entre les différentes branches.

Un membre souhaite que la ministre fournisse pour les années 1992 et 1993 la répartition du montant global des subventions de l'Etat entre les diverses branches de la sécurité sociale.

Un autre commissaire demande pourquoi une distinction est faite entre le régime général et le régime des indépendants. Ceci est en contradiction avec la philosophie de la gestion globale de la sécurité sociale.

La ministre répond que le montant est fixé en proportion des dépenses qui sont effectuées aussi bien pour les soins de santé que pour les indemnités, que ce soit dans le régime général ou dans le régime des indépendants.

Les mécanismes qui sont inscrits dans la loi du 29 juin 1981 n'ont jamais été appliqués et, en dérogation à ces principes, chaque loi-programme a fixé un montant forfaitaire à attribuer à chacun des régimes qui peuvent bénéficier de la subvention de l'Etat. Les chiffres demandés se trouvent donc dans les lois-programmes successives.

La ministre avoue que ce système paraît contraire à la philosophie globale mais assure que c'est la dernière fois que ces chiffres seront fixés de telle façon. Il faut bien assurer en 1994 les différents montants qui doivent être attribués à chacun des régimes avant que l'on puisse mettre en vigueur les dispositions relatives à la gestion globale.

Un autre commissaire regrette que le projet de loi isole les subventions classiques de l'Etat de celles attribuées au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale pour travailleurs salariés et au Fonds pour l'équilibre financier du statut social pour indépendants. Il y voit une complication inutile.

Verantwoording

Bij de hervorming van de sociale zekerheid is de Regering ervan uitgegaan dat de sociale-zekerheidsbijdragen als een geheel moeten worden beschouwd en niet vooraf mogen worden opgesplitst met het oog op hun toewijzing. Steeds volgens diezelfde filosofie is het bijgevolg de taak van het beheerscomité van de sociale zekerheid om te beslissen over de verdeling van de ontvangsten en hun toewijzing aan de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Overeenkomstig de filosofie die aan die hervorming ten grondslag ligt, dienen derhalve ook dezelfde regels te worden toegepast op de rijkstoelagen aan de sociale zekerheid. Men kan dus volstaan met het totale bedrag van die toelage te bepalen, in voorkomend geval 192 miljard; de verdeling van dit bedrag en de toewijzing ervan aan de verschillende takken moet worden overgelaten aan het beheerscomité.

Een lid vraagt aan de Minister hoe het totale bedrag van de rijkstoelagen over 1992 en 1993 verdeeld werd over de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Een ander lid vraagt waarom er een onderscheid wordt gemaakt tussen de algemene regeling en de regeling der zelfstandigen. Dit gaat toch regelrecht in tegen de opvatting inzake « globaal » beheer van de sociale zekerheid.

De Minister antwoordt dat het bedrag wordt bepaald volgens de uitgaven voor zowel geneeskundige verzorging als uitkeringen, ongeacht of het in de algemene regeling dan wel in de regeling der zelfstandigen gebeurt.

De verschillende mechanismen van de wet van 29 juni 1981 hebben nooit toepassing gevonden. Iedere latere programmawet is daarvan afgeweken en heeft een vast bedrag toegekend aan elk van de regelingen die voor rijkstoelagen in aanmerking komen. De gevraagde cijfergegevens staan dus vermeld in de opeenvolgende programmawetten.

De Minister geeft toe dat een dergelijke regeling ingaat tegen het beginsel van « globaal » beheer, doch belooft dat het de laatste maal is dat die bedragen zo worden bepaald. In 1994 moet men de verschillende bedragen wel waarborgen die naar iedere regeling moeten gaan, vóór men de bepalingen inzake globaal beheer ten uitvoer kan leggen.

Een ander commissielid betreurt het dat het wetsontwerp de klassieke staatstoelagen isoleert van de toelagen toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht voor werknemers en het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen. Het lid acht dit een nodeloze complicatie.

Les articles 15 et 16 sont adoptés par 12 voix contre 4. Ce vote implique le rejet de l'amendement visant à supprimer ces articles.

Article 17

M. Snappe, Mme Buyle et M. Baise déposent l'amendement suivant :

« A l'article 34bis, § 2, premier alinéa, proposé par cet article, supprimer les mots « si possible, concernant. »

Justification

Le volume de certains types de prestations est prépondérant dans l'accroissement de dépenses de santé. Il est indispensable que la réflexion se poursuive sur ce sujet et que des mesures concrètes soient prises. Il ne convient donc pas de limiter la partie de la mesure prévue dans le projet.

M. Lenssens et consorts déposent les amendements suivants :

« A) Au § 3 de l'article 34bis proposé, remplacer le quatrième alinéa comme suit :

« Dans le respect de l'objectif budgétaire annuel global, le Comité de l'assurance peut réaménager certains objectifs budgétaires partiels.

Le Comité de l'assurance les communique, en les motivant, au Conseil général. »

Justification

Le texte du projet de loi permet au Conseil général de rejeter les « propositions motivées » qui lui sont faites par le Comité de l'assurance.

Cette possibilité est contraire à l'article 22 de la loi du 15 février 1993 (article 15bis de la loi relative à l'assurance maladie-invalidité), lequel dispose que le Comité de l'assurance fixe annuellement les objectifs budgétaires des commissions de conventions et d'accords. Cette habilitation implique clairement qu'en la matière, le Comité de l'assurance est autonome et a le droit de décision.

Il nous paraît opportun de conserver ce droit de décision au Comité de l'assurance.

En revanche, il est nécessaire que le Conseil général soit informé du réaménagement éventuel de certains objectifs budgétaires partiels.

De artikelen 15 en 16 worden aangenomen met 12 stemmen tegen 4. Deze stemming houdt de verwerping in van het amendement tot schrapping van deze artikelen.

Artikel 17

De heer Snappe, mevrouw Buyle en de heer Baise dienen het volgende amendement in :

« In het voorgestelde artikel 34bis het slot van het eerste lid van § 2 te doen luiden als volgt : « terugbetalingstarieven en beheersing van het volume van de verstrekkingen. »

Verantwoording

Bepaalde soorten van verstrekkingen wegen zeer zwaar door in de stijging van de uitgaven voor de gezondheidszorg. Dit punt verdient ernstig in overweging genomen te worden en er dienen concrete maatregelen te komen. De ontworpen maatregel mag dus niet beperkt worden.

De heer Lenssens c.s. dient de volgende amendementen in :

« A) In § 3 van het voorgestelde artikel 34bis, het vierde lid te vervangen als volgt :

« Met eerbiediging van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling kan het Verzekeringscomité sommige partiële begrotingsobjectieven herschikken.

Het Verzekeringscomité deelt ze op een gemotiveerde wijze mee aan de Algemene Raad. »

Verantwoording

De tekst van het ontwerp van wet laat toe dat de « gemotiveerde voorstellen » van het Verzekeringscomité aan de Algemene Raad door deze laatste verworpen worden.

Dit is in strijd met artikel 22 van de wet van 15 februari 1993 (artikel 15bis Z.I.V.-wet) waarin gesteld is dat het Verzekeringscomité jaarlijks de begrotingsdoelstellingen vaststelt van de overeenkomsten- en akkoordencommissies. Deze opdracht houdt ter zake duidelijk beslissingsrecht en autonomie in voor het Verzekeringscomité.

Het lijkt ons aangewezen dit beslissingsrecht van het Verzekeringscomité te behouden.

Wel is het noodzakelijk dat de Algemene Raad wordt ingelicht omtrent de eventuele herschikking van bepaalde partiële begrotingsobjectieven.

« B) Compléter le § 5 de l'article 34bis proposé par ce qui suit :

« ..., et ce jusqu'à leur échéance, si celle-ci est fixée, et jusqu'au 31 décembre 1995 au plus tard, si elle ne l'est pas. »

Justification

Il est logique qu'à titre de mesure transitoire, les accords et conventions en cours soient censés contenir les nouvelles conditions obligatoires.

Toutefois, il y a des conventions qui ont une durée indéterminée et il convient donc de les adapter aussi aux nouvelles dispositions de la loi dans un délai raisonnable.

Un membre aimerait savoir s'il existe des études au sujet de la « sous-consommation médicale ». En effet, le membre estime que certaines catégories de bas revenus peuvent difficilement supporter, désormais, le coût des soins de santé et qu'elles attendent, dès lors, jusqu'à l'extrême limite pour faire les dépenses qui s'imposent.

Un autre membre fait remarquer qu'au § 2, premier et quatrième alinéas, 1^o, du texte français, il est question à deux reprises de « tarifs de remboursement », alors que le texte néerlandais parle une première fois de « terugbetalingstarieven » et la deuxième fois de « vergoedingstarieven ».

Selon l'intervenant, ce second paragraphe soulève, en outre, le problème de fond suivant: si toute convention et tout accord doivent contenir des engagements concernant les honoraires et les tarifs de remboursement, cela signifie qu'en fin de compte, les tickets modérateurs seront fixés par le Roi, et non plus en application de l'article 25 de la loi de 1963.

L'intervenant suggère de supprimer l'expression « tarifs de remboursement » dans les deux cas où elle est utilisée, ainsi que les expressions « terugbetalingstarieven » et « vergoedingstarieven » aux deux endroits correspondants du texte néerlandais.

Le même intervenant estime, par ailleurs, que les dispositions du dernier alinéa du § 2 imposent un carcan rigoureux. La croissance en volume de certaines prestations ne pourra plus faire l'objet d'aucune interprétation ni être compensée par le biais d'autres types de prestations.

Il est à craindre qu'en cas de dépassement significatif du volume de certaines prestations (par exemple, les visites à domicile), les tickets modérateurs devront être augmentés. Normalement, cela doit se faire par un arrêté royal ou par une loi.

La ministre déclare que lorsqu'un accord médico-mutualiste est conclu, les tarifs qui servent de base au remboursement sont définis par arrêté royal.

B) In het voorgestelde artikel 34bis, § 5, aan te vullen met de woorden:

« tot de einddatum indien deze is voorzien en tot uiterlijk 31 december 1995 indien deze niet is voorzien. »

Verantwoording

Als overgangsmaatregel is het logisch dat de lopende akkoorden en overeenkomsten geacht worden de nieuwe verplichte voorwaarden te bevatten.

Er zijn echter overeenkomsten die voor onbepaalde duur gelden zodat het aangewezen is ook deze aan te passen aan de nieuwe wettelijke bepalingen tegen een haalbare datum.

Een lid wenst te vernemen of er studies bestaan rond de « medische onderconsumptie ». Het lid is immers van oordeel dat voor bepaalde groepen met lage inkomens medische verzorging moeilijk betaalbaar is geworden en tot het uiterste wordt uitgesteld.

Een andere interveniënt laat opmerken dat waar in § 2, eerste en vierde lid, 1^o, van de Franse tekst twee keer sprake is van « tarifs de remboursement », de Nederlandse tekst eerst spreekt van terugbetalingstarieven » en dan van « vergoedingstarieven ».

Volgens dit lid doet deze tweede paragraaf bovendien het volgende inhoudelijke probleem rijzen: als elke overeenkomst of akkoord verbintenissen moet bevatten inzake honoraria en terugbetalingstarieven, dan impliceert dit dat de remgelden uiteindelijk door de Koning en niet meer door artikel 25 van de wet van 1963 worden bepaald.

Het lid suggereert om tweemaal het woord « tarifs de remboursement » respectievelijk « terugbetalingstarieven » te schrappen.

Hetzelfde lid vindt voorts dat de bepalingen van het laatste lid van paragraaf 2 een strak keurslijf opleggen. De toename in volume van bepaalde verstrekkingen zal niet langer kunnen worden geïnterpreteerd en niet meer kunnen worden gecompenseerd in andere soorten verstrekkingen.

Hier bestaat het risico dat bij een beduidende overschrijding inzake volume van bepaalde verstrekkingen (bijvoorbeeld huisbezoeken) de remgelden zullen moeten worden verhoogd. Normaal moet dit gebeuren bij koninklijk besluit of bij wet.

De Minister verklaart dat wanneer er een akkoord artsen-ziekenfondsen tot stand komt, de tarieven waarop de terugbetaling wordt berekend, bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Selon l'intervenant, la disposition proposée est muette à ce sujet. Il y est question, par contre, de « tarifs de remboursement » qui doivent figurer dans les conventions et accords. A son avis, cela va trop loin. Il réitère sa proposition de supprimer deux fois l'expression « tarifs de remboursement ».

Selon un autre membre, l'objectif est que les commissions des conventions concluent des conventions qui soient conformes aux budgets partiels imposés et, dans ce cas, elles doivent aussi pouvoir imposer en fait les tarifs de remboursement. Sans cela, elles ne pourront jamais rester dans les limites du budget. Les dispositions du projet paraissent donc logiques dans l'optique de la « responsabilisation ».

Le préopinant estime, toutefois, qu'il est préférable, pour la sécurité de l'assuré social, que ce soit le Roi qui fixe les tarifs de remboursement.

La ministre se rallie au point de vue de l'intervenant, selon lequel il ne faut pas imposer, par le biais des conventions et des accords, des engagements concernant les tarifs de remboursement, mais bien des engagements concernant les honoraires, les prix et, si possible, les volumes. La réglementation actuelle prévoit déjà que le Roi fixe les tarifs servant de base aux remboursements.

La commission décide donc de supprimer les références aux tarifs de remboursement.

A la question d'un commissaire concernant le deuxième alinéa du paragraphe 2, la ministre répond qu'il faut permettre à la commission de contrôle budgétaire de faire une évaluation. Par après, par le biais d'un arrêté royal, l'on pourra déterminer ce que l'on considère comme étant un dépassement « significatif ».

Revenant à l'amendement de M. Snappe et consorts, la ministre déclare que les mots « si possible » ont été insérés en fonction du type de financement. S'il s'agit d'un forfait, les possibilités de maîtriser les dépenses sont plus grandes.

En ce qui concerne l'évaluation de la « sous-consommation médicale », la ministre ne dispose pas de données. A cette fin, il faudrait pouvoir établir une norme de consommation idéale, ce qui paraît difficile à faire. Par ailleurs, il est important de faire attention à l'éventuel effet de dissuasion que peut avoir l'augmentation d'un ticket modérateur dans les choix de dépenses devant une médecine devenue chère.

L'amendement de M. Snappe est retiré.

La ministre se rallie à l'amendement de M. Lenssens et consorts qui vise à compléter le § 5 de l'article.

Volgens het lid spreekt de voorgestelde wetsbepaling daar niet over. Daarin is wel sprake van « vergoedingstarieven » die in de overeenkomsten en akkoorden moeten voorkomen. Naar zijn mening gaat dit te ver. Hij herhaalt zijn voorstel om tweemaal « vergoedingstarieven » te schrappen.

Een ander lid is van oordeel dat het de bedoeling is dat de conventiecommissies conventies afsluiten die conform zijn aan de deelbegrotingen die worden opgelegd. Dan moeten zij in feite ook de terugbetalingstarieven kunnen vastleggen. Zoniet, kunnen zij nooit binnen het budget blijven. De bepalingen van het ontwerp lijken dus logisch in het licht van de responsabilisering.

Het vorige lid meent evenwel dat het beter is, ter beveiliging van de sociaal verzekerde, dat de Koning de terugbetalingstarieven bepaalt.

De Minister aanvaardt de redenering van het lid om in de overeenkomsten en akkoorden geen verbin-tenissen inzake terugbetalingstarieven, maar wel inzake honoraria, prijzen en indien mogelijk volumes op te leggen. De huidige reglementering bepaalt reeds dat de Koning de tarieven vastlegt die als basis dienen voor de terugbetalingen.

De commissie beslist dus om de verwijzingen naar de terugbetalingstarieven te schrappen.

Op de vraag van een lid betreffende het tweede lid van § 2 antwoordt de Minister dat de Commissie voor Begrotingscontrole een evaluatie moet kunnen maken. Nadien kan via een koninklijk besluit worden vastgesteld wat als een « beduidende » overschrijding wordt beschouwd.

Terugkomend op het amendement van de heer Snappe c.s. verklaart de Minister dat de woorden « waar mogelijk » werden ingevoegd afhankelijk van het soort financiering. Indien het om een forfait gaat, zijn de mogelijkheden om de uitgaven in de hand te houden groter.

Wat de evaluatie van de « medische onderconsumptie » betreft, beschikt de Minister niet over gegevens. Te dien einde zou een ideale consumptienorm moeten kunnen worden vastgesteld, wat moeilijk te verwezenlijken lijkt. Iets anders is aandacht te schenken aan de eventuele ontradende gevolgen van de verhoging van de eigen bijdrage (remgeld) bij de keuze van uitgaven, gelet op de steeds duurder wordende geneeskunde.

Het amendement van de heer Snappe wordt ingetrokken.

De Minister is het eens met het amendement van de heer Lenssens c.s., dat § 5 van het artikel beoogt aan te vullen.

En ce qui concerne l'autre amendement de M. Lenssens et consorts, la ministre juge que cet amendement complique les dispositions proposées. Elle suggère de supprimer le quatrième alinéa du paragraphe 3.

La commission unanime marque son accord sur cette suggestion.

L'amendement A de M. Lenssens et consorts est retiré.

La commission apporte encore quelques modifications de caractère plutôt formel au texte de cet article.

Ainsi, à l'alinéa premier du § 2 du texte français, la seconde mention du terme « concernant » et, au même endroit du texte néerlandais, les mots « verbintenissen inzake » sont supprimés.

A la dernière ligne du 2^o du même paragraphe du texte néerlandais, la seconde mention du mot « beduiden » est également supprimée.

La commission décide également de remplacer, à la fin du cinquième alinéa du § 3 du texte néerlandais, les mots « Overeenkomsten- en Akkoordencommissie » par les mots « Overeenkomsten- of Akkoordencommissie ».

L'amendement de M. Lenssens et consorts complétant le § 5 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 17, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 18

Cet article ne donne pas lieu à discussion et est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Article 19

A cet article, il est fait état d'un « conseil technique de la kinésithérapie ». Un membre aimerait savoir si cela implique une reconnaissance de la kinésithérapie en tant que profession (para)médicale.

La ministre déclare que cet article vise uniquement à faire émettre, par les conseils techniques qui y sont mentionnés, des avis en matière de nomenclature à l'intention du Comité de l'assurance. Il n'est pas touché à la nature de la profession de kinésithérapeute.

Un autre commissaire aimerait savoir si tous les régimes pour lesquels existe une nomenclature distincte possèdent à présent leur propre conseil technique. En outre, pour quelle raison crée-t-on plusieurs conseils techniques relatifs à des médicaments ?

Wat het andere amendement van de heer Lenssens c.s. betreft, meent de Minister dat het amendement de voorgestelde bepalingen compliceert. Zij stelt voor het vierde lid van § 3 te doen vervallen.

De Commissie is het eenparig met dit voorstel eens.

Het amendement van de heer Lenssens c.s. wordt ingetrokken.

De commissie brengt vervolgens nog enkele veeleer formele wijzigingen aan in de tekst van dit artikel.

Zo wordt in het eerste lid van paragraaf 2 in de Franse tekst de tweede vermelding van het woord « concernant » en in de Nederlandse tekst de woorden « verbintenissen inzake » geschrapt.

In dezelfde §, in het 2^o, in de laatste regel, in de Nederlandse tekst wordt de tweede vermelding van het woord « beduidend » geschrapt.

De commissie beslist eveneens om *in fine* van het vijfde lid van paragraaf 3 van de Nederlandse tekst de woorden « Overeenkomsten- en Akkoordencommissie » te vervangen door de woorden « Overeenkomsten- of Akkoordencommissie ».

Het amendement van de heer Lenssens c.s. houdende aanvulling van paragraaf 5 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 17, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 18

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 19

In dit artikel wordt gewag gemaakt van « een Technische raad voor kinesithérapie ». Een lid wil weten of dit een erkenning betekent van de kinesithérapie als (para)medisch beroep.

De Minister verklaart dat dit artikel enkel tot doel heeft om door de hierin vermelde Technische Raden adviezen inzake de nomenclatuur te laten verstrekken aan het Verzekeringscomité. De aard van het beroep van kinesitherapeut wordt niet gewijzigd.

Een ander commissielid wenst te vernemen of nu alle mogelijke nomenclatuurregelingen een eigen Technische Raad hebben. Wat is voorts de reden van de oprichting van meerdere Technische Raden die alle betrekking hebben op geneesmiddelen ?

La ministre répond que la législation en vigueur autorise dès à présent le Roi à créer des conseils techniques. L'inscription dans la loi d'un nouveau conseil technique est basée sur des considérations d'ordre plus politique que juridique.

Elle ajoute qu'il y a toujours eu au moins deux conseils techniques relatifs aux médicaments: l'un pour les spécialités pharmaceutiques et l'autre pour les préparations magistrales, puisque ce sont là des actes différents. Il y a eu, dans le passé, un conseil technique des relations avec l'industrie pharmaceutique, qui a toutefois été supprimé faute d'intérêt de la part de l'industrie pharmaceutique.

Il se fait que par l'introduction de l'idée des contrats prix-volumes, elle est de nouveau intéressée. La voie normale pour encadrer cet intérêt est de créer un Conseil technique des relations avec l'industrie pharmaceutique.

Un commissaire s'oppose à l'introduction de différents groupes de pression dans les mécanismes de décision. Il renvoie à l'amendement qu'il a déposé à l'article 24.

La ministre réplique que le fait de ne pas être représenté dans un conseil ou une commission n'empêche en aucune manière les groupes de pression d'exercer leur pression par rapport à d'autres groupes très puissants. Le Gouvernement cherche à maîtriser les coûts. L'acceptation de l'industrie pharmaceutique en tant que partenaire constitue un pari sur la responsabilité par rapport à un interlocuteur qui existe de toute manière.

En réaction à la constatation faite par un membre que l'expression néerlandaise « Technische Raad voor ziekenhuisverpleging » ne correspond pas au français « Conseil technique de l'hospitalisation », la ministre répond que les deux expressions figurent dans la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

L'article 19 est adopté par 13 voix contre 2.

Article 20

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 21

A cet article, MM. Martens, Stroobant et Dighneef et Mme Delcourt-Pêtre déposent l'amendement suivant:

« Compléter le 1^o de cet article par ce qui suit :

« 1^o Vis-à-vis des spécialités pharmaceutiques reconnues comme étant innovatrices par le Conseil

De Minister antwoordt hierop dat de van kracht zijnde wetgeving de Koning nu reeds de mogelijkheid biedt Technische Raden op te richten. Het feit dat in de wet een nieuwe Technische Raad wordt ingevoegd is gebaseerd op overwegingen veeleer van politieke dan van juridische aard.

Zij voegt hieraan toe dat er altijd minstens twee Technische Raden met betrekking tot geneesmiddelen hebben bestaan: een voor de farmaceutische specialiteiten en een voor de magistrale bereidingen. Het gaat hier immers om verschillende prestaties. De Technische Raad voor de betrekkingen met de farmaceutische industrie heeft vroeger reeds bestaan, maar werd afgeschaft wegens gebrek aan belangstelling vanwege de farmaceutische industrie.

Nu de idee van de prijs-volumecontracten opduikt, heeft zij opnieuw belangstelling. De normale manier om die belangstelling te kanaliseren is de oprichting van een Technische Raad voor de betrekkingen met de farmaceutische industrie.

Een commissielid is gekant tegen het betrekken van verschillende pressiegroepen bij de besluitvorming. Het lid verwijst naar het amendement dat hij op artikel 24 heeft ingediend.

De Minister antwoordt dat pressiegroepen die niet vertegenwoordigd zijn in een raad of een commissie, niet zullen nalaten toch druk uit te oefenen. De Regering wil de kosten beheersen. Het aanvaarden van de farmaceutische industrie als partner heeft tot doel een gesprekspartner, die er hoe dan ook is, te dwingen tot het nemen van zijn verantwoordelijkheid.

In een reactie op de vaststelling van een lid dat de Nederlandse term « Technische Raad voor ziekenhuisverpleging » niet overeenstemt met de term « Conseil technique de l'hospitalisation » in de Franse tekst, antwoordt de Minister dat beide uitdrukkingen afkomstig zijn uit de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikel 19 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 20

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 21

Met betrekking tot dit artikel dienen de heren Martens, Stroobant en Dighneef en mevrouw Delcourt-Pêtre het volgende amendement in:

« Het 1^o van dit artikel aan te vullen als volgt :

« T.a.v. farmaceutische specialiteiten die door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten

technique des spécialités pharmaceutiques, ces critères d'admission concernent en outre l'engagement, à souscrire par le responsable de sa mise sur le marché, à prendre des mesures compensatoires si l'objectif budgétaire annuel avancé pour la spécialité concernée est dépassé ou risque d'être dépassé de manière significative. L'engagement susvisé fait l'objet d'un contrat prix-volume conclu entre, d'une part, le responsable de la mise sur le marché de la spécialité concernée et, d'autre part, les ministres de la Prévoyance sociale et des Affaires économiques, après avis du Conseil technique pour les relations avec l'industrie pharmaceutique et la Commission des médicaments. Les mesures compensatoires précitées concernent soit le remboursement à l'Institut national du dépassement par rapport à l'objectif budgétaire avancé, soit des réductions de prix compensant le dépassement susvisé.»

Justification

Contrairement au texte de l'article 30 tel que proposé par le Gouvernement, l'amendement proposé pose la souscription d'un contrat prix-volume comme condition d'admission contraignante, au lieu de facultative, pour des spécialités innovatrices; à défaut de cela, la mesure ne permettrait pas de rencontrer son objectif de maîtrise des dépenses.

En outre, l'amendement explicite qu'il appartient au Conseil technique des spécialités pharmaceutiques de juger si une spécialité, pour laquelle le remboursement A.M.I. est sollicité, présente un caractère innovateur ou non.

Par médicaments innovateurs, on entend des médicaments qui ne sont pas soumis aux critères d'admission en matière de prix de l'actuel article 5 de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions d'intervention de l'A.M.I. En d'autres termes, il s'agit de médicaments pour lesquels aucun médicament concurrent aux principes identiques et à la forme galénique comparable n'a été admis au remboursement, ou de médicaments pour lesquels aucun médicament concurrent aux effets thérapeutiques similaires n'a été admis au remboursement, sauf s'il est établi, sur la base d'un avis motivé de la Commission de transparence, qu'il s'agit de médicaments présentant un intérêt thérapeutique particulier, soit parce qu'ils sont indispensables au traitement ou à la prévention de maladies particulièrement graves, soit parce qu'ils présentent un intérêt clinique qui les différencie nettement des médicaments auxquels ils sont comparés.

La ministre estime que l'introduction de cette notion de contrat prix-volume dans la loi est effective-

als innoverend worden erkend, hebben die aannemingscriteria bovendien betrekking op het aangaan van de verbintenis vanwege de verantwoordelijke voor het in de handel brengen ervan, om compenserende maatregelen te nemen ingeval de vooropgestelde jaarlijkse begrotingsdoelstelling m.b.t. de betrokken specialiteit beduidend wordt overschreden, of dreigt te worden overschreden. Genoemde verbintenis maakt het voorwerp uit van een prijs-volume contract aangegaan tussen de verantwoordelijke voor het in de handel brengen van de betrokken specialiteit enerzijds en de Ministers van Sociale Voorzorg en Economische Zaken anderzijds, na advies van de Technische raad voor de betrekkingen met de farmaceutische industrie en de Geneesmiddelencommissie. Voornoemde compenserende maatregelen hebben betrekking hetzij op het terugstorten aan het Rijksinstituut van de overschrijding t.a.v. de voorgestelde begrotingsdoelstelling, hetzij de prijsverminderingen ter compensatie van voormelde overschrijding.»

Verantwoording

Anders dan in de door de Regering voorgestelde tekst van artikel 30 van het ontwerp is, in het voorgestelde amendement, het aangaan van een prijs-volumecontract geen facultatieve doch wel een dwingende aannemingsvoorwaarde voor innoverende specialiteiten; zoniet mist de maatregel zijn uitgaven-beheersend doel.

Bovendien verduidelijkt het amendement dat het aan de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten toekomt te oordelen of een specialiteit, waarvoor de Z.I.V.-terugbetaling wordt aangevraagd, al dan niet een innoverend karakter heeft.

Met innoverende geneesmiddelen worden bedoeld geneesmiddelen waarvoor de prijsaannemingscriteria van het huidig artikel 5 van het koninklijk besluit van 2 september 1990 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de Z.I.V. tussenkomt, niet van toepassing zijn. M.a.w. geneesmiddelen waarvan nog geen concurrerende geneesmiddelen met identieke bestanddelen en vergelijkbare galenische vorm voor vergoeding zijn aangenomen, of geneesmiddelen waarvoor nog geen concurrerende geneesmiddelen voor vergoeding zijn aangenomen die een gelijkaardige therapeutische werking hebben, tenzij op grond van een gemotiveerd advies van de Doorzichtigheidscommissie vaststaat dat het gaat om geneesmiddelen met een bijzonder therapeutisch belang, omdat zij ofwel onontbeerlijk zijn voor de behandeling of de preventie van bijzonder ernstige aandoeningen, ofwel een klinisch belang hebben waardoor ze zich duidelijk onderscheiden van de geneesmiddelen waarmee ze worden vergeleken.

De minister is ervan overtuigd dat de invoering van het begrip prijs-volumecontract in de wet een zeer

ment une innovation très particulière. Mais, lors de l'élaboration des textes, il a été tenu compte d'un certain nombre d'impératifs, le premier étant d'essayer d'éviter dans la mesure du possible d'être en infraction par rapport à la réglementation européenne. L'idée était de prévoir non pas une obligation de contrat prix-volume mais une faculté. Par conséquent, aucune firme pharmaceutique ne pourra encore invoquer une disposition européenne qui serait contraire aux textes qui ont été élaborés puisque la firme a le choix d'entrer dans le système du contrat prix-volume ou de ne pas y entrer.

Si elle n'entre pas dans le système, la situation suivante se présente: ou bien il s'agit d'un médicament qui n'est pas un médicament innovateur et on entre donc dans la logique du système de l'article 5 de l'arrêté royal de 1980, c'est-à-dire qu'il s'agit soit d'un produit identique, soit d'un produit comparable.

Ou bien la firme estime qu'elle n'entre pas dans la catégorie ni des produits identiques, ni des produits comparables. Dans ce cas, le médicament n'est pas remboursé.

Si, comme le propose l'amendement, une société pharmaceutique doit conclure le contrat prix-volume comme condition contraignante, elle peut se retourner contre la disposition devant la Cour de justice européenne et elle aura gain de cause. C'est le premier problème que pose l'amendement.

Le deuxième problème concerne le caractère innovateur du médicament. Il y a deux éléments: les critères de l'innovation, puis la décision soit de reconnaître le caractère innovateur, soit de refuser cette reconnaissance. Le dernier paragraphe de l'article 34*sedecies* stipule qu'il appartient au Roi de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères généraux sur la base desquels un médicament est reconnu comme étant innovateur. Il est normal que l'on demande préalablement l'avis des différents conseils et notamment du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques.

C'est la raison pour laquelle la ministre propose de modifier le sixième alinéa de l'article 30 du projet de loi et d'y insérer les mots « et du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques (visés) » entre les mots « ... l'industrie pharmaceutique » et les mots « visé à l'article 20 ».

Pour ce qui est du troisième volet de l'amendement, la ministre renvoie à l'article 38 du projet.

L'amendement est retiré.

Un intervenant pose la question de savoir ce que signifient les mots « ... répond ou non à des conditions supplémentaires ».

spécifique nouveauté est. Bij het opstellen van de teksten werd evenwel rekening gehouden met een aantal dwingende eisen. Een van die eisen was dat zoveel mogelijk gepoogd werd de Europese regelgeving niet te overtreden. Het was de bedoeling de prijs-volumecontracten in te voeren als een mogelijkheid en niet als een verplichting. Bijgevolg zal geen enkele farmaceutische firma zich nog kunnen beroepen op een Europese bepaling waarmee de opgestelde teksten in strijd zouden zijn, aangezien de firma kan kiezen voor de regeling inzake de prijs-volumecontracten of kan afzien van die regeling.

In het laatste geval doet zich de volgende situatie voor: ofwel gaat het om een geneesmiddel dat geen innoverend geneesmiddel is en wordt de regeling toegepast bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 1980, dit wil zeggen dat het gaat ofwel om een identiek ofwel om een vergelijkbaar produkt.

De firma kan ook van oordeel zijn dat haar produkt noch in de categorie van de identieke noch in de categorie van de vergelijkbare produkten past. In dat geval wordt het geneesmiddel niet terugbetaald.

Indien, zoals in het amendement wordt voorgesteld, een farmaceutisch bedrijf verplicht wordt een prijs-volumecontract aan te gaan voor innoverende specialiteiten, kan dat bedrijf die bepaling aanvechten voor het Europees Hof van Justitie en zal het gelijk halen. Dat is het eerste probleem waartoe het amendement aanleiding geeft.

Het tweede probleem heeft betrekking op het innoverend karakter van het geneesmiddel. Er zijn twee aspecten: enerzijds zijn er de criteria met betrekking tot innoverende produkten en anderzijds is er de beslissing tot erkenning van het innoverend karakter van het produkt of tot weigering van die erkenning. De laatste paragraaf van het voorgestelde artikel 34*sedecies* bepaalt dat de Koning, bij in Ministeraad overlegd besluit, de algemene criteria bepaalt op grond waarvan een geneesmiddel als innoverend wordt erkend. Het is normaal dat men vooraf het advies inwint van de verschillende raden en in het bijzonder van de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten.

Daarom stelt de minister voor het zesde lid van artikel 30 van het wetsontwerp te wijzigen en tussen de woorden « de farmaceutische industrie » en de woorden « bedoeld in artikel 20 » in te voegen de woorden « en van de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten ».

Wat het derde luik van het amendement betreft, verwijst de minister naar artikel 38 van het ontwerp.

Het amendement wordt teruggenomen.

Een commissielid vraagt wat de woorden « al dan niet voldoet aan bijkomende voorwaarden » betekenen.

La ministre explique que ce membre de phrase se rapporte à la problématique du dossier médical (la fidélisation, l'accréditation).

Un autre membre remarque que si les kinésithérapeutes sont reconnus comme groupe professionnel, toute personne satisfaisant à certaines normes aura accès à la profession et pourra se servir de la nomenclature. Toutefois, il existe une formation de kinésithérapeute de 3 ans et une autre de 4 ans.

L'intervenant craint que l'application de l'article 21 ne conduise à une situation dans laquelle des soins identiques donnent lieu à des remboursements différents, en fonction du diplôme que possède le kinésithérapeute qui les a prodigués.

La ministre remarque qu'à l'article 21, il est question de « conditions supplémentaires, autres que celles relatives à la qualification, telles que prévues dans la nomenclature ». Le lien avec la nomenclature est donc maintenu. La formation de kinésithérapeute, qui peut s'étaler sur 3 ou 4 ans, fait actuellement l'objet d'un autre débat, au sein de la Commission de la Santé publique et de l'Environnement du Sénat.

L'article 21 est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 22

Cet article ne donne pas lieu à discussion et est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 23

M. Snappe, Mme Buyle et M. Baise déposent l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

Justification

L'article 21 du projet prévoit qu'une tarification différente peut être appliquée selon que le médecin remplit ou non certaines conditions. Cette disposition vise à inciter le médecin à remplir ces conditions. Il n'est pas acceptable que le patient doive pâtir du fait que son médecin remplit ou non ces conditions. Dans la plupart des cas, le patient ne sera même pas informé de ce fait.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

De minister antwoordt dat dit zinsdeel verwijst naar de problematiek van het medisch dossier (de fidelisering, de accreditering).

Een ander lid merkt op dat, zo de kinesitherapeuten als beroepsgroep worden erkend, iedereen die aan bepaalde normen voldoet toegang tot het beroep heeft en de nomenclatuur kan gebruiken. Er zijn evenwel kinesitherapeuten die een opleiding van 3 jaar en anderen die een opleiding van 4 jaar hebben genoten.

Het lid meent dat dit dan ingevolge artikel 21 kan leiden tot een situatie waarin patiënten voor een identieke zorg verschillende terugbetalingen zullen genieten naargelang het diploma van de betrokken kinesitherapeut.

De Minister merkt op dat in het artikel 21 sprake is van « bijkomende voorwaarden, andere dan deze betreffende de bekwaliging, die in de nomenclatuur worden vastgesteld ». De band met de nomenclatuur wordt dus behouden. Het debat over de 3- en 4-jarige opleiding van de kinesitherapeuten, dat nu in de Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu van de Senaat plaatsheeft, is een ander debat.

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 22

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 23

De heer Snappe, mevrouw Buyle en de heer Baise dienen het volgende amendement in :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Volgens ontwerp-artikel 21 kan de tarifiering verschillen naargelang de arts al dan niet aan bepaalde voorwaarden voldoet. Een dergelijke bepaling wil de arts ertoe aanzetten daaraan wel te voldoen. Het is onaanvaardbaar dat de patiënt nadeel lijdt naargelang zijn arts al dan niet aan de voorwaarden voldoet. In het merendeel van de gevallen, is de patiënt daarvan zelfs niet op de hoogte.

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Article 24

M. Snappe, Mme Buyle et M. Baise déposent l'amendement suivant :

« A l'article 20quinquies, § 1^{er}, proposé, supprimer le 4^o. »

Justification

La présence de l'industrie du médicament n'est pas souhaitable dans cette commission en raison des intérêts commerciaux particuliers de cette industrie qui sont en contradiction avec l'objectif de gestion budgétaire assigné à cette commission.

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 2.

Un commissaire juge, contrairement au but de l'amendement ci-dessus, qu'il est important que la négociation puisse se faire avec l'industrie du médicament.

Mais cela ne veut pas dire qu'il appartient à un des représentants des organisations représentatives de l'industrie du médicament de présider la Commission des médicaments.

A la suite de cette remarque et en accord avec la ministre, la commission décide d'adapter le texte du dernier alinéa du paragraphe premier comme suit :

« Le Roi détermine le nombre de représentants et les règles de fonctionnement de la commission et en nomme le président et les membres. »

L'article 24, ainsi amendé, est adopté par 14 voix contre 2.

Article 25

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 14 voix contre 2.

Article 26

Un commissaire demande à la ministre de fournir des données chiffrées (chiffres d'affaires et remboursements par l'I.N.A.M.I.) relatives à l'évolution des dépenses en fait de médicaments.

L'intervenant croit savoir que durant la période de 1988 à 1992, l'accroissement des dépenses a été d'environ 40 p.c., tant pour les spécialistes que pour les préparations magistrales, alors que pour cette même période, l'indice des prix à la consommation n'a augmenté que de 13 p.c.

Il ajoute que tandis que dans le passé (sous l'empire de la loi dite loi Oleffe), il était possible de ralentir

Artikel 24

De heer Snappe, mevrouw Buyle en de heer Baise dienen het volgende amendement in :

« In het voorgestelde artikel 20quinquies het 4^o van § 1 te doen vervallen. »

Verantwoording

De aanwezigheid van de geneesmiddelenindustrie in deze commissie blijkt niet wenselijk omdat haar specifieke commerciële belangen regelrecht ingaan tegen het budgettair beleid dat deze commissie moet voeren.

Dit amendement wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Een lid acht het belangrijk, geheel in tegenstelling met het hierboven staande amendement, dat de geneesmiddelenindustrie bij de werkzaamheden betrokken wordt.

Dat wil daarom niet zeggen dat het aan de vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de geneesmiddelenindustrie toekomt om de geneesmiddelencommissie voor te zitten.

Ten gevolge van deze opmerking en in overeenstemming met de Minister beslist de Commissie om de tekst van het laatste lid van de eerste paragraaf aan te passen als volgt :

« De Koning bepaalt het aantal vertegenwoordigers en de regels voor de werkwijze van de Commissie en benoemt de Voorzitter en de leden. »

Artikel 24, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 25

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt en het wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 26

Een commissielid verzoekt de Minister cijfergegevens (omzetcijfers en terugbetalingen door het R.I.Z.I.V.) te verstrekken met betrekking tot de evolutie van de uitgaven voor geneesmiddelen.

Het lid meent te weten dat in de periode 1988-1992, zowel voor de specialiteiten als voor de magistrale bereidingen, de stijging van de uitgaven ongeveer 40 pct. bedraagt, terwijl in diezelfde periode de index van de consumptieprijzen met slechts 13 pct. is gestegen.

Hij voegt daaraan toe dat, terwijl het in het verleden (zgn. wet Oleffe) mogelijk was de stijging van de

l'accroissement des prix des médicaments, on observe, pour les cinq dernières années, un accroissement moyen des frais inhérents aux médicaments d'environ 10 p.c., avec toutes les conséquences que cela entraîne pour l'assurance-maladie, surtout dans l'optique de la future norme de limitation à 1,5 p.c. de l'accroissement réel des dépenses dans l'ensemble du secteur des soins de santé.

La ministre considère également que des données chiffrées peuvent contribuer au renforcement du sens des responsabilités de tous les intéressés et elle promet de fournir ces chiffres.

La ministre signale encore qu'il faut tenir compte de l'effet des mesures relatives aux médicaments qui ont été prises par son prédécesseur, le ministre Moureaux.

Elle ajoute que l'une des raisons pour lesquelles l'industrie des médicaments a été associée aux différentes instances de concertation était précisément le souci d'éveiller, au sein de ladite industrie, un plus grand sens des responsabilités par le biais des contrats de prix-volume et d'aboutir ainsi à une maîtrise des dépenses.

Enfin, la ministre fait observer que l'accroissement des dépenses en fait de médicaments est provoqué par une hausse de certaines catégories bien déterminées de médicaments, plus précisément :

- les médicaments destinés à soulager des problèmes gastriques (ulcères d'estomac, etc.);
- tous les anti-inflammatoires;
- les antibiotiques.

A cela s'ajoute le phénomène suivant : la moitié des Belges continuent de déterminer eux-mêmes quels médicaments ils utiliseront pour se soigner.

La ministre estime qu'une campagne de sensibilisation à une consommation correcte des médicaments et une politique préventive doivent pouvoir contribuer largement à la santé.

L'article 26 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 27

Un commissaire demande si le mot « régions », qui figure à plusieurs reprises dans cet article, vise les régions au sens que leur donne la Constitution.

La ministre renvoie à ce sujet à l'article 34, § 4, de la loi du 9 août 1963, qui est rédigé comme suit :

« Les limites des régions coïncident avec celles des arrondissements administratifs du royaume. Le Roi

geneesmiddelenprijzen te vertragen, er voor de jongste 5 jaren een gemiddelde stijging van de kosten voor geneesmiddelen met ongeveer 10 pct. waar te nemen valt met alle gevolgen vanden voor de ziekteverzekering, zeker in het licht van de toekomstige norm van beperking van de reële uitgavengroei in de gezondheidszorg in zijn geheel tot 1,5 pct.

De Minister is eveneens van oordeel dat cijfermateriaal kan bijdragen tot de verhoging van het verantwoordelijkheidsgevoel bij alle betrokkenen; zij belooft die cijfers te verstrekken.

De Minister wijst er nog op dat rekening dient te worden gehouden met het effect van de maatregelen, met betrekking tot de geneesmiddelen, genomen door haar voorganger, minister Moureaux.

Zij voegt hier nog aan toe dat een van de redenen waarom de geneesmiddelenindustrie bij de verschillende overleginstanties betrokken is geworden, precies erin bestond om bij de genoemde industrie door middel van de prijs-volumeakkoorden een groter verantwoordelijkheidsgevoel op te wekken en aldus tot een beheersing van de uitgaven te komen.

Tenslotte doet de Minister opmerken dat de stijging van de uitgaven voor geneesmiddelen veroorzaakt wordt door welbepaalde categorieën geneesmiddelen en meer bepaald :

- de geneesmiddelen voor maagproblemen (maagzweren, enz.);
- alle anti-ontstekingsmiddelen;
- de antibiotica.

Daarnaast is er het fenomeen dat de helft der Belgen nog zelf blijft bepalen welke geneesmiddelen ze voor hun verzorging gebruiken.

De Minister is van oordeel dat een bewustmakingscampagne voor een correct geneesmiddelenverbruik en een preventiepolitiek veel moeten kunnen bijdragen tot de gezondheid.

Artikel 26 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 27

Een lid vraagt of met het woord « gewesten » dat op verschillende plaatsen in dit artikel voorkomt, de Gewesten bedoeld worden in de betekenis die de Grondwet daaraan geeft.

De Minister verwijst daarvoor naar artikel 34, § 4, van de wet van 9 augustus 1963. De tekst daarvan luidt als volgt :

« De grenzen van de streken vallen samen met die van de administratieve arrondissementen van het

peut fixer une délimitation des régions différente, sur proposition de la commission nationale compétente.»

Un commissaire ajoute qu'il s'agit en fait d'arrondissements.

L'article 27 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 28

Un commissaire fait observer que cet article traite du remboursement de sommes dues par les laboratoires cliniques. Des rumeurs circulent selon lesquelles cela risque d'entraîner de nombreuses faillites dans ce secteur. Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour pouvoir percevoir malgré tout les montants dus?

La ministre déclare que certains de ces établissements ont sciemment transféré leurs activités au nom d'une autre personne morale et tentent par tous les moyens d'échapper à leurs obligations. La ministre annonce qu'elle prendra dans un très proche avenir des mesures contre ces pratiques. En ce qui concerne les entreprises qui occupent un personnel considérable, un accord amiable qui prévoit que les établissements concernés bénéficient d'une levée partielle de saisie a été conclu avec l'I.N.A.M.I.

Pour le reste, les sommes dues doivent simplement être payées.

L'article 28 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 29

Cet article est également adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 30

Au quatrième alinéa de l'article 34*sedecies* proposé, les mots «et du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques» sont insérés après les mots «l'industrie pharmaceutique» et le mot «visé» est mis au pluriel (voir la discussion de l'art. 21).

L'article 30 ainsi amendé est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Pour être complet, il faut encore signaler que MM. Martens, Dighneef et Stroobant et Mme Delcourt-Pêtre avaient déposé un amendement visant à supprimer cet article.

Rijk. De Koning kan, op voorstel van de bevoegde nationale Commissie, een verschillende omschrijving van de streken vaststellen.»

Een commissielid voegt hieraan toe dat het in feite om arrondissementen gaat.

Artikel 27 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 28

Een commissielid merkt op dat dit artikel handelt over de terugbetaling van sommen die verschuldigd zijn door de klinische laboratoria. Er lopen geruchten dat daardoor in die sector veel faillissementen dreigen plaats te hebben. Welke maatregelen zal de Minister nemen om toch nog de verschuldigde bedragen te kunnen innen?

De Minister verklaart dat een aantal van die instellingen bewust hun activiteiten in een andere rechtspersoon hebben ondergebracht en op alle mogelijke wijzen proberen aan hun verplichtingen te ontsnappen. De Minister kondigt aan zeer binnenkort tegen die praktijken maatregelen te zullen nemen. Wat de bedrijven betreft waar veel personeel is tewerkgesteld, is met het R.I.Z.I.V. een minnelijke regeling getroffen waardoor de betrokken instellingen een gedeeltelijke opheffing van beslag genieten.

Voor de rest zijn de verschuldigde sommen gewoon te betalen.

Artikel 28 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 29

Dit artikel wordt eveneens aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 30

In het vierde lid van het voorgestelde artikel 34*sedecies* worden de woorden «en de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten» ingevoegd op de derde regel vóór het woord «bedoeld» (zie bespreking van art. 21).

Artikel 30, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Volledigheidshalve zij er nog op gewezen dat bij dit artikel een amendement was ingediend door de heren Martens, Dighneef en Stroobant en mevrouw Delcourt-Pêtre ertoe strekkend dit artikel te doen vervallen.

Justification

Le problème des contrats de prix-volume est déjà réglé dans l'amendement que nous avons présenté à l'article 21, 1^o, du projet.

Cet amendement était devenu superflu à la suite du retrait de l'amendement à l'article 21.

Article 31

MM. L. Martens, Dighneef, Stroobant et Mme Delcourt-Pêtre déposent un amendement visant à supprimer cet article.

Justification

Cette disposition est devenue sans objet depuis que le Comité de l'assurance a élaboré récemment un règlement sur la base de l'article 15bis, 11^o, de la loi A.M.I. dont l'objet est le même.

La sanction prévue par le règlement précité, à savoir le non-remboursement des prestations qui n'ont pas été prescrites à l'aide des documents imposés, apparaît mieux adaptée que les sanctions pénales qui seraient applicables en cas de confirmation de la disposition proposée initialement.

La ministre déclare que la disposition de l'article 31 est très importante. Un des points relevés lors d'une réunion commune des Commissions des Affaires sociales du Sénat et de la Chambre sur l'application uniforme de la législation dans tout le pays concernait le problème de la responsabilisation du médecin prescripteur. Il est extrêmement important de disposer des outils qui permettent de le faire. « Pharmanet », c'est-à-dire le réseau de collecte d'informations relatives aux médecins prescripteurs via les organismes assureurs, constitue un outil nécessaire. Une des sources de données dont on a besoin est le code-barre du médecin qui figure sur l'attestation des soins à donner. Il constitue l'élément clé qui permettra d'identifier le médecin par rapport aux médicaments qu'il prescrit, étant entendu que le médicament devra aussi comporter un code-barre. Les deux codes-barres ensemble permettront aux commissions des profils de déterminer les profils de prescription de médicaments et par conséquent de faire actionner la responsabilité financière des médecins prescripteurs dans le domaine de l'utilisation des médicaments.

Il appartient au ministre d'imposer l'utilisation des attestations avec les codes-barres aux médecins.

Verantwoording

De problematiek van de prijs-volume contracten wordt ingevolge het amendement door ons ingediend geregeld in artikel 21, 1^o, van het ontwerp.

Dit amendement was overbodig geworden na de intrekking van het amendement op artikel 21.

Artikel 31

De heren L. Martens, Dighneef en Stroobant en mevrouw Delcourt-Pêtre dienen een amendement in dat ertoe strekt het artikel te schrappen.

Verantwoording

Deze bepaling is overbodig daar het Verzekeringscomité onlangs een verordening uitwerkte, op basis van artikel 15bis, 11^o, van de Z.I.V.-wet, die hetzelfde doel dient.

De bij voornoemde verordening voorziene sanctie, niet-vergoeding der prestaties die niet via de opgelegde documenten worden voorgeschreven, lijkt meer adequaat dan de strafsancities die van toepassing zouden zijn ingeval van bekrachtiging van de oorspronkelijk voorgestelde bepaling.

De Minister verklaart dat de bepaling van artikel 31 zeer belangrijk is. Eén van de punten die aan de orde zijn geweest bij een gemeenschappelijke vergadering van de Commissies voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat en van de Kamer over de eenvormige toepassing van de wetgeving in heel het land is het probleem van de grotere verantwoordelijkheid van de voorschrijvende arts inzake geneesmiddelen. Deze bepaling vormt één van de eerste maatregelen die moeten worden genomen om te werken aan de verantwoordelijkheid van de voorschrijvende arts. Het is uiterst belangrijk over instrumenten te beschikken die dat mogelijk maken. « Pharmanet », dat wil zeggen het netwerk voor informatieverzameling betreffende de voorschrijvende geneesheren via de verzekeringsinstellingen, vormt een noodzakelijk werktuig. Een van de gegevensbronnen die men nodig heeft is de streepjescode van de arts die op het getuigschrift staat van de te verstrekken zorg. Hij vormt het sleutelelement die het mogelijk zal maken om uit te zoeken welke arts welke geneesmiddelen heeft voorgeschreven, aangezien het geneesmiddel ook een streepjescode zal dragen. De twee streepjescodes samen zullen de Commissies in staat stellen het profiel te bepalen van het voorschrijfgedrag en bijgevolg de voorschrijvende geneesheren wat betreft het gebruik van geneesmiddelen financieel aansprakelijk stellen.

Het komt aan de Minister toe om het gebruik van getuigschriften met streepjescode verplicht te stellen voor de artsen.

Cette obligation ne peut pas être imposée par le règlement du Comité de l'assurance.

L'article 31 est adopté par 12 voix contre 2.

Articles 32 et 33

Ces articles sont adoptés sans discussion par 12 voix contre 2.

Article 34

Un membre constate que cet article règle le remboursement des soins de santé et l'octroi des indemnités d'incapacité de travail aux participants rémunérés à des compétitions ou exhibitions sportives. L'intervenant estime que cette disposition précise les règles qui s'appliquent déjà aux sportifs.

D'après l'intervenant, il ne s'agit pas des mêmes prestations que celles qui figuraient au projet de loi qui est devenu la loi Moureaux. L'intervenant se souvient cependant qu'au cours de la discussion de ce projet et de la loi-programme qui l'avait précédé, l'on a, à chaque fois, retiré cet article du projet parce que son contenu n'était pas clair.

Par contre, l'objectif de la disposition à l'examen est clair. Les clubs sportifs qui paient leurs joueurs sont en effet supposés s'adresser au privé pour assurer les joueurs et les entraîneurs pour les compétitions ou les exhibitions — et les entraînements qui précèdent ceux-ci y sont joints à présent — et faire appel le moins possible au régime de l'assurance maladie pour se faire rembourser les frais occasionnés par des blessures.

L'intervenant estime que cette intention est certes louable, mais il souligne qu'elle pourrait peut-être bien concerner plusieurs centaines de milliers de sportifs rémunérés.

D'après l'intervenant, cet article part du principe que l'assurance maladie refusera d'octroyer les prestations lorsque les soins de santé sont dispensés dans le cadre de compétitions ou d'exhibitions sportives pour lesquelles les organisateurs perçoivent des droits d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit.

L'intervenant aimerait savoir ce que l'on entend exactement par le terme « rémunération ». De quelle façon procédera-t-on au contrôle du lieu et du moment des « événements ou accidents » ? Le risque d'être confronté à des cas de fraude n'est en effet pas imaginaire, puisque les primes risquent d'être fortement augmentées.

Un autre membre renvoie à cet effet à l'article 76^{quater}, § 3, de la loi en vigueur, dans lequel

Deze verplichting kan niet worden opgelegd via het reglement van het verzekeringscomité.

Artikel 31 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Artikelen 32 en 33

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Artikel 34

Een lid stelt vast dat dit artikel de terugbetaling van de geneeskundige verzorging en de toekenning van arbeidsongeschiktheidsuitkeringen aan betaalde sportbeoefenaars regelt. Volgens de spreker verfijnt deze bepaling de reeds bestaande bepaling voor sportbeoefenaars.

Nog steeds volgens hetzelfde lid gaat het niet om dezelfde prestaties als die welke waren opgenomen in het ontwerp dat de wet « Moureaux » is geworden. De spreker herinnert zich evenwel dat bij de bespreking van dat ontwerp en van de daaraan voorafgaande programmawet dit artikel telkens uit het ontwerp werd gelicht omdat de inhoud ervan niet duidelijk was.

De bedoeling van deze bepaling is daarentegen wel duidelijk. Sportclubs die spelers betalen, worden namelijk geacht om voor de competities of exhibitie — en nu is daar ook aan toegevoegd de daaraan voorafgaande trainingen — de spelers en trainers privé te verzekeren en de kosten van blessures zo weinig mogelijk op het stelsel van de ziekteverzekering te verhalen.

Het lid vindt deze bedoeling lovenswaardig doch vestigt er de aandacht op dat het hier misschien wel over een paar honderdduizend betaalde sportbeoefenaars zou kunnen gaan.

Volgens het lid bestaat het uitgangspunt van de bepaling van dit artikel erin dat de prestaties door de ziekteverzekering zullen worden geweigerd wanneer de geneeskundige verzorging wordt verleend naar aanleiding van sportcompetities of -exhibitie waarvoor de inrichters toegangsgelden ontvangen en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen.

De interveniënt wenst te weten wat er precies onder de term « bezoldiging » wordt verstaan. Hoe zal de controle inzake de plaats en het tijdstip van de « gebeurtenissen of ongevallen » geschieden? Het risico op « fraude » is immers niet denkbeeldig aangezien de premies fors verhoogd dreigen te worden.

Een ander lid verwijst hiervoor naar artikel 76^{quater}, § 3, van de huidige wet waarin het prin-

figure déjà ce principe. La nouvelle disposition se limite à clarifier les choses et élargit le champ d'application, qui inclura désormais les entraînements. Actuellement, il ne se pose pas de problème en pratique quant au fond. Lorsque les mutuelles ont accordé indûment des prestations, elles doivent les recouvrer à charge des compagnies d'assurances et elles reçoivent même une prime qui doit les inciter à faire un effort dans ce sens.

Un autre intervenant ajoute que l'article 34 reflète en fait la jurisprudence actuelle.

Le premier intervenant déclare que, si l'on adopte, pour ce qui est de la rémunération, la réglementation qui est également appliquée en matière fiscale, un sportif peut recevoir, par compétition, une rémunération maximum de 500 francs s'il ne veut pas être taxé de sportif rémunéré.

Un membre demande si l'on ne peut pas supprimer le terme «événements»; un autre commissaire lui répond qu'on ne le peut pas, parce que, par exemple, des lésions musculaires peuvent aussi apparaître sans qu'il y ait eu d'accident.

M. Snappe, Mme Buyle et M. Baise déposent l'amendement suivant:

« A. A l'article 76quater, § 3, proposé par cet article, faire débiter le premier alinéa comme suit:

« § 3. L'octroi des prestations prévues par la présente loi est refusé pour les dommages trouvant leur source dans la participation à ces compétitions. »

Justification

L'article tel que rédigé dans le projet conduirait à exclure des prestations prévues par la loi tout sportif rémunéré quelle que soit la cause de la prestation. (Par exemple une grippe contractée en dehors de toute exhibition sportive ne donnerait pas droit aux prestations de l'assurance maladie). Ce n'est bien évidemment pas ce qui est recherché. La formulation proposée, reprise de la loi actuelle, répond à ce problème sans altérer la partie des dispositions projetées.

« B. Compléter le deuxième alinéa du même § 3, par les mots:

« et dont la finalité est liée à la participation à des compétitions ou exhibitions sportives telles que définies à l'alinéa précédent. »

Justification

Identique au 1^o.

Contrairement aux auteurs de cet amendement, un membre estime que celui-ci touche également le sportif non rémunéré.

cipe reeds is opgenomen. De nieuwe bepaling verduidelijkt alleen maar en breidt het toepassingsgebied uit naar de trainingen. Ten gronde rijzen er op het ogenblik in de praktijk geen problemen. Wanneer de ziekenfondsen ten onrechte hebben uitbetaald, moeten ze terugvorderen lastens de verzekeringsmaatschappijen en zij ontvangen zelfs een premie die hen ertoe moet aanzetten daarvoor een inspanning te doen.

Een volgende spreker voegt hieraan toe dat artikel 34 in feite de bestaande jurisprudentie overneemt.

De eerste spreker stelt dat als inzake bezoldiging de regeling wordt aangenomen die ook in de fiscaliteit wordt aangewend, dan is het zo dat een sportbeoefenaar maximaal per wedstrijd een vergoeding van 500 frank mag ontvangen om niet als betaalde sportbeoefenaar te worden aangemerkt.

Op de vraag van een lid of het woord «gebeurtenissen» niet kan worden geschrapt, antwoordt een ander commissielid dat dit niet mag omdat bijvoorbeeld spierletsels ook zonder ongevallen kunnen voorkomen.

De heer Snappe, mevrouw Buyle en de heer Baise dienen het volgende amendement in:

« A. De aanhef van het eerste lid van artikel 76quater, § 3, te doen luiden als volgt:

« § 3. De toekenning van de in deze wet bedoelde prestaties wordt geweigerd voor schade die volgt uit de deelname aan sportcompetities of -exhibities... »

Verantwoording

De voorgestelde bepaling zou ertoe leiden dat alle beroepssporters uitgesloten worden van de wettelijke verstrekkingen, ongeacht de oorzaak van de prestatie. Wanneer die bijvoorbeeld een griep oplopen buiten het kader van een sportevenement, zouden zij geen aanspraak kunnen maken op de verstrekkingen van de ziekteverzekering. Dat kan uiteraard de bedoeling niet zijn. De voorgestelde formulering, die uit de thans geldende wetgeving werd overgenomen, houdt rekening met dat probleem zonder te raken aan de rest van de ontworpen bepalingen.

« B. Het tweede lid van de § 3 aan te vullen als volgt:

« En die het gevolg zijn van de deelname aan sportcompetities of sportdemonstraties zoals bepaald in het vorige lid. »

Verantwoording

Zie verantwoording sub A.

In tegenstelling tot de indiener van dit amendement is een lid van oordeel dat dit amendement ook de niet-betaalde sportbeoefenaar treft.

MM. De Roo, Dighneef, Lenssens et Moens déposent un amendement tendant à apporter au § 3 proposé par cet article les modifications suivantes :

a) Remplacer les mots « indépendamment du fait que ces prestations sont dispensées » par les mots « pour autant que ces prestations sont dispensées »;

b) Remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « naar aanleiding van » par les mots « ten gevolge van. »

Pour l'un des préopinants, ce que l'on entend exactement par « rémunération » n'apparaît toujours pas clairement. D'autre part, il y a certains sports (notamment l'équitation) où les accidents sont plutôt nombreux et où pas mal de problèmes se posent actuellement entre les compagnies d'assurances et les mutuelles.

La ministre explique qu'aussi longtemps qu'il s'agit d'amateurs, il n'y a pas de problème. Pour les sportifs professionnels, la limite au-delà de laquelle l'indemnité est considérée comme une rémunération est laissée à l'appréciation de la jurisprudence.

Un membre souhaite que cette réglementation soit maintenue.

Un autre membre ne désire pas faire de distinction entre les sportifs professionnels et les sportifs amateurs rémunérés. En Communauté flamande comme en Communauté française il existe un statut du sportif rémunéré, d'une part, et du sportif non rémunéré, d'autre part. Par sportifs rémunérés, on entend les personnes qui pratiquent le sport à temps plein et bénéficient au minimum d'une indemnité égale au revenu mensuel minimum garanti. Or, l'article 34 vise la grande masse des sportifs percevant ne serait-ce qu'une petite indemnité, sous quelque forme que ce soit.

Un autre membre encore signale que les compagnies d'assurances refusent parfois d'assurer les sportifs.

MM. Moens, De Roo, Dighneef et Snappe ainsi que Mmes Herzet et Buyle proposent ensuite, par voie d'amendement, de remplacer le premier alinéa du § 3 proposé, par les dispositions suivantes :

« L'article 76quater, § 3, de la même loi, modifié par les lois du 8 juillet 1987 et du 30 décembre 1988, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. 1^o L'octroi des prestations prévues par la présente loi est refusé en cas de dommages résultant pour les participants d'une atteinte à leur personne et subis à l'occasion d'une compétition ou d'une exhibition sportive pour laquelle l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour laquelle les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit.

De heren De Roo, Dighneef, Lenssens en Moens dienen een amendement in dat ertoe strekt :

« a) In de voorgestelde § 3 de woorden « en dit ongeacht of » te vervangen door de woorden « voor zover »;

b) De woorden « naar aanleiding van » te vervangen door de woorden « ten gevolge van. »

Voor een van de voorgaande sprekers is het nog altijd niet duidelijk wat onder « bezoldiging » precies wordt verstaan. Voorts zijn er bepaalde sporten (o.a. paardesport) waar nogal veel ongevallen voorkomen en waar er momenteel nogal wat problemen zijn tussen de verzekeringsmaatschappijen en de ziekenfondsen.

De Minister verklaart dat zolang het om amateurs gaat, er zich geen probleem voordoet. Voor de beroepssporters wordt de drempel waarboven de vergoeding als bezoldiging wordt beschouwd aan de appreciatie van de jurisprudentie overgelaten.

Een lid wenst dat die regeling gehandhaafd blijft.

Een ander lid wenst geen onderscheid te maken tussen beroepssporters en betaalde amateursportbeoefenaars. Zowel in de Vlaamse als de Franse Gemeenschap bestaat een statuut enerzijds van de betaalde en anderzijds van de niet-betaalde sportbeoefenaar. Onder betaalde sportbeoefenaars worden verstaan personen die full-time met de sport bezig zijn en minimaal een vergoeding genieten gelijk aan het gewaarborgd minimum maandinkomen. De bedoeling van artikel 34 is evenwel de brede massa sportbeoefenaars die onder om het even welke vorm zelfs maar een kleine vergoeding krijgen, te viseren.

Nog een ander lid wijst erop dat verzekeringsmaatschappijen soms weigeren sportbeoefenaars te verzekeren.

De heren Moens, De Roo, Dighneef en Snappe en de dames Herzet en Buyle stellen vervolgens bij amendement voor het eerste lid van de voorgestelde § 3 te vervangen als volgt :

« Artikel 76quater, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 juli 1987 en 30 december 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. 1^o De toekenning van de in deze wet bepaalde prestaties wordt geweigerd in de gevallen van gezondheidsschade ontstaan naar aanleiding van een sportcompetitie of -exhibitie, waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen.

2° Les préparations et les entraînements relatifs à ces compétitions et exhibitions sportives sont assimilés auxdites compétitions et exhibitions.»

L'un des auteurs précise que cet amendement entend considérer comme accident de sport tout dommage physique lié à la pratique du sport. En outre, les auteurs souhaitent inclure la préparation et les entraînements nécessaires aux compétitions ou exhibitions sportives dans les prestations pour lesquelles l'intervention de l'assurance maladie est refusée et qui doivent être prises en charge par l'assureur privé.

Les amendements déposés précédemment sont retirés.

L'amendement de M. Moens et consorts est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article amendé est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Article 34bis (nouveau)

M. Martens, Mme Delcourt-Pêtre et MM. Dighneef et Stroobant proposent d'insérer un article 34bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 34bis. — 1° Dans la même loi, l'intitulé de la section IV du chapitre II du titre VI est modifié comme suit: « Sanctions applicables aux organismes assureurs et aux offices de tarification ».

2° A l'article 39, alinéa premier, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 15 février 1993, les termes « à charge des organismes assureurs » sont complétés par les termes « ou des offices de tarification ».

3° Dans le même article, dernier alinéa, les mots « Les organismes assureurs » sont complétés par les mots « ou les offices de tarification. »

Justification

La réussite de la politique visant à développer une attitude plus responsable en matière de prescription de produits pharmaceutiques, en exécution de l'article 98, quatrième alinéa, de la loi relative à l'A.M.I., suppose la collaboration active tant des offices de tarification que des organismes assureurs. A cette fin, il paraît souhaitable de soumettre les offices de tarification, en cas de non-exécution, notamment, de la disposition susvisés, au même mécanisme de sanction que les organismes assureurs.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Cet article devient l'article 35 du texte adopté par les commissions.

2° De voorbereidingen en de trainingen in verband met deze sportcompetities en -exhibities worden gelijkgesteld met deze competities en exhibities.»

Een van de indieners preciseerd dat dit amendement als sportongeval wil beschouwen alle lichamelijke schade die verband houdt met de uitoefening van de sport. Bovendien wensen de indieners de voorbereiding en de trainingen die voor de sportcompetitie of -exhibitie nodig zijn, te betrekken in de prestaties die van de ziekteverzekering worden uitgesloten en die ten laste moeten worden genomen door de particuliere verzekeraar.

De eerder ingediende amendementen worden teruggenomen.

Het amendement van de heer Moens c.s. wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 34bis (nieuw)

De heer Martens, mevrouw Delcourt-Pêtre en de heren Dighneef en Stroobant stellen voor een artikel 34bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Artikel 34bis. — 1° Het opschrift van titel VI, afdeling IV, hoofdstuk II van dezelfde wet, wordt gewijzigd als volgt: « Straffen die toepasselijk zijn op de verzekeringsinstellingen en op de tarifieringsdiensten ».

2° In artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 15 februari 1993, worden de woorden « ten laste van de verzekeringsinstellingen » aangevuld met de woorden « of van de tarifieringsdiensten ».

3° In hetzelfde artikel, laatste lid, worden de woorden « De verzekeringsinstellingen » aangevuld met de woorden « of de tarifieringsdiensten. »

Verantwoording

Het welslagen van het beleid strekkend tot een meer verantwoord voorschrijfgedrag inzake farmaceutische produkten, in uitvoering van artikel 98, lid 4 van de Z.I.V.-wet, veronderstelt de actieve medewerking van zowel tarifieringsdiensten als verzekeringsinstellingen. Hiertoe lijkt het wenselijk de tarifieringsdiensten, ingeval van niet uitvoering van met name hogergenoemde bepaling, te onderwerpen aan hetzelfde sanctioneringsmechanisme als de verzekeringsinstellingen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Dit artikel wordt artikel 35 van de tekst aangenomen door de Commissies.

Article 35 (art. 36 du texte adopté par les commissions)

M. Lenssens dépose un amendement libellé comme suit :

« Remplacer le texte proposé au 2^o par ce qui suit :

« 2^o Sans préjudice des dispositions de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, pour les médecins et les praticiens de l'art dentaire qui ne respectent pas les honoraires et les autres montants résultant des dispositions de l'article 34, § 13, ainsi que pour les accoucheuses, les auxiliaires paramédicaux et les gestionnaires des établissements de soins qui ne respectent pas les honoraires et les prix résultant des dispositions de l'article 33, § 5, les sanctions administratives sont déterminées conformément à l'alinéa 1^{er}. »

Justification

Quoique l'article 35 du projet prévoit des sanctions administratives, le maintien des sanctions pénales prévues à l'article 52 de la loi du 14 février 1961 pour compléter éventuellement les sanctions administratives offre la meilleure protection aux patients.

Selon l'auteur, cette modification implique la suppression de l'article 40 du projet et l'adaptation des articles 42 et 43 en fonction du texte nouveau.

Un membre ajoute que si l'amendement est adopté, il faut également supprimer l'article 36, qui prévoit l'abrogation de l'article 130, c), de la loi du 9 août 1963. En effet, cette disposition prévoit elle aussi des sanctions pénales à l'égard des prestataires qui ne respectent pas les honoraires fixés en application de l'article 52 de la loi du 14 janvier 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Un autre membre fait remarquer que l'article 35 prévoit certes la possibilité d'infliger des sanctions administratives, mais qu'en ce qui concerne le contrôle des tarifs appliqués, par exemple, le projet reste dans le vague. Sauf en cas de plainte déposée par le patient, comment vérifie-t-on si les prestataires s'en tiennent aux tarifs fixés ?

Un autre intervenant est du même avis. Il demande qu'à l'occasion, la ministre fasse savoir à la commission dans quelle mesure les mutuelles font usage de la possibilité que leur donne la loi de défendre le patient en justice contre les prestataires qui foulent aux pieds les tarifs conventionnels. Ou bien est-ce, en pratique, encore le patient qui doit avoir le courage de dénoncer certaines situations ?

Artikel 35 (art. 36 van de tekst aangenomen door de Commissies)

De heer Lenssens dient een amendement in, luidend als volgt :

« De onder het 2^o voorgestelde tekst te vervangen als volgt :

« 2^o Onverminderd de bepalingen van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel worden voor de geneesheren en de tandheelkundigen die de honoraria en de andere bedragen niet naleven die voortvloeien uit de bepalingen van artikel 34, § 13, alsmede voor de vroedvrouwen, paramedische medewerkers en de beheerders van verzorgingsinrichtingen die de honoraria en prijzen niet naleven die voortvloeien uit de bepalingen van artikel 33, § 5, de administratieve sancties vastgesteld overeenkomstig het eerste lid. »

Verantwoording

Hoewel artikel 35 van dit ontwerp administratieve sancties voorziet, biedt het behoud van de strafsancities voorzien bij artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 als eventuele aanvulling van de administratieve sancties de beste bescherming aan de patiënten.

Volgens de indieners impliceert deze wijziging dat het artikel 40 van het ontwerp vervalt en dat de artikelen 42 en 43 worden aangepast in het licht van de nieuwe tekst.

Een lid voegt hieraan toe dat, indien het amendement wordt aangenomen, ook artikel 36 dient te vervallen, dat voorziet in de opheffing van artikel 103, c), van de wet van 9 augustus 1963. Ook deze bepaling voorziet immers in strafsancities voor zorgverstrekkers die de honoraria, vastgesteld bij toepassing van artikel 52 van de wet van 14 januari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel niet in acht nemen.

Een ander lid wijst erop dat artikel 35 weliswaar de mogelijkheid van administratieve sancties invoert, maar dat het ontwerp, wat de controle van bijvoorbeeld de toegepaste tarieven betreft, in het vage blijft. Hoe wordt, behoudens bij klachten van patiënten, geïnfereerd of de zorgverstrekkers zich aan de vastgestelde tarieven houden ?

Nog een andere spreker is het hiermee eens. Hij vraagt dat de Minister bij gelegenheid de Commissie zou mededelen in welke mate de ziekenfondsen gebruik maken van de mogelijkheid die hun door de wet wordt geboden, om de patiënt in rechte te verdedigen tegen hulpverleners die de overeengekomen tarieven met de voeten treden. Of is het in de praktijk nog steeds de patiënt die de euvelen moet melden en hebben om bepaalde toestanden aan te klagen ?

La ministre promet de vérifier s'il est possible de réunir les informations demandées.

L'amendement est adopté par 10 voix contre 2.

L'article ainsi amendé est adopté par 9 voix contre 3.

Article 36

Le président renvoie à la discussion de l'article précédent.

L'article est rejeté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 37

Cet article est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 38

MM. Lenssens et Dighneef, Mmes Delcourt-Pêtre et Van Cleuvenbergen et M. Moens déposent un amendement libellé comme suit :

« Au deuxième alinéa de cet article, après les mots « à partir de l'exercice 1995 au plus tard », ajouter les mots « selon les conditions et modalités fixées par le Roi. »

Justification

La disposition proposée peut difficilement avoir un effet direct. Un arrêté royal devra en préciser les conditions et les modalités d'application, par exemple en ce qui concerne les prestations effectuées en polyclinique lorsque, en droit et/ou en fait, la polyclinique et l'établissement hospitalier forment un tout intégré.

L'un des auteurs de l'amendement propose également une modification du texte. Il estime souhaitable de remplacer les mots « dans un établissement hospitalier » par les mots « dans chaque établissement hospitalier ».

Cette modification, est, à ses yeux, nécessaire, surtout dans le texte néerlandais, pour prévenir des problèmes d'interprétation. Il ne peut faire aucun doute que les statistiques doivent être dressées séparément pour chaque établissement dispensant des soins ambulatoires, et non, comme on pourrait le déduire du texte actuel, pour l'ensemble des établissements dans une région déterminée.

Plusieurs membres peuvent se rallier à cette interprétation et, dès lors, à la modification proposée du texte.

De Minister belooft na te gaan of de gevraagde gegevens kunnen worden verzameld.

Het amendement wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Artikel 36

De Voorzitter verwijst naar de bespreking van het voorgaande artikel.

Het artikel wordt verworpen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 37

Dit artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 38

De heren Lenssens en Dighneef, de dames Delcourt-Pêtre en Van Cleuvenbergen en de heer Moens dienen een amendement in luidend als volgt :

« In het tweede lid van dit artikel na de woorden « vanaf het dienstjaar 1995 » de woorden « onder door de Koning te bepalen voorwaarden en nadere regels » in te voegen. »

Verantwoording

De voorgestelde bepaling kan moeilijk directe werking hebben. Een koninklijk besluit zal de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten ervan moeten preciseren zoals bijvoorbeeld t.a.v. polyklinisch verstrekte prestaties, wanneer polykliniek en verplegingsinrichting juridisch en/of feitelijk een geïntegreerd geheel vormen.

De indiener van het amendement stelt tevens een tekstwijziging voor. Hij acht het wenselijk dat de woorden « in een verplegingsinrichting » worden vervangen door de woorden « in elke verplegingsinrichting ».

Het lid acht deze wijziging noodzakelijk teneinde, zeker in de Nederlandse tekst, interpretatieproblemen te voorkomen. Er mag geen twijfel over bestaan dat de statistieken moeten worden opge maakt voor elke inrichting die ambulante verzorging verstrekt afzonderlijk en niet, zoals uit de huidige tekst zou kunnen worden afgeleid, voor het geheel van de instellingen in een bepaalde regio.

Diverse leden kunnen met deze interpretatie akkoord gaan en sluiten zich derhalve aan bij het voorstel van tekstwijziging.

L'amendement et la modification de texte proposée sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article ainsi modifié est adopté par un vote identique.

Article 39

MM. Lenssens, Dighneef et Moens et Mmes Delcourt-Pêtre et Van Cleuvenbergen déposent un amendement rédigé comme suit :

« a) Au § 8bis proposé, compléter le premier alinéa par les mots « , et ce sur proposition du Comité de l'assurance ou après avoir pris son avis ».

b) Au même § 8bis, deuxième alinéa, après le mot « également » insérer les mots, « après avoir pris l'avis du Comité de l'assurance, ».

Justification

Il nous paraît nécessaire et parfaitement logique que les normes qualitatives et quantitatives concernant une bonne pratique médicale, de même que la procédure de contrôle du respect de ces normes soient fixées en étroite collaboration avec l'organe compétent de l'I.N.A.M.I., le Comité de l'assurance, qui assume une mission générale de gestion à l'égard de l'assurance soins de santé.

L'un des auteurs ajoute qu'initialement, il avait l'intention d'également prescrire l'avis du Conseil scientifique. Comme cet organisme n'est pas encore entré en activité, il ne l'a pas fait, pour éviter que le texte amendé ne fasse obstacle à une exécution rapide des mesures.

Il demande toutefois à la ministre de faire le nécessaire pour que le Conseil scientifique soit consulté sur cette question dès sa création.

La ministre répond que les dispositions nécessaires seront prises à ce sujet.

Un autre membre se dit favorable, dans les grandes lignes, à cet article, mais souligne d'éventuelles difficultés pratiques qui pourraient surgir.

Premièrement, on utilise une nouvelle terminologie, qui parle de « services médicaux » et de « services médico-techniques », deux notions qui ne figurent pas encore dans la législation sociale et qui, dès lors, peuvent donner lieu à des problèmes d'interprétation.

L'intervenant accorde, néanmoins, une plus grande importance à la possibilité offerte au Roi d'imposer des normes qualitatives et quantitatives pour une

Het amendement en de voorgestelde tekstwijziging worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 39

De heren Lenssens, Dighneef en Moens en de dames Delcourt-Pêtre en Van Cleuvenbergen dienen een amendement in, luidend als volgt :

« a) Het eerste lid van de onder 2^o voorgestelde § 8bis aan te vullen met de volgende woorden: « op voorstel of na advies van het Verzekeringscomité ».

b) Het tweede lid van dezelfde paragraaf aan te vullen met de volgende woorden: « na advies van het Verzekeringscomité. »

Verantwoording

Het lijkt ons noodzakelijk en volstrekt logisch dat de kwalitatieve en kwantitatieve normen betreffende een goede medische praktijk, alsook de procedure inzake het toezicht op de naleving van deze normen, worden vastgesteld in nauw overleg met het bevoegde R.I.Z.I.V.-orgaan, het Verzekeringscomité dat een algemene beheersopdracht heeft inzake de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging.

De indiener voegt hieraan toe dat hij aanvankelijk de bedoeling had tevens het advies van de Wetenschappelijke Raad voor te schrijven. Daar deze instelling nog niet actief is, heeft hij dat niet gedaan teneinde te voorkomen dat de geamendeerde tekst een snelle uitvoering van de maatregelen in de weg zou staan.

Hij vraagt de Minister evenwel het nodige te doen opdat de Wetenschappelijke Raad van bij de oprichting in deze aangelegenheid zou worden geconsulteerd.

De Minister antwoordt dat ter zake de nodige schikkingen zullen worden getroffen.

Een ander lid zegt dat hij kan instemmen met de grote lijnen van dit artikel, maar wijst op mogelijke praktische moeilijkheden die zouden kunnen opduiken.

Vooreerst wordt een nieuwe terminologie gehanteerd en is er sprake van « medische diensten » en « medisch-technische diensten »; twee begrippen die tot nog toe niet in de sociale wetgeving voorkomen en die derhalve aanleiding kunnen geven tot interpretatieproblemen.

Belangrijker is echter de mogelijkheid die de Koning wordt geboden om kwalitatieve en kwantitatieve normen voor een goede medische praktijk op te

bonne pratique médicale. Si ces normes sont établies d'une manière linéaire, les problèmes qui se posent dès à présent par suite des moratoires ne feront que s'intensifier.

A la suite, notamment, des politiques d'agrément différentes menées par les communautés, certains services, par exemple les centres de mort subite du nourrisson, sont déjà à un stade de développement avancé dans certaines contrées ou régions, alors qu'ailleurs, ils sont encore à l'état embryonnaire. L'établissement de normes linéaires dans ces secteurs ne ferait qu'engendrer des difficultés.

La ministre répond qu'en ce qui concerne la terminologie, cet article doit être lu conjointement avec l'article 45, qui introduit les mêmes notions dans les lois coordonnées sur les hôpitaux.

Quant à l'imposition de certaines normes, la ministre souligne que, quoi qu'il en soit, on ne peut rien entreprendre sans une concertation préalable et optimale avec les communautés. L'appareillage lourd pour la chirurgie cardiaque ou la mort subite du nourrisson, par exemple, est réparti très irrégulièrement entre les différents centres. C'est pourquoi on a déjà entamé une concertation, dans le cadre de laquelle une première conférence interministérielle aura lieu le 22 février, après des contacts bilatéraux avec les ministres des communautés.

Un intervenant souligne qu'il s'agit en l'espèce d'une question extrêmement importante. Il demande à la ministre s'il est possible de communiquer, par communauté, quels sont les appareils disponibles, comment ils sont répartis entre les arrondissements et ce qui est éventuellement prévu dans un proche avenir.

La ministre répond qu'au vu de la répartition actuelle des compétences, les communautés sont les instances les plus indiquées pour répondre à cette question.

Un autre membre souligne que les critères de programmation pour les équipements médicaux lourds sont fixés au niveau national. Le nombre de scanners, par exemple, a été fixé en fonction du chiffre de population des communautés. Il appartenait alors à celles-ci de décider où ces appareils seraient installés.

L'intervenant dit ne pas encore avoir compris pourquoi le système a échoué. Ou bien les critères n'étaient pas valables, ou bien les communautés ne les ont pas respectés.

Un membre signale que la responsabilité en la matière a finalement été imputée à l'I.N.A.M.I. Un appareillage qui ne répond pas aux normes imposées ne peut donner droit au remboursement.

L'amendement est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

leggen. Wanneer dergelijke normen op lineaire wijze worden vastgesteld, zullen de problemen die er nu al zijn ten gevolge van de moratoria nog toenemen.

Onder meer ten gevolge van het verschillend erkenningsbeleid dat door de gemeenschappen wordt gevoerd zijn bepaalde diensten, bijvoorbeeld de wiegedoodcentra, in sommige streken of regio's reeds ver uitgebouwd, daar waar ze elders nog van de grond moeten komen. Het vaststellen van lineaire normen zou in deze sectoren alleen tot moeilijkheden leiden.

De Minister antwoordt dat wat de terminologie betreft, dit artikel dient te worden gelezen samen met het artikel 45, dat dezelfde begrippen invoert in de gecoördineerde wetten op de ziekenhuizen.

Inzake het opleggen van bepaalde normen, wijst de Minister erop dat hoe dan ook niets kan worden ondernomen zonder optimaal voorafgaand overleg met de gemeenschappen. De zware apparatuur voor bijvoorbeeld hartchirurgie of wiegedood is zeer ongelijkmatig verspreid over verschillende centra. Vandaar dat reeds een begin werd gemaakt met een overleg in het kader waarvan, na bilaterale contacten met de gemeenschapsministers, op 22 februari een eerste interministeriële conferentie zal plaatshebben.

Een interveniënt onderstreept dat het hier om een uiterst belangrijke aangelegenheid gaat. Hij vraagt de Minister of per gemeenschap kan worden medegedeeld welke apparatuur beschikbaar is, hoe die is verdeeld over de arrondissementen en wat er eventueel voor de nabije toekomst is gepland.

De Minister antwoordt dat, in het licht van de huidige bevoegdheidsverdeling, de gemeenschappen de meest aangewezen instanties zijn om deze vraag te beantwoorden.

Een volgende spreker wijst erop dat de programmatiecriteria voor zware medische uitrusting nationaal worden vastgelegd. Het aantal scanners bijvoorbeeld werd vastgesteld in functie van het bevolkingsaantal van de gemeenschappen. Het waren de gemeenschappen die dan bepaalden waar de apparaten zouden worden geïnstalleerd.

De spreker zegt dat het hem nog steeds niet duidelijk is wat in dit systeem is verkeerd gelopen. Ofwel waren de criteria niet goed, ofwel werden zij niet nageleefd door de gemeenschappen.

Een lid stipt aan dat de verantwoordelijkheid ter zake uiteindelijk bij het R.I.Z.I.V. werd gelegd. Apparatuur die buiten de opgelegde norm ligt, kan geen aanleiding geven tot terugbetaling.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

L'article ainsi amendé est adopté par 14 voix contre 1.

Article 40

M. Lenssens dépose un amendement visant à supprimer cet article.

Il renvoie à la discussion de l'article 35.

Cet amendement est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Article 41

Cet article est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Articles 42 et 43

A la suite des amendements déposés à l'article 35, le Gouvernement dépose un amendement visant à fondre les dispositions de ces deux articles en un seul article, libellé comme suit :

« A l'article 25, §§ 1^{er} et 5, de la même loi, modifiés respectivement par l'arrêté royal n° 22 du 23 mars 1982 et par la loi du 29 décembre 1990, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« ou en exécution de l'article 33, § 5, alinéa 2, ou de l'article 34, § 13, alinéa 1^{er}. »

Article 44

Un membre demande comment il faut interpréter la norme de croissance qui est fixée à 1,5 p.c. pour les années 1995 et 1996.

Celle-ci est-elle appliquée linéairement pour chaque hôpital séparément, s'applique-t-elle à l'ensemble du secteur hospitalier ou au montant total des soins de santé ? Dans ce dernier cas, la croissance de ce montant total ne peut certes dépasser les 1,5 p.c., mais le pourcentage de croissance des hôpitaux, peut, quant à lui, être plus élevé.

La ministre répond que la norme de croissance s'applique au secteur hospitalier pris séparément.

L'intervenant souligne qu'il faut totalement clarifier ce point. Il est lui-même partisan d'une norme de croissance de 1,5 p.c. pour l'ensemble des soins de santé, ce qui permet des fluctuations au-dessus du pourcentage déterminé des secteurs distincts, tels le secteur hospitalier.

L'intervenant craint que l'interprétation de la ministre ne puisse soulever d'importantes difficultés. Si, à la suite d'une situation exceptionnelle, le nombre d'hospitalisations augmente, on est prisonnier d'un « carcan » et il est nécessaire de modifier la loi.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 40

De heer Lenssens dient een amendement in dat tot doel heeft dit artikel te doen vervallen.

Verwezen wordt naar de bespreking van artikel 35.

Dit amendement wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 41

Dit artikel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikelen 42 en 43

Ten gevolge van de amendering van artikel 35, dient de Regering een amendement in ertoe strekkend de bepalingen van deze artikelen op te nemen in een artikel luidend als volgt :

« In artikel 25, §§ 1 en 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij, respectievelijk, het koninklijk besluit nr. 22 van 23 maart 1982 en de wet van 29 december 1990, wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« of in uitvoering van artikel 33, § 5, tweede lid, of van artikel 34, § 13, eerste lid. »

Artikel 44

Een lid stelt de vraag hoe de groeinorm van 1,5 pct. voor 1995 en 1996 moet worden geïnterpreteerd.

Wordt hij lineair toegepast voor elk ziekenhuis afzonderlijk, geldt hij voor de sector van de ziekenhuizen in zijn geheel of wordt hij toegepast op het totale bedrag van de gezondheidszorgen ? In dit laatste geval mag de groei van dit totaal bedrag weliswaar niet meer bedragen dan 1,5 pct. maar kan het groeipercen- tage voor de ziekenhuizen wel hoger liggen.

De Minister antwoordt dat de groeinorm toepasselijk is op de sector van de ziekenhuizen afzonderlijk.

Het lid onderstreept dat hierover volledige duidelijkheid moet worden geschapen. Zelf is hij voorstander van een groeinorm van 1,5 pct. voor het geheel van de gezondheidszorgen, die schommelingen boven het vastgestelde percentage van de afzonderlijke sectoren zoals de ziekenhuizen mogelijk maakt.

Het lid vreest dat de interpretatie van de Minister aanleiding kan geven tot ernstige moeilijkheden. Bij een stijging van het aantal hospitalisaties ten gevolge van een uitzonderlijke toestand, zit men gevangen in een « carcan » en is een wetswijziging noodzakelijk.

La ministre déclare partager la préoccupation de l'intervenant. Dans d'autres secteurs aussi, on peut d'ailleurs rencontrer des situations qui nécessitent des dépassements budgétaires.

La ministre signale toutefois un autre problème. C'est le département de la Santé publique qui établit le budget pour les hôpitaux, alors que les objectifs budgétaires généraux pour les soins de santé sont définis au sein de l'I.N.A.M.I.

Un autre intervenant demande comment l'on pourra faire respecter cet article. Appliquera-t-on la même technique que celle en vigueur dans le secteur de la biologie clinique et va-t-on dès lors se contenter de réclamer aux établissements concernés qu'ils remboursent les montants par lesquels ils ont dépassé l'enveloppe budgétaire?

La ministre lui répond qu'à la suite de la loi sur l'assurance maladie et l'invalidité, les prestataires de soins et les mutuelles doivent inclure dans leurs accords les clauses nécessaires précisant ce qui se passe dans le cas d'un dépassement des objectifs budgétaires, tels qu'ils ont été définis par les commissions de convention compétentes.

Pour le secteur hospitalier, la situation est quelque peu différente. Puisque c'est le département de la Santé publique qui détermine aussi bien le prix de la journée d'hospitalisation que l'enveloppe globale, l'on ne peut rendre les interlocuteurs sociaux responsables en la matière.

La ministre déclare que l'article 44 du projet impose au ministre de la Santé publique l'obligation politique de s'en tenir à la norme de croissance. Si le ministre du Budget constate que celle-ci est dépassée, il faut réduire les dépenses. Diverses possibilités existent à cet effet.

L'intervenant souligne que l'on ne peut sous-estimer l'incidence de cet article. Le dépassement de la norme de croissance peut donner lieu à l'augmentation du prix de la journée d'hospitalisation. De plus, il n'est pas exclu que des hôpitaux publics doivent faire appel à la commune dont ils dépendent pour obtenir des moyens supplémentaires et que l'article à l'examen génère, dans les établissements privés, des conflits avec le corps médical.

L'intervenant demande d'ailleurs ce qui se passera lorsque les dépenses augmenteront de façon excessive dans un hôpital déterminé. Ces montants seront-ils répercutés sur l'hôpital même ou le ministre de la Santé publique doit-il aller les chercher ailleurs?

La ministre souligne que ce dernier problème suscite, même actuellement, de nombreuses discussions et n'a rien à voir avec la mesure proposée à l'article 44.

Elle souligne que le but recherché par cet article n'est nullement, par exemple, de majorer à postériori

De Minister zegt dat zij de bezorgdheid van het lid kan delen. Ook in andere sectoren kunnen zich overigens situaties voordoen die budgetoverschrijdingen noodzakelijk maken.

De Minister wijst evenwel op een bijkomend probleem. De begroting voor de ziekenhuizen wordt vastgesteld door Volksgezondheid, daar waar de algemene begrotingsdoelstellingen voor de gezondheidszorgen binnen het R.I.Z.I.V. worden overlegd.

Een andere interveniënt stelt de vraag hoe dit artikel zal worden afgedwongen. Wordt dezelfde techniek toegepast als in de klinische biologie en zullen derhalve de bedragen waarmee de enveloppe wordt overschreden, gewoon worden teruggevorderd van de betrokken instellingen?

De Minister antwoordt hierop dat ingevolge de wet op de ziekte- en invaliditeitsverzekering de zorgverstrekkers en de verzekeringsinstellingen in hun akkoorden de nodige clausules moeten opnemen die bepalen wat gebeurt bij een overschrijding van de begrotingsdoelstellingen, zoals die overeengekomen zijn door de bevoegde conventiecommissies.

Voor de ziekenhuissector ligt de situatie enigszins anders. Daar hier het departement volksgezondheid zowel de ligdagprijs als de globale enveloppe bepaalt, kan ter zake geen verantwoordelijkheid worden gelegd bij de sociale gesprekspartners.

De Minister zegt dat artikel 44 van het ontwerp de Minister van Volksgezondheid de politieke verplichting oplegt zich te houden aan de groeinnorm. Indien de Minister van Begroting vaststelt dat die wordt overschreden, dienen de uitgaven te worden verlaagd. Hiertoe staan diverse mogelijkheden open.

De interveniënt onderstreept dat de impact van dit artikel niet mag worden onderschat. Het overschrijden van de groeinnorm kan aanleiding geven tot verhogingen van de ligdagprijs. Voorts is het niet uitgesloten dat openbare ziekenhuizen voor bijkomende middelen zullen moeten terugvallen op de gemeente waarvan zij afhangen en dat het artikel in de privé-instellingen leidt tot conflicten met het geneesherenkorps.

De interveniënt stelt overigens de vraag wat zal gebeuren wanneer in een bepaald ziekenhuis de uitgaven excessief stijgen. Worden deze bedragen verhaald op het ziekenhuis zelf of moet de Minister van Volksgezondheid ze elders gaan zoeken?

De Minister wijst erop dat dit laatste probleem ook nu reeds aanleiding geeft tot veel discussies en als dusdanig los staat van de maatregel in artikel 44.

Zij onderstreept dat het geenszins de bedoeling is via dit artikel bijvoorbeeld de ligdagprijzen *a poste-*

les prix de la journée d'hospitalisation. Par contre, en cas de dépassement de la norme de croissance, le ministre de la Santé publique sera tenu de réaménager ses priorités générales. Cela pourra se faire, par exemple, par une reconversion de lits d'hôpitaux ou par une réduction du nombre de lits.

L'article est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 45

Cet article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Article 46

Un membre rappelle que l'article 34 de la loi du 6 août 1993 a chargé le Roi de définir les modalités et les mesures d'exécution pour ce qui est des substitutions aux spécialités pharmaceutiques prescrites.

Aucun arrêté royal en la matière n'a été publié à ce jour. Quand cela se fera-t-il ?

L'intervenant fait remarquer, en outre, qu'à l'heure actuelle, certains médicaments servant le plus souvent à soigner des maladies graves, comme le cancer ou le sida, sont trop chers. De ce fait, les patients, dont les revenus ont déjà diminué par suite de la maladie, se trouvent souvent confrontés à des difficultés financières graves.

Ce problème devrait tout de même pouvoir être résolu, d'autant plus qu'il s'agit en l'occurrence d'un nombre limité de spécialités pharmaceutiques bien définies.

La ministre répond qu'un long échange de vues a eu lieu en commission de la Chambre, au milieu de 1993, sur la substitution des médicaments, discussion qui a effectivement débouché sur l'habilitation du Roi telle que prévue à l'article 34 de la loi-programme.

Une consultation est en cours dans ce cadre avec les représentants du corps médical et des pharmaciens, en vue d'arriver à un règlement. Il reste encore à approfondir, entre autres, les problèmes posés par la responsabilité du pharmacien qui modifie la prescription.

En ce qui concerne le problème de la médication lourde, la ministre reconnaît que les patients chroniques peuvent se retrouver dans de graves difficultés, même si une partie importante de ces médicaments est remboursée. Un groupe de travail a été constitué au sein du cabinet pour étudier la question. Un aspect particulier de ce problème réside dans le fait que l'on prescrit des médicaments coûteux qui ont été développés pour des maladies spécifiques pour combattre d'autres affections.

riori te gaan verhogen. Wel zal de Minister van Volksgezondheid bij een overschrijding van de groeïnorm verplicht worden zijn algemene prioriteiten te herschikken. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren door een reconversie van ziekenhuisbedden of een vermindering van het aantal bedden.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 45

Dit artikel wordt eenparig aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 46

Een lid herinnert eraan dat artikel 34 van de wet van 6 augustus 1993 de koning de opdracht geeft de nadere regelen te bepalen en uitvoeringsmaatregelen vast te leggen voor de substitutie van voorgeschreven farmaceutische specialiteiten.

Tot nog toe werd ter zake geen koninklijk besluit gepubliceerd. Wanneer zal dit er komen ?

Het lid merkt voorts op dat bepaalde geneesmiddelen voor meestal zware ziekten, zoals kanker of aids, momenteel te duur zijn. De patiënten, die door hun ziekte reeds minder inkomen genieten, komen daardoor vaak in ernstige financiële moeilijkheden terecht.

Voor dit probleem moet toch een oplossing mogelijk zijn, te meer daar het hier gaat om een beperkt aantal, precies omschreven farmaceutische specialiteiten.

De Minister antwoordt dat midden 1993 in de Kamercommissie een uitgebreide gedachtenwisseling plaatshad over de substitutie van geneesmiddelen, die inderdaad is uitgemond in de opdracht aan de Koning, omschreven in artikel 34 van de programma-wet.

In dit kader worden vertegenwoordigers van het medisch korps en de apothekers geconsulteerd, ten einde tot een regeling te komen. Onder andere de problemen inzake de verantwoordelijkheid van de apotheker die het voorschrift wijzigt dienen nog verder te worden uitgediept.

Wat het probleem van de zware medicatie betreft, beaamt de Minister dat chronische patiënten in ernstige moeilijkheden kunnen komen, ook al wordt een aanzienlijk deel van deze geneesmiddelen terugbetaald. Binnen het kabinet werd een werkgroep opgericht om deze aangelegenheid te bestuderen. Een bijzonder aspect van dit probleem is het voorschrijven van dure geneesmiddelen, die ontwikkeld werden voor specifieke ziekten, voor andere aandoeningen.

Dans ce cas, les produits pharmaceutiques n'ont pas d'effet curatif, mais ils peuvent éliminer chez le malade un certain nombre de désagréments. Un exemple est l'utilisation de certains médicaments contre le sida par des patients présentant des affections ordinaires de la peau.

Il va de soi que l'I.N.A.M.I. et les prescripteurs doivent être associés à cette discussion.

L'article est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 55

Un membre souhaite, à propos de cet article, souligner une fois encore que les personnes victimes d'un accident du travail ont déjà été très sérieusement mises à mal par les lois-programmes antérieures. Il est compréhensible que ce secteur fasse actuellement l'objet de très vives critiques.

L'intervenant demande, dès lors, si certaines mesures qui ont été prises dans le passé ne devraient pas être rapportées en tout ou en partie.

La ministre reconnaît que les mesures prises récemment dans ce secteur ont suscité de très nombreuses réactions.

Elle tient toutefois à souligner que la disposition à l'examen est de nature à apaiser totalement le vent de panique qui s'est levé au lendemain de la publication du plan global. La législation belge actuelle soutient du reste sans aucune peine la comparaison avec l'étranger en ce domaine. Aux Pays-Bas, par exemple, on ne reconnaît pas d'incapacité de travail de moins de 10 p.c.

Un autre membre fait observer qu'en application de ce chapitre, les réserves mathématiques sont transférées à la sécurité sociale. Ces capitaux seront utilisés pour verser une rente non indexée aux personnes présentant une incapacité de travail de moins de 10 p.c.

L'intervenant souligne que ce système ne posera aucun problème au début. Les capitaux reçus dépasseront largement les rentes versées. Toutefois, après un certain nombre d'années, le système évoluera vers un équilibre et il n'est même pas illusoire de craindre qu'à l'avenir, les dépenses dépassent les recettes.

A-t-on réalisé des projections en la matière?

La ministre répond que le Fonds des accidents du travail a effectué des calculs sur la base de simulations. Il est apparu que, dans la première période, il y aurait effectivement un excédent important, qui pourra être versé au Fonds pour l'équilibre financier

De farmaceutische produkten hebben in dit geval geen curatieve werking, maar kunnen een aantal ongemakken bij de zieke wegnemen. Een voorbeeld hiervan is het gebruik van bepaalde middelen tegen aids door patiënten met gewone huidaandoeningen.

Het spreekt vanzelf dat het R.I.Z.I.V. en de voorschrijvers bij deze discussie moeten worden betrokken.

Het aantal wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 55

Een lid wenst er, naar aanleiding van dit artikel, nogmaals op te wijzen dat personen die het slachtoffer zijn van een arbeidsongeval, in vorige programma-wetten zeer zwaar werden aangepakt. Het is begrijpelijk dat deze sector momenteel aan zeer zware kritiek blootstaat.

Het lid stelt dan ook de vraag of bepaalde maatregelen die in het verleden werden getroffen, niet geheel of gedeeltelijk dienen te worden terugschroefd.

De Minister beaamt dat de maatregelen die in het recente verleden in deze sector werden getroffen, zeer veel reacties hebben opgeroepen.

Zij wenst evenwel te onderstrepen dat de paniek die bij de betrokkenen is ontstaan na het bekendmaken van het globaal plan, door de voorliggende bepaling volledig wordt weggenomen. Overigens kan de huidige Belgische wetgeving op dit vlak de vergelijking met het buitenland zonder problemen doorstaan. Nederland bijvoorbeeld erkent geen arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct.

Een ander lid merkt op dat ingevolge dit hoofdstuk, de wiskundige reserves worden overgeheveld naar de sociale zekerheid. Deze kapitalen zullen worden aangewend om een niet geïndexeerde rente uit te keren aan de personen met een arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct.

Het lid wijst erop dat dit systeem aanvankelijk geen problemen zal opleveren. De ontvangen kapitalen zullen de uitgekeerde rentes ruimschoots overtreffen. Na een aantal jaren zal het systeem evenwel evolueren naar een evenwicht en het risico is zelfs niet denkbeeldig dat in de toekomst de uitgaven hoger zullen liggen dan de inkomsten.

Werden er ter zake projecties gemaakt?

De Minister antwoordt hierop dat door de financiële diensten van het Fonds voor Arbeidsongevallen berekeningen werden gemaakt op basis van simulaties. Daarbij is gebleken dat er in een eerste periode inderdaad een aanzienlijk overschot zal zijn, dat kan

de la sécurité sociale. A un stade ultérieur, les réserves devraient suffire pour payer les rentes, mais il n'y aura plus d'excédent.

L'article est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 56

Mme Herzet et MM. Anthuenis et Valkeniers déposent un amendement et deux amendements subsidiaires, libellés comme suit :

« Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les rentes visées au premier alinéa bénéficient de l'indexation prévue à l'article 27bis. En outre, les dispositions de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42bis de la loi du 10 avril 1971 ne leur sont pas applicables. »

Justification

Le Gouvernement modifie le mode d'indemnisation des accidents de travail entraînant une incapacité permanente de moins de 10 p.c. Actuellement, l'indemnisation se fait sous la forme d'un versement en capital. Dorénavant, la réparation se fera en octroyant à la victime une rente viagère non indexée. Cette réforme constitue un recul social à deux points de vue :

— le capital qui est actuellement versé peut évidemment être placé par la victime et produire des intérêts qui compenseront la dévaluation monétaire. La rente qui remplacera ce capital ne sera, quant à elle, pas indexée, de sorte que, au fil du temps, elle se réduira à une peau de chagrin;

— la rente qui sera dorénavant attribuée en remplacement d'un capital subira les règles relatives à l'interdiction du cumul des diverses prestations de la sécurité sociale. Ce sera le cas au moment où la victime bénéficiera d'une pension de retraite. On voit bien ce que le nouveau régime a d'inéquitable : imaginons une victime de 55 ans : actuellement, elle empochera un capital qu'elle pourra faire fructifier; demain, elle touchera une rente que l'on s'empressera de lui réduire dès son admission à la pension, laquelle est imminente vu son âge.

Le présent amendement vise donc à indexer les rentes remplaçant le capital actuellement versé et à extraire celles-ci des règles anti-cumul.

worden gestort in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. In een later stadium zouden de reserves moeten volstaan om de renten te betalen maar zal er geen overschot meer zijn.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 56

Mevrouw Herzet en de heren Anthuenis en Valkeniers dienen een amendement en twee subsidiaire amendementen in, luidend als volgt :

« Dit artikel aan te vullen met een nieuw lid, luidende :

« De renten bedoeld in het eerste lid worden geïndexeerd als bepaald in artikel 27bis. Bovendien zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 42bis van de wet van 10 april 1971 daarop niet van toepassing. »

Verantwoording

De Regering wijzigt de wijze van vergoeding voor arbeidsongevallen die een blijvende ongeschiktheid van minder dan 10 pct. veroorzaken. De huidige vergoeding geschiedt in de vorm van een kapitaaluitkering. Voortaan zal het slachtoffer worden vergoed door middel van een niet-geïndexeerde lijfrente. Deze hervorming betekent dat op sociaal vlak op twee punten een stap terug wordt gezet :

— het kapitaal dat thans wordt uitgekeerd, kan door het slachtoffer uiteraard worden belegd en rente opbrengen die de geldontwaarding compenseert. De lijfrente die dit kapitaal zal vervangen, zal echter niet worden geïndexeerd zodat zij mettertijd tot een aalmoes zal verwateren;

— de rente die voortaan ter vervanging van een kapitaal wordt uitgekeerd, zal onderhevig zijn aan de regels betreffende het verbod tot cumuleren van verscheidene uitkeringen van de sociale zekerheid. Dat zal het geval zijn wanneer het slachtoffer een rustpensioen geniet. Het is duidelijk op welk gebied de nieuwe regeling onbillijk is. Als voorbeeld nemen wij een slachtoffer van 55 jaar : momenteel ontvangt deze een kapitaal dat hij kan beleggen; voortaan krijgt hij een rente waarvan men een deel zal afnemen zodra hij gepensioneerd wordt, wat gezien zijn leeftijd niet lang meer zal duren.

Dit amendement wil dus de rente die het thans uitgekeerde kapitaal vervangt, indexeren en onttrekken aan de anti-cumulatieregels.

Premier amendement subsidiaire

« Compléter cet article par la phrase suivante :

« Les rentes visées au premier alinéa bénéficient de l'indexation prévue à l'article 27bis. »

Justification

Identité de motifs avec l'amendement principal.

Deuxième amendement subsidiaire

« Compléter cet article par la phrase suivante :

« Les dispositions de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42bis de la loi du 10 avril 1971 ne sont pas applicables aux rentes visées au premier alinéa. »

Justification

Identité de motifs avec l'amendement principal.

Un membre ajoute à cela que les mesures proposées par le projet de loi doivent en effet nous inciter à réfléchir.

Les pouvoirs publics s'emparent d'un capital qui ne leur appartient pas et qu'ils peuvent placer. En échange, ils donnent à ceux qui peuvent faire valoir des droits sur ce capital une rente non indexée.

La ministre souligne une fois de plus que cette réglementation concerne uniquement des personnes ayant une incapacité de travail de moins de 10 p.c., qui peuvent continuer, même après les récentes mesures d'économie, à faire valoir des droits à une rente en Belgique. Dans la plupart des autres pays de l'U.E., l'on ne reconnaît même pas ce genre d'incapacité de travail.

Un membre réplique que le Gouvernement met constamment l'accent sur les qualités du système de sécurité sociale belge, tout en le démantelant petit à petit.

La ministre signale qu'en tout cas, le secteur en question est un secteur périphérique du système.

Un membre partage l'avis selon lequel le secteur en question est un secteur périphérique, mais il estime que c'est aussi un secteur sensible. Ce ne sont généralement pas des cadres supérieurs qui sont victimes d'accidents du travail, mais bien de simples ouvriers qui travaillent dans des circonstances difficiles.

L'intervenant admet que les mesures proposées en l'occurrence ne concernent que les personnes ayant une incapacité de travail de moins de 10 p.c. Toutefois, les victimes ayant un taux d'incapacité plus élevé

Subsidiair 1

« Dit artikel aan te vullen met een nieuw lid, luidende:

« De renten bedoeld in het eerste lid wordt geïndexeerd als bepaald in artikel 27bis. »

Verantwoording

Zelfde motivering als het hoofdamendement.

Subsidiair 2

« Dit artikel aan te vullen met een nieuw lid, luidende:

« De bepalingen van het koninklijk besluit van 13 januari tot uitvoering van artikel 42bis van de wet van 10 april 1971 zijn niet van toepassing op de renten bedoeld in het eerste lid. »

Verantwoording

Zelfde motivering als het hoofdamendement.

Een lid voegt hieraan toe dat de maatregelen in het ontwerp inderdaad tot nadenken moeten stemmen.

De overheid eigent zich een kapitaal toe dat niet van haar is en dat zij kan beleggen. De gerechtigde van dit kapitaal krijgt van haar een niet geïndexeerde rente in de plaats.

De Minister onderstreept nogmaals dat deze regeling alleen betrekking heeft op personen met een arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct. die in België ook na de recente noodzakelijke bezuinigingsmaatregelen aanspraak kunnen blijven maken op een rente. In de meeste andere E.G.-landen wordt een dergelijke arbeidsongeschiktheid niet eens erkend.

Een lid repliceert hierop dat de regering steeds de nadruk legt op de kwaliteiten van het Belgische systeem van sociale zekerheid, maar terzelfder tijd het stelsel stukje bij beetje ondergraaft.

De Minister stipt aan dat het hier hoe dan ook gaat om een perifere sector van het systeem.

Een lid is het ermee eens dat het hier inderdaad om een perifere sector gaat, maar tegelijkertijd ook om een gevoelige sector. Slachtoffers van arbeidsongevallen zijn meestal geen hogere kaders, maar gewone arbeiders die in moeilijke omstandigheden werken.

Het lid beaamt dat de hier voorgestelde maatregelen inderdaad slechts betrekking hebben op de personen met een arbeidsongeschiktheid van minder dan 10 pct. De slachtoffers met een hogere onge-

ont déjà été très fortement frappées par les mesures d'économie précédentes. L'on connaît d'innombrables cas de personnes qui ont eu des difficultés financières en raison d'une forte réduction de leur rente, et ce, du jour au lendemain.

L'intervenant plaide, dès lors, pour que l'on consacre une discussion globale aux accidents du travail et aux maladies professionnelles, et ce, en dehors du cadre de la loi-programme à l'examen.

La ministre ne s'oppose pas à une telle discussion, dans laquelle d'autres problèmes pourraient également être abordés, comme la question des accidents survenus sur le chemin du travail, une notion jurisprudentielle qui est fortement remise en question ces derniers temps.

L'amendement principal et les amendements subsidiaires sont rejetés par 10 voix contre 3.

L'article est adopté par un vote identique.

Articles 57, 58, 59, 60 et 61

Ces articles sont adoptés par 10 voix contre 3.

Article 61bis (nouveau)

Le Gouvernement propose d'insérer un article 61bis (nouveau) libellé comme suit:

« Art. 61bis. — L'article 35bis, alinéa 1^{er}, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970, y inséré par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Si le taux d'incapacité permanente de travail est déterminé, modifié ou confirmé après l'âge de 65 ans, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi n'est pas prise en considération dans l'évaluation de ce taux.

Si la victime atteint l'âge de 65 ans après le 31 décembre 1993, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi ne sera d'office plus indemnisée à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans. »

Justification

Lors de la fixation de l'incapacité permanente de travail de victimes âgées d'au moins 65 ans, il ne sera

schiktheidsgraad werden echter bij vroegere bezuinigingsgronden al zeer hard aangepakt. Er zijn talloze gevallen bekend van personen die in financiële moeilijkheden raakten omdat hun rente van de ene dag op de andere aanzienlijk werd verlaagd.

Het lid pleit er dan ook voor dat aan de arbeidsongevallen en beroepsziekten een globale discussie zou worden gewijd buiten het kader van deze programwet.

De Minister heeft geen bezwaar tegen een dergelijk gesprek, waar eventueel ook andere problemen aan bod kunnen komen. Zo staat de jongste tijd ook de notie « ongeval op de weg van het werk », een jurisprudentieel begrip, erg ter discussie.

Het hoofdamendement en de subsidiaire amendementen worden verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikelen 57, 58, 59, 60 en 61

Deze artikelen worden aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 61bis (nieuw)

De Regering stelt voor een artikel 61bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Art. 61bis. — Artikel 35bis, eerste lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 529 van 31 maart 1970, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld, gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, wordt bij de evaluatie van deze graad met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, geen rekening gehouden.

Indien de getroffenene na 31 december 1993 de leeftijd van 65 jaar bereikt, wordt de vermindering van het normale vermogen tot verdienen, veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de gerechtigde de leeftijd van 65 jaar bereikt, van ambtswege niet meer vergoed. »

Verantwoording

Bij het vaststellen van de blijvende ongeschiktheid van getroffenenen die de leeftijd van 65 jaar bereikt

plus tenu compte de la diminution de leur capacité de gain sur le marché de l'emploi étant donné qu'elles n'y sont disponibles que dans une mesure très limitée.

La ministre souligne que l'amendement n'a d'autre but que de corriger une anomalie résultant d'une évolution historique. Les partenaires sociaux les plus exposés aux maladies professionnelles ont également interprété la mesure de cette manière.

Un membre déclare pouvoir comprendre la disposition. Cependant, il est en quelque sorte choqué de constater que, dans le domaine de la sécurité sociale, justement, une personne puisse être jugée exclusivement en fonction de sa valeur économique, de sa capacité de produire un revenu.

La ministre répond que notre système de sécurité sociale est fondé sur le travail, qu'on le veuille ou non, et que cela se reflète dans les mesures concrètes.

L'article est adopté par 12 voix contre 3.

Cet article devient l'article 59 du texte adopté par les commissions.

Artikel 62

Mme Herzet et MM. Anthuenis et Valkeniers déposent un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

La disposition envisagée est inéquitable et même cynique.

Par l'intermédiaire de cette disposition, le Gouvernement entend renflouer la sécurité sociale grâce au malheur de certains de nos concitoyens.

Les indemnités non indexées se réduiront finalement, au fil du temps, à une peau de chagrin. Par contre, l'incapacité permanente résultant de la maladie professionnelle subsistera et, dans malheureusement trop de cas, aura même tendance à s'aggraver.

Le Gouvernement présente un amendement libellé comme suit :

« A cet article, dans la phrase liminaire, remplacer les mots « des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970 » par les mots « des mêmes lois. »

La ministre souligne que cet amendement se situe dans le prolongement logique de l'insertion de l'article 61bis.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

hebben, dient geen rekening meer gehouden te worden met de economische weerslag van hun aantasting, vermits zij slechts in zeer beperkte mate beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt.

De Minister stipt aan dat het amendement alleen tot doel heeft een historisch gegroeide anomalie recht te zetten. De sociale partners die het meest blootstaan aan beroepsziekten hebben de maatregel eveneens als dusdanig geïnterpreteerd.

Een lid zegt dat hij begrip kan opbrengen voor de bepaling. Toch schokt het hem in zekere zin dat precies in de sociale zekerheid een persoon uitsluitend op zijn economische waarde, zijn verdienvermogen wordt getakseerd.

De Minister antwoordt dat ons systeem van maatschappelijke zekerheid nu eenmaal is gefundeerd op arbeid en dat dit wordt weerspiegeld in de concrete maatregelen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Dit artikel wordt artikel 59 van de tekst aangenomen door de commissies.

Artikel 62

Mevrouw Herzet en de heren Anthuenis en Valkeniers dienen een amendement in om het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De bedoelde bepaling is onbillijk en zelfs cynisch.

Via deze bepaling wil de Regering de sociale zekerheid er weer bovenop helpen op de rug van sommige van onze medeburgers.

De niet-geïndexeerde vergoedingen zullen mettertijd verwateren tot een aalmoes. De blijvende ongeschiktheid die het resultaat is van een beroepsziekte, zal echter blijven bestaan en, helaas in te veel gevallen, wellicht nog verergeren.

De Regering dient een amendement in dat luidt als volgt :

« In de inleidende volzin van dit artikel de woorden « de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 » te vervangen door de woorden « dezelfde wetten. »

De Minister stipt aan dat dit amendement een logisch gevolg is van de invoering van artikel 61bis.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 3 onthoudingen.

L'article ainsi amendé est adopté par 11 voix contre 3.

Par suite de ce vote l'amendement tendant à supprimer l'article devient sans objet.

Article 63

Mme Herzet et MM. Anthuenis et Valkeniers déposent un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

Même justification que pour l'amendement à l'article 62.

Le Gouvernement présente un amendement libellé comme suit :

« Remplacer cet article comme suit :

« Article 63. — Les articles 61bis et 62 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994. »

La ministre renvoie à la justification de l'article 61bis.

L'article, tel que remplacé par le Gouvernement, est adopté par 11 voix contre 3.

Par suite de ce vote, l'amendement tendant à supprimer cet article devient sans objet.

Article 106

Mme Herzet et MM. Anthuenis et Valkeniers déposent un amendement tendant à supprimer les articles 106 à 112.

Justification

Depuis 1991, l'actuel Gouvernement a imposé 420 milliards de taxes, impôts, retenues ou cotisations sous formes diverses aux citoyens de ce pays.

Le plan global du Gouvernement vient y ajouter 75 milliards supplémentaires.

Cette pression fiscale et parafiscale est devenue tout à fait intolérable. Elle représente actuellement près de 50 p.c. du P.I.B., dépassant le sommet qui, à cet égard, avait été atteint chez nous en 1985, la pression fiscale et parafiscale diminuant ensuite de manière sensible grâce aux mesures prises entre 1982 et 1985, notamment grâce aux effets de la loi Grootjans.

Bref, actuellement, en augmentant encore le poids de la fiscalité et de la parafiscalité, le Gouvernement fait en sorte que chaque Belge travaille pratiquement un jour sur deux uniquement pour le profit de l'Etat.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Ingevolge deze stemming vervalt het amendement dat ertoe strekte het artikel te doen vervallen.

Artikel 63

Mevrouw Herzet en de heren Anthuenis en Valkeniers dienen een amendement in om het artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Zelfde verantwoording als voor het amendement op artikel 62.

De Regering dient een amendement in dat luidt als volgt :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 63. — De artikelen 61bis en 62 treden in werking met ingang van 1 januari 1994. »

De Minister verwijst voor de verantwoording naar het artikel 61bis.

Het artikel, zoals vervangen door de Regering, wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Ingevolge deze stemming vervalt het amendement dat ertoe strekte dit artikel te doen vervallen.

Artikel 106

Mevrouw Herzet en de heren Anthuenis en Valkeniers dienen een amendement in om de artikelen 106 tot en met 112 te doen vervallen.

Verantwoording

Sedert 1991 heeft de huidige Regering voor 420 miljard frank aan taksen, belastingen, inhoudingen of bijdragen in uiteenlopende vormen weten op te leggen aan de burgers van dit land.

Het globaal plan van de Regering heeft daar onlangs nog een extra bedrag van 75 miljard aan toegevoegd.

Op die manier is de fiscale en parafiscale druk volstrekt ondraaglijk geworden. Die druk vertegenwoordigt thans ongeveer de helft van het B.B.P. en overschrijdt het punt dat bij ons in 1985 werd bereikt. Nadien is de fiscale en parafiscale druk merkkelijk gedaald door de tussen 1982 en 1985 genomen maatregelen, onder meer dank zij de wet-Grootjans.

In de gegeven omstandigheden komt het hierop neer dat de Regering de fiscaliteit en de parafiscaliteit nog zwaarder laat doorwegen zodat iedere Belg bijna een dag op twee uitsluitend voor de Staat werkt.

Les cotisations envisagées par le titre XI du projet ne peuvent être humainement et raisonnablement envisagées.

Mis au voix, l'article est adopté par 10 voix contre 3.

Article 107

L'article est adopté par 10 voix contre 3.

Article 108

Un membre demande des précisions au sujet de cet article.

Les ménages sont redevables d'une cotisation annuelle (ni mensuelle ni trimestrielle), allant de 4 200 à 24 000 francs, selon le revenu.

— Quels sont les ménages qui sont redevables de cette cotisation ?

— A combien évalue-t-on le produit annuel de la mesure en question ?

— Ces cotisations seront-elles versées à l'O.N.S.S., dans le cadre des cotisations globales, ou au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale ?

— Qu'advient-il des cotisations des travailleurs indépendants : vont-elles au régime des travailleurs indépendants ou à l'O.N.S.S. ?

— Qu'advient-il des cotisations des agents de l'Etat ?

— Qui sera chargé de percevoir les cotisations ?

Pour ce qui est de la définition du ménage redevable de la cotisation, la ministre renvoie à l'article 107, où la notion est définie dans son acception fiscale.

Elle poursuit en déclarant que les cotisations des travailleurs salariés et des agents de l'Etat sont affectées au régime O.N.S.S. pour travailleurs salariés. Les cotisations sociales sont immédiatement versées par le Ministère des Finances à l'Office national de sécurité sociale. Au moment du décompte définitif, l'Office national devra rembourser les montants indûment retenus. On a déjà mis au point un règlement prévoyant le paiement d'intérêts dans le cas où cette obligation n'aurait pas été respectée en temps utile.

Les cotisations des travailleurs indépendants sont affectées au régime des travailleurs indépendants.

L'estimation du produit annuel sera communiquée ultérieurement.

L'article est adopté par 9 voix contre 3.

De bijdragen die titel XI invoert, kunnen noch menselijkerwijze, noch redelijkerwijze opgelegd worden.

Het artikel wordt ter stemming gelegd en aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 107

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 108

Een lid zegt dat hij een duidelijke verklaring wenst bij dit artikel.

Er wordt de gezinnen een jaarlijkse (geen maandelijks of trimestriële) bijdrage opgelegd van, naargelang het inkomen, 4 200 frank tot 24 000 frank.

— Welke gezinnen zijn aan deze bijdrage onderhevig ?

— Wat is de geraamde jaarlijkse opbrengst ?

— Aan wie worden deze bijdragen gestort, aan de R.S.Z. in het kader van de globale bijdragen of aan het fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid ?

— Wat gebeurt met de bijdragen van de zelfstandigen; gaan zij naar het stelsel van de zelfstandigen of naar de R.S.Z. ?

— Wat gebeurt met de bijdragen van het overheidspersoneel ?

— Wie zal de bijdragen innen ?

De Minister verwijst voor de omschrijving van het bijdrageplichtige gezin naar artikel 107, waar het begrip in zijn fiscale betekenis wordt omschreven.

Zij zegt voorts dat de bijdragen van werknemers en overheidspersoneel naar het R.S.Z.-stelsel voor werknemers gaan. De voorlopige bijdragen worden door financiën onmiddellijk doorgestort naar de Rijksdienst voor de sociale zekerheid. Bij de definitieve afrekening moet de Rijksdienst de bedragen die teveel werden afgehouden terugstorten. Er werd reeds een reglement uitgewerkt dat voorziet in intrestbetalingen indien deze verplichting niet tijdig wordt nagekomen.

De bijdragen van de zelfstandigen worden voorbestemd voor het stelsel van de zelfstandigen.

De geraamde jaarlijkse opbrengst zal later worden meegedeeld.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Article 109

Un membre déclare qu'il se pose quand même des questions importantes concernant cet article.

Il souligne que la cotisation spéciale sera mise à charge des travailleurs, compte tenu du revenu net imposable du ménage.

Comme ce revenu ne peut être connu qu'après la fin de l'exercice d'imposition, l'employeur doit effectuer mensuellement une retenue provisoire sur le salaire net des travailleurs, qui est due comme avance.

Le montant de cette retenue mensuelle variera en fonction du montant trimestriel du salaire du travailleur.

L'intervenant souligne qu'un tel système de retenue provisoire de la cotisation soulève un certain nombre de problèmes et entraîne des complications sur le plan administratif.

L'on ne peut pas calculer avec précision au début du trimestre quel sera le salaire qui sera perçu au cours de celui-ci. Le montant peut, en effet, varier en cas d'absence (vacances, maladie de longue durée, etc.) et en raison de la variabilité du salaire.

En outre, il est un certain nombre de travailleurs qui ne touchent pas de salaire mensuel.

L'intervenant estime que, comme le montant en question n'est que provisoire, il faut établir des règles aussi simples que possible, en tenant compte des objectifs budgétaires initiaux pour éviter d'alourdir les obligations sociales des employeurs.

C'est pourquoi il se demande s'il ne vaudrait pas mieux remplacer le mécanisme des retenues mensuelles forfaitaires, dont le montant dépend du salaire trimestriel que l'on doit déclarer, par un mécanisme de retenues mensuelles en pourcentage fixe du salaire à déclarer à l'O.N.S.S.

Le grand avantage de ce système serait que la retenue ne devrait être effectuée qu'au moment du versement du salaire quel que soit celui-ci et quelle qu'en soit la périodicité.

Dans le cadre des objectifs budgétaires escomptés, ce pourcentage pourrait être fixé, par exemple, à 0,8.

L'intervenant conclut en disant qu'il avait l'intention de déposer un amendement dans ce sens. Il renonce à le faire dans l'immédiat, mais demande au Gouvernement de développer des arguments convaincants à l'appui du système défini dans le projet.

Artikel 109

Een lid zegt dat hij toch ernstige vragen heeft bij dit artikel.

Hij wijst erop dat de bijzondere bijdrage zal worden gedragen door de werknemers, rekening houdend met het netto-belastbaar inkomen van het gezin.

Aangezien dit inkomen pas na het einde van het belastbaar tijdperk gekend kan zijn, moet door de werkgever op het nettoloon van de werknemer als voorschot een voorlopige maandelijkse inhouding worden verricht.

Het bedrag van de maandelijkse inhouding zal verschillen naargelang de hoogte van het loon op kwartaalbasis van de werknemer.

Het lid wijst erop dat een dergelijk systeem van voorlopige inning van de bijdrage een aantal problemen doet rijzen en aanleiding geeft tot complicaties op administratief vlak.

Het loon dat in de loop van het kwartaal verdiend zal worden, kan niet van bij het begin van het kwartaal nauwkeurig bepaald worden. Het kan immers variëren als gevolg van perioden van afwezigheid (vakantie, langdurige ziekte, enz.) of wegens veranderlijk loon.

Bovendien wordt het loon van een aantal werknemers niet per maand betaald.

Het lid is van oordeel dat, aangezien het hier slechts om een voorlopig bedrag gaat, het erop aan komt om, met in achtneming van de aanvankelijke begrotingsdoelstelling, zo eenvoudig mogelijke regels vast te stellen om de sociale verplichtingen van de werkgevers niet te zwaar te maken.

Hij stelt daarom de vraag of het niet beter zou zijn het mechanisme van maandelijkse forfaitaire inhoudingen waarvan de hoogte afhangt van het driemaandelijks aan te geven loon, te vervangen door een vast percentage op het aan de R.S.Z. aan te geven loon.

Het grote voordeel van dergelijk systeem zou erin bestaan dat de inhouding eenvoudig kan gebeuren bij elke uitbetaling van het loon, ongeacht de periodiciteit ervan.

Om de begrotingsdoelstelling waarop wordt gerekend in acht te nemen, zou dit percentage kunnen worden bepaald op bijvoorbeeld 0,8.

Het lid besluit dat hij van plan was een amendement in deze zin in te dienen. Hij zal dit voorlopig niet doen, maar dan moet de Regering zijns inziens wel overtuigende argumenten kunnen formuleren voor het in het ontwerp voorgestelde systeem.

La ministre souligne ensuite que, comme tout le monde le sait, le texte proposé a fait l'objet de nombreuses discussions préliminaires. Dès le début, le Gouvernement a formulé un principe général selon lequel le montant de la cotisation devait être calculé forfaitairement par tranche de revenus.

Une fois l'unanimité réalisée sur ce principe, l'on a créé une commission interministérielle, composée des représentants de l'Office national de la sécurité sociale et des services du département des Finances. Cette commission fut chargée d'étudier le système en question et de le mettre en œuvre dès l'approbation de la loi.

Elle a examiné de nombreuses possibilités, et ce, dans la bonne entente, et elle continuera à suivre l'application de la réglementation proposée.

La ministre demande qu'à la lumière de ce qui vient d'être dit, l'on fasse l'épreuve de la réglementation et que l'on ne prenne aucune décision pour l'heure qui irait dans le sens d'une remise complète sur le métier.

Un autre membre estime qu'en tout cas, le système proposé est plus compliqué que les réglementations relatives aux retenues sur les allocations familiales et sur les cotisations spéciales pour ménages sans enfants, qui ont été appliquées dans le passé. Pour les ménages dont les deux conjoints travaillaient, ces cotisations n'ont été retenues que sur un seul salaire ou traitement.

La ministre répond à cela que ce système a également engendré des difficultés, surtout auprès des parents divorcés et des familles monoparentales. Il ne peut d'ailleurs y avoir de malentendu : dans la réglementation proposée ici, seule une cotisation par famille est perçue.

Un membre fait observer qu'en vue des retenues, on fait une distinction, pour ce qui est des revenus les plus bas (§ 1^{er}, 1^o) et des revenus les plus élevés (§ 1^{er}, 5^o), selon qu'un seul des conjoints a des revenus professionnels ou que les deux en ont.

On ne le fait curieusement pas pour ce qui est du vaste groupe médian. Les conjoints de ce groupe médian qui travaillent tous les deux subiront chacun séparément une retenue provisoire sur leur salaire. Le décompte définitif n'interviendra que deux ans plus tard. L'Etat s'est adjugé antérieurement un prêt sans intérêt aux dépens des travailleurs salariés.

Un autre intervenant s'associe au précédent et souligne que la situation des ménages dont l'un des membres est un travailleur indépendant sera encore plus complexe. Ici, la régularisation n'aura lieu qu'après trois ans.

La ministre répond que la distinction faite au § 1^{er}, 5^o, est logique. La cotisation maximale est fixée à 2 000 francs par mois. Si ce montant est atteint avec le

De Minister zegt hierop dat, zoals iedereen wel weet, aan de voorliggende tekst tal van besprekingen vooraf zijn gegaan. Bij de aanvang werd door de Regering één algemeen principe geformuleerd: de bijdrage moest bestaan uit een forfaitair bedrag per inkomensschijf.

Zodra er over het principe eensgezindheid bestond, werd een stuurgroep opgericht, bestaande uit vertegenwoordigers van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de diensten van Financiën, die belast waren met de studie en het in de praktijk omzetten van het systeem zodra de wet goedgekeurd was.

Deze stuurgroep heeft in de beste verstandhouding tal van mogelijkheden onderzocht en zal ook in de toekomst de toepassing van de hier voorgestelde regeling blijven volgen.

De Minister pleit er, in het licht hiervan, voor dat de regeling een kans krijgt en dat nu niet wordt besloten al het werk van voor af aan opnieuw te beginnen.

Een ander lid is van oordeel dat het voorgestelde systeem hoe dan ook gecompliceerder is dan de regeling inzake de afhoudingen op de kinderbijslagen in het verleden of de bijzondere bijdragen voor kinderloze gezinnen die in het verleden werden toegepast. Voor gezinnen waar de beide echtgenoten werken werden deze bijdragen slechts op één loon of wedde afgehouden.

De Minister antwoordt hierop dat ook dit systeem aanleiding gaf tot moeilijkheden, vooral bij gescheiden ouders en éénoudergezinnen. Er mag overigens geen misverstand over bestaan dat ook in de hier voorgestelde regeling slechts één bijdrage per gezin wordt gedaan.

Een lid vestigt er de aandacht op dat inzake afhoudingen voor de laagste (§ 1, 1^o) en de hoogste (§ 1, 5^o) inkomens een onderscheid wordt gemaakt naargelang één of twee echtgenoten een inkomen hebben.

Voor de grote middengroep gebeurt dit eigenaardig genoeg niet. Echtgenoten uit deze middengroep die beide werken, zullen elk afzonderlijk een voorlopige afhouding op hun wedde ondergaan. De definitieve afrekening komt pas twee jaar later. De overheid heeft zich derhalve op een handige wijze een renteloze lening toegekend op kosten van de loontrekkenden.

Een ander lid beaamt dit. Hij wijst erop dat de situatie in gezinnen waar één persoon zelfstandige is, nog complexer wordt. Hier kan de definitieve afrekening slechts gebeuren na drie jaar.

De Minister antwoordt dat het onderscheid dat in § 1, 5^o, wordt gemaakt logisch is. De maximale bijdrage bedraagt 2000 frank per maand. Indien dit

revenu d'un seul conjoint, alors que l'autre conjoint n'a pas de revenus, toute la cotisation peut être retenue en une fois.

Il en va de même, en sens inverse, pour les cotisations les moins élevées. Pour les personnes relevant de cette catégorie et dont le conjoint n'a pas de revenus, le montant définitivement dû peut être établi immédiatement, sans régularisation ultérieure.

En ce qui concerne le problème des travailleurs indépendants, la ministre déclare que l'on a élaboré un système distinct pour cette catégorie. C'était nécessaire pour éviter un certain nombre de difficultés.

Un membre, rejoint sur ce point par différents commissaires, souligne que cela ne change rien au fait que l'Etat s'adapte un prêt à bon marché.

Dans l'hypothèse visée au § 1^{er}, 4^o, par exemple, on retient mensuellement 1 500 francs sur le salaire des deux conjoints, c'est-à-dire au total 3 000 francs. Ce n'est que deux ans plus tard qu'ils en récupéreront 1 000 francs.

On se demande s'il ne serait pas souhaitable d'élargir l'habilitation donnée au Roi au § 5, en lui permettant, non seulement de déterminer les modalités d'exécution de la mesure, mais aussi d'adapter le contenu de l'article. En effet, les risques sont grands de voir l'application de cette réglementation se heurter encore à de sérieuses difficultés.

On répond qu'une telle habilitation ne va pas de soi. Le Conseil d'Etat a souligné à plusieurs reprises, dans ses avis, l'aspect fiscal de ces dispositions. En conséquence, une modification réalisée par voie d'arrêté royal porterait atteinte au principe de la légalité du régime des lois fiscales.

La ministre précise que le § 5 autorise le Roi à fixer des règles d'application spécifiques pour ce qui est de la perception des cotisations atypiques.

Un membre fait remarquer que cette réglementation doit être le résultat de calculs et de projections multiples.

Il propose que la ministre présente une série d'hypothèses (isolés, ménages à un revenu, ménages à deux revenus,... dans différentes catégories de revenus) et indique dans chaque cas quel montant sera retenu sur le salaire et à combien s'élèvera la cotisation finale.

La ministre fournit les chiffres ci-après concernant la cotisation spéciale pour la sécurité sociale.

bedrag wordt bereikt met het inkomen van één echtgenoot, terwijl de andere echtgenoot geen inkomen heeft, kan de volledige bijdrage ineens worden afgehouden.

Hetzelfde geldt, in omgekeerde zin, voor de laatste bijdragen. Voor personen die onder deze categorie ressorteren en waarvan de echtgenote geen inkomen heeft, kan het definitief verschuldigde bedrag meteen worden vastgesteld, zonder latere vereffening.

Wat het probleem van de zelfstandigen betreft, wijst de Minister erop dat voor deze sector een afzonderlijk systeem werd uitgewerkt. Dit was noodzakelijk om een aantal moeilijkheden te voorkomen.

Een lid, hierin bijgetreden door verschillende andere commissarissen, onderstreept dat dit nog altijd niet wegneemt dat de overheid zichzelf een goedkope lening verschaft.

In de hypothese vermeld onder § 1, 4^o, bijvoorbeeld, wordt op het loon van de beide echtgenoten 1 500 frank per maand afgehouden of 3 000 frank in totaal. Pas twee jaar later zullen zij hiervan 1 000 frank terugkrijgen.

De vraag wordt gesteld of het niet wenselijk is dat de opdracht aan de Koning in § 5 wordt uitgebreid, door Hem, benevens het bepalen van de wijze van uitvoering, ook de mogelijkheid te geven het artikel inhoudelijk aan te passen. De kans is immers zeer reëel dat de toepassing van deze regeling nog op ernstige moeilijkheden zal stuiten.

Hierop wordt geantwoord dat een dergelijke opdracht aan de Koning niet zo evident is. De Raad van State heeft in zijn adviezen herhaaldelijk gewezen op het fiscale aspect van deze bepalingen. Een wijziging bij koninklijk besluit zou derhalve een aantasting zijn van het legatiteitsbeginsel dat geldt voor belastingwetten.

De minister preciseert dat § 5 aan de Koning de bevoegdheid verleent specifieke toepassingsregels vast te stellen voor de heffing van de atypische bijdragen.

Een lid merkt op dat deze regeling het gevolg moet zijn van talrijke berekeningen en projecties.

Hij stelt voor dat de Minister een aantal hypothetische gevallen voorlegt (alleenstaande, één-inkomensgezin, gezin met twee inkomens, ..., in diverse inkomenscategorieën) en daarbij telkens vermeldt welk bedrag op het loon zal worden afgehouden en hoeveel de uiteindelijke bijdrage is.

De Minister verstrekt de hiernavolgende cijfergegevens over de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

*Personnes seules et familles ayant un revenu**Alleenstaanden en een-inkomensgezinnen*

Salaire brut — Brutoloon	Revenu imposable correspondant — Overeenstemmend belastbaar inkomen	Retenue — Inhouding	Cotisation définitive — Definitieve bijdrage	Différence — Verschil
750 000	588 416	—	—	—
1 000 000	799 221	4 200	4 200	—
1 250 000	1 010 026	9 000	9 000	—
1 500 000	1 220 832	12 000	12 000	—
1 750 000	1 431 637	18 000	18 000	—
2 000 000	1 642 442	18 000	18 000	—
2 250 000	1 853 247	18 000	18 000	—
2 500 000	2 064 053	24 000	24 000	—
2 750 000	2 280 575	24 000	24 000	—
3 000 000	2 497 900	24 000	24 000	—

*Familles ayant deux revenus**Twee-inkomensgezinnen*

Salaire brut — Brutoloon	Revenu imposable correspondant — Overeenstemmend belastbaar inkomen	Retenue — Inhouding	Cotisation définitive — Definitieve bijdrage	Différence — Verschil
750 000	556 837	—	—	—
1 000 000	759 835	4 200	4 200	—
1 250 000	968 334	4 200	9 000	+ 4 800
1 500 000	1 177 400	8 400	12 000	+ 3 600
1 750 000	1 387 637	13 200	12 000	- 1 200
2 000 000	1 598 442	13 200	18 000	+ 4 800
2 250 000	1 809 247	13 200	18 000	+ 4 800
2 500 000	2 020 053	16 200	24 000	+ 7 800
2 750 000	2 230 858	21 000	24 000	+ 3 000
3 000 000	2 441 663	27 000	24 000	- 3 000

Les tableaux ci-dessus essaient d'interpréter les effets de la cotisation spéciale de la sécurité sociale d'après quelques exemples.

Pour la lecture de ces tableaux, il y a lieu de tenir compte des remarques suivantes:

1. Les exemples se rapportent à des familles de travailleurs qui disposent uniquement de revenus provenant du travail.

2. Le revenu imposable a été obtenu en déduisant du salaire brut les cotisations sociales personnelles (13,07 p.c.) et le montant forfaitaire des charges professionnelles s'appliquant à l'exercice d'imposition 1995.

3. Pour les familles à deux revenus — qui dans les exemples cités proviennent uniquement du travail — les chiffres sont basés sur une répartition 60/40 entre les partenaires.

4. On ne tient compte du nombre d'enfants à charge ni pour la retenue ni pour la cotisation définitive.

Bovenstaande tabellen pogen aan de hand van enkele voorbeelden de effecten weer te geven van de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

Bij de lezing van deze tabellen dienen volgende opmerkingen te worden gemaakt:

1. De voorbeelden hebben betrekking op werknemersgezinnen die uitsluitend beschikken over inkomsten uit arbeid.

2. Het belastbaar inkomen werd bekomen door het brutoloon te verminderen met de persoonlijke sociale-zekerheidsbijdragen (13,07 pct.) en de forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten van toepassing voor het aanslagjaar 1995.

3. Bij de twee-inkomensgezinnen — waarvan de inkomens in de gegeven voorbeelden uitsluitend bestaan uit inkomsten uit arbeid — werd uitgegaan van een verdeling van de betrokken inkomens tussen de partners à rato van 60/40.

4. Noch op het vlak van de inhouding noch op het vlak van de definitieve bijdrage wordt rekening gehouden met het aantal kinderen ten laste.

L'un des préopinants souligne encore que l'essentiel, c'est que les objectifs puissent être réalisés, même si l'on modifie les règles de perception. On pourrait, par exemple, remplacer les montants en chiffres absolus, tels qu'ils sont prévus, par des pourcentages, au cas où cela simplifierait les choses pour les employeurs.

Enfin, l'intervenant demande des précisions au sujet du § 4 de cet article.

La ministre répond qu'il s'agit en l'occurrence d'une cotisation spéciale pour la sécurité sociale. La retenue provisoire s'effectue selon les modalités de l'article 109. Pour pouvoir donner aux organismes percepteurs toutes les prérogatives qui sont données pour la perception de la cotisation pure de sécurité sociale, il faut assimiler la cotisation spéciale à une cotisation de sécurité sociale.

L'intervenant déduit de la réponse que cette retenue spéciale de solidarité n'est pas une cotisation de sécurité sociale, mais qu'elle est bel et bien assimilée à une telle cotisation.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 110

A cet article, le Gouvernement dépose les amendements suivants:

« A) Insérer à cet article, après le § 3, un § 4, libellé comme suit:

« § 4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités des versements prévus au § 1^{er}, deuxième alinéa, et au § 3, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versements tardifs. »

B) Renommer le § 4 en § 5. »

Justification

Etant donné que l'Administration des contributions directes remplit purement et simplement la fonction de chambre de compensation et que, par conséquent, le Trésor ne peut subir les conséquences négatives de cette cotisation spéciale pour la sécurité sociale, le nouveau § 4 donne au Roi la possibilité de fixer les modalités d'exécution des versements à effectuer soit par le Trésor (c'est-à-dire l'Administration des contributions directes), soit par l'Office national de sécurité sociale (pour le compte du fonds pour l'équilibre financier), en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et des autres frais administratifs dus en cas de versements effectués tardivement par les deux parties intéressées.

Een van de voorgaande sprekers wijst er nog op dat het essentieel is dat de doelstellingen kunnen worden gerealiseerd ook al wijzigt men de inningsregels. Zo zou men de absolute bedragen, waarvan nu sprake is, kunnen vervangen door percentages, wanneer zulks voor de werkgevers eenvoudiger is.

De spreker vraagt ten slotte nadere preciseringen over § 4 van dit artikel.

De Minister antwoordt dat het in dit geval gaat om een bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid. De voorlopige inhouding geschiedt op de wijze die bepaald is in artikel 109. Om de inningsinstellingen alle bevoegdheden te geven die hun toegekend zijn voor de inning van de zuivere sociale zekerheidsbijdrage, moet men de bijzondere bijdrage gelijkstellen met een sociale zekerheidsbijdrage.

De spreker leidt uit dit antwoord af dat deze bijzondere solidariteitsinhouding geen sociale zekerheidsbijdrage is maar er wel mee wordt gelijkgesteld.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 110

De Regering dient op dit artikel de volgende amendementen in:

« A) In dit artikel na § 3 een § 4 in te voegen, luidende:

« § 4. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop de stortingen bepaald in § 1, tweede lid, en in § 3, en dit met inbegrip van de berekeningswijze der nalatigheidsinteressen en andere administratieve kosten in geval van laattijdige stortingen, worden uitgevoerd. »

B) § 4 te vernummeren tot § 5. »

Verantwoording

Daar de administratie der directe belastingen louter en alleen de functie van verrekenkamer vervult en de Schatkist bijgevolg geen ongunstige gevolgen van deze bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid mag ondervinden, geeft de nieuwe § 4 aan de Koning de mogelijkheid om de modaliteiten met betrekking tot de uitvoering van de stortingen die hetzij door de Schatkist (de administratie der directe belastingen), hetzij door de Rijksdienst voor sociale zekerheid (voor rekening van het Fonds voor financieel evenwicht) dienen te gebeuren, vast te leggen, met inbegrip van de berekeningswijze van de nalatigheidsinteressen en andere administratieve kosten in geval van laattijdige stortingen door beide betrokken partijen.

Cet amendement est adopté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 111

Cet article est adopté sans discussion, par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 112

A la question d'un membre, la ministre répond que les retenues seront effectuées à partir du 1^{er} avril 1994. En effet, la mesure en question est une mesure fiscale qui ne peut avoir aucun effet rétroactif.

Un autre membre constate que cet article prévoit trois dates d'entrées en vigueur différentes.

Par souci de clarté, il serait bon de fournir un aperçu des diverses mesures concernées (objectif et entrée en vigueur) en annexe au rapport.

La question se pose, en outre, de savoir quels sont les motifs que cachent ces dates différentes. Il est vrai que certaines dates ont été modifiées, parce que l'on souhaitait attendre les résultats de la concertation sociale. L'on constate, néanmoins, que des mesures qui ont une base identique entrent en vigueur à des moments différents: la mesure concernant la cotisation de solidarité des actifs entre en vigueur le 1^{er} avril 1994, celle concernant la cotisation de solidarité des pensionnés le 1^{er} janvier 1995 et celle concernant la cotisation de solidarité le 1^{er} avril 1994.

La raison n'en est pas claire.

La ministre promet de fournir des précisions à ce sujet.

Cet article est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'adoption des articles 106 à 112 du texte en projet implique le rejet des amendements visant à supprimer ces articles.

Article 128

Cet article est adopté sans discussion, par 14 voix et 2 abstentions.

Article 129

La ministre explique que la loi du 6 août 1993 prévoit le remplacement, dans le secteur de la construction, de la liste journalière par un livre journalier.

Dit amendement wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 111

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 9 stemmen tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 112

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister dat de inhoudingen vanaf 1 april 1994 plaatsvinden. Het gaat hier immers om een fiscale maatregel die niet met terugwerkende kracht mag worden ingevoerd.

Een ander lid constateert dat in dit artikel drie verschillende data van uitwerkingtreding vermeld worden.

Voor de duidelijkheid zou het goed zijn een overzicht te verstrekken van de verschillende maatregelen (doelstelling en datum van inwerkingtreding) in bijlage van het verslag.

De vraag is voorts welke motieven achter deze verschillende data schuilgaan. Weliswaar werden bepaalde data verschoven omdat men de resultaten van het sociaal overleg wenste af te wachten. Maar maatregelen met een zelfde basis treden op een verschillend ogenblik in voege: de solidariteitsinhouding voor de actieven gaat in op 1 april 1994, die voor de gepensioneerden op 1 januari 1995 en die voor de bruggepensioneerden op 1 april 1994.

De reden hiervoor is niet duidelijk.

De Minister belooft hierover nadere gegevens te verstrekken.

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

De goedkeuring van de artikelen 106 tot en met 112 van de ontwerpakte houdt meteen de verwerping in van de amendementen tot schrapping van deze artikelen.

Artikel 128

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 129

De Minister legt uit dat de wet van 6 augustus 1993 voorziet in de vervanging van de daglijst die in de bouwsector wordt gehanteerd, door een dagboek. De

La possibilité était offerte au secteur concerné, jusqu'au 31 novembre 1993, de trouver une solution alternative au livre journalier et qui aurait le même effet de preuve.

La négociation ne s'est pas encore terminée et le patronat ainsi que les organisations syndicales demandent le report de six mois. Le secteur aura donc jusqu'au 1^{er} juillet 1994 le temps de trouver une solution de rechange qui sera concrétisée par arrêt royal.

L'article est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Articles 130 et 131

Les articles sont adoptés sans discussion par 12 voix et 4 abstentions.

Articles 135 à 140 (nouveaux)

Le Gouvernement propose, par voie d'un amendement, d'ajouter au titre XIII du projet de loi un chapitre V (nouveau) comprenant les articles 135 à 140 (nouveaux).

Le texte de l'amendement est rédigé comme suit :

« Au titre XIII « Dispositions sociales diverses » ajouter un chapitre V (nouveau), intitulé « Dispositions relatives aux vacances annuelles des jeunes travailleurs. »

« Art. 135 à 140 (nouveaux)

« Ajouter les articles 135 à 140 (nouveaux) libellés comme suit :

« Article 135. — L'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, est abrogé.

Article 136. — A l'article 6 des mêmes lois, le chiffre « 5 » est remplacé par le chiffre « 4 ».

Article 137. — A l'article 9 des mêmes lois, les mots « et pour les jeunes travailleurs visés à l'article 5 » sont supprimés.

Article 138. — La section 2 du chapitre V des mêmes lois et comprenant les articles 24 à 26, est abrogée.

Article 139. — A l'article 43 des mêmes lois, les mots « et au fonctionnement de la commission consultative des vacances des jeunes travailleurs » sont supprimés.

Article 140. — Les articles 135 à 139 sont applicables pour la première fois à partir de l'exercice de vacances 1994 pour le pécule de vacances payé à partir de 1995. »

betrokken sector had tot 31 november 1993 de mogelijkheid om voor het dagboek een alternatief met dezelfde bewijskracht te vinden.

De onderhandelingen zijn nog niet ten einde en werkgevers en vakbonden vragen om zes maanden uitstel. De sector zal derhalve tot 1 juli 1994 de tijd hebben om een alternatief voor te stellen dat bij koninklijk besluit zal worden ingevoerd.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 130 en 131

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikelen 135 tot en met 140 (nieuw)

De Regering stelt bij amendement voor aan titel XIII van het wetsontwerp een hoofdstuk V (nieuw) en de artikelen 135 tot en met 140 (nieuw) toe te voegen.

De voorgestelde teksten luiden als volgt :

« Aan titel XIII « Diverse sociale bepalingen », een hoofdstuk V (nieuw) toe te voegen met als opschrift « Bepalingen met betrekking tot de jaarlijkse vakantie van de jonge werknemers. »

« Art. 135 tot en met 140 (nieuw)

« De artikelen 135 tot en met 140 (nieuw) toe te voegen luidend als volgt :

« Artikel 135. — Artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, wordt opgeheven.

Artikel 136. — In artikel 6 van dezelfde wetten, wordt het cijfer « 5 » vervangen door het cijfer « 4 ».

Artikel 137. — In artikel 9 van dezelfde wetten, worden de woorden « en voor de jonge werknemers waarvan sprake in artikel 5 » geschrapt.

Artikel 138. — De afdeling 2 van het hoofdstuk V van dezelfde wetten, dat de artikelen 24 tot 26 bevat, wordt opgeheven.

Artikel 139. — In artikel 43 van dezelfde wetten, worden de woorden « , de werking van de commissie van advies betreffende de vakantie van de jonge werknemers » geschrapt.

Artikel 140. — Artikelen 135 tot 139 zijn voor het eerst van toepassing vanaf het vakantiedienstjaar 1994 voor het vakantiegeld uitbetaald vanaf 1995. »

Justification

La pratique a démontré qu'afin d'éviter de devoir payer un pécule de vacances complet, les employeurs évitent d'engager des jeunes travailleurs dans la période de 4 mois qui suit la fin de leurs études.

Dès lors, pour faciliter la création d'emploi et faire en sorte que les jeunes soient engagés dans les liens d'un contrat de travail le plus rapidement possible après la fin de leurs études, il est proposé d'abroger les articles 5 et 24 à 26 des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et d'adapter les articles 9 et 43 de ces mêmes lois en conséquence.

Selon un commissaire, il importe de savoir si les textes figurant dans les amendements s'appliquent aux ouvriers comme aux employés. Le régime applicable aux ouvriers vient à la charge des caisses de vacances, alors que celui du financement du pécule de vacances des employés vient à la charge du nouvel employeur.

L'argument invoqué par la ministre dans sa justification de l'amendement ne vaut, dès lors, que pour les employés, puisqu'un employeur qui engage un jeune diplômé comme employé devra lui payer la totalité du pécule de vacances l'année suivant son engagement. Par contre, le pécule de vacances des ouvriers est payé par la caisse de vacances, qui dispose de réserves.

Si les amendements sont adoptés, les réserves de la Caisse nationale des vacances annuelles seront augmentées et pourront être utilisées dans le cadre de la gestion de trésorerie globale.

L'on doit bien reconnaître que les amendements constituent un recul sur le plan social et il faut se demander, dès lors, s'il faut ou non les adopter.

L'intervenant demande enfin si les intéressés auront droit à leurs jours de vacances.

Un autre intervenant exprime son désaccord. Il trouve tout à fait normal que l'on prenne certaines mesures restrictives en tenant compte de la situation économique.

La ministre répète que le but est de mettre fin à une situation qui semble entraver de toute évidence le recrutement de jeunes. Certains employeurs refusent d'engager des jeunes dans les quatre mois qui suivent la fin de leurs études.

Un membre demande à combien s'élèverait l'économie réalisable grâce à ces articles. Pour le reste, il partage le point de vue du premier intervenant.

Il est d'ailleurs question, en l'occurrence, d'un problème de principe qui se pose également en matière de chômage. Les conceptions sociales ont

Verantwoording

Uit de praktijk is gebleken dat de werkgevers geen jonge werknemers tijdens de periode van 4 maanden die volgt op de beëindiging van hun studies in dienst nemen, om geen volledig vakantiegeld te moeten uitbetalen.

Om het scheppen van betrekkingen te vergemakkelijken en om ervoor te zorgen dat jongeren zo snel mogelijk na de beëindiging van hun studies met een arbeidsovereenkomst zouden worden aangeworven, wordt dan ook voorgesteld de artikelen 5 en 25 tot 26 van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers op te heffen en artikelen 9 en 43 van dezelfde wetten dienovereenkomstig aan te passen.

Volgens een commissielid is het van belang te weten of de voorgestelde amendementen zowel voor arbeiders als voor bedienden gelden. Voor de arbeiders komt de regeling ten laste van de vakantiekassen, voor de bedienden valt het vakantiegeld ten laste van de nieuwe werkgever.

Het argument door de minister in de verantwoording van het amendement aangehaald, geldt derhalve alleen voor de bedienden, omdat een werkgever die een schoolverlater als bediende aanwerft, tijdens het daaropvolgende jaar het volledige vakantiegeld dient te betalen. Voor de arbeiders daarentegen, betaalt de vakantiekas, die over reserves beschikt.

De amendementen zullen de reserves in de Rijkskas voor jaarlijkse vakantie verhogen en die reserves zullen worden gebruikt in het kader van het globale thesauriebeheer.

Men dient te erkennen dat de amendementen een sociale achteruitgang inhouden en de vraag is of zij moeten worden aanvaard.

Het lid vraagt ten slotte nog of de betrokkenen recht zullen hebben op vakantiedagen.

Een andere spreker is het hier niet mee eens. Hij vindt het niet meer dan normaal dat, gelet op de economische toestand, bepaalde restrictieve maatregelen worden getroffen.

De Minister preciseert nogmaals dat het de bedoeling is een einde te maken aan een toestand die de aanwerving van jongeren blijkt te bemoeilijken. Bepaalde werkgevers weigeren jongeren aan te werven binnen vier maanden na het beëindigen van de studies.

Een lid vraagt welke besparing met deze artikelen wordt gerealiseerd. Voor het overige is hij het eens met de eerste spreker.

Het gaat hier trouwens om een principieel probleem dat ook in de werkloosheid rijst. De sociale conceptie is dermate geëvolueerd dat men aanvaardt

évolué à ce point que l'on est finalement arrivé à admettre qu'il ne peut y avoir aucune rupture entre la fin des études et le début de la carrière professionnelle. La période au cours de laquelle aucun droit n'a été constitué est assimilée à une période de travail. Le texte proposé ne respecte pas ce principe en ce qui concerne le pécule de vacances.

L'intervenant rejette l'idée de prendre des mesures restrictives, d'autant plus que l'on ne semble pas pouvoir préciser quel montant pourrait être économisé grâce à elles.

Un autre membre demande si l'on a une idée du nombre de jeunes qui n'ont pas pu être engagés en raison de la législation actuelle.

La ministre répond par la négative. Elle souligne encore qu'il n'y a pas longtemps, les miliciens se trouvaient dans la même situation.

Un autre membre estime qu'il convient d'établir une distinction entre les deux questions suivantes : la question du pécule supplémentaire de vacances des jeunes travailleurs, ouvriers et employés, communément appelé pécule supplémentaire de vacances des jeunes diplômés et la question de savoir si les intéressés auront encore droit à des jours de vacances dans l'année qui suit la fin de leurs études.

Ceux qui commencent à travailler le 1^{er} octobre reçoivent, l'année suivante, un pécule de vacances calculé sur la base de la période de travail qui a débuté à cette date. Le pécule supplémentaire de vacances était calculé sur la base de la période qui débutait au 1^{er} janvier de l'exercice de vacances et prenait fin le jour précédant celui de leur entrée en service auprès de l'employeur.

À l'avenir, les jeunes ne recevront plus qu'un pécule de vacances calculé sur la base de la période de travail réellement presté.

L'on peut se demander si les jeunes diplômés auraient encore droit, au cas où le pécule supplémentaire de vacances ne leur serait plus dû, à des jours de vacances au cours de l'année suivant la fin de leurs études. En effet, la période au cours de laquelle ils allaient encore à l'école n'est plus assimilée à une période de travail. Cette question est encore plus fondamentale que celle de la suppression du pécule supplémentaire de vacances.

Il s'impose, dès lors, de prendre des mesures permettant aux jeunes de prendre des vacances.

Le premier intervenant ajoute que si l'entreprise ferme pendant un mois pour cause de vacances annuelles, les jeunes travailleurs en question doivent pouvoir bénéficier d'une allocation de chômage. L'on ne peut finalement réaliser aucune économie.

La ministre retire les amendements.

dat er geen breuk mag zijn tussen het beëindigen van de studies en de aanvang van de beroepsloopbaan. De periode tijdens welke geen rechten werden opgebouwd, wordt gelijkgeschakeld met een werkperiode. Dit principe wordt hier doorbroken wat het vakantiegeld betreft.

Het lid is geen voorstander van beperkende maatregelen, te meer omdat men blijkbaar niet kan aangeven welk bedrag hierdoor zal worden bespaard.

Een ander lid vraagt of men een idee heeft van het aantal jongeren dat niet werd aangeworven ten gevolge van de wetgeving zoals die thans bestaat.

De Minister antwoordt hierop ontkennend. Zij wijst er nog op dat tot voor kort de dienstplichtigen in dezelfde situatie verkeerden.

Volgens nog een ander lid moet hier het volgende onderscheid worden gemaakt: het gaat in de eerste plaats om het aanvullende vakantiegeld voor jonge werknemers, arbeiders en bedienden, algemeen aanvullend vakantiegeld voor de schoolverlaters genoemd. Bovendien rijst de vraag of de betrokkenen in het vakantiejaar volgend op het einde van de studies nog recht zullen hebben op vakantiedagen.

Diegenen die op 1 oktober beginnen te werken ontvangen het daarop volgende jaar vakantiegeld voor de gewerkte periode vanaf die datum. Het aanvullend vakantiegeld gold voor de periode vanaf 1 januari van het vakantiedienstjaar tot de dag vóór de indiensttreding bij de werkgever.

In de toekomst zullen de jongeren alleen vakantiegeld ontvangen berekend op basis van de periode tijdens welke zij effectief hebben gewerkt.

Wanneer het aanvullend vakantiegeld niet meer wordt uitbetaald, rijst de vraag of de schoolverlaters het jaar na het beëindigen van de studies nog wel recht hebben op vakantiedagen. Er is immers geen gelijk-schakeling meer van de periode tijdens welke zij nog school liepen met een gewerkte periode. Die vraag is nog fundamenteeler dan het wegvallen van het aanvullend vakantiegeld.

Maatregelen dringen zich derhalve op om het de jongeren mogelijk te maken vakantie te nemen.

De eerste spreker voegt hier aan toe dat wanneer een bedrijf gedurende een maand gesloten is wegens jaarlijkse vakantie, aan de betrokken jonge werknemers een werkloosheidsuitkering moet worden betaald. Er is dus per saldo geen besparing.

De Minister neemt de amendementen terug.

II. TITRES VI, IX, X ET XIII (*PARTIM*)

Articles 49 à 54, 75, 82 à 105
et 132 à 134

**A. EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, CHARGÉE
DE LA POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES CHAN-
CES ENTRE HOMMES ET FEMMES**

Le 23 novembre 1993, le Parlement a approuvé la déclaration motivée du Gouvernement sur le plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale.

En exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, cette approbation a donné au Gouvernement la possibilité, pendant deux mois, de proposer au Roi des mesures temporaires qui ont pour objectif de rétablir la compétitivité.

Une première partie des mesures comprises dans le plan global a, de cette manière, été mise en œuvre via l'arrêté royal du 24 décembre 1993 pris en exécution de cette même loi du 6 janvier 1989.

La loi du 6 janvier 1989 prescrit que les mesures provisoires qui, de cette manière, sont prises sous la forme d'un arrêté royal doivent être approuvées par le Parlement pour la fin du septième mois qui suit l'approbation de la déclaration motivée, ce qui signifie pour fin juin 1994.

L'approbation des mesures de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 constitue donc une première motivation pour le projet de loi qui est présenté aujourd'hui.

La deuxième raison de ce projet réside dans le fait que toutes les mesures qui figurent dans le plan global ne pouvaient être mises en œuvre via un arrêté royal sur la base de la loi du 6 janvier 1989.

Cette loi n'accorde en effet qu'un pouvoir limité au Roi, qui peut porter principalement sur les modérations de revenus des salariés et autres, la réduction de la charge sociale et l'exonération fiscale.

Une partie des mesures du plan global doivent donc être mises en œuvre par le biais d'autres voies.

C'est cette deuxième série de mesures qui vous est proposée aujourd'hui.

Je suis convaincue qu'il est superflu de répéter ici au sein de cette commission les motifs qui ont mené au plan global.

II. TITELS VI, IX, X EN XIII (*PARTIM*)

Artikelen 49 tot en met 54, 75, 82 tot en met 105
en 132 tot en met 134

**A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN
ARBEID, BELAST MET HET BELEID VAN
GELIJKE KANSSEN VOOR MANNEN EN
VROUWEN**

Op 23 november 1993 heeft het Parlement de gemotiveerde verklaring van de Regering goedgekeurd over het globaal plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid.

Hierdoor kreeg de Regering ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen gedurende 2 maanden de mogelijkheid om tijdelijke maatregelen voor te stellen aan de Koning die tot doel hebben het concurrentievermogen te herstellen.

Een eerste deel van de maatregelen vervat in het globaal plan werd op deze wijze uitgevoerd via het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van diezelfde wet van 6 januari 1989.

De wet van 6 januari 1989 schrijft voor dat de tijdelijke maatregelen die op deze wijze onder de vorm van een koninklijk besluit worden genomen door het Parlement moeten worden bevestigd voor het einde van de zevende maand na de goedkeuring van de gemotiveerde verklaring, dit wil zeggen voor einde juni 1994.

De bevestiging van de maatregelen van het koninklijk besluit van 24 december 1993 vormt dus een eerste motivering voor het wetsontwerp dat vandaag voorligt.

De tweede reden voor dit ontwerp vormt het feit dat niet alle maatregelen die vervat zaten in het globaal plan konden uitgevoerd worden via een koninklijk besluit op grond van de wet van 6 januari 1989.

Deze wet stelt immers slechts een beperkte machting in voor de Koning, die voornamelijk betrekking kan hebben op de inkomensmatiging van loontrekken en anderen, de vermindering van de sociale last en de belastingaftrek.

Een deel van de maatregelen van het globaal plan moet dus via andere wegen worden uitgevoerd.

Het is deze tweede reeks maatregelen die vandaag aan u wordt voorgelegd.

Ik ben ervan overtuigd dat het overbodig is hier in deze commissie de motieven die geleid hebben tot het globaal plan, te halen.

Vous savez que les partenaires sociaux du Conseil central de l'économie ont déjà constaté à l'unanimité, le 12 mars 1993, une dégradation de la compétitivité de l'économie belge, selon les critères légaux, à savoir les indicateurs des parts de marché et des coûts salariaux qui indiquaient une détérioration.

Conformément à la loi du 6 janvier 1989, le Gouvernement a réuni les partenaires sociaux pour une concertation le 20 avril 1993. Au cours de cette concertation, les partenaires ont été invités à proposer eux-mêmes des mesures.

Le rapport intermédiaire du Conseil central de l'économie du 27 septembre 1993 a confirmé entre-temps le rapport du mois de mars.

Une réunion de concertation entre le Gouvernement et les partenaires sociaux le 21 octobre a montré clairement que les partenaires n'avaient pas pris de mesures eux-mêmes. Le Gouvernement de son côté restait convaincu que la compétitivité était menacée. C'est pourquoi le Gouvernement vous a présenté sa déclaration motivée, qui a été approuvée le 23 novembre 1993.

L'arrêté royal du 24 décembre 1993 qui en est le premier résultat, est entre-temps devenu suffisamment connu.

Il comprend les mesures suivantes:

Titre I — La modération des salaires et traitements pour les années 1994, 1995, et 1996 de même que l'instauration d'un indice de santé

Titre II — La modération des autres revenus

Titre III — Les emplois-tremplin

Titre IV — Les plans d'entreprise de redistribution du travail

Titre V — Quelques modifications au Plan d'embauche des jeunes

Titre VI — Modifications au Plan Plus Un

Titre VII — Réduction des cotisations patronales pour les bas salaires

Le présent projet, comme mentionné, met en œuvre les autres volets du plan global.

En ce qui concerne mes compétences, le Titre VI du projet comprend les dispositions légales nécessaires pour l'instauration de la prépension à mi-temps ainsi que les dispositions concernant le prélèvement de solidarité de 1 p.c. sur les prépensions qui dépassent un montant déterminé (le montant de la prépension de quelqu'un sans charge familiale ne peut pas être inférieur à 34 869 francs; avec charge de famille pas inférieur à 41 768 francs).

U weet dat de sociale partners in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven reeds op 12 maart 1993 unaniem een verslechtering van het concurrentievermogen van de Belgische Economie vaststelden, volgens de wettelijke criteria; met name wezen de indicatoren van de marktaandelen en van de loonkosten op een verslechtering.

Overeenkomstig de wet van 6 januari 1989 riep de Regering de sociale partners samen voor overleg op 20 april 1993. Tijdens dat overleg werden de partners uitgenodigd zelf maatregelen voor te stellen.

Het tussentijds verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van 27 september 1993 bevestigde inmiddels het verslag van maart.

Een overlegvergadering tussen Regering en sociale partners op 21 oktober maakte duidelijk dat de partners zelf geen maatregelen hadden genomen. De Regering van haar kant bleef ervan overtuigd dat de concurrentiepositie bedreigd was. Het is daarom dat de Regering haar gemotiveerde verklaring aan U voorlegde, die U goedkeurde op 23 november 1993.

Het koninklijk besluit van 24 december 1993 dat het eerste resultaat is hiervan, is inmiddels voldoende gekend.

Het bevatte volgende maatregelen:

Titel I — De matiging van lonen en wedden voor de jaren 1994, 1995 en 1996 evenals de invoering van een gezondheidsindex

Titel II — De matiging van de andere inkomens

Titel III — De ingroeibanen

Titel IV — De bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid

Titel V — Enkele wijzigingen aan het jongerenbanenplan

Titel VI — Wijzigingen aan het plus-één-plan

Titel VII — Vermindering van werkgeversbijdragen voor lage lonen

Het voorliggend ontwerp geeft zoals gezegd uitvoering aan de overige onderdelen van het globaal plan.

Wat mijn bevoegdheden betreft bevat Titel VI van het ontwerp de nodige wetsbepalingen met het oog op de invoering van het halftijds brugpensioen evenals bepalingen inzake de solidariteitsinhouding van 1 pct. op de brugpensioenen die een bepaald bedrag overschrijden (brugpensioenbedrag van iemand zonder gezinslast mag hierdoor niet lager worden dan 34 869 frank; met gezinslast: niet lager dan 41 768 frank).

Au titre XI, la promotion de l'emploi et la sauvegarde de la compétitivité, le chapitre II traite des agences locales pour l'emploi.

Ces agences constituent un cadre au niveau communal, lequel cadre offre une activité aux chômeurs de longue durée qui trouvent difficilement un emploi sur le marché du travail.

A cet effet, l'instauration dans les communes des agences locales pour l'emploi qui existent déjà est élargie et généralisée.

Ces agences locales pour l'emploi ont pour tâche de réunir deux demandes:

- d'une part, la demande d'un certain nombre d'activités qui ne sont pas remplies par le secteur privé et qui ne sont pas en concurrence avec celui-ci, et
- d'autre part, la demande d'un emploi pour les chômeurs de longue durée essentiellement.

Le chapitre III de ce même titre traite de la fonction publique et comprend également des mesures qui concernent l'emploi. L'article 77 veut en effet élargir au secteur public la possibilité de remplacement temporaire de la main-d'œuvre fixe par des intérimaires comme prévu par la loi du 24 juillet 1987 relative au travail temporaire et au travail intérimaire.

Le travail intérimaire est, en vertu de cette loi, possible dans trois cas: en cas d'augmentation inhabituelle du travail; en cas de travail exceptionnel et en cas de remplacement d'un travailleur fixe dont le contrat de travail est suspendu ou a pris fin.

Dans les deux premiers cas, la prise d'un arrêté d'exécution suffit déjà pour permettre le travail intérimaire dans le secteur public également.

Dans le troisième cas, cela n'est pas encore possible car les fonctionnaires n'ont pas de contrat de travail et celui-ci n'est pas suspendu.

Le présent projet veut permettre le travail intérimaire dans ce troisième cas également.

Une autre disposition prévue dans ce chapitre met en concordance notre législation belge sur le travail intérimaire avec une directive du Conseil des Communautés européennes du 25 juin 1991 visant à améliorer la sécurité et l'hygiène des travailleurs qui ont conclu une convention de travail à durée déterminée ou un contrat pour un travail intérimaire.

Le chapitre IV de ce titre traite des organismes de crédit. Y sont fixées pour ces institutions les modalités en matière d'allocation du produit de la modération salariale dans ce secteur. Ces organismes de crédit doivent avoir conclu au plus tard le 28 février une

In Titel XI, de bevordering van de werkgelegenheid en de vrijwaring van het concurrentievermogen, handelt hoofdstuk II over de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

Hiermee wordt een kader gecreëerd op gemeentelijk vlak om langdurig werklozen, die moeilijk een plaats vinden op de arbeidsmarkt, een activiteit aan te bieden.

Daartoe wordt de inrichting in de gemeenten van de nu reeds bestaande werkgelegenheidsagentschappen uitgebreid en veralgemeend.

Deze plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen hebben tot opdracht twee vragen samen te brengen:

- enerzijds de vraag naar een aantal activiteiten waaraan door de privé-sector niet wordt beantwoord en die er ook niet mee in concurrentie staan, en
- anderzijds, de vraag naar een betrekking voor vooral de langdurig werklozen.

Hoofdstuk III van deze zelfde titel handelt over ambtenarenzaken en bevat eveneens maatregelen die de werkgelegenheid betreffen. Artikel 77 wil immers de mogelijkheid van tijdelijke vervanging van vaste arbeidskrachten door uitzendkrachten zoals voorzien door de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid en de uitzendarbeid, verruimen tot de publieke sector.

Uitzendarbeid is volgens deze wet immers in drie gevallen mogelijk: in geval van buitengewone toename van het werk; in geval van uitzonderlijk werk; en ter vervanging van een vaste werknemer wiens arbeidsovereenkomst beëindigd of geschorst is.

In de twee eerste gevallen volstaat nu reeds een uitvoeringsbesluit om uitzendarbeid ook in de publieke sector mogelijk te maken.

In het derde geval kan dit tot nu toe niet omdat ambtenaren geen arbeidsovereenkomst hebben en deze niet wordt geschorst.

Het ontwerp wil uitzendarbeid ook in dit derde geval mogelijk maken.

Een andere bepaling die in dit hoofdstuk wordt voorzien brengt onze Belgische wet op de uitzendarbeid in overeenstemming met een richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 juli 1991 ter verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers die een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur hebben of een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid.

Hoofdstuk IV van deze titel handelt over de kredietinstellingen. Hier worden voor deze instellingen de modaliteiten vastgelegd inzake de besteding van de opbrengst van de loonmatiging in deze sector. Deze kredietinstellingen moeten uiterlijk op 28 februari een

convention collective de travail sectorielle qui réglemente l'allocation du produit de l'application de l'indice de santé.

Les institutions peuvent aussi, jusqu'au 30 avril 1994 au plus tard, conclure un plan d'entreprise de redistribution du travail. Les institutions qui ne profitent d'aucune de ces deux possibilités doivent verser le produit des économies en matière de coût salarial, qui provient de l'application de l'indice de santé, à un fonds qui doit encore être créé.

Le chapitre V apporte quelques nouvelles dispositions qui ont trait au dialogue socio-économique.

Tout d'abord, une structure de concertation au niveau de l'entreprise est prévue en cas de reprise d'une entreprise (ou d'une partie de celle-ci) après une faillite.

Jusqu'à présent, le maintien des organes de concertation (conseil d'entreprise et comité de sécurité) n'était prescrit par la législation belge (en application d'une directive européenne) qu'en cas de reprise d'une entreprise en vertu d'un accord (par ex. fusion, absorption).

Maintenant, une structure de concertation sûre (comité de sécurité) est prévue en cas de reprise après faillite.

De plus, ce chapitre prévoit également des droits à l'information pour le Conseil d'entreprise concernant les conséquences des mesures de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Des informations doivent être données au Conseil d'entreprise tant sur les effets de la modération salariale, que sur les emplois-tremplin, les plans d'entreprise, le plan d'embauche des jeunes et la réduction des cotisations patronales pour les bas salaires.

Dans le cas où il n'existe pas de Conseil d'entreprise, cette information est donnée à la délégation syndicale ou aux travailleurs s'il n'y a pas non plus de délégation syndicale.

Finalement, ce chapitre instaure aussi une mission d'évaluation pour le Conseil National du Travail et le Conseil Central de l'Economie.

Ces conseils doivent, avant fin 1995, évaluer trois mesures en vue de leur éventuelle prolongation; il s'agit des plans d'entreprise de redistribution du travail, de la réduction des cotisations patronales pour les bas salaires et des emplois-tremplin.

Ces conseils doivent en outre réaliser une évaluation annuelle sur toutes les mesures prévues dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 de même que sur les agences locales pour l'emploi prévues à l'article 75 du présent projet de loi.

Le titre X porte sur l'approbation de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Comme il a déjà été dit

sectorale collective arbeidsovereenkomst hebben afgesloten waarbij de aanwending van de opbrengst van de toepassing van de gezondheidsindex is geregeld.

Die instellingen kunnen ook uiterlijk op 30 april 1994 een bedrijfsplan tot herverdeling van de arbeid afsluiten. De instellingen die geen van die twee mogelijkheden benutten, moeten de opbrengst van de loonkostenbesparing, die voortspuit uit de toepassing van het gezondheidsindexcijfer, storten in een op te richten fonds.

Hoofdstuk V voert enkele nieuwe bepalingen in die verband houden met de sociaal-economische dialoog.

In eerste instantie wordt een beperkte overlegstructuur op ondernemingsvlak voorzien ingeval van overname van een onderneming (of een deel ervan) na faillissement.

Tot op heden was het behoud van overlegorganen (ondernemingsraad en veiligheidscomité) enkel voorgeschreven door de Belgische wetgeving (ter uitvoering van een Europese Richtlijn) ingeval van overname van een onderneming krachtens overeenkomst (bijvoorbeeld fusie, absorptie).

Nu wordt dus ook bij overname na faillissement een zekere overlegstructuur (veiligheidscomité) voorzien.

Verder voorziet dit hoofdstuk ook in informatierechten voor de Ondernemingsraad betreffende de gevolgen van de maatregelen van het koninklijk besluit van 24 december 1993. Zowel over de effecten van de loonmatiging, als over de ingroeibanen, de bedrijfsplannen, het jongerenbanenplan en de vermindering van de werkgeversbijdragen voor lage lonen moet aan de Ondernemingsraad informatie worden gegeven.

Voor het geval er geen Ondernemingsraad bestaat wordt deze informatie aan de vakbondsafvaardiging gegeven of aan de werknemers indien er ook geen vakbondsafvaardiging bestaat.

Tot slot voert dit hoofdstuk ook een algemene evaluatie-opdracht in voor de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Deze raden moeten vóór einde 1995 drie maatregelen evalueren met het oog op hun eventuele verlenging; dit zijn de bedrijfsplannen tot herverdeling van arbeid, de verlaging van de bijdragen voor lage lonen en de ingroeibanen.

Daarnaast moet er ook een jaarlijkse evaluatie door deze raden gebeuren over alle maatregelen voorzien door het koninklijk besluit van 24 december 1993 evenals over de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zoals voorzien in artikel 75 van onderhavig wetsontwerp.

Titel X handelt over de bekrachtiging van het genoemde besluit van 24 december 1993. Zoals reeds

plusieurs fois, cet arrêté doit être approuvé par vous pour fin juin 1994. Cette procédure est prescrite par la loi du 6 janvier 1989.

Dans le chapitre II de ce titre sont proposées un certain nombre d'adaptations et de précisions techniques de cet arrêté royal.

Des sanctions pénales entre autres sont instaurées pour les infractions à certaines dispositions de l'arrêté. Ces sanctions pénales ne pouvaient en effet pas être prévues légalement dans l'arrêté même, étant donné que les sanctions pénales ne peuvent être instaurées que par le biais d'une loi, et la loi du 6 janvier 1989 n'accorde explicitement au Roi aucun pouvoir à cet effet.

Dans le titre XIII, le chapitre III vise une information de l'O.N.Em. plus rapide sur les mesures en matière d'exonération des cotisations de sécurité sociale lors de l'engagement de certains groupes, comme c'est également prévu pour le Plan d'embauche des jeunes. La même procédure d'information est maintenant instaurée pour le Plan Plus Un entre autres.

Le chapitre IV enfin, instaure la possibilité de revoir le régime du contingent des réparateurs navals. Cela s'est avéré nécessaire pour rendre possible la reprise de l'entreprise S.A. Antwerp Shiprepair après la faillite de celle-ci.

Le Gouvernement a aussi décidé de déposer trois amendements sur ce projet de loi sociale.

Les deux premiers amendements mettent en œuvre la partie du Plan global dans laquelle il est proposé d'assouplir le marché du travail pour faciliter la création d'emplois.

Le premier amendement assouplit la possibilité de conclure des contrats à durée déterminée.

L'actuel article 10 de la loi sur les conventions de travail stipule que des contrats de travail à durée déterminée successifs sont censés constituer un contrat de travail à durée indéterminée, dans ce cas, les préavis sont donc exigés.

Cette présomption peut vraisemblablement être réfutée dans certains cas. Par exemple si, entre les contrats successifs, il y a une interruption qui est due au travailleur même. Ou encore lorsque l'employeur démontre que cette succession de contrats est justifiée par la nature du travail (par exemple contrats successifs pour le théâtre) ou par une autre raison légale (par exemple l'intérêt du travailleur).

L'amendement du gouvernement ajoute deux règles à la réglementation existante. Les contrats successifs sont dorénavant automatiquement licites

meermaals aangehaald, moet dit besluit immers door u worden bekrachtigd voor einde juni 1994. Deze procedure is voorgeschreven door de wet van 6 januari 1989.

In hoofdstuk II van deze titel worden een aantal technische aanpassingen en aanvullingen van dit koninklijk besluit voorgesteld.

Onder meer worden strafsancities ingevoerd voor de overtreding van zekere bepalingen van het besluit. Deze strafsancities konden immers niet wettig worden voorzien in het besluit zelf aangezien strafsancities slechts kunnen worden ingevoerd bij wet en de Koning in de wet van 6 januari 1989 hiertoe geen uitdrukkelijke machtiging kreeg.

In titel XIII beoogt hoofdstuk III een snellere informatie aan de R.V.A. over de effecten van de maatregelen inzake vrijstelling van R.S.Z.-bijdragen bij aanwerving van bepaalde groepen, zoals dit ook reeds voorzien is bij het jongerenbanenplan. Dezelfde informatieprocedure wordt nu ingevoerd onder meer voor het plus-één-plan.

Het hoofdstuk IV tenslotte voert de mogelijkheid in om het stelsel van het contingent van scheepsherstellers te herzien. Dit is noodzakelijk gebleken om de overname van de failliete onderneming N.V. Antwerp Shiprepair mogelijk te maken.

De Regering heeft ook beslist 3 amendementen in te dienen op dit ontwerp van sociale wet.

De eerste twee amendementen geven uitvoering aan dat deel van het globaal plan waarin voorgesteld werd de arbeidsmarkt te versoepelen om de creatie van werkgelegenheid te vergemakkelijken.

Het eerste amendement versoepelt de mogelijkheid om opeenvolgende contracten voor bepaalde duur te sluiten.

Het huidige artikel 10 van de wet op de arbeidsovereenkomsten zegt dat opeenvolgende arbeidsovereenkomsten voor bepaalde duur vermoed worden een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd te vormen; in dat geval zijn dus opzeggingstermijnen vereist.

Dat vermoeden kan weliswaar in bepaalde gevallen weerlegd worden. Bijvoorbeeld indien er tussen de opeenvolgende overeenkomsten een onderbreking is die toe te schrijven is aan de werknemer zelf. Of nog wanneer de werkgever aantoont dat de opeenvolging gerechtvaardigd is door de aard van het werk (bijvoorbeeld opeenvolgende theatercontracten) of een andere wettige reden (bijvoorbeeld het belang van de werknemer).

Het regeringsamendement voegt aan de bestaande regeling twee regels toe. Opeenvolgende contracten zijn voortaan automatisch geoorloofd voor zover ze

pour autant qu'ils répondent aux trois conditions suivantes : au maximum 4 contrats de travail à durée déterminée successifs, chacun de trois mois minimum et la durée totale de la succession ne peut pas être supérieure à deux ans.

Une deuxième règle réside en ce que cette durée totale peut même atteindre trois ans si chaque contrat de travail dure au moins 6 mois. Dans ce deuxième cas, une autorisation de l'inspection des lois sociales est cependant exigée.

Cette nouvelle réglementation est reprise du projet d'accord entre les partenaires sociaux, lequel projet a reçu sur ce point la préférence des deux partenaires sociaux par rapport à la proposition du gouvernement qui, initialement, avait été transmise pour avis au C.N.T.

Le deuxième amendement du gouvernement a trait au préavis des employés.

Actuellement, les employés qui ont un salaire annuel s'élevant jusqu'à 864 000 francs ont droit à un préavis de 3 mois par période entamée de cinq années de service.

Ceux qui gagnent plus doivent convenir de la durée de leur préavis avec leur employeur. Cet accord doit être conclu au plus tôt au moment même de la fin du contrat et ce, pour protéger les employés.

Si l'accord n'a pas lieu, le différend, en cas de litige, est soumis au tribunal du travail.

L'amendement du Gouvernement crée un troisième groupe d'employés, à savoir les employés «supérieurs» dont le salaire annuel est au moins le double de la limite mentionnée (c'est-à-dire en 1994 au moins 1 728 000 francs).

Le Gouvernement part du principe que ces employés sont plus autonomes et ont donc besoin de moins de protection.

La proposition stipule que les employés qui, lors de leur entrée en service, bénéficient d'un salaire supérieur à 1 728 000 francs, peuvent, lors de leur entrée en service, convenir valablement de leur préavis.

Cet accord doit respecter le minimum en vigueur (3 mois par période entamée de 5 années de service).

Le Gouvernement est convaincu que, grâce à cet assouplissement, la mobilité des employés supérieurs principalement augmentera et que l'hésitation de certains employeurs à les engager diminuera.

Le troisième amendement vise une adaptation de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Le texte actuel de cet arrêté stipule que la réduction du temps de travail avec maintien du salaire intégral est interdite. Il s'agit

voldoen aan volgende drie voorwaarden : maximum 4 opeenvolgende arbeidsovereenkomsten voor bepaalde duur van elk minimum 3 maanden en de totale duur van de opeenvolging mag niet langer duren dan 2 jaren.

Een tweede regel is dat die totale duur zelfs tot drie jaren mag oplopen indien elke arbeidsovereenkomst minstens 6 maanden duurt. In dit tweede geval is er wel een toelating vanwege de inspectie van sociale wetten vereist.

Deze nieuwe regeling is overgenomen uit het ontwerpakkkoord tussen de sociale partners dat op dit punt de voorkeur van beide sociale partners genoot boven het regeringsvoorstel dat aanvankelijk overgemaakt was voor advies aan de N.A.R.

Het tweede regeringsamendement heeft betrekking op de opzeggingstermijnen van bedienden.

Momenteel geldt voor bedienden met een jaarloon tot 864 000 frank een forfaitaire regeling van 3 maanden per begonnen periode van 5 dienstjaren.

Zij die meer verdienen moeten de duur van de opzeggingstermijn overeenkomen met hun werkgever. Die overeenkomst mag ten vroegste worden gesloten op het ogenblik van de beëindiging zelf, dit om de bedienden te beschermen.

Indien die overeenkomst niet tot stand komt, komt het geschil ingeval van betwisting voor de arbeidsrechtbank.

Het regeringsamendement creëert een derde groep van bedienden, namelijk de «hogere» bedienden waarvan het jaarloon minstens het dubbele bedraagt van de reeds gehanteerde grens (d.w.z. in 1994 minstens 1 728 000 frank).

De Regering gaat ervan uit dat deze bedienden mondiger zijn en dus wat minder bescherming nodig hebben.

Het voorstel luidt dat de bedienden die bij hun indiensttreding een jaarloon genieten dat de 1 728 000 frank te boven gaat, bij hun indiensttreding geldig de duur van hun opzeggingstermijn kunnen overeenkomen.

Die overeenkomst moet de geldende minima (drie maanden per begonnen vijf jaar dienst) respecteren.

De Regering is ervan overtuigd dat door deze versoepeling de mobiliteit van vooral hogere bedienden zal verhogen en dat meteen ook de aarzeling bij bepaalde werkgevers om hen aan te werven kan verminderen.

Het derde amendement streeft een aanpassing van het koninklijk besluit van 24 december 1993 na. Nu zegt de tekst van dit koninklijk besluit dat arbeidsduurvermindering met integraal loonbehoud verbo-

d'une augmentation salariale (par heure) non autorisée pour 1994, 1995 et 1996. Un maintien partiel du salaire est possible en vertu de l'arrêté royal mais exclusivement pour une réduction du temps de travail dans le cadre d'un plan d'entreprise ou dans les entreprises en difficulté ou en restructuration.

L'amendement vise à permettre également un maintien partiel du salaire en cas de réduction du temps de travail conclue dans une entreprise qui ne profite pas des deux possibilités précédentes, par exemple parce qu'elle ne peut pas réaliser d'engagement supplémentaire (plan d'entreprise exclu) ou qu'elle ne correspond pas à la définition légale des entreprises en difficulté ou en restructuration.

Cette troisième catégorie est ajoutée pour, là aussi, permettre une réduction du temps de travail si grâce à cela, des licenciements peuvent être évités.

Une garantie procédurale est prévue puisque ces entreprises, avant d'instaurer une réduction du temps de travail avec maintien partiel du salaire, doivent demander par entreprise l'autorisation du ministre via la procédure prévue pour les plans d'entreprise. D'autre part, il n'est naturellement pas question d'une réduction des charges sociales de 100 000 francs par an étant donné qu'il n'y a pas d'engagement supplémentaire.

Quatre autres propositions qui visent à faciliter la création d'emplois et à assouplir le marché du travail sont actuellement soumises à l'avis du C.N.T.

Le Gouvernement a donné aux partenaires sociaux le temps, jusqu'à fin février, de formuler des réponses.

Bien sûr, il n'est pas exclu qu'une réglementation conventionnelle réponde, au moins en partie, à ces quatre propositions. Ce sont en effet des matières conventionnelles par excellence.

Il s'agit d'une proposition pour assouplir le cadre légal en matière de travail intérimaire, essentiellement en ce qui concerne la procédure (notamment dans les entreprises avec une délégation syndicale pour la prestation de travail intérimaire en cas d'augmentation de travail).

De source bien informée, j'ai d'ailleurs appris qu'un accord entre les partenaires sociaux est proche, notamment en matière de travail intérimaire.

La deuxième proposition vise la généralisation du calcul de la durée de travail maximale sur une base annuelle.

La troisième proposition invite les partenaires à adapter la C.C.T. 51 du C.N.T. de sorte que, par exemple, les « coûts d'outplacement » puissent être comptés dans les indemnités de licenciement.

den is. Dit is een niet-toegelaten loonsverhoging (per uur) voor 1994, 1995 en 1996. Een gedeeltelijk loonbehoud is wel mogelijk volgens het koninklijk besluit maar uitsluitend bij arbeidsduurvermindering in het kader van een bedrijfsplan of bij ondernemingen in moeilijkheden of herstructurerings.

Het amendement strekt ertoe een gedeeltelijk loonbehoud ook toe te laten in geval van arbeidsduurvermindering die afgesproken wordt in een onderneming die niet aan de twee voorgaande mogelijkheden beantwoordt, bijvoorbeeld omdat ze geen bijkomende aanwerving kan doen (bedrijfsplan uitgesloten) of niet beantwoordt aan de wettelijke definitie ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering.

Deze derde categorie wordt toegevoegd om ook daar arbeidsduurvermindering toe te laten indien hierdoor ontslagen kunnen worden vermeden.

Er wordt een procedurele waarborg voorzien doordat deze bedrijven vooraleer ze deze arbeidsduurvermindering met gedeeltelijk loonbehoud invoeren, de toelating per onderneming moeten vragen aan de Minister via de procedure voorzien voor de bedrijfsplannen. Anderzijds is er uiteraard geen sprake van een sociale-lastenvermindering van 100 000 frank per jaar aangezien er geen bijkomende aanwervingen zijn.

Vier andere voorstellen die ernaar streven de creatie van werkgelegenheid te vergemakkelijken en de arbeidsmarkt te versoepelen zijn nog aanhangig voor advies bij de N.A.R.

De sociale partners kregen van de Regering tot einde februari de tijd om antwoorden te formuleren.

Het is zeker niet uitgesloten dat deze vier voorstellen minstens deels via een conventionele regeling ondervangen worden. Het zijn immers bij uitstek conventionele materies.

Het betreft een voorstel om het wettelijk kader inzake uitzendarbeid te versoepelen vooral wat de procedure betreft (met name in ondernemingen met een vakbondsafvaardiging van het presteren van uitzendarbeid bij buitengewone toename van het werk).

Uit welingelichte bron verneem ik trouwens dat met name inzake uitzendarbeid een akkoord tussen de partners dichtbij is.

Het tweede voorstel streeft de veralgemening na van de berekening van de maximum arbeidsduur op jaarbasis.

Het derde voorstel nodigt de partners uit om de CAO51 van de N.A.R. aan te passen opdat bijvoorbeeld de « outplacementkosten » zouden mogen worden aangerekend op de opzeggingsvergoedingen.

La quatrième proposition vise un assouplissement de la possibilité de déroger, pour les travailleurs à temps partiel, aux seuils minimums d'un tiers de la durée de travail par semaine et 3 heures par jour.

De plus, les partenaires du C.N.T. sont également invités à confirmer leur disposition à tendre à utiliser en priorité la réglementation des conflits de travail collectifs, plutôt que laisser son arbitrage au tribunal civil. Enfin, les partenaires ont également été invités à poursuivre leur étude sur la problématique de la sécurité et de l'hygiène dans les petites entreprises essentiellement.

B. DISCUSSION GENERALE

1. Observations générales

Un membre estime qu'un effort doit être entrepris pour informer le plus largement possible les entreprises mais aussi les employés sur les nouvelles mesures prises en faveur de l'emploi. Beaucoup d'entreprises ont attendu ces mesures, avant d'engager du personnel. Si une bonne information leur était donnée, on pourrait espérer des résultats, en termes de nouveaux emplois pour les jeunes.

Un autre membre souligne la nécessité de prendre des mesures touchant l'ensemble des demandeurs d'emploi. En effet, de nombreuses initiatives ne visent que certaines catégories de chômeurs, ce qui conduit à exclure toute une classe « intermédiaire » de demandeurs d'emplois, qui n'appartient ni à la catégorie des jeunes chômeurs, ni à celle des chômeurs âgés.

La ministre explique qu'une campagne d'information est en cours via la radio et la diffusion de brochures. Elle porte sur trois mesures qui ont déjà été prises : le plan d'embauche des jeunes, le plan plus un, ainsi que le plan d'embauche qui s'adresse aux chômeurs de moins de 46 ans et qui permet d'obtenir une réduction importante des charges sociales pendant huit trimestres. Ce dernier plan qui existe depuis deux ans est moins connu, malgré la campagne d'information réalisée. Il est certain que si le plan d'embauche des jeunes est mieux connu, cela s'explique par le fait que des statistiques existent pour le groupe des moins de 26 ans et qu'elles sont régulièrement publiées. On sait dès lors combien de gens ont pu être engagés dans ce groupe. La publication régulière de ces statistiques est chaque fois l'occasion de mettre le plan en relief.

La ministre a également rédigé un livret dont la publication se fera après l'adoption des mesures contenues dans le projet de loi. Il présente les différentes possibilités offertes au sein d'une entreprise en vue

Het vierde voorstel beoogt een versoepeling van de mogelijkheid om voor deeltijdse werknemers af te wijken van de minimumdrempels van een derde arbeidsduur per week en drie uren per dag.

Daarenboven worden de partners in de N.A.R. ook uitgenodigd hun bereidheid te bevestigen om de regeling van collectieve arbeidsconflicten bij voorrang na te streven via de paritaire overlegorganen, eerder dan de beslechting ervan aan de burgerlijke rechtbank over te laten. Tenslotte werden de partners ook aangemaand om hun onderzoek voort te zetten over de problematiek van de veiligheid en gezondheid in vooral kleine ondernemingen.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Algemene opmerkingen

Een lid is van mening dat er een inspanning moet worden gedaan om de bedrijven maar ook de werknemers zo uitvoerig mogelijk te informeren over de nieuwe maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid. Veel bedrijven wilden eerst de maatregelen kennen alvorens personeel aan te nemen. Indien ze goed worden geïnformeerd mag men hopen op resultaten in de vorm van nieuwe banen voor jongeren.

Een ander lid onderstreept dat het noodzakelijk is maatregelen te nemen die voor alle werkzoekenden van belang zijn. Vele initiatieven hebben immers slechts betrekking op bepaalde categorieën van werklozen waardoor een « tussencategorie » van werkzoekenden die noch tot de categorie van de jonge werklozen, noch tot die van de oudere werklozen behoort, uit de boot valt.

De Minister legt uit dat op de radio en door de verspreiding van folders een informatiecampaignede werd gestart. Ze heeft betrekking op drie maatregelen die reeds genomen werden : het jongerenbanenplan, het plus-een-plan en het aanwerfplan dat zich richt tot werklozen jonger dan 46 jaar, dat voorziet in een belangrijke vermindering van de sociale lasten gedurende acht trimesters. Dit laatste plan dat reeds twee jaar bestaat is minder bekend hoewel er ook hierover een informatiecampaignede is geweest. Het feit dat het jongerenbanenplan beter bekend is wordt verklaard door het feit dat er statistieken bestaan voor de groep werklozen jonger dan 26 jaar en dat die statistieken regelmatig worden gepubliceerd. Bijgevolg weet men hoeveel mensen in die categorie aan een baan konden worden geholpen. De regelmatige publikatie van die statistieken is telkens een gelegenheid om het plan extra te belichten.

De Minister heeft eveneens een klein boekje opgesteld waarvan de publikatie zal plaatshebben na de goedkeuring van de maatregelen vervat in dit wetsontwerp. Het geeft een overzicht van verschillende

de réaliser une redistribution du temps de travail dans le cadre d'un plan d'entreprise, les avantages financiers et les difficultés du système.

La ministre a enfin l'intention de réaliser des cartes, qui seraient disponibles dans les bureaux de pointage, expliquant par groupe d'âge les différentes mesures prises pour chaque catégorie de chômeurs.

Un membre insiste pour que l'on consacre une attention toute particulière à l'information aux P.M.E.

2. Agences locales pour l'emploi (A.L.E.) — Art. 75

Un premier membre estime que le texte de l'article 75 soulève un problème de compétence. Il critique l'argument du Gouvernement selon lequel le système des A.L.E. ne constitue pas du placement de travailleurs mais un élément de la réglementation du chômage. Il estime que cet argument est critiquable et craint qu'une procédure devant la Cour d'arbitrage conduise à une annulation de cet article pour motif d'incompétence. A son estime, le projet de loi concerne bel et bien la question du travail, même s'il a un caractère particulier.

Le membre constate que le système proposé par le projet de loi n'est pas fort différent de l'actuel article 79 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991. Il se demande pourquoi cette matière doit être réglée par la loi. Va-t-on retirer l'arrêté royal?

Il se demande également si le législateur peut obliger les administrations communales à fonder une A.S.B.L. Il émet des réserves à ce sujet. Dans le même ordre d'idées, il se demande si des sanctions seront prises au cas où une commune ne crée pas d'A.S.B.L. La tutelle ordinaire des Régions, voire du ministre de l'Intérieur, devra-t-elle s'appliquer?

Il constate enfin que la composition des commissions ou des A.S.B.L. créées par l'arrêté royal de 1991, était le reflet de la composition du conseil communal. Il se demande pourquoi cette disposition n'a pas été reprise dans le présent projet. Ne faudrait-il pas, en outre, prévoir une incompatibilité entre la qualité d'élue communal et celle de membre d'une A.S.B.L.?

Un autre membre constate que dans le texte de l'arrêté royal de 1991, les élus locaux sont exclus des organes de l'A.S.B.L., alors que dans le projet à l'étude les membres de l'A.S.B.L. doivent venir du conseil communal. Il propose plutôt que la désigna-

possibilités qui in een bedrijf geboden worden met het oog op herverdeling van arbeidstijd in het kader van een bedrijfsplan alsmede van de financiële voordelen en de moeilijkheden van het systeem.

De Minister is ten slotte voornemens kaarten te laten maken die zouden beschikbaar zijn in de stempelkantoren en waaruit per leeftijdsgroep de verschillende maatregelen blijken die voor elke categorie werklozen genomen werden.

Een lid dringt erop aan dat bijzondere aandacht zou besteed worden aan de voorlichting van de K.M.O.'s

2. Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Art. 75

Een eerste lid meent dat de tekst van artikel 75 een bevoegdheidsprobleem doet rijzen. Hij geeft kritiek op het argument van de Regering volgens hetwelk de regeling inzake plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen geen aspect is van de arbeidsbemiddeling maar wel van de werkloosheidsreglementering. Hij is van mening dat dit argument aanvechtbaar is en vreest dat een procedure voor het Arbitragehof zal leiden tot de vernietiging van dit artikel wegens onbevoegdheid. Zijns inziens heeft het wetsontwerp wel degelijk betrekking op het aspect arbeid, zelfs indien het hier om een bijzonder soort arbeid gaat.

Het lid stelt vast dat de door het wetsontwerp voorgestelde regeling niet veel verschilt van de regeling vervat in artikel 79 van het koninklijk besluit van 25 november 1991. Hij vraagt zich af waarom deze aangelegenheid bij wet moet worden geregeld. Zal men het koninklijk besluit intrekken?

Hij vraagt zich eveneens af of de wetgever de gemeentebesturen kan verplichten tot oprichting van een V.Z.W. Hij heeft hierover twijfels. Hierop voortbouwend, vraagt hij zich af of er sancties zullen volgen wanneer een gemeente geen V.Z.W. opricht. Zal het gewone toezicht van de Gewesten, of zelfs van de Minister van Binnenlandse Zaken, van toepassing zijn?

Hij stelt tenslotte vast dat de samenstelling van de commissies of de V.Z.W.'s ingesteld bij het koninklijk besluit van 1991 de afspiegeling was van de samenstelling van de gemeenteraad. Hij vraagt waarom deze bepaling in dit ontwerp niet werd overgenomen. Moet trouwens niet worden bepaald dat er onverenigbaarheid is tussen de hoedanigheid van gemeenteraadslid en die van lid van een V.Z.W.?

Een ander lid stelt vast dat er in de tekst van het koninklijk besluit van 1991 de gemeentelijke verkozenen uitgesloten zijn van de organen van de V.Z.W., terwijl in het onderhavige ontwerp de leden van de V.Z.W. uit de gemeenteraad moeten komen. Hij voelt

tion de ces membres soit réalisée par le conseil communal, sans qu'ils doivent nécessairement faire partie de ce conseil. De la sorte, on choisirait les personnes les plus qualifiées tout en garantissant au sein des A.S.B.L. une représentation proportionnelle.

A propos de l'alinéa 3 de l'article 8, § 1^{er}, qui stipule que «le Roi peut également associer d'autres membres avec voix consultative», il se demande qui peut être visé par cette disposition. Le but est-il d'associer des représentants des offices régionaux de l'emploi? Dans ce cas ne faudrait-il pas le préciser dans le texte?

Le membre se demande s'il sera possible de créer des A.S.B.L. à un niveau intercommunal.

Malgré que le projet de loi soit muet sur ce point, il semble que le système mis en place serait obligatoire pour les demandeurs d'emploi, contrairement au système actuel. Il insiste sur le danger d'une telle obligation: en contraignant des personnes qui ne sont pas motivées à exécuter un travail, on prend le risque de discréditer l'ensemble du système.

Un autre membre réagit positivement au projet en discussion qui introduit plus de souplesse dans la réglementation du chômage et permet aux demandeurs d'emplois de mieux s'insérer.

Il émet toutefois d'importantes réserves à propos de ce qu'il qualifie de «nouveau sous-statut». Il craint le monopole des A.L.E. dans la gestion des activités non rencontrées par les circuits de travail réguliers. Il se demande à cet égard qu'elle sera la place réservée au monde associatif, qui assume aujourd'hui de nombreuses initiatives dans ce domaine.

Il se demande en outre si le présent projet de loi, en définissant le mode de composition des A.L.E., n'interfère pas dans la loi sur les A.S.B.L., dans la mesure où elle ne permet pas aux A.L.E. de se constituer avec toute la liberté de l'association.

Le membre constate que l'obligation de s'inscrire à l'A.L.E. constitue une condition supplémentaire imposée aux chômeurs, Quelles seront les sanctions en cas de refus du chômeur de s'inscrire?

Il critique le monopole des communes dans la constitution des A.L.E.: à ses yeux, il y a un risque de voir désormais certaines communes confier des petits travaux qu'elles assument actuellement, à des chômeurs.

L'objection fondamentale qu'il tient à formuler concerne la manière dont la société prend en charge un certain nombre de besoins qui ne sont pas rencontrés. Il faut à son estime se demander comment la

er meer voor dat deze leden zouden worden aangewezen door de gemeenteraad zonder dat zij noodzakelijkerwijze deel moeten uitmaken van die raad. Zo zouden de besten kunnen worden gekozen terwijl er binnen de V.Z.W.'s toch een evenredige vertegenwoordiging wordt gewaarborgd.

Wat het derde lid van artikel 8, § 1, betreft waarin staat: «de Koning kan eveneens andere leden met raadgevende stem toevoegen», vraagt hij wie met deze bepaling wordt bedoeld. Is het de bedoeling de vertegenwoordigers van de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling daarbij te betrekken? Moet dat in dat geval niet in de tekst worden opgenomen?

Het lid vraagt of het mogelijk zal zijn om op intercommunaal vlak V.Z.W.'s in te stellen.

Ofschoon het wetsontwerp daar niet over rept, lijkt het dat de ingestelde regeling, anders dan het huidige systeem, verplicht is voor de werkzoekenden. Hij wijst op het gevaar van een dergelijke verplichting: door personen die niet gemotiveerd zijn te verplichten een werk uit te voeren, neemt men het risico dat het systeem in zijn geheel in een slecht daglicht komt te staan.

Een ander lid staat positief tegenover het aanhangige ontwerp dat meer soepelheid brengt in de werkloosheidsreglementering en het de werkzoekenden mogelijk maakt zich beter in te passen.

Hij heeft echter grote reserves wat betreft hetgeen hij een «nieuw nepstatuut» noemt. Hij vreest het monopolie van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen bij het beheer van activiteiten waarin de reguliere arbeidscircuits niet voorzien. Hij vraagt in dat verband welke plaats zal worden toegedacht aan V.Z.W.'s en dergelijke die thans talrijke initiatieven op dat vlak nemen.

Hij vraagt bovendien of het huidige wetsontwerp door de wijze van samenstelling van de P.W.A. te definiëren, niet de wet op de V.Z.W.'s doorkruist, aangezien het niet mogelijk maakt dat de P.W.A. worden samengesteld met volle vrijheid van vereniging.

Het lid stelt vast dat met de verplichting om zich in te schrijven bij een P.W.A. de werklozen een bijkomende voorwaarde opgelegd krijgen. Welke sancties zullen worden genomen indien de werklozen weigeren zich in te schrijven?

Hij heeft kritiek op het monopolie van de gemeenten bij de samenstelling van de P.W.A.: volgens hem bestaat het gevaar dat sommige gemeenten voortaan kleine werkjes die ze thans zelf uitvoeren, aan werklozen zullen opdragen.

Het fundamentele bezwaar dat hij daartegen heeft, betreft de wijze waarop de samenleving aan een aantal behoeften waarin niet wordt voorzien, zelf tegemoet wil komen. Volgens hem moet men zich

société peut répondre à de tels besoins et les financer, en créant des emplois normaux et sans recourir à de nouveaux sous-statuts.

Un autre membre estime que le projet de loi éveille beaucoup d'espoir mais aussi des menaces. L'expérience actuelle des A.L.E. est positive parce qu'elle fonctionne sur une base volontaire. Pour beaucoup, elle constitue une solution permettant de combiner la vie active et la vie familiale.

Elle doit être stimulée car elle constitue un des éléments de la lutte contre le travail au noir. Il constate également que de nombreux services, actuellement organisés par les communes, comme l'aide familiale ou les services de nettoyage, se sentent menacés.

La présence de représentants du C.P.A.S. au sein des organes des A.L.E. constitue un apport positif, en raison des contacts qu'ils ont avec la réalité sociale.

L'expérience montre que 80 p.c. du travail offert est du travail ménager. Un tel travail nécessite un encadrement important, en particulier quand il s'agit d'un personnel avec un niveau de qualification très bas. Le type de travail proposé exige également beaucoup de flexibilité, ce qui constitue un problème supplémentaire, en particulier pour les personnes qui ont des enfants.

La liste des activités admises ne doit pas être limitative. Elle doit pouvoir être complétée en fonction des besoins locaux.

A propos du caractère obligatoire de l'inscription auprès des A.L.E., le membre estime qu'il est impossible de donner une chance à chaque demandeur d'emploi. Il pense que, dans ce cas, il y a lieu de donner la priorité aux personnes volontaires. Il se demande par ailleurs si le projet de texte ne devrait pas également s'appliquer aux chômeurs bénéficiant des allocations de chômage minimum (12 000 francs) sans devoir attendre les délais légaux de deux ou trois ans. Dans leur cas, l'apport financier que constitue l'exercice d'une activité accessoire serait appréciable.

Le membre pense que le chômeur doit pouvoir accepter un travail en dessous de ses qualifications, sans être forcé à l'avenir d'accepter à nouveau ce genre de travail.

Il se demande également s'il y aura des exclusions en cas de refus. La ministre poursuit-elle un objectif budgétaire en instaurant une obligation d'inscription?

A propos des allocations, il considère que le montant des retenues prélevées (50 francs sur une rémunération de 200 francs par heure) est fort élevé, même si son principe se justifie.

afvragen hoe de samenleving kan inspelen op dergelijke behoeften en ze kan financieren, door normale banen te scheppen zonder nieuwe nepstatuten in het leven te roepen.

Een ander lid meent dat het wetsvoorstel veel hoop wekt maar ook een aantal gevaren inhoudt. De huidige ervaring met de P.W.A. is positief omdat zij op vrijwillige basis draaien. Voor velen vormt dit een oplossing die het mogelijk maakt het beroepsleven en het gezinsleven te combineren.

Dit moet worden gestimuleerd want het vormt een van de factoren in de strijd tegen het zwartwerk. Hij stelt eveneens vast dat tal van diensten die de gemeenten thans op zich nemen zoals gezinshulp of reinigingsdiensten, zich bedreigd voelen.

De aanwezigheid van O.C.M.W.-leden in de organen van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen is positief omdat zij voeling hebben met de maatschappelijke werkelijkheid.

De ervaring leert dat 80 pct. van het aangeboden werk huishoudelijk werk is. Een dergelijk werk heeft aanzienlijke ondersteuning, vooral wanneer het gaat om personeel met een laag opleidingsniveau. Het soort werk dat wordt voorgesteld eist ook veel flexibiliteit, wat een bijkomend probleem is, vooral voor personen met kinderen.

De lijst van de toegelaten activiteiten mag niet limitatief zijn. Zij moet worden aangevuld afhankelijk van de plaatselijke behoeften.

Wat het verplichte karakter van de inschrijving in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen betreft, meent het lid dat het onmogelijk is om aan iedere werkzoekende een kans te geven. Hij meent dat in dat geval voorrang moet worden gegeven aan vrijwilligers. Hij vraagt zich trouwens af of de ontworpen tekst niet ook van toepassing zou moeten zijn op de werklozen die de minimumuitkering trekken (12 000 frank) zonder dat zij moeten wachten op de wettelijke termijnen van 2 of 3 jaar. In hun geval zou een bijkomende activiteit een aanzienlijk financiële steun zijn.

Het lid meent dat de werkloze een werk onder zijn kwalificaties moet kunnen aanvaarden zonder er naderhand toe gedwongen te worden om opnieuw dat soort werk te aanvaarden.

Hij vraagt ook of er uitsluitingen zullen zijn in geval van weigering. Streeft de Minister budgettaire doeleinden na door de inschrijving verplicht te stellen?

Wat de toeslagen betreft meent hij dat het bedrag van de inhoudingen (50 frank op een bezoldiging van 200 frank/uur) vrij hoog is, ook al is het in beginsel te verantwoorden.

Le membre estime qu'il est important de garder un lien entre le ministère de l'Emploi et du Travail et les initiatives locales. Il constate toutefois que l'approbation des demandes introduites au ministère se fait attendre pendant plusieurs semaines et que ce délai ne permet pas de répondre à des besoins urgents.

Il plaide enfin pour l'instauration d'un système unique pour les activités complémentaires prévues en faveur des chômeurs, des veuves et des autres allocataires sociaux.

Un autre membre émet ses plus grandes réserves à l'égard du projet de loi qui constitue à ses yeux une atteinte aux acquis fondamentaux de notre droit social. Ce projet témoigne d'une improvisation complète et est la négation de toute forme de statut. Les intéressés ne bénéficient pas d'un contrat. La seule protection offerte est une assurance contre les accidents.

Son objection principale concerne l'obligation pour les chômeurs d'accepter tout travail qui leur serait offert, au risque de se voir exclus du chômage. Cette situation est d'autant plus choquante que des particuliers pourront faire appel aux services des chômeurs et qu'ils pourront en outre déduire fiscalement le coût de ces services.

Il s'interroge sur les activités qui seront autorisées. Le projet traduit une absence de considération tout à fait déplorable à l'égard des tâches de caractère social, qui ne peuvent pas être assumées dans le cadre d'un statut à part entière. Il entretient en outre une certaine image des chômeurs, considérés comme des profiteurs.

Le membre estime enfin que le projet de loi à l'étude contrecarre des initiatives positives, prises par les offices régionaux de l'emploi.

Un autre membre conteste les arguments développés avant lui au sujet de la constitution des A.S.B.L. Il ne pense pas qu'une liberté totale soit souhaitable à cet égard; elle constituerait une perte de temps appréciable; de plus la présence de normes communes facilite le contrôle de l'efficacité des A.L.E. Au sujet de la composition des A.S.B.L., il n'est pas favorable non plus à une incomptabilité entre la qualité d'élue communal et celle de membre de l'A.S.B.L. Une telle solution conduirait à ses yeux à éliminer toute responsabilité communale. Il est important en effet qu'il y ait une responsabilité de l'action entreprise par l'A.L.E. qui puisse être contrôlée et sanctionnée. C'est la raison pour laquelle il préfère la formule qui est inscrite dans le projet de loi: «l'association se compose d'une part de membres représentant le conseil communal et d'autre part de membres représentant les organisations qui siègent au Conseil National du Travail».

Het lid meent dat het belangrijk is dat er een band blijft bestaan tussen het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en de plaatselijke initiatieven. Hij stelt echter vast dat de goedkeuring van de aanvragen ingediend bij het Ministerie vele weken op zich laat wachten en dat het met dergelijke termijn niet mogelijk is tegemoet te komen aan dringende behoeften.

Hij pleit tenslotte voor het instellen van een enkel systeem voor aanvullende activiteiten voor werklozen, weduwen en andere steuntrekkers.

Een ander lid heeft meer reserves ten aanzien van het wetsontwerp, dat volgens haar een aantasting vormt van fundamentele verworvenheden van ons sociaal recht. Dit ontwerp getuigt van totale improvisatie en heeft nauwelijks iets met een statuut te maken. De betrokkenen hebben geen contract. De enige bescherming is een verzekering tegen ongevallen.

Haar voornaamste bezwaar betreft het feit dat de werklozen verplicht zijn ieder aangeboden werk te aanvaarden, op straffe van uitsluiting. Deze toestand is des te schokkender omdat particulieren een beroep zullen kunnen doen op de diensten van de werklozen en bovendien de kostprijs van deze diensten fiscaal zullen kunnen aftrekken.

Het lid heeft vragen bij de activiteiten die zullen worden toegelaten. Uit het ontwerp blijkt een betreurenswaardig gebrek aan achtung voor maatschappelijke taken die niet kunnen worden vervuld in het kader van een volwaardig statuut. Het houdt het beeld in stand dat werklozen profiteurs zouden zijn.

Het lid meent dat het aanhangige ontwerp ingaat tegen positieve initiatieven die werden genomen door de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling.

Een ander lid betwist de argumenten die eerder werden aangedragen wat betreft de samenstelling van V.Z.W.'s. Hij gelooft niet dat totale vrijheid in dat verband wenselijk is; dat zou aanzienlijk tijdverlies opleveren; bovendien vergemakkelijkt het voorhanden zijn van gemeenschappelijke normen de controle op de efficiëntie van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Wat de samenstelling van de V.Z.W.'s betreft is ook hij niet gewonnen voor onverenigbaarheid tussen de hoedanigheid van gemeenteraadslid en die van lid van een V.Z.W. Een dergelijke oplossing zou er volgens hem toe leiden dat de gemeente niet de minste verantwoordelijkheid moet dragen. Het is immers belangrijk dat verantwoordelijkheid wordt genomen voor de activiteiten van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Die moeten worden getoetst en zo nodig bestraft. Dat is de reden waarom hij een voorkeur heeft voor de formule die in dit wetsontwerp is opgenomen: «deze vereniging wordt samengesteld enerzijds uit leden die de gemeenteraad vertegenwoordigen en anderzijds uit leden die de organisaties die in de Nationale Arbeidsraad zetelen vertegenwoordigen».

Un autre membre défend qu'il est difficile de distinguer nettement les activités prises en charge par les A.L.E. et celles qui sont organisées par les pouvoirs publics ou des A.S.B.L. Il existe clairement une concurrence entre les deux types d'activités. Cette concurrence n'est pas sans danger: dans le domaine de la garde des enfants, par exemple, des critères de qualité et de formation du personnel sont imposés. Or, le travail proposé aux chômeurs se fait en-dehors de tout contrat de travail et sans encadrement ni formation.

Le membre évoque également l'idée des chèques-service qui pourrait être retenue pour des prestations effectuées par l'intermédiaire des A.L.E.

Le membre a réalisé une enquête sur le fonctionnement des A.L.E. existantes. Celles-ci fonctionnent bien dans l'ensemble, et ceci grâce au caractère non obligatoire du système. Il se demande dès lors pourquoi le projet ne maintiendrait pas cette situation.

En ce qui concerne la composition des A.S.B.L., le membre se demande pourquoi le projet de loi n'a pas retenu les critères en vigueur dans l'arrêté royal de 1991: d'une part, il estime important que les communes puissent se faire représenter au sein des A.L.E. par des personnes autres que les élus, et qui par leur qualification peuvent contribuer au bon fonctionnement des A.L.E. D'autre part, le pluralisme doit être maintenu si l'on souhaite que tous les acteurs sociaux soient impliqués.

Un autre membre se demande à son tour si la matière ne relève pas des compétences des régions. Dans la mesure où il est question ici de travail, le projet de loi ne concerne-t-il le placement des travailleurs? Il serait souhaitable de déterminer la base légale du système envisagé.

Il reproche les renvois trop nombreux au Roi. Il aurait souhaité qu'un certain nombre de questions importantes soient déjà réglées dans la loi, comme la question de la liste des activités autorisées.

Il estime aussi qu'il y a un risque de concurrence avec des services organisés actuellement par les communes comme le nettoyage ou les petits travaux; certains services comme le jardinage sont assurés par des ateliers protégés. Des problèmes se poseront également avec les classes moyennes.

Il est pour sa part favorable à l'idée d'associer des personnes du C.P.A.S., qui ont une bonne expérience du terrain. Il est dès lors partisan d'une solution qui

Een ander lid voert aan dat het moeilijk is een duidelijk onderscheid te maken tussen activiteiten van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen en die welke georganiseerd worden door overheidslichamen of V.Z.W.'s. Er bestaat duidelijk concurrentie tussen deze twee soorten activiteiten. Die concurrentie is niet zonder gevaar: wat de opvang van kinderen betreft bijvoorbeeld zijn criteria vastgesteld inzake kwaliteit en opleiding van het personeel. Het werk dat wordt voorgesteld aan werklozen wordt uitgevoerd zonder enige arbeidsovereenkomst en zonder ondersteuning noch opleiding.

Het lid wijst eveneens op het idee van de dienstencheques, dat in aanmerking zou kunnen worden genomen voor de prestaties uitgevoerd door bemiddeling van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

Het lid heeft een enquête gehouden over de werking van de bestaande plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Die werken over het algemeen goed dank zij het niet-verplichte karakter van het systeem. Hij vraagt zich dan ook af waarom het ontwerp die toestand niet zou behouden.

Wat de samenstelling van de V.Z.W.'s betreft, vraag het lid zich af waarom het wetsontwerp niet heeft gekozen voor de criteria die vastgesteld zijn in het koninklijk besluit van 1991: enerzijds vindt hij het belangrijk dat de gemeenten zich in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen kunnen laten vertegenwoordigen door andere personen dan de verkozenen en die door hun deskundigheid kunnen bijdragen tot de goede werking van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Anderzijds moet het pluralisme bewaard blijven indien men wenst dat alle sociale actoren betrokken worden.

Een ander lid vraagt zich op zijn beurt af of de materie niet valt onder de bevoegdheden van de Gewesten. Aangezien het hier gaat over arbeid, rijst de vraag of het ontwerp geen betrekking heeft op de arbeidsbemiddeling. Het zou wenselijk zijn de wettelijke grondslag van het stelsel te bepalen.

Hij betreurt dat er teveel bevoegdheden worden overgelaten aan de Koning. Hij had gewenst dat een aantal belangrijke punten reeds geregeld zouden worden in de wet, zoals de kwestie van de lijst van de toegelaten activiteiten.

Hij is eveneens van mening dat er een gevaar bestaat voor concurrentie met de bestaande diensten van de gemeenten, zoals de schoonmaak- of de klusjesdiensten; sommige diensten zoals het tuinonderhoud worden verzorgd door de beschutte werkplaatsen. Er zullen zich eveneens problemen voordoen met de middenstand.

Hij is anderzijds gewonnen voor het idee om mensen van het O.C.M.W. erbij te betrekken want zij hebben een goede praktijkervaring. Hij is dan ook

laisse aux groupes du conseil communal le soin de choisir librement les personnes qui les représenteraient.

Il souligne le problème de confiance qui risque de se poser lors de la mise en œuvre des A.L.E. Les personnes qui feront appel à ces services ne connaissent pas les chômeurs qui seront envoyés chez eux.

Même si le projet ne constitue pas une solution miracle, il est dans l'ensemble favorable, moyennant certaines améliorations; son succès dépendra en dernière analyse des différents acteurs qui devront le réaliser.

Selon un autre membre, la réussite du système dépendra en grande partie du statut fiscal des indemnités complémentaires. Ce point fait actuellement l'objet d'une discussion au sein de la Commission des Finances de la Chambre. Il aurait peut-être été opportun d'en discuter en même temps que le présent projet.

En ce qui concerne la protection des chômeurs, il va de soi que les règles de base de législation du travail, comme la durée du travail ou l'interdiction du travail le dimanche, devront être respectées. Ce point devra être précisé par une déclaration du ministre ou même dans un amendement au projet de texte.

L'optique sous-jacente au présent projet lui semble réaliste: d'une part, dans le contexte actuel, il n'y a pas d'emploi dans le secteur régulier pour chaque personne qui cherche du travail. D'autre part, les mesures proposées dans le projet font partie d'un ensemble plus vaste de mesures destinées à stimuler l'emploi. Ceci étant, il est important qu'un certain nombre de règles de base soient inscrites pour éviter l'exploitation des chômeurs qui assurent un travail complémentaire.

Il lui semble que le moment est venu de rendre obligatoires à l'ensemble des communes les initiatives qui ont été prises jusqu'ici sur une base volontaire.

En effet, en étendant à l'ensemble du pays le système des A.L.E., on impliquera davantage les communes dans la problématique du chômage.

Les communes plus petites pourront s'associer dans un cadre intercommunal.

Le membre estime qu'il est préférable que la loi fixe les catégories de personnes représentées dans les A.S.B.L. Pour les représentants du conseil communal, le projet de loi ne se prononce pas sur leur qualité. Il peut s'agir d'élus communaux ou de personnes du C.P.A.S., pourvu qu'ils soient désignés par le conseil communal, mais aussi d'autres membres extérieurs au conseil.

Les personnes qui pourront faire appel aux A.L.E. pourront être des particuliers, pour des tâches bien

voorstander van een oplossing waarbij de fracties van de gemeenteraad vrij de personen mogen kiezen die hen vertegenwoordigen.

Hij wijst op het vertrouwensprobleem dat zich kan voordoen bij de werking van de P.W.A.'s. De mensen die een beroep doen op deze diensten, kennen de werklozen niet die bij hen worden gestuurd.

Zelfs al is het ontwerp geen wondermiddel, toch is het positief te noemen als het op een aantal vlakken aangepast wordt. Het succes zal uiteindelijk afhangen van de verschillende actoren die het zullen moeten uitvoeren.

Volgens een ander lid zal het welslagen van het systeem grotendeels afhankelijk zijn van het fiscaal statuut van de aanvullende uitkeringen. Dit punt wordt op het ogenblik besproken in de Kamercommissie voor de Financiën. Het was misschien opportuun geweest het tegelijkertijd met dit ontwerp te bespreken.

Wat de bescherming van de werklozen betreft, spreekt het vanzelf dat de basisregels van de arbeidswetgeving, zoals de arbeidsduur of het verbod op zondagarbeid, nageleefd moeten worden. Dit punt moet verduidelijkt worden in een verklaring van de Minister of zelfs in een amendement op de ontwerp-tekst.

De visie die aan dit ontwerp ten grondslag ligt, lijkt hem realistisch: enerzijds is er in de huidige toestand in de reguliere sector geen werk voor elke werkzoekende. Anderzijds maken de voorgestelde maatregelen deel uit van een ruimer geheel van maatregelen om de werkgelegenheid te bevorderen. Daarom is het belangrijk dat er een aantal basisregels in de tekst opgenomen worden om te voorkomen dat werklozen die aanvullend werk verrichten, uitgebuit worden.

Hij vindt dat het ogenblik aangebroken is om de initiatieven die tot op heden op vrijwillige basis genomen zijn, op te leggen aan alle gemeenten.

Als men het systeem van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen uitbreidt over heel het land, zullen de gemeenten meer betrokken worden bij de werkloosheidsproblematiek.

De kleine gemeenten kunnen zich aaneensluiten in een intercommunale structuur.

Het lid vindt het beter dat de wet de categorieën van personen vaststelt die in de V.Z.W.'s vertegenwoordigd moeten zijn. Het ontwerp spreekt zich niet uit over de hoedanigheid van de vertegenwoordigers van de gemeenteraad. Het kan gaan om gemeenteraadsleden of om O.C.M.W.-leden die door de gemeenteraad aangewezen worden, maar eveneens om andere leden van buiten de raad.

De personen die een beroep kunnen doen op de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen kunnen

circonsrites comme l'aide ménagère ou la garde des enfants; des A.S.B.L. existantes qui s'occupent de questions de nature sociale, culturelle, sportive ou familiale; mais aussi des communes ou des C.P.A.S. pour des tâches qui ne sont actuellement pas remplies. Quant aux entreprises, il est exclu qu'elles puissent avoir recours aux A.L.E.

A ses yeux, le caractère volontaire du système présente l'avantage de ne faire appel qu'à des gens motivés. Cependant, il lui semble opportun de rendre ce système obligatoire, afin de toucher également les chômeurs qui sinon resteraient chez eux sans rien entreprendre. Le système ne doit toutefois pas s'appliquer à tous: il concernerait les chômeurs complets indemnisés, à l'exclusion des chômeurs partiels. D'autre part, l'obligation ne devrait pas s'imposer à certaines catégories de chômeurs, compte tenu de la durée du chômage et de leur activité professionnelle. Des sanctions devraient être liées aux refus éventuels. En échange, des mesures positives pourraient être prises à l'égard des chômeurs qui accepteraient de travailler; on pourrait prévoir, par exemple, une suspension des délais prévus à l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991.

Le montant des indemnités pourrait varier selon les qualifications de l'intéressé. Elles ne seront pas soumises à des retenues sociales. Elles ne seront pas non plus prises en compte pour le calcul de la pension.

La durée maximale des activités ne devrait pas dépasser 45 heures par mois, au lieu de 60 heures, comme c'est le cas actuellement.

Le membre suivant estime que le projet de loi est acceptable, pour autant que les conditions dans lesquelles les A.L.E. travailleront soient socialement justifiées.

Il serait intéressant de connaître les prévisions quant aux effets sur l'emploi des mesures envisagées, et ceci sur la base des expériences actuelles.

Il se demande à son tour si les initiatives prises ici relèvent du placement des travailleurs ou de la politique de l'emploi. Une délimitation claire permettra d'éviter des problèmes de compétence. L'inscription obligatoire pencherait en faveur du caractère de placement des travailleurs.

Le membre a des réserves au sujet de ce caractère obligatoire: une obligation fonctionne souvent non pas comme un moyen pour inciter un citoyen à

particulieren zijn, voor welomschreven taken zoals huishoudelijke hulp of kinderopas. Voorts kan het gaan om bestaande V.Z.W.'s die sociale, culturele, sportieve of familiale activiteiten ontwikkelen, maar ook om gemeenten of O.C.M.W.'s die op dit ogenblik bepaalde taken niet kunnen vervullen. Ondernemingen kunnen echter nooit een beroep doen op de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

Het vrijwillige karakter van het systeem biedt in zijn ogen het voordeel dat alleen een beroep wordt gedaan op gemotiveerde mensen. Het lijkt hem echter wenselijk dit systeem verplicht te stellen om eveneens de werklozen te bereiken die anders thuis zouden blijven zonder iets te ondernemen. Het systeem mag echter niet op iedereen toegepast worden: alleen de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen zouden in aanmerking moeten komen, met uitsluiting van de deeltijdse werklozen. Anderzijds zou de verplichting niet hoeven te gelden voor bepaalde categorieën van werklozen, rekening houdend met de werkloosheidsduur en hun beroepsactiviteit. Er zouden sancties moeten komen op eventuele weigeringen. Omgekeerd kunnen positieve maatregelen worden genomen voor werklozen die werk zouden aanvaarden; men zou bijvoorbeeld kunnen zorgen voor de opschorting van de termijnen bepaald in artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991.

Het bedrag van de uitkeringen zou kunnen variëren naar gelang van de beroepsbekwaamheid van de betrokkene. Er mogen geen sociale bijdragen worden ingehouden. De vergoeding mag evenmin in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen.

De maximale duur van de activiteiten zou niet meer mogen bedragen dan 45 uur per maand, in plaats van 60 uur, zoals thans het geval is.

Het volgende lid meent dat het wetsontwerp aanvaardbaar is indien de voorwaarden waaronder de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zullen werken, maatschappelijk gerechtvaardigd kunnen worden.

Het zou interessant zijn een antwoord te krijgen op de vraag welke weerslag de voorgenomen maatregelen zullen hebben op de werkgelegenheid, en dat op basis van de huidige ervaringen.

Hij vraagt zich op zijn beurt af of de genomen maatregelen behoren tot het domein van de arbeidsbemiddeling of tot het werkgelegenheidsbeleid. Door een duidelijke afbakening zal het mogelijk zijn bevoegdheidsproblemen te voorkomen. De verplichte inschrijving doet veeleer denken aan een soort arbeidsbemiddeling.

Het lid maakt voorbehoud bij het verplichte karakter: een verplichting werkt vaak niet als een middel om een burger ertoe aan te zetten zijn burger-

remplir ses devoirs de citoyen mais comme un moyen d'exclusion. Toute obligation contient le risque d'un usage inapproprié de la règle qu'elle accompagne.

Quant à la composition des A.S.B.L. le membre se demande si ces dernières pourront fonctionner de manière correcte dans l'hypothèse où elles seraient gérées par des élus communaux et des partenaires sociaux : les premiers n'ont pas d'expérience dans le domaine commercial ou industriel, quant aux seconds, il ne vont pas vouloir faire fonctionner les initiatives de manière maximale, les employeurs craignant la concurrence avec le secteur privé et les employés étant partisans du travail régulier.

Il pense qu'il faut choisir des gens motivés et compétents, de simples citoyens qui ont une expérience dans la gestion de ce type d'organisation et qui seraient désignés par le conseil communal et les organisations représentatives.

Le membre souhaiterait formuler une objection quant au choix de la forme juridique de l'A.S.B.L. pour accueillir ce projet. Les A.S.B.L. ont un statut de droit privé. Il s'agit d'une construction qui ne se prête pas à une gestion industrielle, ni à la réalisation d'une mission d'intérêt général. Dans le premier cas, il faudrait préciser clairement que l'A.S.B.L. poursuit une mission d'utilité publique et non pas d'intérêt privé. Sa responsabilité vis-à-vis de l'intérêt général doit être soulignée.

Le membre se pose des questions quant aux conséquences financières du système prévu par le projet de loi : la commune pourra-t-elle mettre un fonctionnaire à disposition ? Qui assumera le coût de ces initiatives ?

La liste des activités autorisées a un caractère indicatif. Il devra être possible de la compléter au niveau local en fonction de problèmes structurels.

Le membre estime également qu'il faudrait suggérer une collaboration des A.L.E. avec les différents comités sub-régionaux de l'emploi.

Un code de conduite, sous forme d'un règlement d'ordre intérieur-type, devrait être rédigé par le pouvoir fédéral à l'attention des A.S.B.L. Ses termes seraient repris dans les règlements d'ordre intérieur des A.L.E. Le conseil communal assumerait à cet égard une mission de contrôle. Il devrait être tenu régulièrement informé.

plichten te vervullen, maar als een middel tot uitsluiting. Elke verplichting houdt het gevaar in dat de regel die er het gevolg van is, op een oneigenlijke wijze gebruikt wordt.

In verband met de samenstelling van de V.Z.W.'s vraagt het lid zich af of zij op een correcte wijze zullen kunnen functioneren als men uitgaat van de veronderstelling dat ze beheerd worden door verkozenen van de gemeente en sociale partners: de eersten hebben geen ervaring op commercieel of industrieel vlak, terwijl de laatsten niet bereid zullen zijn om de initiatieven maximaal te laten functioneren aangezien de werkgevers bevreesd zullen zijn voor de concurrentie met de particuliere sector en de werknemers voorstander zijn van reguliere arbeid.

Hij meent dat men gemotiveerde en bekwame mensen moet kiezen, gewone burgers die ervaring hebben in het beheer van een dergelijke organisatie en die aangewezen worden door de gemeenteraad en de representatieve organisaties.

Het lid maakt bezwaar tegen de gekozen rechtsvorm, namelijk de V.Z.W., om dit project gestalte te geven. De V.Z.W.'s hebben een privaatrechtelijk statuut. Het gaat om een constructie die zich niet leent voor industriële exploitatie, noch voor het vervullen van een taak van algemeen belang. In het eerste geval zou de coöperatie als rechtsvorm meer aangewezen zijn. In het tweede geval moet duidelijk bepaald worden dat de V.Z.W. een taak van algemeen belang en niet een privébelang nastreeft. Haar verantwoordelijkheid ten aanzien van het algemeen belang moet in de verf worden gezet.

Het lid heeft vragen bij de financiële gevolgen van het systeem waarin het wetsontwerp voorziet: kan de gemeente een ambtenaar ter beschikking stellen? Wie zal de kosten van deze initiatieven dragen?

De lijst van toegelaten activiteiten is slechts gegeven ter informatie. Het moet mogelijk zijn de lijst plaatselijk aan te vullen naar gelang van de structurele problemen.

Het lid is eveneens van oordeel dat men de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen moet voorstellen samen te werken met de verschillende subregionale tewerkstellingscomités.

De federale Regering moet ten behoeve van de V.Z.W.'s een gedragscode opstellen in de vorm van een model van huishoudelijk reglement. Deze voorschriften zouden opgenomen worden in het huishoudelijk reglement van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. De gemeenteraad zou hierop controle uitoefenen en zou regelmatig geïnformeerd moeten worden.

Le membre formule une autre objection de caractère juridique: il y a lieu, selon lui, de préciser qui est l'employeur, l'A.L.E. ou celui qui fera appel aux services du chômeur.

Les initiatives prises par les A.L.E. ne fonctionneront que dans la mesure où celles-ci évalueront et garantiront la compétence des chômeurs mis au travail. A défaut, personne ne fera appel à leurs services.

Il se rallie à la position d'un membre précédent sur la nécessité de fournir aux intéressés une protection sociale complète. Il suggère dans ce sens de prévoir dans le texte que la législation sociale leur sera applicable, à l'exception du régime spécifique qui définit leur position juridique.

Il est important enfin de préciser que les services fournis par les A.L.E. en faveur des demandeurs d'emploi sont totalement gratuits. Il serait donc exclu pour les A.L.E. de récupérer sur les indemnités du chômeur une partie des frais consentis pour lui trouver un travail.

Un autre membre souhaite qu'un rapport soit joint au projet de loi contenant une évaluation des expériences acquises.

Il se demande également si le projet de loi ne pourrait pas adéquatement résoudre la question du travail saisonnier dans l'horticulture.

Il désire également savoir s'il est possible d'évaluer le nombre d'emplois qui seront créés.

Il considère que le projet constitue une bonne initiative qui présente toutes les chances de réussite, à la condition que son exécution se fasse correctement et qu'une large information soit fournie.

Un autre membre fait part à la commission des expériences acquises dans sa commune, dont le bilan est positif. La commune n'a pas jugé souhaitable d'intégrer au sein de l'A.L.E. des représentants du C.P.A.S., pour éviter que celui-ci soit tout à la fois juge et partie. Par contre, les classes moyennes de la commune ont été associées au projet. Il constate que de telles initiatives ne peuvent réussir sans beaucoup de souplesse et de bonne volonté de la part des usagers comme des chômeurs. Le fait que la commune ait pris l'initiative du projet a certainement contribué à rassurer nombre d'utilisateurs qui, sans cette caution, n'auraient pas fait appel à ce service. Les élus communaux ont suivi de près l'évolution de ce projet et reçu un rapport annuel sur ses activités.

Le membre est également favorable à l'idée d'une obligation modulée.

Het lid heeft een ander bezwaar van juridische aard: volgens hem moet worden verduidelijkt wie de werkgever is, het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap dan wel degene die een beroep doet op de diensten van de werkloze.

De initiatieven die de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen nemen, zullen alleen werken indien ze evolueren en de competentie van de tewerkgestelde werklozen kunnen waarborgen. Gebeurt dat niet, dan zal niemand op hun diensten een beroep doen.

Hij is het eens met het standpunt van een vorig lid over de noodzaak de betrokkenen volledige sociale bescherming te bieden. Hij stelt in dat verband voor in de tekst op te nemen dat de sociale wetgeving op hen van toepassing zal zijn, met uitzondering van de specifieke regeling die hun rechtspositie omschrijft.

Het is belangrijk ten slotte aan te geven dat de diensten die door de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen aan de werkzoekenden worden verstrekt, volledig gratis zullen zijn. De plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zullen dus aan de werkzoekende geen terugbetaling mogen vragen van een deel van de kosten die ze hebben gemaakt om werk voor hem te vinden.

Een ander lid wenst dat bij het wetsontwerp een rapport zou worden gevoegd dat een evaluatie maakt van de opgedane ervaringen.

Hij vraagt eveneens of het wetsontwerp niet op een doelmatige manier het vraagstuk van de seizoenarbeid in de tuinbouw zou kunnen oplossen.

Hij wil eveneens weten of het mogelijk is na te gaan hoeveel banen zullen worden geschapen.

Hij meent dat het werk een goed initiatief is dat kans van slagen heeft op voorwaarde dat de uitvoering correct gebeurt en dat op grote schaal informatie wordt verspreid.

Een ander lid vertelt de Commissie over de ervaringen in zijn gemeente, die een positief resultaat opleveren. De gemeente heeft het niet wenselijk geacht in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen vertegenwoordigers van het O.C.M.W. op te nemen om te voorkomen dat die rechter in eigen zaak zouden zijn. De middenstand van de gemeente werd echter wel bij het project betrokken. Hij stelt vast dat soortgelijke initiatieven alleen kunnen slagen met veel soepelheid en goede wil zowel van de gebruikers als van de werklozen. Dat het initiatief voor het project is uitgegaan van de gemeente heeft er zeker toe bijgedragen het vertrouwen te wekken van sommige gebruikers die zonder die waarborg geen beroep op deze diensten zouden hebben gedaan. De gemeenteraadsleden hebben de uitbouw van dit project van nabij gevolgd en een jaarlijks rapport over de activiteiten gekregen.

Het lid is eveneens voorstander van een aan regels gebonden verplichting.

Le membre suivant craint que le système ne soit pas suffisamment attractif, en raison de la modicité des indemnités proposées.

Il est également favorable au caractère obligatoire de l'inscription, moyennant une définition des catégories de chômeurs auxquelles l'obligation s'appliquerait.

Il déplore que ces initiatives soient souvent peu dirigées: un employé communal règle à lui seul le fonctionnement du projet sans réel contrôle sur son travail. Il y a des excès, en particulier lorsque les prestations des chômeurs sont utilisées à des fins privées.

Il lui semble essentiel d'améliorer non seulement le fonctionnement des A.L.E., mais aussi la démocratie au sein des A.S.B.L.: ces dernières doivent être composées de représentants de la majorité au sein du conseil communal, de manière à ce qu'il y ait un pouvoir de décision et une responsabilité claires. Le système ne pourra fonctionner que s'il y a, d'une part, un contrôle des travailleurs et, d'autre part, des garanties contre une exploitation possible de leur situation.

Le membre souhaiterait connaître le nombre de communes où des A.L.E. fonctionnent. Il se demande s'il existe des rapports sur les résultats des expériences acquises. Il se demande enfin ce qui distinguera les arrêtés d'application du projet de loi, de l'arrêté royal de 1991.

La ministre introduit sa réponse en fournissant quelques données importantes: les groupes de chômeurs concernés par les mesures projetées, se chiffrent à 142 000 personnes, soit 136 000 chômeurs d'une durée de plus de trois ans et 6 000 jeunes chômeurs d'une durée de plus de deux ans. Il s'agit d'une estimation. Il est important que le groupe soit assez large pour que les utilisateurs aient la possibilité de choisir. Toutes ces personnes sont des chômeurs complets indemnisés. Sur le plan des qualifications, 3,6 p.c. des chômeurs concernés ont un diplôme d'études supérieures, 14,3 p.c. ont un diplôme d'études secondaires supérieures, les autres chômeurs ayant un diplôme d'études primaires ou d'études secondaires inférieures. Il ressort de ces chiffres que l'écrasante majorité des intéressés sont extrêmement peu qualifiés. Cette donnée est importante pour déterminer le type de travail à autoriser.

En ce qui concerne les A.L.E., on en recense 205 qui ont fonctionné en 1993. Celles-ci ont mis 4 500 chômeurs au travail. Le nombre moyen d'heures prestées s'est élevé à 32 heures par mois.

Le revenu moyen par heure — incluant l'allocation de chômage et le complément — des chômeurs qui ont travaillé dans le cadre des A.L.E. est plus élevé que

Het volgende lid meent dat het systeem niet voldoende aantrekkelijk is wegens de lage vergoedingen die worden voorgesteld.

Hij is eveneens voor het verplichte karakter van de inschrijving, op voorwaarde dat de categorieën werklozen waarop die verplichting van toepassing is, zouden worden omschreven.

Hij betreurt het dat deze initiatieven vaak weinig gestuurd worden: een gemeentebeambte regelt zelf de werking van het project zonder reëel toezicht op zijn werk. Er zijn excessen, vooral wanneer prestaties van werklozen worden gebruikt voor particuliere doeleinden.

Het lijkt hem van wezenlijk belang dat niet alleen de werking van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wordt verbeterd, maar ook de democratie binnen de V.Z.W.'s: deze laatste moeten worden samengesteld uit vertegenwoordigers van de meerderheid in de gemeenteraad, zodat de beslissingsmacht en de verantwoordelijkheid duidelijk afgebakend zijn. Het systeem kan alleen werken indien er enerzijds een controle is op de werknemers en indien er anderzijds garanties zijn dat hun toestand niet wordt uitgebuit.

Het lid wenst het aantal gemeenten te kennen waarin reeds plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen werken. Hij vraagt zich af of er rapporten bestaan over de daarbij opgedane ervaring. Hij vraagt zich tenslotte af waarin de uitvoeringsbesluiten van dit wetsontwerp zullen verschillen van het koninklijk besluit van 1991.

In haar antwoord verwijst de Minister naar enkele belangrijke gegevens: het aantal werklozen waarop de ontwerpmaatregelen betrekking hebben, bedraagt 142 000, d.w.z. 136 000 werklozen die langer dan drie jaar werkloos zijn en 6 000 jonge werklozen die langer dan twee jaar werkloos zijn. Het gaat hier om een raming. Het is van belang dat de groep groot genoeg is zodat de gebruikers bepaalde mensen kunnen kiezen. Al deze mensen zijn volledig uitkeringsgerechtigde werklozen. 3,6 pct. van de betrokken werklozen hebben een diploma van hoger onderwijs, 14,3 pct. van hen een diploma van hoger secundair onderwijs; de andere werklozen hebben een diploma van lager onderwijs of van lager secundair onderwijs. Uit die cijfers blijkt dat de overgrote meerderheid van de betrokkenen een zeer lage scholingsgraad hebben. Dat gegeven is belangrijk om het soort toegelaten werkzaamheden te bepalen.

In 1993 waren er 205 plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen die functioneerden. Die hebben 4 500 werklozen tewerk gesteld. Het gemiddeld aantal gepresteerde uren bedroeg 32 uur per maand.

Het gemiddeld uurloon — de werkloosheidsuitkering en het complement meegerekend — van de werklozen die gewerkt hebben voor plaatselijke

celui des chômeurs partiels et parfois plus élevé que les travailleurs du secteur horticole. Cette constatation contredit l'image répandue d'une exploitation de la situation de ces personnes. La ministre insiste sur le fait que l'Etat fournit aux intéressés un cadre qui est très bon: ceux-ci bénéficient d'une protection sociale totale et le régime fiscal avantageux des revenus de remplacement sera appliqué aux indemnités complémentaires. La ministre rappelle que la réglementation belge en matière de chômage est singulièrement favorable et que ce système ne peut être maintenu — ce qui est son vœu — que s'il y a en contrepartie des obligations et des contrôles à charge des chômeurs. A défaut, le système ne peut être justifié.

La ministre répond aux diverses questions posées par les membres de la commission. Un projet d'arrêté royal a été rédigé; il sera soumis à l'examen des partenaires sociaux.

La ministre est favorable à des initiatives conjointes dans un cadre institutionnel pour des communes qui sont petites ou qui ont peu de chômeurs.

La liste des activités autorisées ferait une distinction selon les destinataires: en ce qui concerne les personnes naturelles, la liste reprendrait la liste actuelle figurant à l'article 55 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991: l'aide à domicile de nature ménagère; l'aide à la surveillance ou à l'accompagnement d'enfants ou de personnes malades; l'aide à l'accomplissement de formalités administratives; l'aide au petit entretien du jardin. En ce qui concerne les pouvoirs publics, la liste comprendrait les activités répondant à des besoins auxquels il n'est pas satisfait par les circuits de travail réguliers. En ce qui concerne les associations non commerciales, la liste viserait les activités qui par leur nature ou leur caractère occasionnel, sont normalement exécutées par des volontaires, en particulier des activités de personnes qui fournissent une aide à l'occasion de manifestations sociales, culturelles, sportives ou caritatives. Cet arrêté constituera un cadre qui pourra être complété au niveau local: d'autres activités pourront être autorisées ou certaines activités prévues dans l'arrêté royal pourront être interdites.

Sur le plan financier, un budget soumis au prochain Conseil des ministres permettra de mettre une ou plusieurs personnes à la disposition des communes, en fonction du nombre de chômeurs dans la commune. Le montant octroyé s'élèvera à 1 250 000 francs par personne engagée et couvrira une partie des frais administratifs. Une police couvrira de manière globale les risques d'accidents de travail. Le statut fiscal contiendra un double aspect: le complément d'allocation pour les prestations sera soumis au même régime d'imposition que l'allocation de chômage

werkgelegenheidsagentschappen, ligt hoger dan dat van gedeeltelijke werklozen en soms hoger dan dat van de werknemers in de tuinbouwsector. Deze vaststelling weerlegt de wijd verspreide mening dat die personen worden uitgebuit. De Minister legt de nadruk op het feit dat de Staat de betrokkenen een zeer goed statuut biedt: ze zijn op sociaal gebied volledig beschermd en de gunstige fiscale regeling van de vervangingsinkomens zal op de complementaire vergoedingen worden toegepast. De Minister herinnert eraan dat de Belgische werkloosheidsreglementering bijzonder gunstig is en dat deze regeling slechts kan worden behouden — wat zij wenst — wanneer de werklozen ook plichten hebben en mogen worden gecontroleerd. Zonder die keerzijde kan het systeem niet worden verantwoord.

De Minister antwoordt op diverse vragen van commissieleden. Er werd een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld dat zal worden onderzocht door de sociale partners.

De Minister staat positief tegenover gezamenlijke initiatieven in een intercommunale structuur voor kleine gemeenten of voor gemeenten die weinig werklozen tellen.

De lijst van de toegelaten activiteiten verschilt naar gelang van de personen of instellingen voor wie ze verricht worden: wat de natuurlijke personen betreft, zou de lijst overeenstemmen met de huidige lijst die voorkomt in artikel 55 van het ministeriële besluit van 26 november 1991: huishulp met huishoudelijk karakter; hulp voor de bewaking of de begeleiding van kinderen of zieken; hulp voor het verrichten van administratieve formaliteiten; hulp voor het kleine tuinonderhoud. Wat de openbare diensten betreft, zou de lijst de activiteiten bevatten die beantwoorden aan behoeften waaraan niet wordt voldaan door het reguliere arbeidscircuit. Wat de niet-commerciële verenigingen betreft, zou de lijst werkzaamheden bevatten die door hun aard of door hun occasioneel karakter normaal worden uitgevoerd door vrijwilligers, in het bijzonder de hulp die personen verlenen naar aanleiding van sociale, culturele, sportieve of caritatieve evenementen. Dit besluit biedt een kader, dat kan worden aangevuld op plaatselijk niveau: andere werkzaamheden kunnen worden toegelaten of bepaalde activiteiten waarin het koninklijk besluit voorziet, kunnen worden verboden.

Wat het financiële aspect betreft, zal op de komende Ministerraad een begroting worden voorgelegd die het mogelijk zal maken één of meer personen ter beschikking te stellen van de gemeenten, afhankelijk van het aantal werklozen in de gemeente. Het toegekende bedrag zal 1 250 000 frank per aangeworven persoon bedragen en een deel van de administratieve kosten dekken. Een polis bij de R.V.A. zal een algemene dekking verlenen tegen arbeidsongevallen. Het fiscale statuut zal uit twee elementen bestaan: de complementaire uitkering zal aan de-

dans le chef du chômeur et les indemnités horaires seront déductibles fiscalement dans le chef de l'utilisateur. Dans ce dernier cas, si l'utilisateur applique le système du forfait, il pourra déduire ces frais en plus du forfait légal. Le statut fiscal est un des éléments essentiels du projet, sans lequel celui-ci n'aura aucune chance de réussite.

La notion d'emploi convenable contenu dans la réglementation du chômage sera également d'application ici. Pour les chômeurs qualifiés, il existe des possibilités nombreuses dans le secteur associatif.

Le système serait obligatoire, à l'exception de certaines catégories de chômeurs, par exemple, celui qui sont âgés de plus de 50 ans et qui ont plus de 20 ans d'activité professionnelle. La ministre ne partage pas la crainte exprimée par certains membres de la commission au sujet des risques qu'entraîne l'inscription obligatoire des chômeurs, pour le fonctionnement des A.L.E.; elle fait confiance dans la saine gestion des A.L.E., qui sélectionneront les candidats désirant vraiment travailler.

Au sujet de la composition des A.S.B.L. la ministre pense que les membres représentant le conseil communal ne doivent pas nécessairement être des élus locaux. D'autre part, le projet d'arrêté royal n'a pas prévu l'application de la proportionnalité. Elle ne voit pas l'inconvénient à ce qu'on la stipule. La ministre avait songé à associer les C.P.A.S., avec voix consultative. C'est aux communes à en décider.

A propos du problème de compétence, soulevé par plusieurs membres de la commission, la ministre précise que la Conseil d'Etat n'a pas formulé de remarques sur ce point. Le projet de loi concerne la matière du chômage; le statut de chômeur est maintenu pour les intéressés; le projet de loi définit les conditions dans lesquelles ils peuvent exercer une activité complémentaire comme chômeur; en outre, le projet apporte des modifications à la réglementation du chômage. Toutes ces raisons justifient une initiative sur le plan fédéral.

En ce qui concerne le secteur de l'horticulture et de l'agriculture, des pourparlers sont en cours. Il est envisagé une solution dans le cadre du présent projet. Le secteur bénéficiera en outre bientôt de l'opération Maribel. Compte tenu de ces deux initiatives et des réglementations applicables aux bas revenus, la ministre estime que les problèmes de ce secteur doivent pouvoir se résoudre.

La ministre est favorable à l'idée de prendre une mesure positive encourageant les chômeurs qui acceptent de travailler: pour ceux qui travaillent pendant une année, la durée prise en compte par l'article 80 de

zelfde belastingregeling worden onderworpen als de werkloosheidsuitkering voor werkzoekenden en de uurvergoedingen zullen door de gebruiker fiscaal kunnen worden afgetrokken. In het laatste geval zal, indien de gebruiker kiest voor het forfaitaire stelsel, hij deze kosten kunnen aftrekken boven het wettelijke forfait. Het fiscale statuut is een van de wezenlijke onderdelen van het ontwerp, zonder hetwelk dit geen kans van slagen zal hebben.

Het begrip passende arbeid vervat in de werkloosheidsreglementering zal ook hier van toepassing zijn. Voor werklozen met een opleiding bestaan er tal van mogelijkheden bij V.Z.W.'s e.d.

Het systeem zou verplicht zijn met uitzondering van sommige categorieën werklozen, bij voorbeeld degenen die ouder dan 50 jaar zijn en die een beroepsloopbaan van meer dan 20 jaar achter de rug hebben. De Minister is niet bang, zoals sommige commissieleden, voor de risico's die de verplichte inschrijving van werklozen meebrengt voor de werking van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen; zij heeft vertrouwen in het goede beheer van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, die de kandidaten zullen uitkiezen die echt aan de slag willen.

Wat de samenstelling van de V.Z.W.'s betreft, meent de Minister dat de leden die de gemeenteraad vertegenwoordigen, niet noodzakelijk verkozenen moeten zijn. Anderzijds voorziet het koninklijk besluit niet in een evenredigheidsstelsel. Zij heeft er niets op tegen dat daarin zou worden voorzien. De Minister had eraan gedacht om de O.C.M.W.'s erbij te betrekken met raadgevende stem. De gemeenten moeten daarover zelf beslissen.

Met betrekking tot het bevoegdheidsprobleem, dat door verschillende commissieleden aangehaald is, onderstreept de Minister dat de Raad van State op dit punt geen opmerkingen heeft geformuleerd. Het ontwerp van wet heeft betrekking op de materie van de werkloosheid; de betrokkenen behouden het statuut van werkloze; het ontwerp bepaalt de voorwaarden waaronder zij als werkloze een aanvullende activiteit kunnen uitoefenen en bovendien worden wijzigingen aangebracht in de werkloosheidsreglementering. Al deze redenen rechtvaardigen een initiatief op federaal vlak.

Voor de tuinbouw- en landbouwsector zijn onderhandelingen bezig. In het kader van dit ontwerp is een oplossing voorgesteld. Bovendien zal de sector weldra gebruik kunnen maken van de Maribel-operatie. Gelet op deze twee initiatieven en op de reglementering die van toepassing is op de lage inkomens, meent de Minister dat het mogelijk moet zijn de problemen in deze sector op te lossen.

De Minister is gewonnen voor het idee om een positieve maatregel te nemen ter aanmoediging van de werklozen die werk aanvaarden: voor degenen die gedurende een jaar werken in het P.W.A., zou de duur

l'arrêté royal de 1991 pour l'application des sanctions, pourrait être augmentée pendant trois mois. Elle se propose de régler cette matière par arrêté royal.

La ministre estime enfin que les chômeurs qui bénéficient des allocations de chômage minimales — à qui un membre de la commission voulait également accorder le bénéfice du système des A.L.E. — seront normalement compris d'office, puisqu'ils ont en principe une durée de chômage supérieure à trois ans.

3. Des prépensions

Un commissaire souhaite obtenir un certain nombre d'éclaircissements concernant la prépension à mi-temps.

Il demande quel est l'âge de la prépension à mi-temps, lorsqu'il n'existe aucune C.C.T. régissant les droits à la prépension à temps plein ni au niveau sectoriel ni au niveau de l'entreprise. Selon le commentaire de la convention cadre n° 55, qui a été conclue au sein du Conseil national du travail le 13 juillet 1993, la C.C.T. sectorielle portant exécution de la C.C.T. n° 55 prévoit, dans ce cas, un âge minimum de 58 ans et la C.C.T. d'entreprise portant exécution de la C.C.T. n° 55 prévoit un âge minimum de 59 ans.

L'intervenant veut faire la clarté sur cette limite d'âge. Il demande si elle est liée à l'existence d'une C.C.T. sectorielle sur la prépension à temps plein.

Le même membre désire savoir si, dans les secteurs où la prépension à temps plein n'existe pas et où aucun accord n'intervient en vue de la mise en place d'un système de prépension à temps partiel, la C.C.T. n° 55 a une valeur supplétive.

L'intervenant demande, enfin, si les conditions d'ancienneté reprises en ce qui concerne la prépension à mi-temps sont les mêmes que celles qui sont reprises en ce qui concerne la prépension à temps plein et combien d'heures à temps partiel il faut accomplir pour pouvoir prétendre à une prépension à mi-temps. Il fait référence au système des équipes de week-end; les travailleurs qui en font partie reçoivent une rémunération normale, mais ils ne travaillent que deux fois 12 heures par semaine.

La ministre lui répond que la C.C.T. n° 55 a déjà été rendue obligatoire et que le chapitre en discussion vise à lui donner une base légale pour qu'elle puisse être mise à exécution.

En ce qui concerne l'âge, la C.C.T. n° 55 fait une distinction selon qu'il existe ou non une C.C.T. sectorielle ou d'entreprise régissant la prépension à temps plein. S'il existe une C.C.T. sectorielle qui régit la

die door artikel 80 van het koninklijk besluit van 1991 in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van de sancties, verlengd kunnen worden gedurende drie maanden. Zij is voornemens deze aangelegenheid te regelen bij koninklijk besluit.

De Minister is tenslotte van oordeel dat de werklozen die de minimumuitkeringen ontvangen — die een commissielid eveneens wilde betrekken bij het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — ambtshalve in aanmerking komen, aangezien zij in principe langer werkloos zijn dan drie jaar.

3. Brugpensioenen

Een lid wenst een aantal ophelderingen met betrekking tot het halftijds brugpensioen.

Zo vraagt hij wat er gebeurt met de leeftijd van de halftijdse brugpensioenen indien er geen C.A.O. bestaat op sectorieel of op ondernemingsvlak die de rechten op voltijds brugpensioen regelt. In dit geval zegt de toelichting bij de kaderovereenkomst nr. 55, die op 13 juli 1993 binnen de Nationale Arbeidsraad werd gesloten, dat de bedrijfstak-C.A.O. tot uitvoering van C.A.O. nr. 55 voorziet in een minimumleeftijd van 58 jaar en dat de ondernemings-C.A.O. tot uitvoering van C.A.O. nr. 55 moet voorzien in een minimumleeftijd van 59 jaar.

Het lid wil duidelijkheid over die leeftijdsgrens. Hij vraagt of die leeftijdsgrens afhankelijk is van het bestaan van een sectoriële C.A.O. over voltijds brugpensioen.

Hetzelfde lid wenst te weten of in die sectoren waar er geen voltijds brugpensioen bestaat en er geen akkoord komt voor een systeem van halftijds brugpensioen, de C.A.O. nr. 55 dan een suppletieve C.A.O. is die in de plaats treedt.

Spreker vraagt tenslotte of de anciënniteitsvoorwaarden bij halftijds brugpensioen dezelfde zijn bij het voltijds brugpensioen en hoeveel deeltijdse uren men moet werken om recht te kunnen hebben op halftijds brugpensioen. Het lid verwijst naar het systeem van de weekendploegen; die werknemers genieten een normaal loon maar werken slechts twee maal 12 uur per week.

De Minister antwoordt hierop dat de C.A.O. nr. 55 reeds algemeen verbindend is verklaard en dat voorliggend hoofdstuk eraan de wettelijke basis wil geven om ze ook te kunnen uitvoeren.

Wat de leeftijd betreft, maakt de C.A.O. nr. 55 een onderscheid naargelang er al dan niet een sectoriële of een ondernemings-C.A.O. voor voltijds brugpensioen bestaat. Bestaat er een sectoriële C.A.O. die het

prépension à temps plein, la prépension à mi-temps peut être octroyée deux ans plus tôt. En revanche, s'il existe une C.C.T. d'entreprise, elle ne peut l'être qu'un an plus tôt. Il existe une C.C.T. générale n° 17 qui est applicable à tous et qui prévoit une prépension à temps plein à partir de 60 ans. Il s'ensuit que tout un chacun a automatiquement la possibilité de bénéficier, à partir de 58 ou 59 ans, selon le cas, d'une prépension à mi-temps, pour autant qu'une convention sectorielle ou d'entreprise ait été conclue dans l'entreprise en question.

La C.C.T. n° 55 est une convention-cadre et non pas une convention supplétive; une C.C.T. d'entreprise ou sectorielle reste donc nécessaire pour que cette C.C.T. n° 55 puisse être mise à exécution.

La ministre confirme que les conditions d'ancienneté sont effectivement les mêmes que pour la prépension à temps plein, à savoir 25 années d'activité salariée ou périodes assimilées (maladie, vacances, journées perdues).

En ce qui concerne le nombre minimum d'heures de travail à temps partiel nécessaire pour pouvoir prétendre à une prépension à mi-temps, la ministre déclare que pour la sécurité sociale, le travail en équipe du week-end est assimilé à un travail à temps plein. Les travailleurs en question peuvent donc assurément bénéficier de la prépension à mi-temps.

La ministre souligne toutefois que, selon la C.C.T. n° 55, seuls les travailleurs occupés dans un régime à temps plein peuvent prétendre à une prépension à mi-temps.

Un autre intervenant souligne que le revenu des travailleurs concernés est composé de trois éléments, notamment une allocation de chômage pour le mi-temps non ouvrier. A quel niveau se situe cette allocation de chômage?

Pour ce qui est du mode de calcul de l'indemnité complémentaire, l'intervenant fait observer que l'on combine, d'une part, la rémunération de référence nette et, d'autre part, la prépension brute.

Il désire savoir si le fait que dans un cas, il s'agit d'un montant net et, dans l'autre, d'un montant brut, ne va pas poser de problèmes pratiques.

Enfin, il demande si les jeunes qui ont été engagés dans le cadre du plan d'embauche des jeunes sont considérés comme des remplaçants à part entière de prépensionnés.

La ministre répond que, contrairement à la prépension à temps plein, l'allocation de chômage en question est forfaitaire et identique pour chacun. Cette allocation équivaut à l'allocation d'interruption de carrière. Celle-ci diffère de la prépension à temps plein, dont le montant varie en fonction du salaire.

L'indemnité complémentaire permet d'obtenir un revenu qui se situe à mi-chemin entre la rémunération

voltijds brugpensioen regelt, dan mag het halftijds brugpensioen twee jaar vroeger worden toegekend. Bestaat er daarentegen een ondernemings-C.A.O. dan is dit één jaar vroeger. Er bestaat een algemene C.A.O. nr. 17 die voor iedereen van toepassing is en die in een voltijds brugpensioen vanaf 60 jaar voorziet. Daaruit vloeit voort dat het voor iedereen automatisch mogelijk is om vanaf 58 respectievelijk 59 jaar een halftijds brugpensioen te genieten voor zover er een sectoriële respectievelijk ondernemings-C.A.O. afgesloten wordt in de betrokken onderneming.

De C.A.O. nr. 55 is een kaderconventie en geen suppletieve conventie, er blijft dus een ondernemings- of sectoriële C.A.O. nodig in uitvoering van deze C.A.O. nr. 55.

De Minister bevestigt dat de anciënniteitsvoorwaarden inderdaad dezelfde zijn als bij het voltijds brugpensioen, namelijk 25 jaar loondienst of daarmee gelijkgestelde perioden (ziekte, vakantie, werkverlet).

In verband met het minimum aantal deeltijdse uren dat nodig is om voor halftijds brugpensioen in aanmerking te komen, verklaart de Minister dat de tewerkstelling in weekendploegen voor de sociale zekerheid gelijkgesteld worden met voltijdse arbeidskrachten. Bijgevolg kunnen zij zeker ook het halftijds brugpensioen genieten.

De Minister wijst er wel op dat volgens de C.A.O. 55 enkel werknemers die in een voltijdse arbeidsregeling werken, aanspraak kunnen maken op halftijds brugpensioen.

Een andere interveniënt wijst erop dat het inkomen van de betrokken werknemer uit drie elementen bestaat waaronder een werkloosheidsuitkering voor de niet-gepresteerde halftijd. Op welk niveau situeert zich deze werkloosheidsuitkering?

In verband met de berekeningswijze van de aanvullende vergoeding merkt het lid op dat een combinatie wordt gebruikt van enerzijds het netto-referteloon en anderzijds van het bruto-brugpensioen.

Het lid wenst te vernemen of door het feit dat het in het ene geval om een netto en in het andere geval om een brutobedrag gaat, daar geen praktische problemen uit voortvloeien.

Tenslotte vraagt hetzelfde commissielid of jongeren die in het kader van het jongerenbanenplan zijn aangeworven, als volwaardige vervangers voor brugpensioneerden worden aangezien.

De Minister antwoordt hierop dat de betrokken werkloosheidsuitkering in tegenstelling tot bij het voltijds brugpensioen forfaitair en voor iedereen dezelfde is. Deze uitkering is gelijk aan de loopbaanonderbrekingsuitkering. Dit verschilt van het voltijds brugpensioen waar de uitkering varieert in functie van het loon.

De aanvullende vergoeding maakt het mogelijk een inkomen te verkrijgen dat tussen het (netto) voltijds

(nette) à temps plein et la prépension à temps plein. C'est pourquoi l'on mélange inévitablement, dans la formule de calcul, des montants nets et des montants bruts. La prépension à temps plein se calcule, en effet, en fonction du traitement brut, alors que, dans l'autre cas, c'est le salaire net qui sert de point de référence.

La ministre admet que la formule élaborée dans la convention-cadre n° 55 n'est pas correcte à 100 p.c.

La ministre donne les exemples suivants.

Exemple: Employé, célibataire, sans personne à charge (montants au 1^{er} juillet 1993)

Salaire mensuel brut: 60 000 francs

Salaire net (de référence): 39 900 francs (39 882 arrondis)

Prépension à temps plein: 36 384 francs (32 868 francs de chômage + 3 516 francs d'allocation complémentaire)

Revenu à garantir: 38 200 francs (38 133 arrondis)
 $(36\,384 + \frac{39\,882 - 36\,384}{2} = 38\,133 \text{ francs})$

Demi salaire net (de référence): 24 134 francs (30 000 brut)

Allocation de chômage: 11 370 francs

Allocation complémentaire: 2 696 francs
 $(38\,200 - 24\,134 - 11\,370 = 2\,696 \text{ francs})$

Pour divers montants salariaux l'on obtient le tableau suivant:

loon en het voltijds brugpensioen ligt. Vandaar is het onvermijdelijk om in de berekeningsformule netto-met brutobedragen te vermengen. Het voltijds brugpensioen wordt immers berekend in functie van de bruto-wedde; terwijl langs de andere kant het netto verdiende loon als referentepunt geldt.

De Minister geeft toe dat de formule uitgewerkt in de kaderovereenkomst nr. 55, niet honderd procent correct is.

De Minister verstrekt de volgende voorbeelden.

Voorbeeld: Bediende, ongehuwd, zonder personen ten laste (bedragen op 1 juli 1993)

Bruto maandloon: 60 000 frank

Netto-(referte)loon: 39 900 frank (39 882 afgerond)

Voltijds brugpensioen: 36 384 frank (32 868 frank werkloosheid + 3 516 frank aanvullende vergoeding)

Revenu à garantir: 38 200 frank (38 133 afgerond)
 $(36\,384 + \frac{39\,882 - 36\,384}{2} = 38\,133 \text{ frank})$

Half netto-(referte)loon: 24 134 frank (30 000 bruto)

Werkloosheidsvergoeding: 11 370 frank

Aanvullende vergoeding: 2 696 frank
 $(38\,200 - 24\,134 - 11\,370 = 2\,696 \text{ frank})$

Voor verschillende loonbedragen geeft dit volgende resultaten:

Salaire — Loon	Prépension à temps plein (*) — Voltijds brugpensioen (*)	Revenu à garantir — Te waarborgen inkomen	Demi-salaire — Half nettoloan	Allocation complémentaire — Aanvullende vergoeding werkgever (*)
45 000 brut/bruto 32 538 net/netto (32 600)	29 800 (2 800 employeur/werkgever)	31 200 (31 169)	22 500 brut/bruto 19 232 net/netto	598
60 000 brut/bruto 39 882 net/netto (39 900)	36 384 (3 516 employeur/werkgever)	38 200 (38 133)	30 000 brut/bruto 24 134 net/netto	2 696
80 000 brut/bruto 49 171 net/netto (49 200)	41 034 (8 166 employeur/werkgever)	45 200 (45 102)	40 000 brut/bruto 30 004 net/netto	3 826
100 000 brut/bruto 58 691 net/netto 56 500	44 684 (11 816 employeur/werkgever)	50 600 (50 574)	50 000 brut/bruto 35 274 net/netto 33 954	5 276
salaire net de référence/ netto-referteloan (plafonné/geplafonneerd)			salaire net de référence/ netto-referteloan (plafonné/geplafonneerd)	
150 000 brut/bruto 80 325 net/netto 56 500	44 684 (11 816 employeur/werkgever)	50 600 (50 574)	75 000 brut/bruto 46 907 net/netto 33 954	5 276
salaire net de référence/ netto-referteloan (plafonné/geplafonneerd)			salaire net de référence/ netto-referteloan (plafonné/geplafonneerd)	

(*) Retenu 3,5 p.c. et précomptes professionnels non comptabilisés.

(*) Inhouding 3,5 pct. en bedrijfsvoorheffing niet verrekend.

Pour ce qui est du problème du remplacement, le principe est qu'un prépensionné doit être remplacé par un chômeur complet indemnisé. C'est le cas, par définition, d'un jeune recruté dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, de sorte que l'on peut bel et bien parler d'un remplacement à part entière.

Un autre commissaire demande qu'on lui confirme que la réglementation proposée laisse aux travailleurs concernés la faculté de décider s'ils souhaitent ou non entrer dans le système de la prépension à mi-temps.

L'intervenant aimerait ensuite savoir quelles sont les cotisations qui sont versées à la Caisse de Pensions et comment l'on calculera les pensions.

Enfin, l'intervenant aimerait savoir si les cotisations de solidarité sur, d'une part, les pensions et, d'autre part, les salaires et traitements seront perçues sur la prépension à mi-temps; dans l'affirmative, comment seront-elles réparties entre les trois composantes qui constituent le revenu des intéressés?

La ministre déclare que, contrairement à la prépension à temps plein qui s'applique au travailleur âgé, licencié par son employeur, il est question ici d'une réduction des prestations de travail décidée d'un commun accord par l'employeur et le travailleur. Pour la prépension à mi-temps, il n'est donc pas question d'une quelconque obligation.

En ce qui concerne les cotisations pour les années assimilées, la ministre a choisi de se baser sur le statut de droit social qui s'applique au travail à mi-temps (+ 50 ans). Cela implique que les années où l'on a travaillé à mi-temps sont assimilées à des années de travail à temps plein et que les travailleurs concernés ne subissent quasi aucune perte pour ce qui est du calcul de leur pension.

Le projet de loi instaure une cotisation de 3,5 p.c. et de 1 p.c., chaque fois calculée sur la prépension à mi-temps et non pas sur le salaire. L'analogie avec la prépension à temps plein est maintenue. L'Office national des Pensions perçoit une cotisation de 3,5 p.c. sur la prépension à mi-temps, c'est-à-dire la moitié de ce que le prépensionné à temps plein touche, et l'O.N.Em. perçoit une cotisation de 1 p.c. sur le montant de l'allocation de chômage.

La ministre dit qu'il n'y a pas, par définition, de danger que les retenues soient éventuellement cumulées, puisque celles-ci sont calculées en fonction du montant des revenus.

Plusieurs commissaires estiment que la perception des cotisations de 3,5 p.c. et de 1 p.c. par les différentes instances est contraire à la nouvelle philosophie en matière de gestion globale de la sécurité sociale.

Wat het probleem van de vervanging betreft geldt het principe dat een bruggepensioneerde door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze moet worden vervangen. Iemand die wordt aangeworven in het kader van het jongerenbanenplan is dat per definitie, zodat het wel degelijk om een volwaardige vervanging gaat.

Een volgend commissielid vraagt hem te bevestigen dat de voorgestelde regeling de betrokken werknemer de vrije keuze laat om te beslissen of hij al dan niet in het systeem van halftijds brugpensioen wil stappen.

Voorts wil het lid weten welke bijdragen afgedragen worden als pensioenbijdragen en hoe dat pensioen zal worden berekend.

Tenslotte wenst de spreker te vernemen of de solidariteitsbijdragen enerzijds op de pensioenen en anderzijds op de wedden en lonen van toepassing zullen zijn op het halftijds brugpensioen en zo ja hoe ze over de drie inkomensbestanddelen van de betrokkenen zullen worden verdeeld.

De Minister verklaart dat, in tegenstelling tot het voltijds brugpensioen dat na ontslag door de werkgever intreedt, het hier gaat om een vermindering van arbeidsprestaties in gemeenschappelijk overleg tussen werkgever en werknemer. Er is bij halftijds brugpensioen dus geen sprake van enige verplichting.

Wat de bijdragen voor de gelijkgestelde jaren betreft, heeft de Minister ervoor geopteerd om het sociaalrechtelijk statuut van de loopbaanhalvering (+ 50 jaar) te hanteren. Dit houdt in dat de jaren van halvering met volledig gewerkte jaren worden gelijkgesteld en dat de betrokken werknemers voor de pensioenberekening praktisch geen verlies lijden.

Het wetsontwerp stelt de bijdrage van 3,5 pct. en 1 pct. in, telkens berekend op het halftijds brugpensioen en niet op het loon. Hier wordt de analogie met het voltijds brugpensioen aangehouden. Op het inkomen behaald uit het halftijds brugpensioen, hier dus de helft van wat de volledige bruggepensioneerde bekomt, wordt een bijdrage geheven van 3,5 pct. Voor de R.V.P. en een bijdrage van 1 pct. door de R.V.A. van de werkloosheidsuitkering af te houden.

De Minister stelt dat er per definitie geen gevaar voor een eventuele cumul van afhoudingen bestaat aangezien deze in functie van de hoogte van het inkomen worden berekend.

Verscheidene commissieleden zijn van oordeel dat het innen van de bijdragen van 3,5 pct. en 1 pct. door verschillende instanties indruist tegen de nieuwe filosofie inzake het globaal beheer van de sociale zekerheid.

La ministre déclare que l'on a choisi de continuer à appliquer, du moins dans une première phase, les retenues existantes, qui sont également opérées dans le régime de la prépension à temps plein.

Un membre demande quel sera le statut fiscal de l'indemnité complémentaire que recevra le prépensionné à mi-temps.

La ministre explique que cette indemnité doit être considérée comme un complément à l'allocation de chômage, au même titre que l'indemnité complémentaire à la prépension à temps plein.

Le même intervenant aimerait savoir si, dans les secteurs où est conclue une C.C.T. prévoyant une prépension à temps plein à l'âge de 58 ans, il sera également possible de prendre sa prépension à mi-temps deux ans auparavant, à savoir à l'âge de 56 ans. L'intervenant aimerait aussi savoir quelle est la situation des femmes qui, en vertu de la loi sur l'âge variable de la retraite, sont tenues de prendre leur retraite à l'âge de 60 ans si elles sont prépensionnées antérieurement. Les hommes prépensionnés à mi-temps doivent-ils le rester jusqu'à l'âge de 65 ans, comme c'est le cas pour les prépensionnés à temps plein ?

La ministre souligne que, dans la convention-cadre n° 55, les interlocuteurs sociaux sont convenus de ne pas donner de préavis au prépensionné à mi-temps, dans le cadre de la prépension à temps plein, avant que l'intéressé n'ait atteint l'âge légal pour pouvoir bénéficier d'une prépension à temps plein. La transition entre les deux systèmes n'est donc pas exclue, mais elle est ralentie, notamment parce que les intéressés ne peuvent prétendre à une prépension à temps plein qu'au terme de leur période de préavis.

En ce qui concerne la différence de traitement entre hommes et femmes, il convient de trouver une solution dans le cadre d'un accord global concernant l'égalité entre l'homme et la femme.

C. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 49

Mme Herzet et M. Valkeniers déposent un amendement tendant à :

« Supprimer le titre VI du projet intitulé « Des prépensions » et constitué des articles 49 à 54. »

Justification

Le mécanisme mis en place par le Gouvernement en créant des prépensions à mi-temps laisse sceptique quant à son efficacité réelle en matière de création d'emploi.

De Minister verklaart dat ervoor geopteerd is om zeker in een eerste fase de bestaande afhoudingen, die immers ook in het stelsel van het voltijds brugpensioen plaatsvinden, voorts toe te passen.

Een lid vraagt naar het fiscaal statuut van de aanvullende vergoeding die de halftijds bruggepensioneerde zal krijgen.

De Minister verklaart dat die vergoeding als een aanvulling op de werkloosheidsvergoeding wordt aangezien, net zoals de aanvullende vergoeding voor het voltijds brugpensioen.

Hetzelfde lid wenst te weten of in de sectoren waar een C.A.O. is afgesloten die in een voltijds brugpensioen op 58 jaar voorziet, het mogelijk is om ook 2 jaar voordien, in casu op 56 jaar met halftijds brugpensioen te gaan. Overigens vraagt het lid wat de situatie is van de vrouwen die ingevolge de wet op de flexibele pensioenleeftijd verplicht op 60 jaar met pensioen moeten als ze voordien bruggepensioneerd zijn. Moeten de mannen die op halftijds brugpensioen zijn, dit ook blijven tot hun 65ste zoals dit voor de voltijds bruggepensioneerden het geval is ?

De Minister wijst erop dat de sociale partners in de kaderovereenkomst nr. 55 zijn overeengekomen om geen halftijds bruggepensioneerden op te zeggen in het kader van het voltijds brugpensioen vooraleer de betrokkenen de leeftijd hebben bereikt om aanspraak te kunnen maken op een voltijds brugpensioen. De overgang tussen die twee stelsels is dus niet uitgesloten, maar wordt vertraagd, ook al omdat de betrokkenen pas na hun opzegperiode op voltijds brugpensioen kunnen beroep doen.

Wat het verschil in de behandeling tussen man en vrouw betreft, moet een oplossing worden gevonden in het kader van een globale regeling inzake de gelijkheid van man en vrouw.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 49

Mevrouw Herzet en de heer Valkeniers dienen een amendement in dat strekt om :

« Titel VI van het ontwerp met als opschrift « Brugpensioenen », bestaande uit artikelen 49 tot 54, te doen vervallen. »

Verantwoording

De door de Regering ingestelde regeling, namelijk halftijdse brugpensioenen, stemt tot scepticisme wat betreft de doeltreffendheid ervan inzake het scheppen van arbeidsplaatsen.

On sait que le système de la prépension conventionnelle devait permettre de lutter contre le chômage, le désengagement du personnel plus âgé dans l'entreprise par la mise en prépension devant être obligatoirement accompagnée par l'engagement de nouveaux travailleurs en remplacement des prépensionnés.

Cependant, avec l'expérience, on constate deux phénomènes:

— d'une part, la prépension conventionnelle apparaît de plus en plus pour certaines entreprises, comme un moyen de se séparer à bon compte du personnel excédentaire, la mise en prépension étant moins onéreuse pour l'entreprise que le paiement d'indemnité de licenciement;

— d'autre part, d'un strict point de vue budgétaire, le prépensionné bénéficiant d'une allocation de chômage représente un coût aussi important, si non plus important, pour la sécurité sociale, qu'un chômeur indemnisé, si l'on tient compte du fait qu'un prépensionné est durablement, et très tôt, à charge des régimes de sécurité sociale (assurant le financement de la prépension d'abord, et de la pension ensuite).

La ministre fait remarquer que, ces dernières années, le nombre de prépensionnés à temps plein a diminué légèrement grâce à la politique sélective menée en matière de reconnaissance et d'approbation des prépensionnés à un âge moins avancée. En effet, un prépensionné représente un surcoût budgétaire par rapport à un chômeur moyen. Le Gouvernement espère que l'instauration du système de la prépension à mi-temps permettra de réduire encore le nombre des prépensionnés à temps plein.

L'amendement tendant à supprimer complètement le titre VI est rejeté par 15 voix contre 3.

L'article 49 est adopté par 15 voix contre 3.

Articles 50 et 51

Ces articles ne donnent pas lieu à de plus amples discussions et sont également adoptés par 15 voix contre 3.

Articles 52 et 53

Mme Herzet et M. Valkeniers déposent les amendements suivants, subsidiairement à leur amendement tendant à supprimer le titre VI.

« A. supprimer les articles 52 et 53 du projet.

Men weet dat het systeem van het gewone brugpensioen het mogelijk moest maken om de werkloosheid te bestrijden, aangezien het laten afvloeien van ouder personeel in het bedrijf via brugpensioen verplicht gepaard moest gaan met het aanwerven van nieuwe werknemers ter vervanging van de bruggepensioneerden.

De ervaring leert echter twee dingen:

— enerzijds, het gewone brugpensioen blijkt voor steeds meer ondernemingen een goedkoop middel om zich te ontdoen van overtollig personeel, aangezien het brugpensioen voor een bedrijf minder duur uitkomt dan het betalen van de ontslagvergoeding;

— anderzijds, uit een strikt budgettair oogpunt, is de kostprijs van een bruggepensioneerde die een werkloosheidsuitkering geniet, voor de sociale zekerheid even hoog, zo niet hoger dan die van een uitkeringsgerechtigde werkloze, indien men rekening houdt met het feit dat een bruggepensioneerde voor goed en op zeer korte termijn ten laste komt van de sociale-zekerheidsregelingen (die eerst het brugpensioen en later het pensioen moeten financieren).

De Minister merkt op dat het aantal voltijds bruggepensioneerden de laatste jaren licht gedaald is dank zij de selectieve politiek inzake de erkenning en goedkeuring van brugpensioenen op lage leeftijd. Een bruggepensioneerde betekent inderdaad een budgettaire meerkost ten opzichte van een gemiddelde werkloze. De Regering hoopt dat door de invoering van het systeem van halftijds brugpensioen het aantal voltijdse brugpensioenen nog verder kan worden verminderd.

Het amendement dat ertoe strekt Titel VI volledig te doen vervallen wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Artikel 49 wordt aangenomen met 15 tegen 3 stemmen.

Artikel 50 en 51

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking en worden eveneens aangenomen met 15 tegen 3 stemmen.

Artikelen 52 en 53

Mevrouw Herzet en de heer Valkeniers dienen de volgende amendementen in, subsidiair aan hun amendement tot schrapping van Titel VI.

« A. De artikelen 52 en 53 te doen vervallen.

B. remplacer l'article 54 par ce qui suit :

« Article 54. — Les articles 49 à 51 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1994. »

Justification

Depuis 1991, l'actuel Gouvernement a instauré 420 milliards de taxes, impôts, retenues ou cotisations sous formes diverses aux citoyens de ce pays.

Le plan global du Gouvernement vient y ajouter 75 milliards supplémentaires.

Cette pression fiscale et parafiscale est devenue tout à fait intolérable. Elle représente actuellement près de 50 p.c. du P.I.B., dépassant le sommet qui, à cet égard, avait été atteint chez nous en 1985, la pression fiscale et parafiscale diminuant ensuite de manière sensible grâce aux mesures prises entre 1982 et 1985, notamment grâce aux effets de la loi Grootjans.

Bref, actuellement, en augmentant encore le poids de la fiscalité et de la parafiscalité, le Gouvernement fait en sorte que chaque Belge travaille pratiquement un jour sur deux uniquement pour le profit de l'Etat.

L'augmentation de la pression fiscale et parafiscale est, en outre, encore plus inique lorsqu'elle frappe, comme dans le cadre des articles 52 et 53, des revenus de remplacement qui, par définition, sont inférieurs aux revenus d'une activité professionnelle.

La ministre trouve logique de soumettre les prépensions à mi-temps aux retenues applicables aux prépensions à temps plein. Elle demande donc à la commission de rejeter l'amendement.

L'amendement A est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions. De ce fait, l'amendement B devient sans objet.

Répondant à un membre, la ministre confirme que les montants mentionnés au deuxième alinéa de l'article 53, § 1^{er}, 2^o, seront adaptés systématiquement à l'indice des prix à la consommation.

Les articles 52 et 53 sont adoptés par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Article 54

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix contre 3.

Article 75

Un membre souhaite savoir si chaque agence locale d'emploi doit se limiter à occuper le personnel qui

B. Artikel 54 te vervangen als volgt :

« Artikel 54. — De artikelen 49 tot 51 treden in werking op 1 januari 1994. »

Verantwoording

Sedert 1991 heeft de huidige Regering voor 420 miljard frank aan taksen, belastingen, inhoudingen of bijdragen in uiteenlopende vormen weten op te leggen aan de burgers van dit land.

Het globaal plan van de Regering heeft daar onlangs nog een extra bedrag van 75 miljard aan toegevoegd.

Op die manier is de fiscale en parafiscale druk volstrekt ondraaglijk geworden. Die druk vertegenwoordigt thans ongeveer de helft van het B.B.P. en overschrijdt het punt dat bij ons in 1985 werd bereikt. Nadien is de fiscale en parafiscale druk merkkelijk gedaald door de tussen 1982 en 1985 genomen maatregelen, onder meer dank zij de wet-Grootjans.

In de gegeven omstandigheden komt het hierop neer dat de Regering de fiscaliteit en de parafiscaliteit nog zwaarder laat doorwegen zodat iedere Belg bijna een dag op twee uitsluitend voor de Staat werkt.

Daarbij komt dat de verhoging van de fiscale en parafiscale druk nog onbillijker is wanneer die, zoals in de artikelen 52 en 53, vervangingsinkomens treft die uit de aard van de zaak al lager liggen dan beroepsinkomens.

De Minister vindt het logisch om de heffingen van toepassing bij de voltijdse brugpensioenen ook bij de halftijdse toe te passen. Zij vraagt de commissie dan ook het amendement te willen verwerpen.

Het amendement A wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen bij 2 onthoudingen. Het amendement B komt hierdoor te vervallen.

Op de vraag van een lid bevestigt de Minister dat de drempelbedragen vermeld in het 2e lid van artikel 53, § 1, 2^o, systematisch aan het indexcijfer voor de consumptieprijzen worden aangepast.

De artikelen 52 en 53 worden aangenomen met 13 tegen 3 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 54

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt aangenomen met 15 tegen 3 stemmen.

Artikel 75

Een lid wenst te weten of elk plaatselijk werkgelegenheidsagentschap alleen personeel kan tewerkstel-

sera inscrit à l'agence à l'intérieur des limites de sa commune ou si elle peut faire appel à des personnes qui sont inscrites ailleurs.

La ministre déclare que cette dernière possibilité n'est autorisée que dans le cas d'une intercommunale.

Un commissaire rappelle que la ministre a déclaré que l'agence disposera de la liste de l'ensemble des chômeurs. Ceci implique que les chômeurs ne devront pas s'inscrire individuellement comme demandeur d'emploi à l'agence. Le membre ne voit pas bien comment l'agence locale de l'emploi puisera dans cette réserve de chômeurs pour faire face à la demande des utilisateurs.

La ministre déclare que l'O.N.Em. peut fournir automatiquement une liste aux agences locales pour l'emploi.

Elle ajoute que toute agence fonctionnant convenablement convoque individuellement les chômeurs concernés pour connaître leurs capacités, leurs souhaits, etc.

Le commissaire craint que recevoir les chômeurs concernés, les sélectionner, etc., ne prenne trop de temps aux agences locales à un moment où elles tentent d'équilibrer l'offre et la demande, ce qui est beaucoup plus intéressant.

La ministre souligne tout d'abord que les seuls chômeurs en question sont les chômeurs complets indemnisés de longue durée (3 ans ou 2 ans pour les jeunes) et ceux qui sont inscrits comme demandeurs d'emploi et reçoivent le minimum de moyens d'existence. Par ailleurs, une agence locale pour l'emploi qui compte, par exemple, 700 chômeurs inscrits a droit à deux auxiliaires administratifs payés par l'O.N.Em. Provisoirement, elles doivent encore se passer d'aide.

La ministre répond, à la question posée par un autre membre, que les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence peuvent s'inscrire volontairement dans les agences locales pour l'emploi.

Un commissaire fait observer que le plan global prévoit que ceux qui sont chômeurs depuis un an peuvent, eux aussi, se faire inscrire volontairement. Il renvoie du reste à un amendement déposé au § 3 de l'article 8 proposé.

En ce qui concerne l'obligation d'inscription de certaines catégories de chômeurs dans les agences locales pour l'emploi, un commissaire admet qu'on l'utilise pour vérifier si un individu est vraiment disposé à travailler ou non. Il estime, toutefois, qu'il importe de préciser qu'elle ne peut pas devenir un instrument permettant de procéder à l'exclusion du chômage sans motifs.

len dat is ingeschreven bij het P.W.A. en op het grondgebied van de gemeente woont of indien een beroep kan gedaan worden op personen die elders zijn ingeschreven.

De minister verklaart dat die laatste mogelijkheid slechts toegestaan wordt in het geval van een intercommunale.

Een commissielid herinnert eraan dat de Minister verklaard heeft dat het agentschap zal beschikken over de lijst van alle werklozen. Dit houdt in dat de werklozen zich niet individueel zullen moeten inschrijven als werkzoekenden bij het agentschap. Het lid ziet niet goed in hoe het P.W.A. een beroep kan doen op die reserve van werklozen om te voldoen aan de vraag van de gebruikers.

De Minister verklaart dat de R.V.A. automatisch een lijst aan de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen kan bezorgen.

Zij voegt hieraan toe dat ieder degelijk functionerend agentschap de betrokken werklozen individueel uitnodigt om hun capaciteiten, wensen, enzovoort te leren kennen.

Het commissielid vreest dat de plaatselijke agentschappen teveel tijd zullen nodig hebben alleen al om de betrokken werklozen te ontvangen, te selecteren, enzovoort terwijl ze voor het ogenblik proberen de vraag op het aanbod af te stemmen, iets wat veel interessanter is.

De Minister wijst er vooreerst op dat de bedoelde werklozen enkel diegenen zijn die langdurig uitkeringsgerechtigde volledig werklozen zijn (3 jaar of 2 jaar voor de jongeren) of ingeschreven zijn als werkzoekende en het bestaansminimum genieten. Vervolgens heeft een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap dat bijvoorbeeld 700 ingeschreven werklozen telt, recht op twee administratieve krachten betaald door de R.V.A. Voorlopig moeten zij het nog zonder hulp stellen.

Op de vraag van een ander lid antwoordt de Minister dat de bestaansminimumtrekkers vrijwillig tot de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen mogen toetreden.

Een lid merkt op dat het globaal plan voorziet dat ook diegenen die reeds een jaar werkloos zijn, zich vrijwillig kunnen laten inschrijven. Het lid verwijst trouwens naar een amendement voorgesteld op § 3 van het voorgestelde artikel 8.

In verband met de verplichte inschrijving van bepaalde categorieën van werklozen bij de P.W.A.'s gaat een lid ermee akkoord dat die verplichting wordt aangewend om na te gaan of iemand echt bereid is te werken of niet, maar de intervenant vindt het belangrijk te preciseren dat dit geen instrument mag zijn om zonder motivering tot uitsluiting uit de werkloosheid over te gaan.

La ministre fait observer que le refus d'un emploi offert est le principal motif d'exclusion. En principe, le chômeur doit accepter toute offre d'un emploi qui correspond à la définition d'emploi approprié. Ce sont, toutefois, en fin de compte, les directeurs des bureaux régionaux, qui ont été investis d'un droit d'interprétation, qui doivent se prononcer. Si l'intéressé n'accepte pas leur décision, il peut encore introduire un recours.

La ministre admet que l'on ne peut pas se servir abusivement du système uniquement pour exclure des chômeurs du droit au chômage.

Un membre se demande ce qu'il adviendra, d'une part, des chômeurs qui ne se présentent pas lorsqu'ils sont convoqués par l'agence locale pour l'emploi en vue d'une entrevue individuelle et, d'autre part, des chômeurs sans qualification, pour lesquels il n'existe, parfois, aucun travail approprié.

La ministre répond que l'on peut toujours adresser une offre de travail à la personne qui refuse de répondre à une convocation de l'agence locale pour l'emploi, de manière à tester sa volonté de travailler. Si le chômeur concerné ne se présente toujours pas, l'on pourrait alors l'exclure du bénéfice des allocations de chômage. En ce qui concerne la deuxième partie de la question, la ministre souligne que, c'est par niveau de formation, que l'on détermine quel travail peut être considéré comme approprié. Un individu sans formation ne peut être convoqué que si l'on peut lui offrir un travail ne nécessitant aucune formation. Il appartient, dans la pratique, aux agences locales pour l'emploi d'apprécier les choses.

Quant à la composition des associations sans but lucratif, un intervenant demande si la disposition proposée vise à y faire siéger les conseillers communaux.

La ministre renvoie aux dispositions de l'article 75, qui prévoient que l'association se compose « d'une part de membres représentant le conseil communal... ». Il ne doit donc pas nécessairement s'agir de conseillers communaux.

La ministre ne s'oppose pas non plus à ce que les groupes de l'opposition fassent partie de ces A.S.B.L.

Un commissaire fait observer que les activités des agences locales pour l'emploi pourraient entrer en concurrence déloyale avec les services existants. L'exemple de la « Familiehulp » (association d'aide aux familles) le montre. Les tarifs appliqués par lesdits services correspondent pratiquement au montant de la subvention.

Selon la ministre, les tarifs sont de loin inférieurs, étant donné qu'ils varient en fonction du revenu du ménage qui fait appel aux services en question. Les tarifs sont souvent de 220 francs l'heure, ou moins. Il existe également des tarifs plus élevés mais, en ce qui

De Minister merkt op dat de belangrijkste grond om tot die uitsluiting over te gaan het weigeren van een aangeboden job is. In principe is het zo dat als een werk aangeboden wordt dat overeenstemt met de definitie van passende betrekking, de betrokken werkloze het moet aanvaarden. Uiteindelijk zijn het echter de directeurs van de regionale bureaus, die een interpretatierecht hebben gekregen, die moeten oordelen. Gaat de betrokkene met dit oordeel niet akkoord, dan kan hij nog in beroep gaan.

De Minister stemt ermee in dat van het systeem geen oneigenlijk gebruik mag worden gemaakt louter om werklozen uit de werkloosheid te sluiten.

Een lid vraagt zich af wat zal gebeuren enerzijds met de werklozen die zich niet aanbieden wanneer zij door de P.W.A. worden uitgenodigd voor een individueel gesprek en anderzijds met de werklozen zonder kwalificaties, waarvoor in bepaalde gevallen geen geschikt werk bestaat.

De Minister antwoordt dat aan iemand die weigert op een uitnodiging van de P.W.A. in te gaan, altijd een job kan worden aangeboden om zijn werkwiligheid te testen. Biedt de betrokken werkloze zich op dat moment niet aan, dan kan hij van de werkloosheid worden uitgesloten. Wat het tweede deel van de vraag betreft, wijst de Minister op het feit dat per opleidingsniveau bepaald is welke arbeid als geschikt wordt aangezien. Iemand zonder opleiding kan enkel worden opgeroepen voor taken waarvoor geen enkele opleiding nodig is. De appreciatie daarvan wordt in de praktijk aan de P.W.A.'s overgelaten.

Wat de samenstelling van de verenigingen zonder winstoogmerk betreft vraagt een intervenant of bedoeld wordt dat gemeenteraadsleden in die verenigingen zitting moeten hebben.

De Minister verwijst naar de bepalingen van artikel 75 die het hebben over « ... enerzijds uit leden die de Gemeenteraad vertegenwoordigen ». Het moet dus niet noodzakelijk om gemeenteraadsleden gaan.

De Minister is er niet tegen dat ook de minderheidsfracties deel zouden uitmaken van de V.Z.W.'s.

Een lid merkt op dat de werking van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zou kunnen leiden tot oneerlijke concurrentie tegenover bestaande diensten. Een voorbeeld daarvan is Familiehulp. De tarieven die door deze laatste diensten worden aangerekend situeren zich ongeveer op het niveau van de toeslag.

Volgens de Minister situeren de tarieven zich op een veel lager bedrag omdat ze variëren in functie van het inkomen van het gezin dat van de diensten gebruik maakt. Vaak gaat het om 220 frank per uur of minder. Er zijn ook tarieven die erboven gaan en op

les concerne, le jeu de la concurrence intervient. Les agences locales pour l'emploi et les services d'assistance s'adressent, toutefois, dans la pratique, à un public différent. L'objectif de tous les services d'assistance, comme les C.P.A.S., la « Famihilp », etc., est d'aider les ménages qui ne bénéficient que de faibles revenus. Les ménages bénéficiant de revenus plus élevés font éventuellement appel à du personnel individuel, qu'ils engagent eux-mêmes.

Au sujet du problème de la responsabilité civile découlant de la prestation de services par les A.S.B.L., la ministre déclare que l'on veillera, lors de la création de celles-ci, à ce que cette responsabilité soit couverte.

La ministre souhaite relativiser les choses en ce qui concerne la préoccupation d'un commissaire de devoir fournir une formation appropriée aux chômeurs concernés préalablement à leur mise au travail. Les femmes d'ouvrage actuelles, dont le nombre est estimé à 300 000, n'ont pas non plus reçu de formation spéciale. Or, 70 p.c. des demandes de main-d'œuvre concernent précisément des femmes d'ouvrage. Pour le reste, les demandes de main-d'œuvre des personnes pouvant effectuer des travaux de jardinage et des personnes qui ont bénéficié d'une formation élevée, peuvent effectuer des tâches administratives. La ministre n'avait, toutefois, aucune objection à ce que l'on puisse prendre contact avec l'O.N.Em. pour lui demander de prévoir une formation déterminée dans certains cas spécifiques.

Un commissaire estime, toutefois, que les organisations d'aide familiale pourraient éprouver des difficultés, étant donné qu'actuellement, elles peuvent compenser, du moins partiellement, leurs tarifs peu élevés par le biais des ménages bénéficiant de hauts revenus.

La ministre reconnaît qu'il peut arriver qu'il y ait là un problème, mais elle estime qu'il appartiendra à l'agence locale pour l'emploi de le résoudre.

Un membre trouve que les services d'aide familiale existants utilisent pleinement leurs moyens et qu'étant donné les limites de subvention, ils ne peuvent pas accepter plus de tâches qu'ils n'en accomplissent déjà. L'intervenant souligne que la qualité de l'aide familiale proposée par des organismes spécialisés n'est toutefois pas comparable aux services fournis par les agences locales pour l'emploi (A.L.E.). Cette question devrait être réglée dans le cadre de la liste des activités disponibles auprès des A.L.E. La définition de l'aide familiale correspond à une profession bien déterminée.

La ministre est d'accord avec l'intervenant. La liste pourra mentionner l'aide ménagère mais non pas d'aide familiale.

Un autre membre déclare que les aides familiales sanitaires sont des personnes qui ont reçu une forma-

tion. Ce moment joue de la concurrence. De P.W.A. en de hulpdiensten richten zich in de praktijk evenwel op een verschillend publiek. Het is de bedoeling van al de hulpdiensten zoals O.C.M.W.'s, Famihilp, enz., om de gezinnen met een laag inkomen te helpen. De gezinnen met een hoger inkomen maken eventueel gebruik van individueel personeel dat ze zelf aanwerven.

In verband met het probleem van de burgerlijke aansprakelijkheid dat voortvloeit uit het verstrekken van diensten door de V.Z.W.'s, verklaart de Minister dat bij de oprichting ervan ervoor zal worden gezorgd dat deze aansprakelijkheid wordt gedekt.

De zorg van een commissielid om aan de betrokken werklozen voorafgaandelijk aan hun tewerkstelling een aangepaste opleiding te verstrekken, wenst de Minister te relativiseren. De naar schatting 300 000 bestaande werkvrouwen hebben evenmin een speciale opleiding genoten. Welnu, 70 pct. van de gevraagde arbeidskrachten zijn precies werkvrouwen. Voor de rest gaat het vooral om hulp voor de tuin en de personen met een hogere opleiding kunnen administratieve taken verrichten. De Minister heeft er evenwel geen bezwaar tegen dat voor bepaalde specifieke gevallen in een zekere opleiding te voorzien.

Een commissielid is evenwel van oordeel dat de gezinshulporganisaties in de problemen kunnen komen omdat ze momenteel hun lage tarieven althans gedeeltelijk kunnen compenseren bij de gezinnen met een hoger inkomen.

De Minister erkent dat zich daar een probleem kan voordoen dat door het P.W.A. dient te worden opgelost.

Een lid vindt dat de bestaande diensten voor gezinshulp hun middelen volledig uitputten, zij kunnen omwille van subsidiegrenzen niet meer taken aan nemen dan zij nu reeds vervullen. Het lid wijst er evenwel op dat de kwaliteit van de gezinshulp aangeboden door gespecialiseerde instellingen, niet mag worden vergeleken met de diensten verstrekt door de P.W.A.'s. Dit zou moeten geregeld worden in de lijst van de bij de P.W.A.'s beschikbare diensten. Gezins-hulp stemt overeen met de definitie van een welbepaald beroep.

De Minister gaat hiermee akkoord. Op de lijst kan dan wel huishoudelijke hulp voorkomen, maar niet de gezinshulp.

Een ander lid stelt dat « gezins-sanitaire helpsters » personen zijn die een bepaalde opleiding hebben

tion déterminée et qui ont obtenu un brevet déterminé. Selon l'intervenant, ces personnes sont pratiquement sans travail dans la plupart des services. En revanche, les services de nettoyage sont surchargés.

L'intervenant déclare que l'assistance aux malades qui est mentionnée sur la liste actuelle des tâches inscrites dans l'arrêté royal signifie qu'il y a une concurrence aux dépens des personnes dont on exige un brevet.

Plusieurs commissaires voient un problème supplémentaire dans le fait que les tarifs payés aux A.L.E. sont fiscalement déductibles, du moins en partie, alors que les tarifs payés aux services d'aides familiales existants ne le sont pas.

La ministre précise que les montants payés aux A.L.E. ne sont pas entièrement mais seulement à raison d'un pourcentage allant de 30 p.c. au minimum à 40 p.c. au maximum. Dans le cas de contribuables mariés, le montant déductible est réparti entre eux. D'autre part, le régime fiscal applicable au chômeur bénéficiaire de revenus sera déterminant pour le succès du système des A.L.E.

A un membre qui demande comment l'on peut déterminer si un travail offert est un emploi convenable, la ministre répond qu'il y a lieu de se référer à la définition en vigueur dans la réglementation concernant le chômage.

Un dernier intervenant estime que, si le but de cet article est de choisir dans la légalité une grande part du travail « au noir » ou « au gris », il faut élargir le système logiquement.

La Commission passe ensuite à la discussion des amendements qui ont été déposés à cet article, puis aux votes.

Mme Buyle dépose l'amendement suivant:

« Supprimer cet article. »

Justification

Notre pays a déjà connu dans le passé une riche variation de statuts bidon, mais ce plan créant des « agences locales pour l'emploi » bat vraiment tous les records. Les « chômeurs de longue durée » seront contraints d'exécuter certains « petits travaux » contre une très basse rémunération. Ce plan compromet réellement tous les acquis de la réglementation du travail et du chômage. Les tâches « socialement utiles » se retrouvent à l'échelon le plus bas possible, dans une sorte de « dépotoir ». Le plan en appelle à un « faux » sentiment d'équité d'une partie de la population. Il

genoten en een bepaald brevet hebben gehaald. Volgens het lid is het in de praktijk zo dat in de meeste diensten deze mensen voor een deel zonder werk zitten. Het zijn daarentegen de poetsdiensten die overbelast zijn.

Het lid betreurt dat de « begeleiding van zieken » die voorkomt in de huidige lijst van taken die in het koninklijk besluit zijn opgenomen, in feite concurrentie betekent voor personen waarvan een brevet wordt geëist.

Meerdere commissieleden zien een bijkomend probleem in het feit dat de tarieven betaald aan de P.W.A.'s althans gedeeltelijk fiscaal aftrekbaar zijn, terwijl de tarieven betaald aan de bestaande gezins-hulpdiensten dat niet zijn.

De Minister wijst er op dat de bedragen betaald aan de P.W.A. niet voor het volle bedrag, maar slechts voor een percentage dat minimum 30 en maximaal 40 bedraagt, aftrekbaar zijn. In geval van gehuwde belastingplichtigen wordt het aftrekbaar bedrag tussen hen verdeeld. Van de andere kant zal het fiscale regime in hoofdte van de inkomstgenieter-werkloze determinerend zijn voor het welslagen van het systeem van P.W.A.'s.

Aan een lid dat vraagt hoe wordt bepaald dat een aangeboden taak als « geschikt werk » wordt aangezien, verwijst de Minister naar de bestaande definitie uit de werkloosheidsreglementering.

Een laatste interveniënt is van oordeel dat indien het de bedoeling van dit artikel is om meer werk uit het grijze en/of zwarte circuit in de toekomst wettelijk te laten verlopen, het systeem logischerwijze moet uitgebreid worden.

De Commissie gaat vervolgens over tot de bespreking van de amendementen bij dit artikel en tot de stemmingen.

Mevrouw Buyle stelt het volgende amendement voor:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

We hebben in België in het verleden reeds een rijke variatie aan nepstatuten gekend, maar dit plan ter oprichting van « plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen » slaat werkelijk alles. De « langdurig werklozen » zullen verplicht worden bepaalde « klusjes » uit te voeren tegen een zeer lage vergoeding. Dit plan zet werkelijk alle verworvenheden van de arbeids- en werkloosheidsreglementering op de helling. De « sociaal nuttige » taken komen terecht op de laagst mogelijke plaats, in een soort van « vuilbak ». Het plan appelleert aan een

confirme l'image du chômeur en tant que profiteur. En outre, il contrecarre la politique menée en Flandre par le V.D.A.B.

Le projet de rendre de surcroît fiscalement déductibles les montants que les particuliers paieront dans le cadre de ce plan est carrément cynique. Ce plan est absolument inacceptable.

Il convient de remarquer qu'au cours de la discussion, M. Valkeniers, Mme Herzet et MM. De Backer et Anthuenis ont également déposé un amendement libellé comme suit:

« Supprimer cet article. »

Justification

Etant donné la quantité de questions et d'amendements que cet article a suscités, il semble indiqué de déposer un projet de loi distinct relatif à ces agences locales pour l'emploi.

La ministre s'oppose à la suppression de cet article, parce que les agences locales pour l'emploi participent à la mise en œuvre du plan global pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale, ainsi qu'à la mise en œuvre de la loi-programme.

La ministre admet qu'il faut encore élaborer des arrêtés royaux portant de nombreuses règles pratiques d'exécution. La ministre se dit prête à venir expliciter le contenu de ces arrêtés royaux avant qu'ils ne soient publiés.

Article 75, 1^o

Cette partie d'article ne donne lieu à aucune observation; elle est adoptée par 13 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 75, 2^o

Paragraphe premier

Mmes Maximus et Van Cleuvenbergen et MM. Dighneef et Pataer déposent l'amendement suivant:

« A l'article 8 proposé, § 1^{er}, premier alinéa, insérer, après les mots « Les communes », les mots « ou un groupe de communes. »

Justification

L'obligation d'instituer une agence locale pour l'emploi peut représenter une charge trop lourde pour les petites communes. C'est pourquoi il faut rendre possible la collaboration de plusieurs communes dans une seule agence locale pour l'emploi.

« vals » soort rechtvaardigheidsgevoel bij een deel van de bevolking. Het beeld van de werkloze als profiteur wordt hier bevestigd. Bovendien doorkruist dit plan het in Vlaanderen gevoerde V.D.A.B.-beleid.

Het voornemen om de bedragen die particulieren binnen dit plan zullen betalen ook nog fiscaal aftrekbaar te maken, is ronduit cynisch. Dit plan is totaal onaanvaardbaar.

Er zij opgemerkt dat in de loop van de bespreking door de heer Valkeniers, mevrouw Herzet en de heren De Backer en Anthuenis eveneens een amendement werd ingediend met het doel:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Gezien de talrijke vragen en amenderingen lijkt het aangewezen over deze plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen een afzonderlijk ontwerp van wet op te stellen.

De Minister verzet zich tegen de schrapping van het artikel daar de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen deel uitmaken van het globaal plan voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid en van de programmawet.

De Minister geeft toe dat tal van praktische uitvoeringsregels nog bij koninklijk besluit moeten worden geregeld. De Minister is bereid om de inhoud van deze koninklijke besluiten vóór de publikatie ervan te komen toelichten.

Artikel 75, 1^o

Bij dit onderdeel van het artikel worden geen opmerkingen gemaakt; het wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 75, 2^o

Paragraaf 1

De dames Maximus en Van Cleuvenbergen en de heren Dighneef en Pataer dienen het volgende amendement in:

« In het voorgestelde artikel 8, § 1, eerste lid, na de woorden « De gemeenten », in te voegen de woorden « of een groep van gemeenten. »

Verantwoording

De verplichte oprichting van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap kan voor kleine gemeenten een te zware belasting betekenen. De samenwerking van verscheidene gemeenten in één plaatselijk werkgelegenheidsagentschap moet daarom mogelijk gemaakt worden.

Cet amendement est adopté par 16 voix et 4 abstentions.

On dépose ensuite une série d'amendements tendant à modifier le troisième alinéa de ce paragraphe.

Un premier amendement, déposé par M. Snappe, est libellé comme suit:

« A l'article 8 proposé, remplacer le troisième alinéa du § 1^{er} par ce qui suit:

« Pour bénéficier des dispositions du présent chapitre, les organes de gestion de l'association devront être composés majoritairement:

1^o de membres représentant le conseil communal, dans le respect des dispositions de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, sans toutefois qu'en puissent faire partie les élus locaux;

2^o de membres représentant les organisations qui siègent au Conseil national du travail;

Le Roi peut fixer, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les règles de proportionnalité pour la composition des organes de gestion. »

Justification

Le texte du projet interfère de manière inacceptable dans la constitution d'une association sans but lucratif dont les règles de fonctionnement sont régies par la loi du 27 juin 1991. Sauf à modifier cette loi, il ne m'apparaît pas correct que nous limitions la liberté d'association reconnue dans la Constitution. Tout au plus pouvons-nous exiger que le bénéfice des dispositions prévues dans ce chapitre pour les agences locales pour l'emploi ne soit accordé qu'aux A.S.B.L. qui remplissent certaines conditions particulières. C'est ce que propose l'amendement. D'autre part, le texte du projet de loi est beaucoup plus restrictif que ce que prévoit l'arrêté royal du 25 novembre 1991 sur les A.L.E., notamment en ce qui concerne la protection des tendances idéologiques et philosophiques. L'amendement réintroduit cette précision.

Mme Delcourt-Pêtre et M. Snappe déposent ensuite l'amendement suivant:

« A l'article 8 proposé, remplacer le troisième aliéna du § 1^{er} par ce qui suit:

« Pour bénéficier des dispositions du présent chapitre, les organes de gestion de l'association devront être composés paritairément de membres désignés par le conseil communal, de manière proportionnelle à sa composition, et de membres représentant les organisations qui siègent au Conseil national du travail.

Dit amendement wordt aangenomen met 16 stemmen bij 4 onthoudingen.

Vervolgens worden een reeks amendementen ingediend die strekken tot wijziging van het derde lid van deze paragraaf.

Een eerste amendement, ingediend door de heer Snappe, luidt als volgt:

« In het voorgestelde artikel 8, het derde lid van § 1 te vervangen als volgt:

« De beheersorganen van de vereniging kunnen het voordeel van de bepalingen van dit hoofdstuk slechts genieten, indien de meerderheid in elk orgaan bestaat uit:

1^o leden die de gemeenteraad vertegenwoordigen, met inachtneming van de bepalingen van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, met uitsluiting van de plaatselijke verkozenen;

2^o leden die de organisaties vertegenwoordigen die in de Nationale Arbeidsraad zitting hebben.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de proportionaliteitsregels bepalen voor de samenstelling van de beheersorganen. »

Verantwoording

Door dit ontwerp wordt op onaanvaardbare wijze ingegrepen in de samenstelling van een vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de werking geregeld wordt door de wet van 27 juni 1991. Tenzij die wet gewijzigd wordt, lijkt het mij niet correct dat wij de door de Grondwet erkende verenigingsvrijheid beperken. Ten hoogste kunnen wij eisen dat de voordelen waarin dit hoofdstuk voorziet voor de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, slechts zouden worden verleend aan V.Z.W.'s die voldoen aan bepaalde bijzondere voorwaarden. Dat wordt voorgesteld in dit amendement. Daarenboven is de tekst van het wetsontwerp veel beperkender dan het koninklijk besluit van 25 november 1991 betreffende de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, in het bijzonder wat betreft de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen. Het amendement voert die verduidelijking opnieuw in.

Mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Snappe dienen hierna het volgende amendement in:

« In het voorgestelde artikel 8 het derde lid van § 1 te vervangen als volgt:

« De beheersorganen van de vereniging kunnen het voordeel van de bepalingen van dit hoofdstuk slechts genieten, indien ze paritair zijn samengesteld uit leden die door de gemeenteraad zijn aangewezen naar evenredigheid van zijn samenstelling en leden die de organisaties vertegenwoordigen die in de Nationale Arbeidsraad zitting hebben.

Le conseil communal peut associer d'autres membres qui siègent avec voix consultative.»

M. Snappe retire son amendement déposé précédemment.

Un membre déclare que son groupe ne peut approuver cet amendement. Il préfère qu'il y ait une certaine proportionnalité entre la majorité dirigeante et le groupe minoritaire au sein du conseil communal. De cette manière, l'opposition a la garantie de pouvoir désigner un ou plusieurs représentants.

Un autre membre approuve ce raisonnement, mais fait remarquer que dans l'hypothèse d'une A.L.E. intercommunale, il est théoriquement possible que la majorité au sein de l'intercommunale diffère de celle existant dans les conseils communaux pris individuellement.

M. Valkeniers, Mme Herzet et MM. Truyen, Anthuenis et De Backer déposent, par voie d'amendement, une proposition de remplacement, rédigée comme suit:

« A l'article 8, § 1^{er}, proposé, remplacer le troisième alinéa par les dispositions suivantes:

« Cette association sans but lucratif se compose, d'une part, de membres représentant le conseil communal et, d'autre part, de membres représentant les organisations qui siègent au Conseil national du travail.

En ce qui concerne les membres représentant le conseil communal, la composition de l'association doit refléter proportionnellement la composition du conseil communal. Quant aux membres représentant les organisations qui siègent au Conseil national du travail, ils doivent être désignés parmi les habitants de la commune concernée.

Le conseil communal peut également adjoindre à l'association d'autres membres avec voix consultative.»

L'objet de cet amendement est d'instaurer le système dit Dhondt pour les membres représentant le conseil communal. De plus, en prévoyant un ancrage dans la commune, cet amendement vise à éviter que des permanents syndicaux ne siègent dans toutes une série d'agences locales pour l'emploi.

En ce qui concerne la dernière partie de cet amendement, la ministre remarque que la loi doit créer le cadre dans lequel le Roi donne au conseil communal l'autorisation d'adjoindre des membres avec voix consultative. Elle formule une mise en garde contre l'obligation trop stricte de désigner les membres parmi les habitants de la commune concernée.

La ministre s'engage finalement à exprimer le souhait de la commission dans l'arrêté royal en ques-

De gemeenteraad kan andere leden toevoegen die met raadgevende stem zitting hebben.»

De heer Snappe neemt zijn eerder ingediend amendement terug.

Een lid kondigt aan dat de fractie zich niet kan aansluiten bij dit amendement. Hij geeft er de voorkeur aan dat er een zekere proportionaliteit zou zijn tussen de bestuursmeerderheid en de minderheidsgroep binnen de gemeenteraad. Op die manier heeft de oppositie de garantie een of meer vertegenwoordigers te kunnen aanduiden.

Een ander lid gaat akkoord met deze redenering maar wijst er op dat in het geval van een P.W.A. in de vorm van intercommunale, het theoretisch mogelijk is dat de meerderheid in de intercommunale afwijkt van die in de individuele gemeenteraden.

De heer Valkeniers, mevrouw Herzet en de heren Truyen, Anthuenis en De Backer dienen hierop bij amendement een alternatief voorstel in dat luidt als volgt:

« In het voorgestelde artikel 8, § 1, het derde lid te vervangen als volgt:

« Deze vereniging zonder winstoogmerk wordt samengesteld enerzijds uit leden die de gemeenteraad vertegenwoordigen en anderzijds uit leden die de organisaties die in de Nationale Arbeidsraad zetelen, vertegenwoordigen.

De samenstelling van de vereniging dient wat de leden betreft die de gemeenteraad vertegenwoordigen, alle partijen van de gemeenteraad proportioneel te vertegenwoordigen. Wat de leden betreft die de organisaties vertegenwoordigen die in de Nationale Arbeidsraad zetelen, dienen deze te worden aangeduid onder de inwoners van de betrokken gemeente.

De gemeenteraad kan eveneens andere leden met raadgevende stem toevoegen.»

De bedoeling van dit amendement bestaat erin het zogenaamde systeem Dhondt in te voeren wat de leden betreft die de gemeenteraad vertegenwoordigen. Voorts strekt dit amendement ertoe te vermijden dat vrijgestelden van vakbonden in een ganse reeks van P.W.A.'s zouden zetelen door in een verankering met de gemeente te voorzien.

In verband met het laatste deel van dit amendement merkt de Minister op dat in de wet het kader moet geschapen worden waarin de gemeenteraad van de Koning de toelating krijgt om leden met raadgevende stem toe te voegen. Zij waarschuwt voorts voor een te strikte verplichting om alle leden uit de betrokken gemeente te laten komen.

De Minister engageert er zich finaal toe de wens van de Commissie in het betrokken koninklijk besluit

tion, au moyen d'une formulation indiquant que les membres des A.S.B.L. doivent être de préférence des personnes habitant et/ou travaillant dans la ou les communes concernées.

Contrairement à la ministre, un membre estime que les agences locales pour l'emploi ne peuvent bien fonctionner que si tous les membres de l'A.S.B.L. habitent dans la commune même.

Compte tenu des différents arguments avancés au cours de la discussion, M. De Roo, Mme Delcourt-Pêtre et MM. Dighneef et Pataer déposent un amendement, rédigé comme suit :

« Remplacer le troisième alinéa de l'article 8, § 1^{er}, proposé par les dispositions suivantes :

« Cette association sans but lucratif est composée paritairement, d'une part, des membres désignés par le conseil communal ou les conseils communaux suivant la proportion entre la majorité et la minorité et, d'autre part, de membres représentant les organisations qui siègent au Conseil national du travail. L'association sans but lucratif compte 12 membres au moins et 24 membres au plus. Le conseil communal peut également associer d'autres membres avec voix consultative.

Le Roi peut fixer des conditions plus précises pour la composition de cette association. »

Justification

Le bon fonctionnement d'une telle agence doit être garanti au maximum. Une composition proportionnelle de l'agence locale pour l'emploi est la meilleure garantie de l'objectivité dans l'attribution d'activités aux chômeurs.

M. Valkeniers et consorts et Mme Delcourt-Pêtre et M. Snappe retirent leur amendement.

Un membre propose de faire débiter le texte de l'amendement proposé par M. De Roo et consorts par ce qui suit : *« Pour être reconnue dans le cadre du présent article, cette association sans but lucratif doit être composée ... »*. De cette manière, l'on inscrit dans la loi une condition de reconnaissance sans porter atteinte à la liberté d'association.

L'amendement, ainsi modifié, est adopté par 17 voix et 1 abstention.

Paragraphe 2

Mmes Maximus et Van Cleuvenbergen et MM. Dighneef et Pataer déposent l'amendement suivant :

tot uiting te laten komen middels een formulering die aangeeft dat bij voorkeur mensen die wonen en/of werken in de betrokken gemeente(n) van de V.Z.W. deel uit moeten maken.

In tegenstelling tot de Minister meent een lid dat de P.W.A.'s enkel goed kunnen werken indien alle leden van de V.Z.W. in de gemeente zelf wonen.

Rekening houdend met de verschillende argumenten die in de bespreking aan bod zijn gekomen, dienen de heer De Roo, mevrouw Delcourt-Pêtre en de heren Dighneef en Pataer een amendement in dat ertoe strekt :

« In het voorgestelde artikel 8, § 1, het derde lid te vervangen als volgt :

« Deze vereniging zonder winstoogmerk wordt paritair samengesteld enerzijds uit leden aangeduid door de gemeenteraad of de gemeenteraden in proportionaliteit tussen de meerderheid en de minderheid en anderzijds uit leden die de organisaties die in de Nationale Arbeidsraad zetelen, vertegenwoordigen. De vereniging zonder winstoogmerk telt minstens 12 en hoogstens 24 leden. De gemeenteraad kan andere leden toevoegen met raadgevende stem.

De Koning kan, voor de samenstelling van deze vereniging nadere voorwaarden bepalen. »

Verantwoording

De goede werking van dergelijk agentschap moet optimaal gewaarborgd worden. Een proportionele samenstelling van het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap is de beste hoeder van de objectiviteit bij de toebedeling van opdrachten aan de werklozen.

De heer Valkeniers c.s. en mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Snappe nemen hun amendement terug.

Een lid stelt voor in de aanhef van het amendement De Roo c.s. de volgende woorden toe te voegen : *« Om erkend te kunnen worden in het kader van dit artikel... »* Op die manier wordt een erkenningsvoorwaarde ingelast zonder de vrijheid van vereniging te schenden.

Het amendement, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 17 stemmen, bij 1 onthouding.

Paragraaf 2

De dames Maximus en Van Cleuvenbergen en de heren Dighneef en Pataer dienen het volgende amendement in :

« Au § 2 de l'article 8 proposé, remplacer le dernier alinéa par les dispositions suivantes :

« Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant des indemnités que le candidat bénéficiaire d'une activité doit payer lorsqu'il introduit une demande auprès de l'agence locale pour l'emploi, ainsi que le montant que le bénéficiaire d'une activité doit payer pour exercer une activité. Le Roi fixe également le mode et le destinataire du paiement. »

Justification

Le texte proposé par l'amendement est plus clair que le texte original, qui était susceptible d'interprétation.

Cet amendement est adopté par 13 voix et 6 abstentions.

Paragraphe 3

A ce paragraphe, les mêmes membres déposent un autre amendement, rédigé comme suit :

« Au § 3 de l'article 8 proposé, compléter le deuxième alinéa par les dispositions suivantes :

« Le Roi détermine quelles catégories de chômeurs peuvent s'inscrire volontairement auprès d'une agence locale pour l'emploi. »

Justification

D'autres catégories de chômeurs qui ne répondent pas aux exigences prévues à cet article doivent être autorisées à s'inscrire auprès de l'agence locale pour l'emploi, aux conditions fixées par le Roi.

La commission adopte cet amendement par 16 voix et 3 abstentions.

A ce paragraphe, Mme Herzet et consorts déposent un amendement, libellé comme suit :

« A l'article 8 proposé, § 3, troisième alinéa, remplacer la seconde phrase par ce qui suit :

« Le Roi fixe le nombre minimum d'heures d'activités qui doivent être prestées par le chômeur avant de donner droit à un complément d'allocations; pour les heures d'activités complémentaires, le Roi

« In het voorgestelde artikel 8, § 2, het laatste lid te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de vergoedingen die de kandidaat-begunstigde van een activiteit moet betalen bij het indienen van een aanvraag bij het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap evenals het bedrag dat de begunstigde van een activiteit moet betalen voor de uitoefening van een activiteit. De Koning bepaalt eveneens de wijze waarop de betaling geschiedt en aan wie de betaling ten goede komt. »

Verantwoording

De hier voorgestelde tekst is duidelijker dan de oorspronkelijke tekst, die voor interpretatie vatbaar was.

Dit amendement wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Paragraaf 3

Bij deze paragraaf dienen dezelfde leden een ander amendement in luidende :

« In het voorgestelde artikel 8, § 3, het tweede lid aan te vullen als volgt :

« De Koning bepaalt welke categorieën van werklozen zich vrijwillig kunnen inschrijven bij een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap. »

Verantwoording

Andere categorieën werklozen die niet voldoen aan de vereisten bepaald in dit artikel, moeten de kans krijgen zich in te schrijven bij het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap, onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

De Commissie aanvaardt dit amendement met 16 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Met betrekking tot dezelfde paragraaf dienen mevrouw Herzet c.s. een amendement in dat ertoe strekt :

« In het voorgestelde artikel 8, § 3, derde lid, de tweede volzin te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt het minimum aantal uren van activiteit dat de werkloze moet verrichten vóór hij recht heeft op een uitkeringstoelage; voor de bijkomende uren van activiteit bepaalt de Koning het

fixe le montant maximum du complément d'allocations que le chômeur peut percevoir et le nombre maximum d'heures d'activités qui peuvent être effectuées.»

Justification

Le système imaginé ne doit pas permettre — ce qu'il risque pourtant de faire — l'octroi d'un complément substantiel d'allocations de chômage en contrepartie de quelques heures de travail. Ce système n'aurait pas pour effet une véritable remise au travail effectuée de manière valorisante pour le chômeur, mais simplement une amélioration de son statut pécuniaire. Cette amélioration pécuniaire réalisée dans de semblables conditions aurait au contraire pour effet d'inciter le chômeur à garder son statut sans vouloir, pour une différence de quelques milliers de francs, réintégrer le véritable monde du travail.

Il s'indique dès lors de modifier le système en projet et de prévoir que le chômeur utilisé dans le cadre des agences locales pour l'emploi ne pourra bénéficier d'un complément de chômage qu'à partir d'un certain seuil d'heures de travail prestées, les premières de celles-ci — à déterminer par le Roi — devant être prestées gratuitement. De la sorte, on laissera subsister un réel incitant à réintégrer le monde normal du travail.

La ministre fait remarquer aux auteurs de cet amendement que, jusqu'à présent, le nombre des heures payées par les agences locales pour l'emploi existantes était de 60.

Ce nombre sera dorénavant limité à 45. Du reste, les chômeurs concernés ne recevront eux-mêmes que 150 francs l'heure. Le stimulant qui doit les pousser à se représenter sur le marché du travail normal est donc maintenu.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 3.

Paragraphe 4 et 5

Ces dispositions ne font l'objet d'aucune observation.

Paragraphe 6

Le Gouvernement présente l'amendement suivant :

« A l'article 8, § 6, proposé, ajouter les alinéas suivants :

« Cette intervention est accordée par l'Office national de l'Emploi.

maximumbedrag van de uitkeringstoeslag die de werkloze mag ontvangen en het maximum aantal uren van activiteit dat verricht mag worden.»

Verantwoording

Het voorgestelde systeem mag niet tot gevolg hebben — een gevaar dat overigens wel bestaat — dat een aanzienlijke uitkeringstoeslag wordt toegekend voor enkele uren arbeid. Zo'n systeem zou er immers niet toe leiden dat de werkloze op een waardevolle manier opnieuw aan het werk wordt gezet, maar zou alleen zijn financiële positie verbeteren. Deze financiële verbetering in dergelijke omstandigheden zou echter tot gevolg kunnen hebben dat de werkloze wordt aangemoedigd zijn statuut te behouden en voor een verschil van enkele duizenden frank niet opnieuw op de eigenlijke arbeidsmarkt wil.

Het is dus raadzaam het ontworpen systeem te wijzigen en te bepalen dat de werkloze die wordt ingezet bij de lokale werkgelegenheidsagentschappen, pas een uitkeringstoeslag geniet zodra hij boven een bepaalde drempel aan gepresteerde uren uitkomt. De eerste uren, waarvan het aantal door de Koning moet worden bepaald, moeten zelfs gratis gepresteerd worden. Zo zal de werkloze gestimuleerd worden om zich opnieuw op de normale arbeidsmarkt aan te bieden.

De Minister wijst de indieners van dit amendement op het feit dat tot op heden het aantal door de bestaande P.W.A. betaalde uren 60 uren bedroeg.

Dit aantal wordt nu reeds beperkt tot 45 uren. Overigens zullen de betrokkene werklozen zelf slechts 150 frank per uur ontvangen. De stimulans om zich opnieuw op de normale arbeidsmarkt aan te bieden blijft dus bestaan.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Paragraphe 4 en 5

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

Paragraaf 6

De Regering dient het volgende amendement in :

« Aan het voorgestelde artikel 8, § 6, de volgende leden toe te voegen :

« Deze tussenkomst wordt verleend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Cette intervention ainsi que les frais d'administration de l'Office national de l'Emploi qui sont liés à cette intervention, et à ses missions dans le cadre des agences locales de l'emploi, sont à charge d'un article budgétaire spécifique inscrit au budget de l'Office national de l'Emploi et sont couverts par le montant destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visé à l'article 13, alinéa 2 de la loi du ... portant des dispositions sociales.»

Justification

L'Office national de l'Emploi est responsable avec les institutions de paiement des allocations de chômage, du paiement correct d'un supplément d'allocations aux chômeurs, qui exécutent un job dans le cadre des agences locales pour l'emploi.

Il conclut les assurances en matière d'accident de travail et de responsabilité civile pour les chômeurs ainsi occupés. De cette manière, l'Office national de l'Emploi doit entretenir un contact étroit avec les agences locales pour l'emploi. Il est également l'organisme indiqué pour financer l'intervention en matière d'encadrement administratif des agences. L'intervention pour l'encadrement financier consistera à prendre en charge, le salaire d'un ou de plusieurs chômeurs engagés comme contractuels pour l'agence. Ces contractuels recrutés doivent être au moins de niveau 2. Leur nombre, dont le salaire est pris en charge dépend du nombre de chômeurs complets indemnisés dans la commune concernée avec un maximum de 5.

Afin de pouvoir financer cette intervention ainsi que les frais administratifs propres à l'Office national de l'Emploi pour des tâches imposées en la matière, le montant prévu à cet effet à l'article 13, alinéa 2 de la présente loi est inscrit à un article spécifique du budget de cette institution. Les missions imposées à l'Office national de l'emploi dans le cadre des agences locales pour l'emploi consistent entre autres à informer ainsi qu'à calculer et vérifier le supplément d'allocations de chômage.

Selon un membre, l'amendement tend à préciser de quelle manière l'allocation et l'intervention financière seront octroyés aux A.L.E. Il est d'avis qu'il s'agit d'une bonne technique. Il demande quelles en seront toutefois, les conséquences pour l'O.N.Em., vu qu'un

Deze tussenkomst evenals de administratiekosten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, verbonden aan deze tussenkomst en aan zijn opdrachten in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, zijn ten laste van een specifiek begrotingsartikel ingeschreven op de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en worden gedekt door het voorziene bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen in artikel 13, lid 2, van de wet van ... houdende sociale bepalingen.»

Verantwoording

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is samen met de uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsuitkeringen verantwoordelijk voor de correcte uitbetaling van een uitkeringstoeslag bovenop de werkloosheidsuitkering aan de werklozen, die een job in het kader van de lokale werkgelegenheidsagentschappen verrichten.

Hij sluit de verzekeringen voor arbeidsongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid af voor de aldus tewerkgestelde werklozen. Aldus dient deze Rijksdienst een nauw contact te onderhouden met de lokale werkgelegenheidsagentschappen. Het is dan ook de aangewezen instelling om de tussenkomst voor de administratieve omkadering van de agentschappen te betalen. De tussenkomst voor de financiële omkadering zal bestaan in de ten lasteneming van de loonkost van een of meer als contractueel aangeworven werklozen voor het agentschap. Deze aangeworven contractuelen dienen minstens van niveau 2 te zijn. Het aantal, waarvan de loonkost ten laste genomen wordt, hangt af van het aantal volledige uitkeringsgerechtigde werklozen in de betrokken gemeente met een maximum van vijf.

Om deze tussenkomst te kunnen betalen evenals de eigen administratiekosten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de haar ter zake opgelegde taken wordt het daartoe voorziene bedrag in artikel 13, lid 2, van deze wet ingeschreven op een specifiek artikel van de begroting van deze instelling. De aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening opgelegde taken in het kader van de lokale werkgelegenheidsagentschappen bestaan onder meer in het verstrekken van informatie en in de berekening en verificatie van de toeslag op de werkloosheidsuitkeringen.

Een lid meent dat het amendement ertoe strekt te preciseren op welke wijze de vergoeding en de financiële tegemoetkoming aan de P.W.A.'s zal worden toegekend. Het lid vindt dit een goede techniek. Hij vraagt evenwel wat de gevolgen daarvan zullen zijn

budget de plusieurs millions sera sans doute nécessaire et que le budget de l'O.N.Em. est déjà en permanence sous pression.

La ministre déclare que les fonds nécessaires viendront non pas du budget ordinaire de l'O.N.Em., mais d'un article budgétaire spécifique. Pour le financement de cet article, elle renvoie aux dispositions de l'article 13, deuxième alinéa. C'est sur le montant fixé selon ces dispositions que l'O.N.Em. imputera les frais d'encadrement administratif des agences ainsi que ses propres frais administratifs.

Un commissaire déduit de la justification de l'amendement gouvernemental que, par le biais des mécanismes de paiement dans le secteur du chômage, l'O.N.Em. paiera aussi l'allocation aux chômeurs qui entrent dans le système. Il pense qu'actuellement le bénéficiaire paie directement le tarif et que le nouveau système exigera toute une bureaucratie.

Un autre membre estime cependant que le système proposé garantit aux chômeurs intéressés qu'il n'y aura pas de problèmes de paiement si l'allocation est versée par l'O.N.Em.

La ministre déclare que ce n'est pas l'O.N.Em. lui-même, mais les caisses de chômage (syndicats et C.A.P.A.C.) qui paieront cette allocation de chômage supplémentaire. Elle ajoute que, pour justifier la charge administrative, les deux parties (chômeur mis au travail et bénéficiaire du service) ont besoin d'un document officiel, l'une pour pouvoir recevoir l'allocation supplémentaire et l'autre pour pouvoir obtenir la déduction fiscale. On pense à un système de timbres dont une partie reviendrait à l'utilisateur et l'autre au chômeur. En outre, le chômeur n'a droit qu'à une partie du tarif payé par l'utilisateur; une retenue doit donc être effectuée.

Un membre demande que l'on remplace, dans le texte néerlandais du §6 et dans l'amendement du Gouvernement, le mot «tussenkomst» par le mot «tegemoetkoming» et le mot «tussengekomen» par le mot «tegemoetgekomen».

La commission retient cette suggestion.

L'amendement gouvernemental ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 3 et 4 abstentions.

L'article 75 ainsi amendé, est adopté par 10 voix contre 3.

De ce fait, les amendements tendant à supprimer l'article deviennent sans objet.

voor de R.V.A. daar allicht een budget van enkele miljoenen zal nodig zijn terwijl de begroting van de R.V.A. reeds permanent onder druk staat.

De Minister verklaart dat het nodige geld niet van de gewone R.V.A.-begroting maar van een specifiek begrotingsartikel komt. Voor de financiering ervan verwijst zij naar de bepalingen van artikel 13, lid 2. Van het volgens deze bepalingen vastgestelde bedrag zal de R.V.A. de administratieve omkadering van de agentschappen alsmede haar eigen administratiekosten ter zake betalen.

Uit de verantwoording van het Regeringsamendement leidt een commissielid af dat de R.V.A. via de uitbetalingsmechanismen in de werkloosheidssector ook de vergoeding zal uitbetalen aan de werklozen die in het systeem komen. Het lid meent dat de begunstigde het tarief nu rechtstreeks betaalt en dat het nieuwe systeem een ganse bureaucratie zal vereisen.

Een ander lid is evenwel de mening toegedaan dat het voorgestelde systeem een garantie inhoudt voor de betrokken werkloze dat er geen betalingsproblemen zullen zijn als de vergoeding door de R.V.A. wordt uitbetaald.

De Minister verklaart dat het niet de R.V.A. zelf is, doch de werklozenkassen (vakbonden en H.V.W.) die deze supplementaire werkloosheidsvergoeding uitbetalen. Ter verantwoording van de administratielast voegt zij eraan toe dat beide partijen (tewerkgestelde werkloze en de genietster van de dienst) een officieel document nodig hebben, de ene om de supplementaire vergoeding te kunnen ontvangen en de andere voor de fiscale afrek. Er wordt gedacht aan een systeem met zegels waarvan een deel in handen van de gebruiker en een deel in handen van de werkloze komt. Bovendien heeft de werkloze slechts recht op een gedeelte van het door de gebruiker betaalde tarief; een deel moet dus worden ingehouden.

Een lid wenst dat in § 6 alsook in het amendement van de Regering in de Nederlandse tekst het woord «tussenkomst» door het woord «tegemoetkoming» en het woord «tussengekomen» door het woord «tegemoetgekomen» wordt vervangen.

De commissie stemt met dit voorstel in.

Het amendement van de Regering wordt met die wijzigingen aangenomen met 12 tegen 3 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 75, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

De amendementen tot schrapping van het artikel komen daardoor te vervallen.

Article 82

Cet article ne donne pas lieu à observation et est adopté par 12 voix contre 1.

Article 83

Un membre signale que les institutions de crédit sont tenues de verser le produit de la modération des revenus à un fonds, dont le Roi détermine les modalités. Le projet de loi ne mentionne pas formellement que l'affectation de ces moyens financiers doit promouvoir la création d'emplois. L'intervenant pense cependant savoir que tel est l'objectif.

La ministre explique que le fonds créé au sein de l'O.N.S.S., est géré par les partenaires sociaux et peut être affecté à trois objectifs: l'emploi, la recherche scientifique et l'assurance à l'exportation. La ministre répète que seules les entreprises qui n'ont pas de plan d'entreprise en vue de la redistribution du travail et celles qui n'ont pas adhéré à la C.C.T. prévoyant l'affectation du produit de la modération salariale versent de l'argent dans ce Fonds.

A l'intervenant qui demande pourquoi l'on vise également la recherche scientifique, la ministre répond que celle-ci relève des compétences du pouvoir fédéral. Au cours des discussions concernant le plan global, l'on a prévu un certain nombre de mesures relatives à la recherche scientifique, qui permettront également de créer de l'emploi pour une certaine catégorie de gens, à savoir des chômeurs hautement qualifiés qui ne trouvent nulle part du travail.

L'article 83 est adopté par 14 voix contre 1.

Article 84

Il est précisé, au 2^o de cet article, que les institutions de crédit qui concluent, au plus tard à la date du 30 avril 1994, un plan d'entreprise de redistribution du travail remplissent les conditions prévues par les dispositions de l'article 83. Un membre se demande ce que signifie, dans ce contexte, le terme « conclure ». Si l'on « conclut » un plan d'entreprise, cela signifie en effet que l'on a d'abord négocié. Avec qui en discutera-t-on ?

La ministre signale deux possibilités: les petites institutions de crédit, ne disposant pas d'une délégation syndicale, remettent l'acte d'adhésion au ministre de l'Emploi et du Travail qui jugera sur la base d'un avis rendu par une Commission créée à cet effet et qui vérifie si le plan d'entreprise répond aux normes. Les institutions de crédit plus importantes, qui disposent d'une délégation syndicale, peuvent conclure une convention collective de travail.

Artikel 82

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 83

Een lid stipt aan dat de kredietinstellingen verplicht worden om de opbrengst van de matiging van de inkomens te storten aan een Fonds, waarvan de Koning de nadere regelen bepaalt. In het wetsontwerp wordt niet uitdrukkelijk gezegd dat de aanwending van deze financiële middelen het creëren van werkgelegenheid moet bevorderen. Het lid meent te weten dat dit nochtans de bedoeling is.

De Minister legt uit dat het Fonds opgericht bij de R.S.Z., beheerd wordt door de sociale partners en voor drie doeleinden kan worden gebruikt: tewerkstelling, wetenschappelijk onderzoek en exportverzekering. De Minister herhaalt dat in dit Fonds enkel gelden worden gestort door ondernemingen die niet zelf een bedrijfsplan hebben tot herverdeling van arbeid of niet zijn toegetreden tot een C.A.O. die de aanwending van de loonmatiging voor de tewerkstelling inhoudt.

Op de vraag van het lid waarom ook het wetenschappelijk onderzoek is geviséerd, verklaart de Minister dat het wetenschappelijk onderzoek behoort tot de bevoegdheden van de federale overheid. Tijdens de discussies omtrent het globaal plan werden een aantal maatregelen voorzien i.v.m. het wetenschappelijk onderzoek, die ook tewerkstelling creëren voor een bepaalde categorie, met name hoog geschoolde werklozen die nergens anders terecht kunnen.

Artikel 83 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 84

In het 2^o van dit artikel wordt bepaald dat de kredietinstellingen die uiterlijk op 30 april 1994 een bedrijfsplan tot herverdeling van de arbeid afsluiten voldoen aan de bepalingen van artikel 83. Een lid vraagt zich af wat de term « afsluiten » in deze context betekent. Een bedrijfsplan « afsluiten » betekent immers dat er eerst over wordt onderhandeld. Met wie zal hierover worden gesproken ?

De Minister wijst op twee mogelijkheden: kleine kredietinstellingen zonder syndicale delegatie, zenden de toetredingsakte over aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid die zal oordelen op basis van een advies van een ter zake opgerichte commissie die nagaat of het bedrijfsplan voldoet aan de normen. Grotere kredietinstellingen met een syndicale delegatie kunnen een collectieve arbeidsovereenkomst afsluiten.

L'intervenant demande ensuite quel est le sens du 1^o, qui précise que la convention collective de travail doit être approuvée par le ministre de l'Emploi et du Travail.

La ministre souligne que, dans le cadre des plans d'entreprise, toutes les conventions collectives de travail doivent être approuvées par le ministre, tout comme tous les actes d'adhésion. En fait, le ministre se borne à prendre acte de l'existence d'un accord. Les actes d'adhésion sont toujours examinés par une Commission qui vérifie s'ils se situent dans les limites du cadre fixé. On examine également le contenu des conventions collectives de travail conclues par les partenaires sociaux. On vérifie si toutes les conditions posées ont été remplies (par exemple, la redistribution du travail accompagnée de recrutements complémentaires. En fin de compte, le Gouvernement paie 100 000 francs par emploi supplémentaire. L'intervenant estime qu'il s'agit là, en réalité, d'un contrôle de légalité plutôt que d'opportunité.

Un intervenant aimerait enfin savoir s'il est bien réaliste de prendre le 28 février 1994 comme date-limite pour la conclusion des conventions collectives de travail.

La ministre souligne que les partenaires sociaux sont depuis longtemps déjà au courant de cette date.

L'article 84 est adopté par 15 voix contre 1.

Article 85

Cet article ne suscite pas de questions et est adopté par 15 voix contre 1.

Article 86

Un membre souligne que le plan global prévoit que les entreprises d'apprentissage professionnel pourraient bénéficier du plan d'embauche des jeunes. Quand l'arrêté royal concerné sera-t-il pris?

Pour l'article 86, la ministre renvoie à la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes. La date prévue dans cette loi (31 décembre 1993) a été remplacé par «31 mars 1994» puisque l'avis demandé au C.N.T. n'a pas été donné. L'arrêté royal qui élargira les avantages du plan d'embauche des jeunes aux ateliers sociaux sera pris après que l'avis du C.N.T. est reçu. La ministre confirme que l'avis sera connu avant la fin du mois de février 1994. Selon la ministre, il est difficilement

Het lid peilt vervolgens naar de betekenis van het 1^o waarin wordt bepaald dat de collectieve arbeidsovereenkomst dient goedgekeurd te worden door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De Minister onderstreept dat, in het kader van de bedrijfsplannen, alle collectieve arbeidsovereenkomsten moeten goedgekeurd worden door de Minister, zoals alle toetredingsakten ook door de Minister moeten goedgekeurd worden. In feite acteert de Minister alleen dat er een akkoord is. De toetredingsakten worden altijd eerst door een commissie onderzocht die nagaat of de toetredingsakte zich binnen het vastgestelde kader situeert. Ook de inhoud van de collectieve arbeidsovereenkomsten die door de sociale partners worden afgesloten, wordt geverifieerd. Er wordt nagegaan of er is voldaan aan alle vastgestelde voorwaarden (zoals arbeidsherverdeling met bijkomende aanwervingen). Uiteindelijk betaalt de Regering immers 100 000 frank per bijkomende arbeidsplaats. Volgens het lid betreft dit in wezen veeleer een controle van de wettigheid dan van de opportuniteit.

Tenslotte wenst een lid te weten of de datum van 28 februari 1994 als uiterste datum van het afsluiten van de collectieve arbeidsovereenkomsten wel houdbaar is.

De Minister onderstreept dat de sociale partners reeds sinds geruime tijd op de hoogte zijn van deze datum.

Artikel 84 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 85

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere vragen en wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 86

Een lid onderstreept dat, volgens het globaal plan, de inschakelingsbedrijven aanspraak zouden kunnen maken op de voordelen uit het jongerenbanenplan. Wanneer zal het koninklijk besluit hierover klaar zijn?

De Minister verwijst naar de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren. De datum waarin deze wet voorzag (31 december 1993), werd vervangen door 31 maart 1994 aangezien de Nationale Arbeidsraad zijn advies nog niet heeft gegeven. Het koninklijk besluit dat de voordelen uit het jongerenbanenplan uitbreidt tot de sociale werkplaatsen, zal genomen worden nadat de Nationale Arbeidsraad een advies heeft gegeven. De Minister bevestigt dat het advies

défendable d'accorder beaucoup d'avantages aux ateliers sociaux si les ateliers protégés pour handicapés physiques ne reçoivent pas les mêmes avantages.

Un membre regrette que l'on ne fasse rien pour résoudre le problème de la représentation du personnel au sein des P.M.E. alors qu'il le faudrait vraiment. En effet, les employeurs sont fort réticents à cette idée parce qu'ils n'ont pas l'habitude de participer à la concertation. L'intervenant admet que le Gouvernement n'est pas responsable en la matière.

La ministre souligne que le projet de loi qui a été soumis à l'avis du Conseil national du travail comporte également un chapitre concernant « la sécurité et l'hygiène » dans les petites entreprises, dans lequel on ne rejette pas toute la responsabilité sur le seul employeur.

L'intervenant estime qu'il faut régler, outre le problème de la sécurité, les aspects concernant la participation des petites entreprises par le biais des délégations syndicales et des conseils d'entreprise.

L'article est adopté par 15 voix contre 1.

Article 87

L'intervenant attire l'attention sur la définition de la notion d'« entreprise ». La définition donnée à cet article en parle comme d'une « entité juridique », alors que la loi du 10 juin 1952 à laquelle il est fait référence en parle comme d'une « unité technique d'exploitation » ou de « plusieurs entités juridiques ». Ces exigences ne vont-elles pas être source de confusion ?

La ministre déclare qu'il faut définir la notion d'« entreprise » en rapport avec l'acte que l'on pose. En cas de reprise, par exemple, il convient de faire référence aux entités juridiques.

Mme Herzet, MM. Anthuenis et Valkeniers déposent l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

Justification

Les dispositions visées par ces articles sont peu réalistes.

En cas de faillite d'une entreprise de quelque importance, les travailleurs ne sont jamais en position de force dans la mesure où la sauvegarde de leur emploi dépend du bon vouloir d'un repreneur éventuel. Les dispositions envisagées créent des rigidités

vóór het einde van de maand februari 1994 bekend zal zijn. Volgens de Minister is het moeilijk verdedigbaar veel voordelen te verlenen aan de sociale werkplaatsen indien de beschutte werkplaatsen voor lichamelijk gehandicapten niet dezelfde voordelen krijgen.

Een lid betreurt dat het probleem van personeelsvertegenwoordiging binnen de K.M.O.'s niet wordt opgelost, terwijl de behoefte reëel is. Er bestaat immers veel weerstand tegen deze idee vanwege de werkgevers omdat zij niet de gewoonte hebben te participeren aan het overleg. Het lid geeft toe dat de Regering hierin weliswaar geen verantwoordelijkheid draagt.

De Minister onderstreept dat het wetsontwerp dat aan de Nationale Arbeidsraad voor advies werd voorgelegd ook het element « veiligheid en gezondheid » in kleine ondernemingen bevat waarbij de verantwoordelijkheid niet alleen bij de werkgever wordt gelegd.

Volgens het lid is het nodig dat, naast de veiligheidsproblematiek, ook de inspraakaspecten voor kleine ondernemingen via de syndicale delegaties en via de ondernemingsraad worden geregeld.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 87

Een lid wijst op de definitie van het begrip « onderneming ». In dit artikel wordt dit begrip gedefinieerd als « de juridische entiteit », terwijl de wet van 10 juni 1952 waarnaar wordt verwezen dit begrip definieert als « technische bedrijfseenheid » of als « meerdere juridische entiteiten ». Schept dit geen verwarring ?

De Minister legt uit dat de definitie van « onderneming » in relatie staat tot de akte die wordt gesteld. In geval van bijvoorbeeld overname moet verwezen worden naar juridische entiteiten.

Mevrouw Herzet, de heren Anthuenis en Valkeniers dienen het volgende amendement in :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

De voorgestelde bepalingen geven blijk van weinig realisme.

Wanneer een bedrijf van enige omvang failliet gaat, bevinden de werknemers zich nooit in een machtspositie aangezien het behoud van hun baan afhangt van de goede wil van een eventuele overnemer. De ontworpen regeling is zo stroef dat zij ofwel eventuele

qui auront pour effet soit de décourager les repreneurs éventuels, soit de pousser ceux-ci à faire des propositions de reprises moins avantageuses quant au nombre de travailleurs qu'ils entendent reprendre. Dans un cas comme dans l'autre, les mesures envisagées se retourneront donc contre les travailleurs de l'entreprise faillie. Ces dispositions ne sont pas de nature à favoriser l'emploi.

En outre, elles introduisent une évidente discrimination entre les travailleurs de l'entreprise faillie: dans la mesure où il faut maintenir les différentes représentations en place, il va de soi que les travailleurs qui assurent ces représentations au sein de l'entreprise bénéficient d'une priorité d'embauche absolue par rapport à leurs camarades en cas de reprise de l'entreprise faillie.

Enfin, l'article 87 en projet prévoit la possibilité de déroger au principe du maintien de la représentation par un accord entre le nouvel employeur et les organisations syndicales: il apparaît évident que cette disposition légale créera bien vite une clause de style et que tout repreneur éventuel ne marquera son accord sur la reprise effective que si les organisations syndicales concluent semblable accord mettant fin aux représentations syndicales dans l'entreprise faillie.

Il est proposé subsidiairement:

« Au § 11 proposé, de supprimer le 2^o. »

Justification

Cette partie de l'article 87 en projet crée une discrimination entre les travailleurs de l'entreprise en faillite qui est reprise et les travailleurs de l'entreprise du repreneur. Par définition dans l'hypothèse envisagée, l'entreprise ou les unités d'exploitation qui sont reprises sont intégrées à l'entreprise du repreneur.

Il y aura donc unité et unicité de l'entreprise et de son personnel social. Cependant, par le biais de la disposition envisagée, l'ensemble de ces travailleurs ne sera pas représenté de la même manière, ce qui est discriminatoire.

L'amendement visant à supprimer cet article est rejeté par 15 voix contre 1.

L'amendement subsidiaire visant à supprimer l'article 87, § 11, 2^o, est rejeté par un vote identique.

overnemers zal afschrikken, ofwel zal leiden tot minder interessante overnamevoorstellen wat betreft het aantal werknemers die overgenomen zullen worden. In beide gevallen keren de ontworpen maatregelen zich dus tegen de werknemers van het failliete bedrijf. Dergelijke maatregelen kunnen de werkgelegenheid niet bevorderen.

Daar komt nog bij dat ze een onmiskenbare discriminatie invoeren tussen de werknemers van het failliete bedrijf: aangezien de bestaande overlegorganen behouden blijven, spreekt het vanzelf dat, in geval van overname van het failliete bedrijf, de werknemersafgevaardigden in die organen absolute voorrang zullen krijgen bij de werving.

Tot slot kan men volgens het ontworpen artikel 87 via een akkoord tussen de nieuwe werkgever en de werknemersorganisaties afwijken van het beginsel volgens hetwelk de vertegenwoordiging moet blijven bestaan. Het is nogal duidelijk dat deze bepaling in de praktijk vrij snel tot pseudo-overeenkomsten zal leiden en dat eventuele overnemers met de overname pas zullen instemmen nadat de werknemersorganisaties een dergelijk akkoord hebben getekend zodat de vakbondsafvaardigingen van het failliete bedrijf kunnen verdwijnen.

Subsidiair wordt voorgesteld:

« In de voorgestelde § 11, het 2^o te doen vervallen. »

Verantwoording

Dit gedeelte van artikel 87 leidt tot een discriminerende behandeling van de werknemers van het failliete bedrijf dat wordt overgenomen, en de werknemers van het bedrijf van de overnemer. In het bedoelde geval worden het overgenomen bedrijf of de overgenomen bedrijfseenheden opgenomen in het bedrijf van de overnemer.

Het bedrijf en zijn personeelsleden vormen dus voortaan een nieuwe eenheid. Ten gevolge van de ontworpen bepaling zullen niet alle werknemers op dezelfde manier vertegenwoordigd worden en dat is discriminerend.

Het amendement dat tot doel heeft dit artikel te schrappen, wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Het subsidiaire amendement dat tot doel heeft artikel 87, § 11, 2^o, te doen vervallen, wordt verworpen met dezelfde meerderheid.

M. Snappe dépose l'amendement suivant :

« Au § 11 proposé, au 2^o supprimer le deuxième alinéa. »

Justification

La possibilité, inscrite dans la loi, de pouvoir négocier un autre accord est un moyen de pression beaucoup trop important laissé au candidat repreneur face aux travailleurs fragilisés par la faillite de leur entreprise. Cette possibilité réduit à néant la disposition introduite par l'article.

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article est adopté par 15 voix contre 1.

Articles 88 et 89

Mme Herzet et MM. Anthuenis et Valkeniers déposent un amendement visant à supprimer ces deux articles. La justification est identique à celle de l'amendement de même portée à l'article 87.

Les articles 88 et 89 sont adoptés par 15 voix contre 1. L'amendement devient donc sans objet.

Article 90

Cet article ne soulève aucune question et est adopté par 15 voix contre 1.

Article 91

Un commissaire note que cet article modifie la loi relative au Conseil national du travail et la loi concernant le Conseil central de l'économie, étant donné qu'il attribue une mission supplémentaire à ces conseils. Ne serait-il pas préférable, de référer aux articles en question des deux lois afin de les compléter?

La ministre répond que, même si l'on investit ces deux conseils de missions supplémentaires, il ne faut pas adapter la législation de base concernée. Des missions supplémentaires ont déjà été confiées dans le passé, notamment par la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail sans qu'il n'y ait eu d'adaptation de ladite législation de base.

Un autre membre souhaite que les rapports d'évaluation des deux conseils soient également transmis au Parlement.

La ministre déclare que le Gouvernement et le Parlement disposeront de ces rapports.

De heer Snappe dient het volgende amendement in :

« In het 2^o van de voorgestelde § 11 het tweede lid te doen vervallen. »

Verantwoording

De wettelijke mogelijkheid om een ander akkoord te sluiten geeft de kandidaat-overnemer een te belangrijk pressiemiddel ten aanzien van de werknemers die in een zwakke positie verkeren door het faillissement van hun bedrijf. De regeling die door het artikel wordt ingevoerd, wordt door die mogelijkheid tenietgedaan.

Dit amendement wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikelen 88 en 89

Mevrouw Herzet, de heren Anthuenis en Valkeniers dienen een amendement in tot schrapping van beide artikelen met dezelfde verantwoording als het amendement met dezelfde strekking bij artikel 87.

De artikelen 88 en 89 worden aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt het amendement.

Artikel 90

Dit artikel geeft geen aanleiding tot vragen en wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 91

Een lid stipt aan dat dit artikel de wet op de Nationale Arbeidsraad en de wet op de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wijzigt aangezien aan die raden een bijkomende taak wordt toebedeeld. Zou het legistiek niet verkieslijker zijn te verwijzen naar de desbetreffende artikels van beide wetten ten einde ze aan te vullen?

De Minister antwoordt dat, ook al worden bijkomende opdrachten gegeven aan beide raden, de aanpassing van de betrokken basiswetgeving niet nodig is. Zo werden in het verleden reeds bijkomende opdrachten gegeven, met name door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten zonder dat daarvoor de reeds genoemde basiswetgeving werd aangepast.

Een ander lid wenst dat de evaluatierapporten van de beide raden ook aan het Parlement worden overgemaakt.

De Minister verklaart dat zowel de Regering als het Parlement over deze rapporten zullen beschikken.

Un autre membre note à ce sujet que l'évaluation des agences locales pour l'emploi doit, elle aussi, être transmise au Parlement.

Un commissaire souligne que l'article 91 ne prévoit pas de critères d'évaluation. En effet, selon cet article, des mesures de portée micro-économique seront soumises à un organisme qui a une vision macro-économique. Les résultats de cette évaluation ne refléteront pas la portée réelle des mesures.

L'article est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 92

Un membre estime que le pouvoir exécutif a inscrit dans cet arrêté royal du 24 décembre 1993 des dispositions légales qui outrepassent largement les limites de ses compétences, et ce, sans consulter le Parlement.

Un autre membre constate que la loi du 6 janvier 1989 fixe des délais pour ce qui est de la confirmation par le Parlement. Le Gouvernement demande maintenant au Parlement de confirmer très rapidement l'arrêté royal, sans qu'il n'y ait eu d'évaluation, indispensable selon l'esprit de la loi de 1989. L'intervenant estime qu'il faut éviter que cette confirmation parlementaire devienne un précédent.

Un autre commissaire rappelle à la commission que le Conseil d'Etat a critiqué le fait que toutes ces mesures aient été prises sans base légale. Maintenant, le Gouvernement demande que le Parlement ratifie ces mesures sans lui donner la possibilité de les examiner en détail.

Un membre souhaite que la ministre fournisse des précisions concernant une série de problèmes d'interprétation qui se sont posés au sujet de l'arrêté royal du 24 décembre 1993.

L'on ne peut accorder aucune augmentation salariale ni aucun avantage supplémentaire qui ne soient prévus dans le cadre des conventions collectives de travail déposées avant le 15 novembre 1993 ou dans celui des accords conclus avant cette date.

Le Gouvernement peut, certes, assimiler des conventions collectives de travail datant d'après le 15 novembre 1993 à des conventions collectives de travail conclues avant cette date, si l'on peut établir que ces dernières ne font qu'exécuter des accords conclus avant le 15 novembre 1993.

Est-il exact que les adaptations salariales pour cause d'ancienneté, de promotion, de modification de catégorie ou de complément de salaire du fait de la

Een ander lid stipt in dit verband aan dat ook de evaluatie van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen aan het Parlement moet worden overgezonden.

Een lid onderstreept dat artikel 91 niet voorziet in evaluatiecriteria. Overeenkomstig dat artikel zullen de maatregelen met een micro-economische strekking voorgelegd worden aan een instelling die een macro-economische visie heeft. De resultaten van die evaluatie zullen de reële draagwijdte van de maatregelen niet weerspiegelen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 92

Een lid is van oordeel dat de uitvoerende macht in dit koninklijk besluit van 24 december 1993 wettelijke bepalingen heeft opgenomen die haar bevoegdheden ruim overschrijden en waarvoor het Parlement niet werd geraadpleegd.

Een ander lid stelt vast dat de wet van 6 januari 1989 termijnen bepaalt voor de bekrachtiging door het Parlement. De Regering vraagt nu aan het Parlement om het koninklijk besluit te bekrachtigen op zeer korte termijn, zonder evaluatie, terwijl er volgens de geest van de wet van 1989 wel een evaluatie moet zijn. Spreker meent dat deze parlementaire bekrachtiging geen precedent voor de toekomst mag scheppen.

Een volgende spreker herinnert de Commissie eraan dat de Raad van State kritiek heeft geuit op het feit dat al deze maatregelen werden genomen zonder wettelijke basis. Nu vraagt de Regering dat het Parlement deze maatregelen ratificeert zonder de mogelijkheid tot grondige studie te geven.

Een lid wenst dat de Minister een aantal gerezen interpretatieproblemen omtrent het koninklijk besluit van 24 december 1993 zou toelichten.

Loonsverhogingen of bijkomende voordelen mogen niet worden toegekend tenzij bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomsten die vóór 15 november 1993 werden neergelegd of vermeld in akkoorden die vóór deze datum waren afgesloten.

De Regering kan collectieve arbeidsovereenkomsten die dateren van na 15 november 1993, wel gelijkstellen met collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten vóór deze datum, indien wordt aange-toond dat deze collectieve arbeidsovereenkomsten akkoorden uitvoeren die vóór 15 november 1993 tot stand waren gekomen.

Is het zo dat loonaanpassingen ingevolge anciënniteit, promotie, categoriewijziging of overloon door het presteren van meer uren niet worden be-

prestation d'un plus grand nombre d'heures supplémentaires, ne sont pas considérées comme des augmentations salariales ou comme des avantages supplémentaires? Quels sont les fonctionnaires qui contrôleront le respect de la modération salariale?

La ministre confirme que ces adaptations salariales sont effectivement admises. Ce seront des agents de l'Inspection de la sécurité sociale qui contrôleront le respect de la modération salariale.

Le même intervenant souligne ensuite que, si la modération salariale n'est pas respectée, il faut verser une cotisation supplémentaire à la Caisse de la sécurité sociale affectée au chômage. L'on a également pris des mesures qui concernent les revenus provenant d'activités indépendantes et de professions libérales. Le contrôle n'est pas simple à cet égard. Entre le 1^{er} janvier 1994 et le 31 janvier 1995, les personnes qui exercent une profession libérale ne peuvent adapter leurs tarifs qu'à l'index-santé. Comment va-t-on contrôler cela? L'intervenant demande à la ministre que le rapport relatif au résultat de la modération salariale pour les diverses catégories de la population et relatif aux sanctions éventuelles soit communiqué au Parlement.

La ministre déclare que le Conseil national du travail et le Conseil central de l'économie doivent évaluer l'ensemble du premier chapitre du plan global, en ce qui concerne tant les aspects relatifs à la modération salariale pour tous les groupes de la population, que les aspects relatifs à l'emploi et que d'autres aspects encore.

L'inspection des Affaires économiques, entre autres, assurera le contrôle auprès des professions libérales et des indépendants.

Un autre membre estime que la confirmation de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 se fait de façon inhabituelle, puisqu'il est amendé par le Gouvernement même.

La ministre confirme que le Parlement peut également déposer des amendements à cet arrêté royal, puisqu'il sera confirmé par le biais d'un projet de loi.

L'intervenant renvoie ensuite à l'article 2 de l'arrêté royal en question. Cet article prévoit que le nouveau mécanisme d'indexation sera instauré à partir du 1^{er} janvier 1994. Ce mécanisme est-il défini de façon suffisamment claire? Certains secteurs se basent sur un index-pivot qui leur est propre, et d'autres sur une formule de calcul qui leur est propre. Comment appliquera-t-on le nouveau mécanisme d'indexation à ces secteurs? Des systèmes de *merit-rating*, une participation aux bénéfices et une participation financière restent possibles. Ne serait-il pas indiqué de mentionner également ces possibilités de façon formelle dans le projet de loi, pour éviter que l'on n'en abuse? Le

schouwd als loonsverhogingen of bijkomende voordelen? Door welke ambtenaren zal de loonmatiging worden gecontroleerd?

De Minister bevestigt dat deze loonaanpassingen inderdaad toegelaten zijn. De loonmatiging zal gecontroleerd worden door ambtenaren van de Inspectie van de Sociale Zekerheid.

Hetzelfde lid wijst er vervolgens op dat ingeval de loonmatiging niet wordt nageleefd, een bijkomende bijdrage moet worden gestort in de sociale-zekerheidskas bestemd voor de werkloosheid. Er zijn ook maatregelen getroffen voor inkomens uit zelfstandige arbeid en vrije beroepen. De controle is hier niet zo eenvoudig. Tussen 1 januari 1994 en 31 januari 1995 mogen de uitoefenaars van een vrij beroep hun tarieven slechts aanpassen aan het gezondheidsindexcijfer. Hoe wordt dit gecontroleerd? Spreker verzoekt de Minister dat het verslag over de resultaten van de loonmatiging in alle bevolkingscategorieën en over de eventuele sancties, aan het Parlement wordt medegedeeld.

De Minister verklaart dat de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het hele eerste hoofdstuk van het globaal plan moeten evalueren, zowel de aspecten van de loonmatiging voor alle bevolkingsgroepen als de tewerkstellings- en andere aspecten.

Onder meer de Inspectie van Economische Zaken zal de controle bij de vrije beroepen en zelfstandigen uitvoeren.

Een ander lid is van oordeel dat het koninklijk besluit van 24 december 1993 op een ongewone manier wordt bekrachtigd aangezien het koninklijk besluit door de Regering zelf wordt geamendeerd.

De Minister bevestigt dat ook het Parlement amendementen mag indienen op dit koninklijk besluit, aangezien het koninklijk besluit bij wetsontwerp wordt bekrachtigd.

Het lid verwijst vervolgens naar artikel 2 van het koninklijk besluit in kwestie. Dit artikel bepaalt dat het nieuwe indexeringsmechanisme vanaf 1 januari 1994 wordt ingevoerd. Is dit voldoende duidelijk gedefinieerd? Sommige sectoren gebruiken een eigen spilindex terwijl andere sectoren een eigen berekeningsformule hanteren. Hoe wordt het nieuwe indexeringsmechanisme in deze sectoren toegepast? Merit-ratingsystemen, winstdeling en financiële participaties blijven mogelijk. Ware het niet aangegeven ook deze mogelijkheden uitdrukkelijk te vermelden in het wetsontwerp opdat oneigenlijk gebruik zou worden uitgesloten? In het ontwerp

projet ne précise pas davantage qu'il est interdit d'accorder, en dehors d'un plan d'entreprise, des diminutions de la durée du travail sans perte salariale.

En ce qui concerne les cotisations patronales pour l'assurance complémentaire, l'intervenant demande si la loi est conforme à la réglementation européenne.

La ministre répond que ces problèmes seront réglés par une loi distincte.

Enfin, l'intervenant attire l'attention sur une imprécision concernant l'adaptation salariale avec effet rétroactif. La loi ne doit-elle pas l'interdire ?

En ce qui concerne le rapport entre l'index-santé et les différents mécanismes d'indexation, la ministre déclare que ces derniers subsistent, étant entendu que l'index-santé est appliqué suivant ces différents mécanismes d'indexation. Pour prévenir les interprétations, le Gouvernement définira, dans une directive, à l'intention de l'ensemble des secteurs, la manière dont l'index-santé devra être appliqué.

Une réduction du temps de travail avec maintien de la rémunération intégrale est interdite en 1994, 1995 et 1996, car cela constitue un nouvel avantage, étant donné que dans cette hypothèse, la rémunération horaire croît.

Un maintien partiel de la rémunération (c'est-à-dire lorsque la réduction de la rémunération est inférieure à la réduction du temps de travail) est, quant à elle, autorisée, mais uniquement dans le cadre d'un plan d'entreprise de redistribution du travail ou dans le cas d'entreprises en difficulté ou en voie de restructuration.

Une troisième possibilité de maintien partiel de la rémunération a été ajoutée par amendement gouvernemental: la réduction du temps de travail par des entreprises qui procèdent à une redistribution du travail pour limiter les départs sans disposer d'un plan d'entreprise, puisque l'on ne crée pas d'emploi supplémentaire et sans qu'il s'agisse d'une entreprise qui répond aux critères applicables aux entreprises en difficulté ou en voie de restructuration.

Les entreprises disposant d'un plan d'entreprise prévoyant une diminution de la durée du temps de travail majoraient souvent le salaire réduit d'un forfait en vue de stimuler les travailleurs qui demandent volontairement un emploi à temps partiel. En effet, l'on est en droit de se demander pourquoi un travailleur qui est seul à assurer le revenu de son ménage demanderait une réduction de la durée de son travail, s'il en résultait, pour lui, une perte salariale considérable. Il est vrai que la majorité des entreprises accor-

deurte aussi ne précise pas davantage qu'il est interdit d'accorder, en dehors d'un plan d'entreprise, des diminutions de la durée du travail sans perte salariale.

Wat betreft de werkgeversbijdragen voor de aanvullende verzekering, vraagt het lid of de wet conform de Europese regelgeving is.

De Minister antwoordt dat deze problematiek bij een afzonderlijk wetgevend initiatief geregeld zal worden.

Tenslotte wijst het lid op een bestaande onduidelijkheid betreffende de loonaanpassing met terugwerkende kracht. Moet de wet dit niet onmogelijk maken?

Over de relatie tussen de gezondheidsindex en de verschillende indexmechanismen, verklaart de Minister dat deze verschillende indexmechanismen blijven bestaan met dien verstande dat de gezondheidsindex wordt toegepast op basis van deze verschillende indexmechanismen. Om alle interpretatiemogelijkheden te vermijden zal de Regering in een richtlijn de wijze waarop de gezondheidsindex moet worden toegepast, mededelen aan alle sectoren.

Een arbeidsduurverkorting met integraal loonbehoud is in de jaren 1994, 1995 en 1996 verboden: dit vormt immers een nieuw voordeel aangezien in die hypothese het uurloon stijgt.

Een gedeeltelijk loonbehoud (d.w.z. de loonvermindering is kleiner dan de arbeidsduurverkorting) is wel toegelaten doch enkel in het kader van een bedrijfsplan tot herverdeling van arbeid of in het kader van ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering.

Een derde mogelijkheid waarin een gedeeltelijk loonbehoud mogelijk is werd toegevoegd via regeringsamendement: het betreft de arbeidsduurverkorting door ondernemingen die overgaan tot arbeidsverdeling om de afvloeiingen tegen te gaan, zonder dat dit resulteert in een bedrijfsplan omdat geen bijkomende jobs gecreëerd worden en zonder dat het een onderneming betreft die aan reglementaire criteria voldoet van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering.

Ondernemingen met een bedrijfsplan waarin arbeidsduurvermindering is opgenomen, kennen dikwijls een forfait bij het verminderde loon toe om de werknemers die vrijwillig overstappen naar arbeidsverkorting, te stimuleren. Waarom zou een werknemer, die voor het enige inkomen van zijn gezin instaat, immers arbeidsduurvermindering vragen als dit aanzienlijk loonverlies met zich meebrengt? Het is wel zo dat de meeste ondernemingen dit surplus toekennen, doch dit is geen algemene regel. Wat

dent ce supplément, mais ce n'est pas une règle générale. Pour ce qui est de la Région flamande, le Gouvernement flamand s'est engagé à accorder lui-même ce supplément à la place de l'entreprise.

Les entreprises qui ont déjà consenti de grands efforts, dans le passé, dans le domaine de la redistribution du travail, mais qui n'ont pas accordé de suppléments à ceux de leurs travailleurs qui ont accepté une réduction de la durée de leur travail, pourront maintenant être confrontés à des travailleurs bénéficiant, eux, d'un supplément. Cela soulève peut-être des problèmes.

Le Gouvernement n'a pas encore résolu le problème de l'âge légal de la retraite. Le ministre des Pensions déposera à cet égard un projet de loi distinct au Parlement. Il s'agit en fait d'un problème délicat, parce qu'il faut assurer l'égalité entre les hommes et les femmes et réaliser, en même temps, des économies budgétaires. Le ministre des Pensions a soumis une proposition au Conseil national du travail, lui demandant de rendre un avis pour la fin du mois de mars 1994, après quoi l'avant-projet de loi sera soumis au Gouvernement.

En ce qui concerne les systèmes de *merit-rating*, la ministre déclare que ceux qui existent restent applicables, mais que l'on ne pourra plus en instaurer de nouveaux.

La réalisation de l'égalité entre les hommes et les femmes, en ce qui concerne les assurances-groupes, ne générera pas du tout un nouvel avantage interdit, puisque cette égalité aurait du être concrétisée depuis longtemps déjà en application de la directive européenne en la matière.

L'article est adopté par 13 voix contre 3.

CHAPITRE II

Modifications et adaptations

Article 93

Le Gouvernement présente l'amendement suivant :

A. Après le 1^o de cet article, insérer un 2^o libellé comme suit :

« 2^o Dans le même article 5, § 1^{er}, le deuxième alinéa est complété par la disposition suivante :

« Pour les entreprises qui, en respect de la procédure prévue au Titre IV de l'arrêté royal du

betreft het Vlaamse Gewest, heeft de Vlaamse Regering zich geëngageerd om zelf dit surplus toe te kennen in plaats van de onderneming.

In ondernemingen die in het verleden al grote inspanningen hebben gedaan op het vlak van arbeidsverdeling, maar die geen supplement hebben toegekend aan hun werknemers die arbeidsduurvermindering aanvaardden, zal men dus nu geconfronteerd kunnen worden met werknemers die wel een surplus ontvangen. Dit vormt wellicht een probleem.

De Regering heeft de kwestie van de pensioenge-rechtigde leeftijd nog niet opgelost. De Minister van Pensioenen zal hiertoe een afzonderlijk ontwerp van wet indienen bij het Parlement. Het betreft in wezen een delicaat probleem omdat tegelijkertijd aan de eis van gelijkheid voor mannen en vrouwen en aan de eis voor besparingen binnen de begroting moet worden voldaan. De Minister van Pensioenen heeft een voorstel ingediend bij de Nationale Arbeidsraad met de vraag om een advies tegen het einde van de maand maart 1994 te verstrekken, waarna het voorontwerp van wet aan de Regering voorgelegd zal worden.

Over de merit-ratingsystemen verklaart de Minister dat de bestaande systemen mogen worden voortgezet, doch er mogen geen nieuwe systemen meer worden ingevoerd.

De gelijkschakeling van de groepsverzekering tussen mannen en vrouwen, is geen verboden nieuw voordeel omdat de gelijkheid ingevolge de Europese richtlijn ter zake al lang een feit moest zijn.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen en aanpassingen

Artikel 93

Het volgende Regeringsamendement wordt ingediend :

A. Na het 1^o van dit artikel wordt een 2^o ingevoegd luidend als volgt :

2^o In hetzelfde artikel 5, § 1, wordt het tweede lid aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor de ondernemingen die mits de naleving van de procedure voorzien in Titel IV van het koninklijk

24 décembre 1993 pris en exécution de la loi du 6 janvier 1989 visant la sauvegarde de la compétitivité du pays et après approbation par le ministre de l'Emploi et du Travail, appliquent des mesures de redistribution du travail afin d'éviter des licenciements, une compensation partielle de la perte de revenu n'est pas considérée comme un nouvel avantage.»

B. Les n^{os} 2^o et 3^o du même article sont respectivement renumérotés en 3^o et 4^o.

Justification

L'arrêté royal du 24 décembre 1993 pris en exécution de la loi du 6 janvier 1989 visant à sauvegarder la concurrence du pays, prévoit qu'une diminution du temps de travail avec compensation salariale partielle n'est pas considérée comme avantage supplémentaire seulement dans le cadre des plans d'entreprise ou dans des entreprises en difficultés ou en restructuration.

Cet amendement vise à autoriser les entreprises qui ne peuvent pas conclure de plan d'entreprise (parce qu'elles ne sont pas capables de réaliser des engagements supplémentaires) ou qui ne remplissent pas les critères pour être reconnues comme étant en difficultés ou en restructuration, à pratiquer des diminutions du temps de travail avec compensation salariale partielle, pour autant que cela évite des licenciements.

Avant que ces entreprises puissent mettre en œuvre cette possibilité, le ministre doit donner une autorisation par entreprise. En outre, ces entreprises doivent suivre la procédure prévue dans les plans d'entreprise.

Un membre demande pour quelle raison l'article 93, 2^o, annule l'article 7 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Cet article 7 prévoit une amende de 5 000 francs.

La ministre explique que le projet à l'examen transforme l'amende administrative prévue par l'arrêté royal en sanction pénale. En vertu de la Constitution, les sanctions pénales ne peuvent être instituées que par la loi. D'où cette disposition.

L'amendement est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par le même nombre de voix.

Au sujet du 3^o de cet article, devenu le 4^o par suite de l'adoption de l'amendement, la ministre précise encore que l'ajout proposé concerne les rémunérations des administrateurs. Ces administrateurs ont été oubliés à tort au titre II de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 relatif à la modération des autres revenus. C'est la raison pour laquelle cet article doit

besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen en na goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, arbeidsherdelende maatregelen toepassen teneinde ontslagen te vermijden, wordt een gedeeltelijke compensatie van het inkomensverlies niet beschouwd als een nieuw voordeel.»

B. De nrs. 2^o en 3^o worden respectievelijk vernummerd tot 3^o en 4^o.

Verantwoording

Het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bepaalt dat enkel in het kader van bedrijfsplannen of in ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering, arbeidsduurvermindering met gedeeltelijke looncompensatie niet beschouwd wordt als bijkomend voordeel.

Dit amendement strekt ertoe de ondernemingen die geen bedrijfsplannen kunnen afsluiten (omdat zij niet in staat zijn bijkomende aanwervingen te realiseren) of die niet voldoen aan de criteria om erkend te kunnen worden als zijnde in moeilijkheden of herstructurering, toch in staat te stellen arbeidsduurvermindering met gedeeltelijke inkomenscompensatie door te voeren indien hierdoor ontslagen kunnen worden vermeden.

Vooraleer deze bedrijven van deze mogelijkheid gebruik kunnen maken, moet de Minister per bedrijf de toelating verlenen. Bovendien moeten deze bedrijven de procedure volgen bepaald in de bedrijfsplannen.

Een lid peilt naar de reden waarom in artikel 93, 2^o, het artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 wordt opgeheven. Artikel 7 voorziet in een geldboete van 5 000 frank.

De Minister legt uit dat de administratieve geldboete bepaald in het koninklijk besluit, door het voorliggende wetsontwerp gewijzigd wordt in een strafrechtelijke sanctie. De Grondwet bepaalt dat strafrechtelijke sancties alleen bij wet kunnen worden opgelegd, vandaar deze bepaling.

Het amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Het artikel zoals geamendeerd, wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Met betrekking tot het 3^o van dit artikel dat, ten gevolge van de aanvaarding van het amendement, 4^o is geworden, verklaart de minister nog dat de voorgestelde toevoeging de bezoldigingen van bestuurders betreft. Deze bezoldigingen werden ten onrechte vergeten in Titel II van het koninklijk besluit van 24 december 1993 betreffende de matiging van de

donc faire référence également à l'article 32 du Code des impôts sur les revenus, à l'exclusion toutefois des tantièmes visés à l'article 8 de l'arrêté royal.

Compte tenu du fait que les administrateurs de sociétés ne sont pas rémunérés seulement sur la base de tantièmes (art. 8 de l'arrêté royal du 24 décembre), lesquels sont en règle générale distribués au terme de l'exercice, mais qu'ils perçoivent également une rémunération mensuelle fixe en cours d'exercice, il est nécessaire d'étendre l'effort de modération à ces dernières rémunérations.

A cet effet, l'amendement proposé à l'article 9 de l'arrêté royal prévoit que le système des rémunérations fixes des associés actifs (art. 33 C.I.R.) — qui ne détiennent pas de parts — est étendu à la catégorie des administrateurs actionnaires (art. 32 C.I.R.).

Cela est possible en incorporant à l'article 9 de l'arrêté royal la référence à l'article 32 C.I.R.

En effet, l'article 32 traite des rémunérations fixes ou variables des administrateurs de sociétés de capitaux.

Concrètement, cela a pour conséquence que, si la rémunération fixe perçue par un administrateur en 1994, 1995 et 1996 est supérieure à celle de 1993, la société sera tenue de constituer une provision égale à cette augmentation, avec un plafond de 1,5 p.c. de ce qui a été versé en 1993.

Cette provision devra ensuite être investie conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (avant le 31 décembre 1997).

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 94

La ministre présente l'amendement suivant :

« A l'article 94, § 1^{er}, les mots « de 26 à 500 francs » sont remplacés par les mots « de 500 à 3 000 francs. »

Justification

L'article 7 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, abrogé par l'article 93 du présent projet de loi, prévoit le versement d'une cotisation à l'Office national de sécurité sociale, destinée au régime du chômage, qui s'élève, par infraction, au double de la différence entre le montant réellement payé et le montant fixé conformément au titre 1^{er} de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Cette cotisation sera au minimum de 5 000 francs.

andere inkomens. Vandaar dat in dit artikel dus tevens moet worden verwezen naar artikel 32 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, met uitsluiting nochtans van de tantièmes die in het artikel 8 van het koninklijk besluit bedoeld zijn.

Rekening houdende met het feit dat de bestuurders van vennootschappen niet alleen vergoed worden op basis van tantièmes (artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 december), welke in regel na afloop van het boekjaar worden uitgekeerd, maar ook tijdens het boekjaar een maandelijks, vaste bezoldiging ontvangen is het noodzakelijk om de loonmatigingsinspanning tot deze vaste bezoldigingen uit te breiden.

Daartoe wordt bij dit amendement op artikel 9 van het koninklijk besluit bepaald dat het systeem voor de vaste bezoldigingen van werkende vennoten (artikel 33 W.I.B.) (die geen aandelen bezitten) wordt uitgebreid naar de categorie van bestuurders-aandeelhouders (artikel 32 W.I.B.).

Dit kan door incorporatie van de verwijzing naar artikel 32 W.I.B. in artikel 9 van het koninklijk besluit.

Artikel 32 handelt immers over de vaste of veranderlijke bezoldigingen van bestuurders van kapitaalsvennootschappen.

Concreet heeft dit voor gevolg dat, wanneer de vaste bezoldiging van een bestuurder in 1994, 1995 en 1996 hoger uitvalt dan in 1993, de vennootschap verplicht wordt om een provisie aan te leggen gelijk aan deze verhoging met een plafond van 1,5 pct. van de uitkering in 1993.

Deze provisie dient vervolgens, overeenkomstig artikel 13 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 geïnvesteerd te worden (vóór 31 december 1997).

Het artikel, zoals geamendeerd, wordt aangenomen, met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Artikel 94

De Minister dient het volgende amendement in :

« In artikel 94, § 1, worden de woorden « van 26 tot 500 frank » vervangen door de woorden « van 500 tot 3 000 frank. »

Verantwoording

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 december 1993, opgeheven door artikel 93 van voorliggend wetsontwerp, voorzag in de storting van een bijdrage aan de R.S.Z., bestemd voor het stelsel van de werkloosheid, gelijk aan het dubbel van het verschil tussen het werkelijk betaalde bedrag en het overeenkomstig titel I van het koninklijk besluit van 24 december 1993 vastgestelde bedrag, met een minimum van 5 000 frank.

Il s'indique dès lors de prévoir ici une amende pénale plus élevée de 500 à 3 000 francs. Ces montants correspondent à ceux des amendes pénales augmentées en cas de travail à temps partiel, insérées par l'article 8 du projet de loi portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir.

A la suite de la remarque d'un membre, la commission a décidé d'insérer le mot « *van* » entre les mots « *Titel I* » et « *hetzelfde besluit* » dans le texte néerlandais de l'avant-dernier paragraphe de l'article 94.

L'amendement est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par le même nombre de voix.

Article 94bis (nouveau)

Le Gouvernement propose par voie d'amendement d'insérer un article 94bis libellé comme suit :

« Insérer un article 94bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 94bis. — Dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, les modifications suivantes sont apportées :

1^o article 1^{er} bis, inséré par la loi du 22 juillet 1976 et modifié par les lois du 5 août 1978, 2 juillet 1981, 30 décembre 1988, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 1^{er} juin 1993 et ... 1994 est complété par un point 7^o, libellé comme suit : « 7^o De 40 000 à 200 000 francs, l'employeur qui commet une infraction aux dispositions des articles 2, 3 et 5 du titre 1^{er} de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays ou de ses arrêtés d'exécution.

2^o à l'article 11, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 10 avril 1973, 4 août 1978, l'arrêté royal n^o 5 du 23 octobre 1978, et les lois des 2 juillet 1981, 24 juillet 1987, 30 décembre 1988, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 5 août 1992, 1^{er} juin 1993 et ... 1994, les mots « l'article 1bis, 1^o, 2^o, 3^o, b), 4^o, 5^o, A), a), b), et d), B), a), b), e) et f), et 6^o, a), b), c), d), et e) » sont remplacés par les mots « l'article 1^{er} bis, 1^o, 2^o, 3^o, b), 4^o, 5^o, A), a), b) et d), B), a), b), e), et f), 6^o, a), b), c), d), et e) et 7^o. »

Daarom is het aangewezen hier een hogere strafrechtelijke geldboete te voorzien van 500 tot 3 000 frank. Dit stemt overeen met de nieuwe hogere strafsancities bij deeltijdse arbeid, ingevoerd bij artikel 8 van het wetsontwerp houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen zwartwerk.

Na opmerking van een lid beslist de Commissie in de Nederlandse tekst van artikel 94, voorlaatste paragraaf, het woord « *van* » toe te voegen tussen de woorden « *Titel I* » en « *hetzelfde besluit* ».

Het amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het artikel, zoals geamendeerd, wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 94bis (nieuw)

Met een Regeringsamendement wordt voorgesteld een artikel 94bis in te voegen luidend als volgt :

« Een nieuw artikel 94bis (nieuw) in te voegen luidend als volgt :

« Artikel 94bis. — In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Artikel 1bis, ingevoegd door de wet van 22 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1978, 2 juli 1981, 30 december 1988, 22 december 1989, 20 juli 1991, 1 juni 1993 en ... 1994, wordt aangevuld als volgt : « 7^o Van 40 000 tot 200 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding van de bepalingen van de artikelen 2, 3 en 5 van Titel I van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen of van de uitvoeringsbesluiten ervan. »

2^o In artikel 11, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1973, 4 augustus 1978, het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, en de wetten van 2 juli 1981, 24 juli 1987, 30 december 1988, 22 december 1989, 20 juli 1991, 5 augustus 1992, 1 juni 1993 en ... 1994 worden de woorden « artikel 1bis, 1^o, 2^o, 3^o, b), 4^o, 5^o, A), a), b) en d), B), a), b), e) en f) en 6^o, a), b), c), d) en e) » vervangen door de woorden « artikel 1bis, 1^o, 2^o, 3^o, b), 4^o, 5^o, A), a), b) en d), B), a), b), e) en f), 6^o, a), b), c), d) en e) en 7^o. »

Justification

Dans le droit pénal social il existe d'une part des sanctions pénales et d'autre part le système des amendes administratives.

Par ce nouvel article il est aussi prévu des sanctions au plan des amendes administratives comme il est prévu pour les sanctions pénales à l'article 94 du projet de loi.

Cet amendement est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Articles 95 et 96

La ministre fournit les précisions suivantes au sujet de ces articles.

Aux termes de l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, le Roi peut fixer le cadre des accords salariaux négociés dans la période qui prend fin un an après l'expiration du délai de deux mois dans lequel des mesures peuvent être prises par voie d'arrêté royal, en y associant des mesures à effet équivalent pour les autres catégories socio-professionnelles, y compris pour celles dont l'évolution des revenus n'est pas touchée par des accords.

En l'occurrence, cette période expire le 23 janvier 1995.

Ce délai est censé valoir pour la modération des rémunérations des professions libérales, de même que pour les tarifs des notaires et des huissiers de justice. C'est pourquoi les articles 10 et 11 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 s'étaient limités en la matière à la période allant jusqu'au 23 janvier 1995. Conformément à ce qui est fait pour les salaires, cette période doit être prolongée jusqu'au 31 décembre 1996.

Selon un membre, les praticiens de l'art de guérir et les auxiliaires paramédicaux qui ont signé la convention ont respecté la modération salariale. Une augmentation salariale de 2 p.c. est prévue pour les médecins. Des augmentations sont-elles également prévues pour les autres auxiliaires paramédicaux ? La sanction prévue à l'article 97 est-elle en proportion ? Si aucune augmentation salariale n'est prévue pour les auxiliaires paramédicaux, ces derniers seront en fait discriminés.

Un autre membre estime que, pour ce qui est des honoraires des médecins et des auxiliaires paramédicaux, soumis à la loi du 9 août 1963, seules peuvent être conclues des conventions correspondant à l'évolution de l'indice-santé au cours de la période d'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1993.

En ce qui concerne les autres professions libérales, on ne peut pas faire grand-chose contre la perception

Verantwoording

In het sociaal strafrecht bestaan enerzijds het stelsel van de strafsancities en anderzijds dat van de administratieve geldboeten.

Door dit nieuwe artikel wordt voor de strafsancities bepaald in artikel 94 van het ontwerp van wet ook op het vlak van de administratieve geldboeten in sancties voorzien.»

Dit amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikelen 95 en 96

De Minister verstrekt bij deze artikelen de volgende preciseringen:

Volgens artikel 10, § 1 van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen kan de Koning het kader voor de loonakkoorden vaststellen waarover wordt onderhandeld gedurende de periode die eindigt 1 jaar na het verstrijken van de termijn van 2 maanden gedurende welke de machtiging kan worden gebruikt om bij koninklijk besluit maatregelen te nemen, gepaard gaande met gelijkwaardige maatregelen voor de andere sociaal-professionele categorieën, ook die waarvan de inkomensevolutie niet wordt beïnvloed door akkoorden.

In dit geval verstrijkt deze periode op 23 januari 1995.

Deze termijn wordt geacht te gelden voor de matiging van de bezoldigingen van vrije beroepen, alsook voor de tarieven van notarissen en gerechtsdeurwaarders. Vandaar dat de artikelen 10 en 11 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 zich ter zake beperkten tot de periode tot 23 januari 1995. Deze periode dient, overeenkomstig met wat voor de lonen gebeurt, tot 31 december 1996 te worden verlengd.

Volgens een lid wordt door de beoefenaars van de geneeskunde en paramedische medewerkers die de conventie ondertekenden, voldaan aan de loonmatiging. Er is 2 pct. loonsverhoging voorzien voor de artsen. Zijn er ook verhogingen voorzien voor de andere paramedische medewerkers ? Staat de sanctie bepaald in artikel 97 in verhouding hiertoe ? Indien er geen loonsverhoging is voorzien voor de paramedische medewerkers, dan worden zij in feite gediscrimineerd.

Een ander lid meent dat voor de honoraria van de artsen en paramedische beroepen waarvoor de wet van 9 augustus 1963 geldt, alleen conventies kunnen worden afgesloten ten belope van de gezondheidsindexstijging tijdens de toepassingsperiode van het koninklijk besluit van 24 december 1993.

Voor andere vrije beroepen kan weinig of niets gedaan worden tegen het ontvangen van méér-in-

de revenus supplémentaires. Si un notaire touche 30 p.c. d'honoraires supplémentaires parce qu'il passe 30 p.c. d'actes en plus, il n'y a rien qu'on puisse faire. En fait, cette mesure a une valeur de symbole et de principe pour la population active, qui doit subir entièrement la modération salariale.

L'intervenant suivant estime que le terme néerlandais «bezoldiging» (en français: rémunération) ne devrait pas être employé dans ce contexte, ce terme impliquant l'existence d'un contrat de travail alors que l'article vise les professions libérales. En néerlandais, le terme «vergoeding» serait mieux approprié.

Un membre réplique que certains médecins perçoivent un salaire d'un *pool* d'honoraires, bien qu'il ne soient pas des travailleurs salariés.

Les deux articles sont adoptés par 13 voix et 2 abstentions.

Article 97

La ministre précise que cet article prévoit des sanctions pénales pour l'ensemble des articles concernant la modération des autres revenus. En même temps, les sanctions relatives aux articles 10 et 11 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, prévues à l'article 15 dudit arrêté royal, sont supprimées.

Un membre réitère la question qu'il avait posée à l'article 95. Tous les praticiens de l'art de guérir et les auxiliaires paramédicaux qui ont refusé de signer la convention se voient-ils automatiquement infliger une amende?

Un autre membre souligne que les médecins doivent normalement adhérer à la convention conclue au sein de la commission compétente médico-mutuelliste. S'ils n'y adhèrent pas, un problème se pose en ce qui concerne la modération salariale, qui doit valoir pour tous les médecins.

La ministre répond que, pour ce qui est des médecins non conventionnés, il y a lieu d'appliquer la règle générale définie à l'article 10, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993.

L'article est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 98

Un membre se demande s'il n'y a pas une contradiction entre cet article et un amendement gouvernemental concernant les contrats successifs d'employé conclus pour une durée déterminée. L'article 98 dispose que pour ce qui est des emplois-tremplins, le contrat de travail doit être conclu pour une durée indéterminée.

komsten. Indien een notaris 30 pct. meer ereloon ontvangt omdat hij 30 pct. meer akten verlijdt, kan men daartegen niets doen. In feite gaat het hier om een principiële symbolische betekenis voor de werkende bevolking die de loonmatiging volledig moet ondergaan.

Een volgende spreker meent dat de term «bezoldiging» in deze context niet mag worden gebruikt omdat deze term in relatie staat tot een arbeidsovereenkomst terwijl dit artikel vrije beroepen viseert. De term «vergoeding» ware verkieslijker.

Een lid repliceert dat sommige geneesheren een salaris ontvangen uit een «pool» van honoraria, ofschoon zij geen werknemers zijn.

Beide artikelen worden aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 97

De Minister preciseert dat dit artikel voor het geheel van de artikelen betreffende de matiging van de andere inkomens strafrechtelijke sancties invoert. Tegelijk worden de in artikel 15 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 opgenomen sancties betreffende de artikelen 10 en 11 van dat koninklijk besluit opgeheven.

Een lid stelt opnieuw dezelfde vraag als bij artikel 95. Krijgen alle beoefenaars van de geneeskunde en de paramedische medewerkers die weigerden de conventie te ondertekenen, automatisch een geldboete?

Een ander lid onderstreept dat artsen normalerwijze toetreden tot de conventie afgesloten in de bevoegde commissie artsen-ziekenfondsen. Wanneer zij niet toetreden, rijst een probleem i.v.m. de loonmatiging. Deze matiging moet immers ook op deze artsen van toepassing zijn. Loonmatiging geldt voor alle artsen.

De Minister antwoordt dat voor niet-geconventioneerde artsen, de algemene regel zoals omschreven in artikel 10, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 van toepassing is.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 98

Een lid vraagt zich af of dit artikel niet in tegenspraak is met een ingediend regeringsamendement over de opeenvolgende contracten voor welbepaalde duur voor bedienden. In artikel 98 wordt gestipuleerd dat voor ingroeibanen de arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur moet worden gesloten.

La ministre souligne que pour ce qui est des emplois-tremplins, l'on ne peut conclure que des contrats à durée indéterminée.

L'article est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Articles 99 et 100

Ces articles ne soulèvent aucune question et sont adoptés par 13 voix et 2 abstentions.

Article 101

M. Snappe dépose l'amendement suivant:

« Ajouter la disposition suivante in fine du § 4 proposé:

« Il en est de même pour les associations reconnues et subsidiées par un pouvoir public et pour lesquelles un retard dans le versement des subsides justifie la dette auprès de l'O.N.S.S. »

Justification

Les associations des secteurs culturel et social doivent souvent faire face à des retards de subsides des pouvoirs publics qui les empêchent d'honorer à temps leur dette vis-à-vis de l'O.N.S.S. Il ne serait pas normal qu'elles soient pénalisées encore plus.

La ministre reconnaît le bien-fondé de l'amendement. Si une association subventionnée continue à avoir droit à des subventions, il existe une raison valable d'accorder une dérogation. Actuellement, un retard de paiement des subventions à une association subventionnée est déjà considéré comme une raison de lui accorder des facilités de paiement ou un délai de grâce pour ce qui est des cotisations sociales.

Un membre demande si cela vaut également pour les subventions des Communautés et des Régions. La ministre répond affirmativement.

Eu égard à la déclaration de la ministre, M. Snappe retire son amendement.

L'article 101 est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 102

Cet article ne soulève aucune question et est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

De Minister onderstreept dat voor ingroeibanen er alleen contracten voor onbepaalde duur kunnen worden afgesloten.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 99 en 100

Deze artikelen geven geen aanleiding tot vragen en worden aangenomen met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 101

De heer Snappe dient het volgende amendement in:

« Aan het slot van de voorgestelde § 4 de volgende bepaling toe te voegen:

« Hetzelfde geldt voor de door een openbare overheid erkende en gesubsidieerde verenigingen die ten gevolge van achterstand in de uitbetaling van subsidies een schuld hebben bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. »

Verantwoording

De verenigingen in de culturele en sociale sector moeten vaak lang wachten vooraleer zij de overheids-subsidies uitbetaald krijgen. Daardoor kunnen zij hun schuld ten opzichte van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid niet tijdig vereffenen. Het zou niet normaal zijn dat zij nog eens worden gestraft.

De Minister erkent de gegrondheid van het amendement. Indien een gesubsidieerde vereniging nog recht heeft op subsidies, is dit een geldige reden om een afwijking toe te kennen. Momenteel geldt een achterstand in de uitbetaling van subsidies aan een gesubsidieerde vereniging reeds als één van de redenen om, wat de sociale bijdragen betreft, betalingsfaciliteiten of uitstel van betaling toe te kennen aan deze vereniging.

Op de vraag van een lid of deze praktijk ook geldt voor toelagen van de Gemeenschappen en de Gewesten, antwoordt de Minister bevestigend.

Gelet op de verklaring van de Minister, trekt de heer Snappe zijn amendement in.

Artikel 101 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Artikel 102

Dit artikel geeft geen aanleiding tot vragen en wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Article 102bis (nouveau)

M. Snappe dépose l'amendement suivant :

« Insérer un article 102bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 102bis. — L'article 50 du même arrêté est complété, in fine, par le texte suivant :

« Il en est de même pour les associations reconnues et subsidiées par un pouvoir public et pour lesquelles un retard dans le versement des subsides justifie la dette auprès de l'O.N.S.S. »

Justification

Même justification qu'à l'amendement à l'article 101.

La ministre renvoie à la réponse qu'elle a donnée à un amendement similaire à l'article 101.

M. Snappe retire son amendement.

Article 102bis (nouveau)

MM. Lenssens, Dighneef, Pataer et Mme Delcourt-Pêtre déposent un amendement, libellé comme suit :

« Insérer un article 202bis (nouveau), libellé comme suit :

« A l'article 47, § 1^{er}, du même arrêté, il est inséré, entre le 4^e et le 5^e alinéa, un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Le plafond horaire visé à l'alinéa précédent est ramené à 130 francs par heure pour les personnes handicapées qui sont occupées dans un atelier protégé agréé par les autorités compétentes ou pour les personnes handicapées qui suivent une formation professionnelle dans un centre agréé pour la formation professionnelle ou pour le recyclage des handicapés. »

Justification

L'article 47 de l'arrêté royal précité du 24 décembre 1993 prévoit une réduction des cotisations patronales pour les bas salaires.

Aux termes du quatrième alinéa de cet article, cette réduction n'est appliquée que si le plafond horaire atteint au moins 200 francs par heure.

A la suite de cette disposition, ne peuvent bénéficier de cette réduction ni les ateliers protégés, pour laquelle 80 p.c. de leurs travailleurs handicapés, ni les

Artikel 102bis (nieuw)

De heer Snappe dient het volgende amendement in :

« Een artikel 102bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 102bis. — Artikel 50 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Hetzelfde geldt voor de door een openbare overheid erkende en gesubsidieerde verenigingen die ten gevolge van achterstand in de uitbetaling van subsidies een schuld hebben bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. »

Verantwoording

Zelfde verantwoording als bij het amendement op artikel 101.

De Minister verwijst naar haar antwoord op een soortgelijk amendement bij artikel 101.

De heer Snappe trekt zijn amendement in.

Artikel 102bis (nieuw)

De heren Lenssens, Dighneef, Pataer en mevrouw Delcourt-Pêtre dienen een amendement in dat luidt als volgt :

« Een artikel 102bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« In artikel 47, § 1 van hetzelfde besluit wordt tussen lid 4 en lid 5 een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De bij vorig lid bedoelde uurloongrens wordt tot 130 frank teruggebracht voor de personen met een handicap tewerkgesteld in een door de bevoegde instanties erkende beschutte werkplaats of voor de personen met een handicap die in een erkend centrum voor beroepsopleiding of omscholing van mindervaliden een beroepsopleiding volgen. »

Verantwoording

Artikel 47 van het voornoemde koninklijk besluit van 24 december 1993 voorziet in de vermindering van de werkgeversbijdragen voor lage lonen.

Volgens lid 4 van dit artikel wordt deze vermindering slechts toegepast indien het uurloon minstens 200 frank bereikt.

Vanwege van deze bepaling kunnen de beschutte werkplaatsen voor ongeveer 80 pct. van hun gehandicapte werknemers en de gespecialiseerde centra voor

centres spécialisés de formation professionnelle, pour la totalité des personnes handicapées qui sont en cours de formation.

En effet, le salaire minimum actuel dans les ateliers protégés s'élève, pour la catégorie professionnelle la plus basse, à 134,70 francs.

Grâce à cette mesure qui favorise les entreprises à haut coefficient de main-d'œuvre, l'on éviterait des licenciements supplémentaires de travailleurs appartenant précisément aux catégories qui sont le plus facilement touchées par le chômage structurel.

L'un des auteurs reconnaît que l'adoption de cet amendement représente un supplément de dépense de 700 à 800 millions par an. Il se réfère toutefois à une déclaration du Premier ministre, dans laquelle celui-ci disait expressément que le montant de 30 milliards prévu pour le remplacement des cotisations patronales pour de nouvelles recettes, (notamment de T.V.A.) n'était pas, en fait, un plafond. Le Premier ministre ajoutait que si ce montant était dépassé, cela signifierait que le plan gouvernemental est un succès. L'argument du coût budgétaire n'est donc pas pertinent. En outre, la mesure stimulerait l'emploi dans les ateliers protégés. Ces ateliers ont d'ailleurs toutes les peines du monde à trouver du travail concurrentiel.

La ministre explique que la commission paritaire a décidé d'augmenter à moyen terme les salaires minimums, qui sont actuellement de 134,70 francs jusqu'à concurrence du salaire minimum normal. Si l'on accorde des avantages aujourd'hui, ces salaires ne seont plus augmentés.

Le coût budgétaire de l'amendement n'est pas de 800 millions, mais bien de 1,2 milliard, puisque, outre les ateliers protégés, d'autres catégories ayant un salaire horaire de 135 francs pourront prétendre bénéficier de cette disposition. L'article 49 de l'arrêté royal actuel dispose que les limites peuvent être adaptées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La ministre demande, dès lors, le rejet de l'amendement.

Un des auteurs de l'amendement souligne qu'eu égard au principe d'égalité, les ateliers protégés doivent être placés sur le même pied que les entreprises privées. Du reste, ces ateliers occupent précisément la catégorie de travailleurs visée par le Gouvernement (travailleurs peu qualifiés, de faible rendement, chômeurs de longue durée, personnes défavorisées).

Selon la ministre, les ateliers protégés ne sont absolument pas à comparer avec les entreprises privées, parce qu'ils sont déjà subventionnés. Si le salaire mi-

beroepsopleiding voor de totaliteit van de in opleiding zijnde personen met een handicap niet van deze vermindering genieten.

Het huidige minimumloon in beschutte werkplaatsen bedraagt voor de laagste professionele categorie immers 134,70 frank.

Door deze maatregel die ten goede komt aan arbeidsintensieve bedrijven, zou men voorkomen dat nog meer afvloeiingen gebeuren van werknemers die juist tot die categorieën behoren die het gemakkelijkst in de structurele werkloosheid terechtkomen.

Een van de indieners geeft toe dat het aanvaarden van dit amendement, een meeruitgave van 700 à 800 miljoen op jaarbasis betekent. Spreker verwijst evenwel naar een verklaring van de Eerste Minister waarin uitdrukkelijk werd gezegd dat het uitgetrokken bedrag van 30 miljard voor de vervanging van de werkgeversbijdragen door nieuwe inkomsten (o.m. B.T.W.) in feite geen grensbedrag is. De Eerste Minister heeft hieraan toegevoegd dat wanneer dat bedrag wordt overschreden, zulks betekent dat het Regeringsplan succes kent. Het argument van de budgettaire kostprijs is dus niet ter zake. Bovendien wordt de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen gestimuleerd. Deze werkplaatsen hebben overigens de grootste moeite om concurrentiële arbeid te vinden.

De Minister legt uit dat het Paritair Comité heeft beslist om op middellange termijn de huidige minimumlonen van 134,70 frank te vermeerderen tot het normale minimumloon. Indien nu voordelen worden toegekend, dan zullen deze lonen niet meer worden vermeerderd.

De budgettaire kostprijs van dit amendement bedraagt geen 800 miljoen maar wel 1,2 miljard omdat niet alleen de beschutte werkplaatsen maar ook andere categorieën met een uurloon van 135 frank op deze bepaling een beroep kunnen doen. In artikel 49 van het huidige koninklijk besluit is reeds bepaald dat de grenzen met een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen worden aangepast.

De Minister vraagt dan ook het amendement te verwerpen.

Een indiener van het amendement onderstreept dat, ingevolge het gelijkheidsprincipe, de beschutte werkplaatsen gelijkgesteld moeten worden met de privé-ondernemingen. Trouwens, deze werkplaatsen stellen precies de door de Regering beoogde categorie werknemers te werk (laaggeschoold, laag rendement, langdurig werkloos, kansarmen).

Volgens de Minister zijn de beschutte werkplaatsen helemaal niet gelijk te stellen met privé-ondernemingen omdat ze reeds gesubsidieerd zijn.

nimum est porté au niveau du secteur privé, les régions devront assumer les déficits, et non s'en décharger sur le budget fédéral.

Le membre réplique que la Communauté flamande consacre déjà 6 milliards aux ateliers protégés. La Communauté française fait, elle aussi, un gros effort.

En outre, la référence à l'article 49 n'est pas pertinente. Le Roi peut abaisser les limites pour tous les secteurs en général, mais pas pour un secteur en particulier. En ce qui concerne le coût budgétaire, l'intervenant estime que la mesure aura également des effets positifs et dégagera un plus social et budgétaire, parce que l'on créera davantage de travail dans ce secteur.

La ministre répète que le coût budgétaire est trop élevé.

L'intervenant se réfère à nouveau à la déclaration du Premier ministre. Si la limite fixée de 30 milliards est dépassée, cela signifiera que le plan gouvernemental porte ses fruits pour la catégorie de travailleurs qui est visée.

La ministre dit que la critique des organisations de travailleurs concernait toujours le montant de 30 milliards. Selon les syndicats, c'était trop peu. Le Premier ministre a répondu à cette critique en soulignant que dans la mesure où l'on utiliserait davantage toutes les mesures prévues, la limite serait forcément dépassée.

L'intervenant souligne que les recrutements peuvent augmenter si l'exception est accordée pour les ateliers protégés.

L'intervenant propose de n'octroyer les avantages que pour les engagements de personnel supplémentaire réalisés à partir du 1^{er} janvier 1994.

Il propose donc de modifier son amendement comme suit: « Le plafond visé à l'alinéa précédent est, pour ce qui concerne les travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1993, ramené à 130 francs par heure... ».

La ministre déclare pouvoir marquer son accord sur l'amendement modifié.

L'amendement, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre 1.

Article 103

Un membre remarque que l'article 103 du projet de loi remplace l'article 52 de l'arrêté royal par un nouvel article 52, alors que l'article 105 prévoit des sanctions pour toute infraction à l'article 52 ainsi supprimé. Les choses ne sont pas claires.

Indien het minimumloon wordt verhoogd tot het niveau van de privé-sector, dan moeten de Gewesten de tekorten voor hun rekening nemen en niet afwentelen op de federale begroting.

Het lid repliceert dat de Vlaamse Gemeenschap reeds 6 miljard besteedt voor de beschutte werkplaatsen. Ook de Franse Gemeenschap levert een grote inspanning.

Daarenboven is de verwijzing naar artikel 49 onterecht. De Koning kan voor alle sectoren in het algemeen de grenzen verminderen, doch niet voor één sector in het bijzonder. Wat de budgettaire kostprijs betreft, meent spreker dat deze maatregel ook positieve effecten zal hebben en voor sociale en budgettaire opbrengsten zal zorgen omdat er meer arbeid wordt gecreëerd in deze sector.

De Minister herhaalt dat de budgettaire kostprijs te hoog is.

Het lid verwijst opnieuw naar de verklaring van de Eerste Minister wanneer de gestelde grens van 30 miljard wordt overschreden, betekent zulks dat het regeringsplan vruchten afwerpt voor de beoogde categorie van werknemers.

De Minister verklaart dat de kritiek van de werknemersorganisaties steeds het bedrag van 30 miljard betrof. Volgens de vakbonden was dat te weinig. De Eerste Minister heeft deze kritiek beantwoord door te wijzen op het feit dat naarmate er meer gebruik wordt gemaakt van alle geplande maatregelen, die grens uiteraard zal worden overschreden.

Het lid stipt aan dat de aanwervingen potentieel kunnen stijgen indien de uitzondering voor de beschutte werkplaatsen wordt toegekend.

Spreker stelt voor om de voordelen van het amendement alleen voor de aanwervingen van bijkomend personeel vanaf 1 januari 1994 toe te kennen.

Hij stelt daarom voor zijn amendement te doen luiden als volgt: « De in het voorgaande lid bedoelde uurloongrens wordt, voor wat betreft de werknemers in dienst getreden na 31 december 1993, tot 130 frank teruggebracht... »

De Minister verklaart dat zij met het gewijzigde amendement kan instemmen.

Het amendement, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 103

Een lid merkt op dat artikel 103 van het wetsontwerp het artikel 52 van het koninklijk besluit vervangt door een nieuw artikel 52, terwijl artikel 105 in sancties voorziet voor de overtreding van artikel 52 dat geschrapt wordt. Dit is niet duidelijk.

Un autre membre demande si le nouvel article 52 n'imposera que des obligations d'information à l'employeur.

La ministre explique que, bien que modifié, l'article 52 est maintenu. Actuellement, cet article prévoit que les obligations en matière d'évaluation auxquelles doit satisfaire l'employeur seront déterminées par voie d'arrêté royal. Toutefois, puisque cet arrêté royal ne peut prévoir de sanctions, l'article 105 détermine d'ores et déjà quelles peines encourt l'employeur qui ne respecte pas les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 52.

La ministre propose de le préciser à l'article 105 du projet de loi (voir ci-après).

L'article 103 est adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 104

Un membre remarque qu'à l'article 54 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, que l'article 104 du projet de loi vise à remplacer, il est question d'un délai d'application courant jusqu'au 31 décembre 1997. Cette date ne figure plus dans le texte proposé.

La ministre fait observer que la date d'expiration de cette mesure de réduction des cotisations sociales est supprimée par cet article, parce que la mesure doit avoir un caractère structurel. L'on n'anticipe, toutefois, en rien sur l'évaluation.

L'article est adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 105

A cet article, la ministre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« L'employeur qui ne respecte pas l'obligation prévue dans les arrêtés d'exécution de l'article 52 du même arrêté, est puni d'une amende de cinquante francs à dix mille francs. »

Justification

Voir la discussion de l'article 103.

L'amendement est adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par un vote identique.

Een ander lid vraagt of het nieuwe artikel 52 alleen informatieverplichtingen aan de werkgever zal opleggen.

De Minister legt uit dat artikel 52, weliswaar gewijzigd, blijft bestaan. In artikel 52 wordt nu bepaald dat bij koninklijk besluit de verplichtingen zullen worden vastgelegd waaraan de werkgever moet voldoen met betrekking tot de evaluatie. Aangezien in dit koninklijk besluit echter geen sancties kunnen worden opgenomen, bepaalt het artikel 105 reeds wat de mogelijke straffen zijn voor een werkgever die de bepalingen van de besluiten, genomen ter uitvoering van artikel 52, niet nakomt.

De Minister stelt voor dit in artikel 105 van het wetsontwerp te preciseren (zie hierna).

Artikel 103 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 104

Een lid merkt op dat in artikel 54 van het koninklijk besluit van 24 december 1993, dat met artikel 104 van het wetsontwerp wordt vervangen sprake is van een toepassingstermijn tot 31 december 1997. Die einddatum valt niet weg.

De Minister merkt op dat de einddatum van deze maatregel tot vermindering van de sociale bijdragen door dit artikel wordt geschrapt omdat deze maatregel een structureel karakter moet hebben. Hiermee wordt nochtans niet geanticipeerd op de evaluatie.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 105

De Minister dient het volgende amendement in :

« In artikel 105, het eerste lid te doen luiden als volgt :

« De werkgever die de in de uitvoeringsbesluiten van artikel 52 van hetzelfde besluit vastgelegde verplichting niet nakomt, wordt bestraft met een boete van vijftig frank tot tienduizend frank. »

Verantwoording

Zie de bespreking van artikel 103.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het artikel, zoals geamendeerd wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Article 132

Un membre estime que l'O.N.Em. doit pouvoir disposer des attestations que doivent transmettre les employeurs qui veulent bénéficier des différentes mesures. Ces attestations devraient être comparées avec les réductions accordées par l'O.N.S.S.

Il y a lieu, dans le cadre de l'évaluation, de comparer les données des deux organismes. Cette tâche devrait être confiée en fait à la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

La ministre partage ce point de vue.

L'article est adopté par 14 voix contre 1.

Article 133

Un commissaire remarque que cette disposition, même si elle ne concerne que les réparateurs de navires, pourrait servir de modèle pour l'ensemble du travail portuaire. Le système du pool est un système complexe.

Tout le monde sait que le maintien du système du pool entrave et empêche même le rachat d'une entreprise de réparation de navires. L'intervenant plaide, néanmoins, pour que l'on donne une chance à la concertation avec l'employeur même si elle mène au maintien du système du pool.

La question se pose de savoir si cette concertation sera encore possible après l'adoption du présent article.

Les pouvoirs publics pourraient-ils prendre des mesures d'accompagnement au cas où un employeur refuserait de maintenir le système du pool?

La ministre remarque que le seul candidat racheteur connu subordonne le rachat à la suppression du pool. Si une nouvelle situation devait se présenter, la ministre ne s'opposerait pas au maintien du pool éventuellement adapté.

La ministre souligne, d'ailleurs, que l'article 133 ne supprime pas le pool, mais donne au Roi la possibilité de le supprimer.

En tout cas, la ministre trouve qu'il faut chercher une solution pour les travailleurs que la nouvelle entreprise ne garde pas. Mme la ministre Detiège a déjà marqué son accord sur des mesures d'accompagnement.

Un autre membre croit savoir qu'il y a deux candidats racheteurs. Tous deux souhaitent obtenir un monopole en matière de réparation de navires s'ils rachètent l'entreprise.

L'un des deux candidats souhaite reprendre six des huit bassins; les deux bassins restants ne seraient plus

Artikel 132

Volgens een lid moet de R.V.A. kunnen beschikken over de getuigschriften die de werkgevers die op de verschillende maatregelen beroep willen doen, moeten overleggen. Die getuigschriften zouden moeten worden vergeleken met de verminderingen die door de R.S.Z. worden toegestaan.

Bij de evaluatie moeten de gegevens van beide instellingen derhalve vergeleken worden. Dit is in feite een taak van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

De Minister is het hiermee eens.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 133

Een commissielid merkt op dat deze bepaling, ook al heeft ze alleen op de scheepsherstellers betrekking, model zou kunnen staan voor de havenarbeid. Het poolsysteem is een complex systeem.

Het is bekend dat de handhaving van het poolsysteem de overname van een scheepsherstellingsbedrijf bemoeilijkt, zelfs in de weg staat. Het lid pleit er niet-temin voor een kans te geven aan het overleg met de werkgever om het poolsysteem te handhaven.

De vraag rijst of dat overleg nog mogelijk blijft wanneer dit artikel wordt goedgekeurd.

Bestaat de mogelijkheid dat de overheid begeleidingsmaatregelen zou uitwerken, wanneer de werkgever het poolsysteem weigert te handhaven?

De Minister merkt op dat de enige bekende kandidaat-overnemer de overname koppelt aan de afschaffing van de pool. Indien zich een nieuwe situatie zou voordoen zal de Minister zich niet verzetten tegen de handhaving van de pool, eventueel na aanpassing.

De Minister wijst er trouwens op dat het artikel 133 de pool niet afschaft maar aan de Koning daartoe de mogelijkheid biedt.

In elk geval vindt de Minister dat een oplossing moet worden gezocht voor de werknemers die niet door het nieuwe bedrijf zullen worden overgenomen. Minister Detiège heeft zich akkoord verklaard om te voorzien in begeleidingsmaatregelen.

Een ander lid meent dat er twee kandidaat-overnemers zijn. Beiden wensen een monopolie van de scheepsherstelling te verwerven indien ze tot overname besluiten.

De ene kandidaat wil 6 van de 8 dokken overnemen; de twee resterende dokken zouden niet meer

exploités. L'autre candidat est intéressé par ces deux bassins, comme le premier, à condition que les six bassins restants ne soient plus exploités.

L'intervenant demande si la constitution d'un monopole est conforme à la législation relative à la réparation de navires.

Le même intervenant souligne encore que les candidats racheteurs ne souhaitent pas régler les dettes du passé (les salaires). Le secteur de la réparation de navires n'était pas affilié au Fonds pour la fermeture d'entreprises. La ministre est-elle disposée à chercher une solution pour que le fonds verse malgré tout une indemnité aux travailleurs touchés ? Il semblerait qu'il existe des précédents en la matière.

Selon la ministre, la constitution d'un monopole n'est pas possible dans ce secteur, pas plus d'ailleurs que dans d'autres secteurs. De plus, elle ne voit pas comment on pourrait verser des arriérés de salaires et/ou des arriérés d'indemnités aux membres du personnel d'entreprises qui n'ont versé aucune contribution au fonds susvisé.

L'article est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Article 134

Cet article est adopté sans discussion par un vote identique.

Article 141 (nouveau)

Le Gouvernement propose, par la voie d'un amendement, d'insérer un article 141 (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 141. — Dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, il est inséré un article 10bis, rédigé comme suit :

« Article 10bis. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 10, des contrats successifs peuvent être conclus pour une durée déterminée, dans les conditions prévues aux §§ 2 et 3 du présent article.

§ 2. Il ne peut être conclu au maximum que quatre contrats pour une durée déterminée, qui ne peut chaque fois être inférieure à trois mois sans que la durée totale de ces contrats successifs puisse dépasser deux ans.

§ 3. Moyennant l'autorisation préalable du fonctionnaire désigné par le Roi, il peut être conclu des contrats pour une durée déterminée qui ne peut, chaque fois, être inférieure à six mois sans que la durée totale de ces contrats successifs puisse dépasser trois ans.

geëxploiteerd mogen worden. De andere kandidaat toont interesse voor die twee dokken onder dezelfde voorwaarde als de eerste, namelijk dat de resterende zes dokken niet worden geëxploiteerd.

Het lid vraagt of monopolievorming verenigbaar is met de wetgeving op de scheepsherstelling.

Hetzelfde lid merkt voorts op dat de kandidaat-overnemers de schulden uit het verleden (lonen) niet willen vereffen. De sector van de scheepsherstelling was niet aangesloten bij het Fonds voor de sluiting van ondernemingen. Is de Minister bereid een regeling na te streven waardoor het Fonds toch een vergoeding zou uitkeren aan de getroffen werknemers ? Ter zake zouden precedents bestaan.

Volgens de Minister is monopolievorming in deze sector niet mogelijk, zo min overigens als in andere sectoren. De Minister ziet voorts geen mogelijkheid om achterstallige lonen en/of vergoedingen te betalen aan personeelsleden van bedrijven die geen bijdragen in het desbetreffende fonds hebben gestort.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 134

Dit artikel wordt zonder bespreking, met dezelfde stemmenverhouding, aangenomen.

Artikel 141 (nieuw)

De Regering stelt bij amendement voor een artikel 141 (nieuw) in te voegen luidend als volgt :

« Artikel 141. — In de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 10bis. — § 1. In afwijking van artikel 10, kunnen opeenvolgende overeenkomsten voor een bepaalde tijd worden afgesloten onder de voorwaarden bepaald bij de §§ 2 en 3 van dit artikel.

§ 2. Er kunnen maximum vier overeenkomsten voor een bepaalde tijd worden afgesloten, waarvan de duur telkens niet minder dan drie maanden mag bedragen zonder dat de totale duur van deze opeenvolgende overeenkomsten twee jaar mag overschrijden.

§ 3. Mits de voorafgaande toelating van de door de Koning aangewezen ambtenaar kunnen er overeenkomsten voor een bepaalde tijd afgesloten worden, waarvan de duur telkens niet minder dan zes maanden mag bedragen, zonder dat de totale duur van deze opeenvolgende overeenkomsten drie jaar mag overschrijden.

Le Roi fixe la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation du fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

Les dispositions du § 2 de cet article ne sont applicables qu'aux contrats à durée déterminée conclus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi du ... portant des dispositions sociales aura été publiée au Moniteur belge.»

Justification

Le présent amendement permet d'assouplir les possibilités de conclure des contrats de travail à durée déterminée successifs.

Deux possibilités sont offertes aux employeurs.

Si la durée pendant laquelle l'employeur a la nécessité de conclure de tels contrats ne dépasse pas deux ans, il peut, sans aucune autorisation, conclure des contrats successifs (c'est-à-dire sans qu'il y ait entre eux une interruption imputable au travailleur), à condition que la durée de chacun de ces contrats ne soit pas inférieure à trois mois.

Si par contre la durée de la période pendant laquelle l'employeur a la nécessité de conclure de tels contrats dépasse deux ans, sans toutefois pouvoir être supérieure à trois ans, il peut, moyennant une autorisation qui sera donnée par l'inspecteur-chef de district de l'inspection des lois sociales, conclure des contrats successifs (c'est-à-dire sans qu'il y ait entre eux une interruption imputable au travailleur), à condition que la durée de chacun de ces contrats ne soit pas inférieure à six mois.

Un membre estime que des contrats de travail à durée déterminée sont à envisager, mais il ajoute que si l'on vote le texte qui est proposé par le Gouvernement, aucun patron n'aura plus intérêt à recruter un employé pour une durée indéterminée. L'intervenant souhaite qu'on limite la possibilité en question dans le temps, ce qui constituerait, d'ailleurs, un signal pour les jeunes.

Une autre membre déclare qu'elle partage en grande partie ce point de vue. Elle reconnaît que les contrats successifs présentent des avantages pour l'employeur et permettent plus de flexibilité dans l'organisation du travail, mais trois mois ce n'est pas assez pour s'adapter au travail.

Un autre membre trouve que le système proposé affaiblira la position des travailleurs en général, et pas seulement des jeunes, dans l'entreprise. Le risque d'abus de la part de l'employeur n'est pas à exclure.

De Koning bepaalt welke procedure moet gevolgd worden om de toelating te verkrijgen van de in het eerste lid bedoelde ambtenaar.

De bepalingen van § 2 van dit artikel zijn slechts van toepassing op de overeenkomsten voor een bepaalde tijd die afgesloten worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke de wet van ... houdende sociale bepalingen in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.»

Verantwoording

Dit amendement versoepelt de mogelijkheden om opeenvolgende overeenkomsten voor een bepaalde tijd af te sluiten.

Er worden twee mogelijkheden gegeven aan de werkgevers.

Wanneer de duur van de periode gedurende welke de werkgever genoodzaakt is om zulke overeenkomsten af te sluiten, twee jaar niet overschrijdt, kan hij, zonder toelating, opeenvolgende overeenkomsten (dit wil zeggen zonder dat er een onderbreking is toe te schrijven aan de werknemer) afsluiten, op voorwaarde dat de duur van elk van deze overeenkomsten niet minder dan drie maanden bedraagt.

Daarentegen, wanneer de duur van de periode gedurende welke de werkgever genoodzaakt is om zulke overeenkomsten af te sluiten, twee jaar overschrijdt, zonder evenwel meer te kunnen bedragen dan drie jaar, kan hij, mits toelating die gegeven zal worden door de hoofdinspecteur van het district van de inspectie van de sociale wetten, opeenvolgende overeenkomsten (dit wil zeggen zonder dat er een onderbreking is toe te schrijven aan de werknemer) afsluiten, op voorwaarde dat de duur van elk van deze overeenkomsten niet minder dan zes maanden bedraagt.

Volgens een lid zijn arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur te overwegen, maar met de tekst, zoals voorgesteld door de Regering, zal geen enkele patroon er nog belang bij hebben een bediende aan te werven voor onbepaalde duur. Het lid wenst dat de regeling beperkt wordt in de tijd. Dit zou moeten een signaal zijn voor de jongeren.

Een ander lid is het grotendeels met dit standpunt eens. Hij erkent dat opeenvolgende contracten voordelen bieden voor de werkgever en meer flexibiliteit mogelijk maken in de arbeidsorganisatie, maar de termijn van drie maanden is te kort om zich aan het werk aan te passen.

Nog een ander lid vindt dat de voorgestelde regeling leidt tot een verzwakking van de positie van de werknemers, niet alleen de jongeren, in het bedrijf. Het gevaar voor misbruiken vanwege de werkgever is niet denkbeeldig.

L'intervenant se demande si l'on peut dire que cette disposition répond vraiment à une nécessité, quand on sait que, pour les employés, par exemple, l'on peut prévoir une période de stage de 12 mois et qu'au cours de celle-ci, il est possible de licencier moyennant un bref préavis.

L'intervenant plaide également pour une limitation dans le temps de l'application de la mesure proposée et pour un contrôle strict de cette application.

M. Lenssens dépose ensuite un amendement libellé comme suit :

« Faire débiter le § 2 de l'article 10bis proposé, par les mots « Jusqu'au 31 décembre 1996 au plus tard. »

Justification

La flexibilité relative aux contrats successifs à durée déterminée constitue une mesure anti-crise visant à augmenter les chances de mise au travail des employés se trouvant au chômage.

Il semble indiqué de limiter cette possibilité dans le temps, de manière qu'à la fin de 1996, le législateur puisse décider, sur la base d'une évaluation, de prolonger ou non la mesure.

Les contrats de travail d'employé à durée déterminée qui sont en cours restent valables, à partir du 1^{er} janvier 1997, jusqu'à leur terme contractuel.

La ministre remarque que les syndicats et les patrons ont eux-mêmes retenus, dans leur préaccord, une proposition dont le contenu est identique à celui de l'amendement gouvernemental et dont la durée est illimitée.

La ministre est d'accord au sujet de l'opportunité d'évaluer la mesure. Jusqu'à présent, l'évaluation n'était pas prévue. La ministre est également disposée à mentionner dans le texte qu'il faut, à la suite de cette évaluation, examiner si une modification de la réglementation s'impose ou non.

Enfin, la ministre souligne qu'en ce qui concerne les mesures positives qui figurent dans le projet, l'on procède d'abord à l'évaluation, puis à l'éventuelle modification du texte.

Dans son amendement, M. Lenssens propose de suivre un autre procédé.

La ministre propose encore, par la voie d'un amendement, d'ajouter, à l'article 10bis, § 1^{er}, proposé, un alinéa rédigé comme suit :

« La répercussion sur l'emploi des contrats successifs pour une durée déterminée est évaluée annuellement de la façon prévue à l'article 91 de la loi du ... portant des dispositions sociales. »

Het lid vraagt zich af of deze bepaling wel nodig is aangezien men, bijvoorbeeld voor de bedienden, in een stageperiode van 12 maanden kan voorzien en tijdens die periode is ontslag met een korte opzegperiodes mogelijk.

Spreeker pleit eveneens voor een beperking in de tijd en een strikte controle van de voorgestelde maatregel.

De heer Lenssens stelt hierop bij amendement voor om :

« In het voorgestelde artikel 10bis, tweede lid, na het woord « kunnen » in te voegen de woorden « tot uiterlijk 31 december 1996. »

Verantwoording

De flexibiliteit inzake opeenvolgende contracten voor bepaalde duur is een crisismaatregel met het oog op het vergroten van de tewerkstellingskansen voor werkloze bedienden.

Het lijkt aangewezen deze versoepeling in de tijd te beperken zodat de wetgever eind 1996, op grond van een evaluatie, kan beslissen over de verlenging.

Vanaf 1 januari 1997 blijven de lopende arbeidsovereenkomsten (voor bedienden) van bepaalde duur geldig tot hun contractuele einddatum.

De Minister merkt op dat vakbonden en patroons zelf in een voorakkoord hebben ingestemd met een voorstel met dezelfde inhoud als het Regeringsamendement en onbeperkt in duur.

De Minister is het ermee eens dat de maatregel moet worden geëvalueerd. Totnogtoe is die evaluatie niet voorzien. De Minister is ook bereid in de tekst op te nemen dat naar aanleiding van deze evaluatie dient te worden onderzocht of de regeling moet worden gewijzigd.

De Minister wijst er ten slotte op dat voor de positieve maatregelen die in het ontwerp voorkomen, deze werkwijze wordt gevolgd, nl. eerst evaluatie en dan eventueel wijziging van de tekst.

Met het amendement van de heer Lenssens wordt een andere werkwijze gevolgd.

De Minister stelt nog bij amendement voor om in het voorgestelde artikel 10bis, aan § 1 een lid toe te voegen luidend als volgt :

« De weerslag op de tewerkstelling van de opeenvolgende overeenkomsten voor een bepaalde tijd wordt jaarlijks geëvalueerd op de wijze zoals bepaald in artikel 91 van de wet van ... houdende sociale bepalingen. »

L'auteur de l'amendement visant à compléter l'amendement gouvernemental initial reste sur ses positions.

Un commissaire souligne, tout en admettant qu'il existe des abus, que les interlocuteurs sociaux sont arrivés à un accord concernant cette matière. Le législateur n'est, certes, pas lié par cet accord, mais la règle veut qu'il le respecte.

La ministre souligne encore qu'il est essentiel, pour le Gouvernement, que les deux mesures proposées concernant la flexibilité (voir aussi l'article 142 (nouveau) ci-après) soient incluses dans la loi. En réduisant la portée de ces mesures, l'on porte atteinte à l'équilibre de l'ensemble qu'elles forment.

Un membre remarque encore que l'amendement proposé par M. Lenssens ne supprime aucune partie de l'amendement gouvernemental. Il ne constitue qu'un signal pour les employeurs; s'il y avait des abus, la réglementation risquerait d'être supprimée. La limitation dans le temps est, dès lors, une incitation à ne pas appliquer abusivement la réglementation.

Un autre membre craint que l'amendement gouvernemental n'ouvre bel et bien la porte à toutes sortes d'abus. L'on touche, en effet, aux règles générales concernant le contrat de travail qui ont toujours été appliquées en Belgique.

Un autre membre remarque que les contrats successifs, qui sont l'exception jusqu'à présent, deviendront certainement la règle générale si l'article 10bis proposé ne prévoit pas des limites dans le temps.

L'auteur de l'amendement craint que quel que soit le résultat de l'évaluation l'on ne devra jamais supprimer la réglementation définie à l'article 10bis. La prochaine étape consistera à aligner les délais de préavis des ouvriers sur ceux des employés.

L'intervenant propose enfin de remplacer, dans son amendement, l'année « 1996 » par l'année « 1997 ».

L'amendement ainsi modifié est adopté par 15 voix contre 1.

L'amendement de la ministre visant à compléter le § 1^{er} de l'article 10bis proposé est adopté par un vote identique.

M. Pataer dépose ensuite un amendement rédigé comme suit:

« A) Dans le texte néerlandais de l'article 10bis proposé, remplacer chaque fois le mot « afgesloten » par le mot « gesloten ».

B) Remplacer le troisième alinéa du § 3 de l'article 10bis proposé par ce qui suit:

De indiener van het amendement tot aanvulling van het oorspronkelijk Regeringsamendement blijft bij zijn standpunt.

Een lid, ook al geeft hij toe dat misbruiken voorkomen, wijst erop dat de sociale gesprekspartners over deze aangelegenheid tot een overeenstemming zijn gekomen. De wetgever is daardoor weliswaar niet gebonden, maar het is toch de regel dat de wetgever zulk akkoord respecteert.

De Minister wijst er nog op dat het voor de Regering essentieel is dat de twee maatregelen inzake de flexibiliteit die worden voorgesteld (zie ook hierna artikel 142 (nieuw) in de wet worden opgenomen. Wanneer de draagwijdte van die maatregelen wordt afgezwakt, komt het evenwicht van het geheel van de maatregelen in het gedrang.

Een lid merkt nog op dat het amendement van de heer Lenssens niets wegneemt van het Regeringsamendement. Het is alleen een signaal voor de werkgevers; mochten er misbruiken zijn dan dreigt de regeling te worden afgeschaft. De beperking in de tijd is derhalve een stimulans om geen misbruik te maken van de regeling.

Een ander lid vreest dat het Regeringsamendement wel degelijk de deur opent voor allerlei misbruiken. Men raakt aan de algemene regelen inzake arbeids-overeenkomsten zoals die steeds in België werden toegepast.

Nog een ander lid merkt op dat opeenvolgende overeenkomsten, die tot nu toe de uitzondering zijn, de algemene regel zullen worden zeker wanneer in het voorgestelde artikel 10bis geen tijdslimiet wordt bepaald.

De indiener van het amendement vreest dat de regeling van artikel 10bis nooit zal worden afgeschaft, wat ook het resultaat van de evaluatie moge zijn. De volgende stap zal zijn: de gelijkschakeling van de opzegtermijnen voor arbeiders en bedienden.

Spreker stelt tenslotte voor in zijn amendement het jaar 1996 te vervangen door 1997.

Het amendement wordt met die wijziging aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement van de Minister tot aanvulling van § 1 van het voorgestelde artikel 10bis wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Vervolgens wordt door de heer Pataer nog een amendement ingediend ertoe strekkend:

« A) In het voorgestelde artikel 10bis, in de Nederlandse tekst, het woord « afgesloten » telkens te vervangen door het woord « gesloten ».

B) In het voorgestelde artikel 10bis, het derde lid van § 3 te vervangen als volgt:

« La disposition du § 2 n'est applicable qu'aux contrats à durée déterminée qui ont donné lieu à une entrée en service après le premier jour du mois qui suit la publication de la loi du ... portant des dispositions sociales au Moniteur belge. »

Justification

A) Il s'agit d'une correction d'ordre linguistique, (voir les articles 7, 9 et 11bis de la loi sur les contrats de travail).

B) Voir le dernier alinéa du § 5 de l'article 82 complété, tel qu'il est proposé à l'article 142 du projet de loi portant des dispositions sociales.

L'amendement A est adopté à l'unanimité.

L'amendement B est retiré.

L'amendement gouvernemental visant à insérer un article 141 est adopté, tel qu'il a été amendé, par 13 voix et 3 abstentions.

Le présent article devient l'article 135 du texte adopté par les commissions.

Article 142 (nouveau)

Le Gouvernement propose, par la voie d'un amendement, d'insérer un article 142 (nouveau), rédigé comme suit:

« Art. 142 (nouveau). — L'article 82 de la même loi est complété par un § 5 rédigé comme suit:

« § 5. Par dérogation au § 3, lorsque la rémunération annuelle dépasse 1 300 000 francs au moment de l'entrée en service, les délais de préavis à observer par l'employeur peuvent être fixés par convention conclue au plus tard à ce moment. A défaut d'une telle convention, les dispositions du § 3 restent applicables.

Les délais de préavis ne peuvent être inférieurs aux délais fixés au § 2, alinéas 1^{er} et 2. »

Les dispositions du présent paragraphe ne sont applicables que pour autant que l'entrée en service se situe après le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi du ... portant des dispositions sociales aura été publiée au Moniteur belge.

Justification

Le présent amendement prévoit une mesure d'assouplissement des règles relatives aux préavis des employés, comme prévu dans le plan global.

Cette mesure permet, de commun accord des parties, de déterminer dès l'engagement la durée du

« De bepaling van § 2 is slechts van toepassing op de overeenkomsten voor een bepaalde tijd die hebben geleid tot een indiensttreding na de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van de wet van ... in het Belgisch Staatsblad. »

Verantwoording

A) Dit betreft een taalkundige verbetering (zie art. 7, 9 en 11bis van de wet op de arbeidsovereenkomsten).

B) Zie het laatste lid van § 5 in het aangevulde artikel 82, zoals voorgesteld in artikel 142 van het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen.

Amendement A wordt eenparig aangenomen.

Amendement B wordt teruggenomen.

Het Regeringsamendement tot invoeging van een artikel 141, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Dit artikel wordt artikel 135 van de tekst aangenomen door de commissies.

Artikel 142 (nieuw)

De Regering stelt bij amendement voor een artikel 142 (nieuw) in te voegen luidend als volgt:

« Art. 142 (nieuw). — Artikel 82 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt:

« § 5. In afwijking van § 3, wanneer het jaarlijks loon 1 300 000 frank overschrijdt op het ogenblik van de indiensttreding, kunnen de door de werkgever in acht te nemen opzeggingstermijnen vastgesteld worden bij overeenkomst, gesloten ten laatste op dat ogenblik. Bij ontstentenis van zulke overeenkomst, blijven de bepalingen van § 3 van toepassing.

De opzeggingstermijnen mogen niet korter zijn dan de in § 2, eerste en tweede lid, vastgestelde termijnen. »

De bepalingen van deze paragraaf zijn slechts van toepassing voor zover de indiensttreding zich situeert na de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke de wet van ... houdende sociale bepalingen in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Verantwoording

Dit amendement voorziet een maatregel die de regels betreffende de opzegging voor bedienden versoepelt, zoals voorzien in het globaal plan.

Deze maatregel laat toe om, in gemeenschappelijk akkoord van de partijen, bij de indienstneming, de

préavis à respecter, pour autant que cette durée ne soit pas inférieure au délai fixé au § 2, alinéa 1^{er} et 2, de l'article 82, lorsque la rémunération de l'employé atteint 1 300 000 francs (1 728 000 francs) au moment de l'entrée en service.

M. Pataer propose par la voie d'un amendement de remplacer le § 5 proposé par ce qui suit :

« § 5. Lorsque la rémunération annuelle dépasse 1 300 000 francs au moment de l'entrée en service, le délai de préavis à observer par l'employeur peut, par dérogation au § 3, également être fixé par convention conclue au plus tard à cette date.

Le délai de préavis ne peut en aucun cas être inférieur aux délais fixés au § 2, premier et deuxième alinéas.

A défaut de convention, les dispositions du § 3 restent applicables.

Le présent paragraphe n'est applicable que pour autant que l'entrée en service se situe après le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi du ... portant des dispositions sociales a été publiée au Moniteur belge.»

Justification

Il s'agit purement et simplement de corrections techniques ou linguistiques.

Cet amendement est adopté par 13 voix contre 3.

III. TITRE VIII — CHAPITRES I^{er} ET III (ART. 64 A 66 ET 69 ET 70)

A. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS

Les modifications proposées aux articles 64 à 66 portent sur le pécule de vacances qui peut être accordé aux salariés pensionnés en application de l'arrêté royal n° 50. En vertu des dispositions actuelles, tout bénéficiaire d'une pension auquel une pension est versée dans le courant du mois de mai se voit octroyer un pécule de vacances et un pécule complémentaire. Le pécule de vacances maximum s'élevait, en 1993, à 21 311 francs (taux-ménage) et à 17 048 francs (taux-isolé). Le législateur a toutefois limité ce montant à la pension versée mensuellement, pour autant que celle-ci est inférieure au montant susvisé. Ce pécule de vacances est encore majoré d'une allocation spéciale pour les titulaires dont la pension a pris cours avant le 1^{er} février 1968.

duur van de te respecteren opzeggingstermijn vast te leggen, voor zover deze duur niet korter is dan deze voorzien in § 2, eerste en tweede lid, van artikel 82, wanneer het loon van de bediende 1 300 000 frank (1 728 000 frank) bedraagt op het ogenblik van de indiensttreding.

De heer Pataer stelt bij amendement voor de voorgestelde § 5 te vervangen als volgt :

« § 5. Wanneer het jaarlijks loon 1 300 000 frank overschrijdt op het ogenblik van de indiensttreding, mag de door de werkgever in acht te nemen opzeggingstermijn, in afwijking van § 3, ook vastgesteld worden bij overeenkomst gesloten ten laatste op dat ogenblik.

De opzeggingstermijn mag in elk geval niet korter zijn dan de in § 2, eerste en tweede lid, vastgestelde termijnen.

Bij ontstentenis van een overeenkomst blijven de bepalingen van § 3 van toepassing.

Deze paragraaf is slechts van toepassing voor zover de indiensttreding zich situeert na de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke de wet van ... houdende sociale bepalingen in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.»

Verantwoording

Het betreft zuiver technische of taalkundige verbeteringen.

Het amendement wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

III. TITEL VIII — HOOFDSTUKKEN I EN III (ART. 64 TOT 66 EN 69 EN 70)

A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

De wijzigingen die in de artikelen 64 tot en met 66 worden voorgesteld hebben betrekking op het vakantiegeld dat aan gepensioneerde werknemers krachtens het koninklijk besluit nr. 50 kan worden toegekend. Krachtens de thans bestaande bepalingen wordt aan iedere pensioengerechtigde aan wie in de maand mei een pensioen wordt uitbetaald een vakantiegeld en een aanvullende toeslag op het vakantiegeld toegekend. Het maximum vakantiegeld bedroeg in 1993 21 311 frank (gezinsbedrag) en 17 048 frank (bedrag alleenstaande). De wetgever heeft dit bedrag evenwel beperkt tot de maanduitkering van het pensioen, voor zover dat lager is dan voormeld bedrag. Dit vakantiegeld wordt nog verhoogd met een bijzondere toeslag voor titularissen waarvan het pensioen vóór 1 februari 1968 is ingegaan.

Les modifications projetées concernent les pensionnés qui pourront faire valoir leurs droits à un pécule de vacances pour la première fois le 1^{er} mai 1995. Les modalités en seront fixées par arrêté royal.

Ces arrêtés établiront les principes suivants:

1. dans le courant de la première année au cours de laquelle la pension est allouée, aucun pécule de vacances n'est accordé;

2. durant la deuxième année, le pécule de vacances est proportionnel au nombre de mois pendant lesquels le bénéficiaire a touché une pension au cours de l'année précédente;

3. durant la troisième année, le pécule de vacances est versé intégralement.

La mesure proposée évite un double octroi du pécule de vacances, d'une part, au titre de l'activité professionnelle exercée en dernier lieu et, d'autre part, au titre de la pension accordée entre-temps. Les bénéficiaires d'une pension qui, en raison de leur statut, ont été privés d'un pécule de vacances à la fin de leur carrière (prépensionnés, invalides, chômeurs) ne sont pas touchés par la mesure proposée.

En ce qui concerne l'article 69, on peut faire remarquer que d'un commun accord avec les conseillers en placements (Pragma Consulting S.A.) de l'O.N.P., un schéma de mise à disposition a été élaboré qui prévoit les versements suivants:

3,5 milliards le 30 juin 1994;

et 3,5 milliards le 31 décembre 1994.

Le 31 décembre 1994, ces versements seront convertis en un prêt de 7 083,13 millions (les 83,13 millions représentent 6 mois d'intérêt sur la première tranche) à un taux d'intérêt de 4,75 p.c. (= le rendement garanti pour les assurances vie). Le prêt couvre une période de 10 ans.

Les intérêts sont payables annuellement le 31 décembre; le remboursement a lieu en 7 tranches égales de 1 011,8 millions au cours des 7 dernières années (c'est-à-dire à partir de 1998).

D'un commun accord avec les conseillers financiers de l'O.N.P., on veillera à ce que ce transfert de fonds ne fasse pas obstacle à la gestion dynamique des réserves!

L'objet de l'article 70 est de mettre en place, dès 1995, un mécanisme de solidarité entre les pensionnés.

En effet, bon nombre d'enquêtes révèlent une répartition très inégale des revenus entre les pension-

De voorgenoemen wijzigingen hebben betrekking op de gepensioneerden die voor het eerst op 1 mei 1995 aanspraken kunnen laten gelden op het vakantiegeld. De modaliteiten hiervan zullen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

In die besluiten zullen de volgende principes worden vastgelegd:

1. in de loop van het eerste jaar waarin het pensioen wordt uitgekeerd, wordt geen vakantiegeld toegekend;

2. in het tweede jaar is het vakantiegeld proportioneel aan het aantal maanden dat de gerechtigde in het daaraan voorafgaande jaar een pensioen genoot;

3. in het derde jaar wordt het vakantiegeld integraal uitgekeerd.

De voorgestelde maatregel voorkomt een dubbele toekenning van het vakantiegeld, enerzijds uit hoofde van de laatst uitgeoefende beroepsactiviteit en anderzijds uit hoofde van het inmiddels toegekende pensioen. Pensioengerechtigden die omwille van hun status op het einde van de loopbaan verstoken bleven van een vakantiegeld (bruggepensioneerden, invaliden, werklozen) worden niet getroffen door de voorgestelde maatregelen.

Wat artikel 69 betreft, kan worden opgemerkt dat, in overleg met de beleggingsadviseurs (Pragma Consulting N.V.) van de R.V.P. een schema van terbeschikkingstelling werd opgesteld dat voorziet in de hiernavolgende stortingen:

3,5 miljard op 30 juni 1994;

en 3,5 miljard op 31 december 1994.

Op 31 december 1994 worden deze stortingen omgezet in een lening van 7 083,13 miljoen, (de 83,13 miljoen vertegenwoordigt 6 maanden rente op de eerste tranche) met een intrestvoet van 4,75 pct. (= het gewaarborgd rendement bij levensverzekeringen). De lening loopt over 10 jaar.

De intresten zijn jaarlijks betaalbaar op 31 december; de terugbetaling gebeurt in zeven gelijke schijven van 1 011,8 miljoen tijdens de laatste 7 jaren (dit is vanaf 1998).

In samenspraak met de financiële adviseurs van de R.V.P. zal er over gewaakt worden dat deze overheveling van gelden het dynamisch beheer van de reserves niet in de weg staat!

Het doel van artikel 70 is om vanaf 1995 een solidariteitsmechanisme te installeren onder de gepensioneerden.

Heel wat onderzoek wijst immers op een zeer ongelijke inkomensverdeling tussen de gepensioneerden

nés. Le risque de voir ces inégalités s'accroître encore davantage à l'avenir nous a incités à mettre en œuvre un système de redistribution du pouvoir d'achat entre les pensionnés proprement dits (la solidarité intra générations).

L'élaboration pratique de ce système est telle que ce seront presque exclusivement les pensionnés bénéficiant d'un régime de pension avantageux (soit service public, soit pension extra-légale) qui seront touchés par cette retenue de solidarité.

Il faut également remarquer que cette retenue de solidarité doit, au fil du temps, permettre des indexations sélectives des plus petites et des plus anciennes pensions du régime des travailleurs salariés. Dans la mesure où les interventions structurelles dans le mode de calcul de la pension produiront un rendement budgétaire qui dépassera le produit de la retenue de solidarité, ce dernier pourra être utilisé à des fins d'indexation sans constituer une charge supplémentaire sur les dépenses de pensions.

B. DISCUSSION GENERALE

Un membre rappelle le débat qui a eu lieu lors de la discussion d'un précédent projet de loi-programme concernant la suppression de l'indexation de la rente des employés retraités depuis le 1^{er} janvier 1994 ou à partir de cette date. Depuis l'exécution de cette mesure, des plaintes lui sont parvenues de personnes dont la pension a subi une diminution. Bien sûr, il n'existe pas de formule magique. Cette mesure devait rapporter 500 millions la première année et plus encore les années suivantes. Le ministre cherche-t-il des mesures alternatives?

Si oui, est-il disposé à accepter un amendement habilitant le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à adapter, ou modifier, cette mesure pour certaines catégories d'employés?

Le ministre déclare que la mesure prise est justifiée par la situation actuelle. Il n'est pas favorable au vote d'un tel amendement que ne pourrait que donner de fausses illusions aux personnes dont les revenus sont touchés par la non-indexation, tant qu'on n'aura pas trouvé de réelle alternative.

D'autre part, la Cour d'arbitrage a donné raison à la Fédération wallonne des pensions qui avait introduit un recours contre la non-indexation prématurée de la pension de certains de ses affiliés, par erreur de l'administration. Mais on ne peut tirer argument de cet arrêt pour décider de créer des exceptions à la mesure de non-indexation par voie d'arrêté royal. Cela affaiblirait la position du ministre dans son action de redressement de la situation en matière sociale.

onderling. Het gevaar dat deze ongelijkheden naar de toekomst toe nog verder zullen toenemen, heeft ons geïnspireerd tot het opstarten van een koopkrachtherverdelend systeem tussen de gepensioneerden zelf (de zgn. solidariteit tussen de generaties).

De praktische uitwerking werd zodanig opgevat dat het nagenoeg uitsluitend de gepensioneerden zijn met een voordelig pensioenstelsel (hetzij openbare dienst, hetzij extra legale voorzieningen) die door deze solidariteitsinhouding worden getroffen.

Merk ook op dat deze solidariteitsinhouding metertijd de ruimte moet creëren voor selectieve welvaartsaanpassingen van de kleinste en oudste pensioenen van de werknemersregeling. In de mate dat de structurele ingrepen in de pensioenberekeningswijze een budgettair rendement zullen opleveren dat de opbrengst van de solidariteitsinhouding overtreft, kan deze laatste worden aangewend voor zogenaamde welvaartsaanpassingen zonder de pensioenuitgaven extra te belasten.

B. ALGEMENE BESPREKING

Een lid herinnert aan het debat dat naar aanleiding van een vorig ontwerp van programmawet heeft plaatsgehad en betrekking had op de afschaffing van de indexering van de rente van de bedienden die vanaf 1 januari 1994 met pensioen gingen of gaan. Sedert de uitvoering van die maatregel bereikten hem klachten van personen wier inkomen verminderd werd. Er bestaat vanzelfsprekend geen toverformule. Die maatregel moest het eerste jaar 500 miljoen opbrengen en de volgende jaren nog meer. Zoekt de Minister naar alternatieven?

Indien dat zo is, is hij dan bereid een amendement te aanvaarden dat de Koning machtigt die maatregel, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor sommige werknemerscategorieën aan te passen of te wijzigen?

De Minister verklaart dat de huidige toestand de genomen maatregel rechtvaardigt. Zolang geen echt alternatief gevonden is, is hij niet te vinden voor de goedkeuring van een dergelijk amendement, dat slechts valse illusies zou geven aan de personen wier inkomens onder de niet-indexering lijden.

Het Arbitragehof heeft weliswaar de Waalse federatie voor pensioenen in het gelijk gesteld. Die had beroep ingesteld tegen de voortijdige niet-indexering van het pensioen van sommige aangesloten leden, waartoe de administratie bij vergissing was overgegaan. Dat arrest mag evenwel niet worden aangegrepen om bij koninklijk besluit uitzonderingen op de niet-indexeringsmaatregel in te voeren. Dat zou de positie van de Minister, die pogingen doet om de toestand op sociaal gebied recht te trekken, verzwakken.

Un autre membre souligne que la Conférence de la Table ronde a été très positive et est à l'origine d'un certain nombre de projets de loi :

- la discussion actuelle de la loi-programme dont certains articles concernent les pensions;

- la Commission des Finances discute également de mesures tendant à harmoniser notamment les activités autorisées pour les pensionnés du secteur public;

- un projet de loi portant responsabilité des Régions et des Communautés de la charge des pensions découlant de l'augmentation des traitements de leur personnel, déposé à la Chambre des représentants;

- le prochain dépôt d'un projet de loi réglementant les pensions extra-légales pour lequel le Conseil national du travail est occupé à rendre son avis;

- la préparation d'un projet de loi en matière de pensions du secteur public comportant notamment la simplification du mécanisme de péréquation.

L'intervenant voudrait savoir quel est le timing prévu par le ministre pour le dépôt et la discussion de ces projets.

Il souligne, d'autre part, qu'il faut accorder la priorité à la pension légale. Une des plus importantes préoccupations du Gouvernement est d'accorder un rôle primordial à la pension légale proportionnelle en relation avec la rémunération.

Il est évident que les pensions doivent toujours suivre l'évolution du bien-être, même si, en période de crise économique, il est difficile d'en tenir compte (ce qu'il est convenu d'appeler la liaison au bien-être).

Dès que la conjoncture économique reprendra, ce principe essentiel doit être respecté.

Le membre se déclare partisan d'une plus grande harmonisation des systèmes de pension. Mais il ne s'agit en aucun cas de l'uniformisation de ces systèmes.

Quand le ministre envisage-t-il la discussion des nouvelles méthodes de calcul des pensions des travailleurs salariés ?

Le ministre déclare que, pour sécuriser les travailleurs dans l'avenir, il faut essayer de réussir une réforme des systèmes de pension dans un contexte global.

Il regrette d'entendre des critiques selon lesquelles cette réforme serait une simple opération budgétaire. Bien sûr, le budget a une incidence directe sur la sécurité sociale et, dans les années 2005, 2010, il faudra augmenter les crédits alloués à ce secteur, en raison du vieillissement de la population.

Een ander lid onderstreept dat de Ronde Tafel een positieve indruk heeft nagelaten en geleid heeft tot een aantal wetsontwerpen :

- de huidige bespreking van de programmawet, waarvan sommige artikelen betrekking hebben op de pensioenen;

- de Commissie voor de Financiën bespreekt eveneens maatregelen tot harmonisering van de toegelaten activiteiten voor de gepensioneerden van de overheidssector;

- een in de Kamer ingediend wetsontwerp houdende verantwoordelijkheid van de Gewesten en de Gemeenschappen voor de pensioenlasten die voortvloeien uit de verhoging van de wedden van hun personeel;

- de spoedige indiening van een wetsontwerp betreffende de regeling van de bovenwettelijke pensioenen, waarvoor de Nationale Arbeidsraad een advies uitwerkt;

- de voorbereiding van een wetsontwerp inzake pensioenen van de overheidssector waarin onder meer het mechanisme van de perекватie vereenvoudigd wordt.

Spreker wenst te vernemen welke timing de Minister voorziet voor de indiening en de bespreking van die ontwerpen.

Hij onderstreept daarenboven dat voorrang gegeven moet worden aan het wettelijk pensioen. Een van de belangrijkste doelstellingen van de Regering is het beklemtonen van de fundamentele rol van het loongereleerd proportioneel wettelijk pensioen.

Het is duidelijk dat de pensioenen steeds de evolutie van de levensstandaard moeten volgen, ook al is dat in periodes van economische crisis moeilijk (de zgn. welvaartsvastheid).

Zodra de conjunctuur weer gunstig evolueert, moet dit basisprincipe worden gerespecteerd.

Het lid verklaart voorstander te zijn van een grotere harmonisering van de pensioenregelingen. Het gaat evenwel geenszins om het eenvormig maken van die regelingen.

Wanneer denkt de Minister de bespreking aan te vatten over de nieuwe berekeningsmethodes voor de werknemerspensioenen ?

De Minister verklaart dat er gestreefd moet worden naar een hervorming van de pensioenregelingen in een ruime context ten einde de toekomst van de werknemers veilig te stellen.

Hij betreurt de kritiek als zou die hervorming neerkomen op een zuivere budgettaire operatie. De begroting heeft vanzelfsprekend een directe weerslag op de sociale zekerheid en vanaf het jaar 2005 tot het jaar 2010 zullen de kredieten die voor die sector worden uitgetrokken, moeten worden verhoogd wegens de veroudering van de bevolking.

Quant au timing des discussions à venir, dès la semaine prochaine, on va élaborer un projet inspiré par un avis de l'Office national des pensions et aussi, prochainement, par un avis en matière de pensions extra-légales et un autre avis sur la problématique de l'âge des pensions des hommes et des femmes, du Conseil national du travail.

Le Gouvernement voudrait en discuter pendant les travaux du contrôle budgétaire, et déposer un projet de loi avant Pâques, afin qu'il puisse être discuté au Parlement dès après Pâques.

En ce qui concerne la pension légale, le ministre partage l'avis de l'intervenant quant à son évolution. Il faudra réussir un équilibre subtil entre la solidarité et l'assurance, qui sont indispensables pour maintenir la crédibilité de la pension légale; quant au maintien du bien-être, dans la situation actuelle, il faudra essayer de l'organiser de manière sélective.

Le ministre se déclare également d'accord pour procéder à une harmonisation des systèmes de pension et non à leur uniformisation. Il est important de mettre sur le même pied le cadre des pensions du secteur public, du secteur privé et des indépendants.

Les montants des pensions devront également se rapprocher.

Enfin, à côté de la solidarité des actifs vis-à-vis des pensionnés, devra se créer dans l'avenir une solidarité entre les pensionnés eux-mêmes.

La première approche de cette mesure se trouve dans le présent projet par l'établissement de la cotisation de solidarité à tarif progressif.

Un autre membre estime que les mesures prises dans le projet sont inévitables, mais la plupart seront prises par arrêté royal. Il est donc difficile de les placer dans un contexte global et d'en évaluer toutes les conséquences.

De même, dans l'exposé des motifs, la volonté du Gouvernement est de transférer une partie des cotisations de solidarité en faveur des pensions les plus basses, mais cela ne se retrouve nulle part dans le texte du projet et sera réglé par arrêté royal.

Le ministre conteste ces remarques. Il estime avoir fait un effort important pour globaliser le débat. Les membres des commissions parlementaires ont été invités à participer à la Table ronde. Les conclusions de cette Table ronde ont esquissé un cadre global. Cela permet de voir dans quelle voie on se dirige.

In verband met de timing van de besprekingen, aldus de Minister, zal vanaf volgende week een ontwerp worden opgesteld dat is ingegeven door een advies van de Rijksdienst voor Pensioenen en ook door adviezen van de Nationale Arbeidsraad over de bovenwettelijke pensioenen en over de problematiek van de pensioenleeftijd van mannen en vrouwen.

De Regering wenst de besprekingen aan te vatten tijdens de begrotingscontrole en wil vóór Pasen een wetsontwerp indienen dat dan na het paasreces door het Parlement kan worden besproken.

De Minister deelt de mening van de spreker over de evolutie van het wettelijk pensioen. Er moet een subtiel evenwicht gevonden worden tussen de solidariteit en de verzekering, die beide onontbeerlijk zijn om de geloofwaardigheid van het wettelijk pensioen te behouden. In de huidige toestand moet de aanpassing van de pensioenen aan de evolutie van de welvaart op een selectieve manier georganiseerd worden.

De Minister is ook voorstander van een harmonisering van de pensioenregelingen en wil evenmin dat ze eenvormig worden gemaakt. Het is belangrijk dat de pensioenen van de openbare sector, van de privé-sector en van de zelfstandigen op dezelfde leest geschoeid worden.

De pensioenbedragen mogen niet te zeer uiteenlopen.

Naast de solidariteit tussen actieven en gepensioneerden zal er in de toekomst ook een solidariteit moeten zijn tussen de gepensioneerden onderling.

De eerste vertaling van die maatregel in dit ontwerp is het instellen van de solidariteitsbijdrage met progressief tarief.

Een ander lid meent dat de in het ontwerp neergelegde maatregelen onvermijdelijk zijn, maar de meeste zullen worden genomen bij koninklijk besluit. Het is dus moeilijk ze in een algemene context te plaatsen en alle gevolgen ervan te onderzoeken.

Evenzo geeft de Regering in de memorie van toelichting de wil te kennen een deel van de solidariteitsbijdrage te gebruiken voor de laagste pensioenen, maar dat is niet terug te vinden in de tekst van het ontwerp en zal bij koninklijk besluit worden geregeld.

De Minister betwist die opmerkingen. Hij meent een belangrijke inspanning te hebben gedaan om het debat open te trekken. De leden van de parlementaire commissies werden uitgenodigd om deel te nemen aan de Ronde Tafel. In de conclusies van die Ronde Tafel werd een algemeen kader geschetst. Daaruit kan worden afgelezen welke weg zal worden bewandeld.

Cette loi-programme comporte trois sortes de mesures :

- des mesures purement budgétaires, comme le pécule de vacances;

- l'emprunt du système de capitalisation vers la répartition, qui est une mesure de préfinancement en attendant les économies qui pourront résulter de la réforme;

- la cotisation de solidarité, qui constitue une des options fondamentales de la Table ronde en ce qui concerne les pensions. Il s'agit de la solidarité entre les pensionnés évoquée plus haut.

Le ministre admet qu'il y a des difficultés dans l'application technique de ces principes.

On ne trouve pas pour l'instant de bonne solution au problème majeur de la relation hommes/femmes.

Il est donc difficile de s'engager à suivre un timing très précis, tant qu'il ne sera pas résolu.

Pour en revenir au présent projet, le ministre estime que les mesures sont bien situées dans cette approche globale. Il est vrai que, comme il est de tradition dans la législation sur les pensions, il y a beaucoup de choses qui sont réglées par arrêté royal. Mais cela est dû à leur urgence et leur technicité. On ne peut toutefois nier que, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement énonce des intentions très concrètes qui seront intégralement reprises dans les arrêtés royaux d'exécution.

C. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 64

Le ministre déclare qu'il s'agit d'une mesure purement budgétaire.

L'article crée la base légale selon laquelle les pensionnés ne peuvent cumuler le pécule de vacances de leur première année de pension avec celui de leur dernière année d'activité. En conséquence, la première année, ils ne reçoivent rien. La deuxième année, ils reçoivent un pécule de vacances au prorata du nombre de mois effectifs de pension. Enfin, la troisième année, on leur octroie un pécule de vacances intégral.

Le ministre fait remarquer que la même mesure s'appliquera aux prépensionnés.

Un membre évoque le cas d'un pensionné venant d'un régime ne prévoyant pas de pécule de vacances, comme un chômeur, par exemple. Cette personne est-elle visée par cette mesure ?

Deze programmawet bevat drie soorten maatregelen :

- strikt budgettaire maatregelen, zoals het vakantiegeld;

- een verschuiving van het kapitalisatiesysteem naar het verdelingssysteem (repartitie), wat een maatregel van prefinanciering is in afwachting van de besparingen die uit de hervorming zullen voortvloeien;

- de solidariteitsbijdrage, die één van de basiskeuzes is van de Ronde Tafel wat betreft de pensioenen. Het gaat om de hierboven aangehaalde solidariteit tussen de gepensioneerden.

De Minister geeft toe dat er moeilijkheden rijzen bij de technische toepassing van die beginselen.

Momenteel is er nog geen goede oplossing voor het belangrijke probleem van de pensioenen mannen/vrouwen.

Het is dus moeilijk om te beloven dat een nauwkeurig tijdpad zal worden gevolgd zolang dit niet is opgelost.

Terugkomend op dit ontwerp meent de Minister dat de maatregelen goed passen in die algemene aanpak. Het is juist dat, zoals gebruikelijk in de pensioenwetgeving, veel zaken bij koninklijk besluit zullen worden geregeld. Maar dat komt doordat ze dringend zijn en uiterst technisch. Er kan niet worden ontkend dat de Regering in de memorie van toelichting zeer concrete bedoelingen uiteenzet die onverkort terug te vinden zullen zijn in de uitvoeringsbesluiten.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 64

De Minister zegt dat het om een zuiver budgettaire maatregel gaat.

Het artikel schept de wettelijke grondslag volgens welke de gepensioneerden het vakantiegeld van hun eerste pensioenjaar niet mogen cumuleren met dat van hun laatste actieve jaar. Bijgevolg krijgen zij het eerste jaar niets. Het tweede jaar krijgen zij vakantiegeld naar rata van het aantal maanden dat zij werkelijk met pensioen zijn. Tenslotte krijgen zij het derde jaar het volledige vakantiegeld.

De Minister merkt op dat dezelfde maatregel zal gelden voor de bruggepensioneerden.

Een lid vraagt of een gepensioneerde die uit een regeling komt waar geen vakantiegeld wordt betaald, een werkloze bijvoorbeeld, onder die maatregel valt.

Le Ministre précise que seuls sont touchés par cette mesure les pensionnés issus d'une carrière active, et ce pendant l'année précédant la pension.

Un autre membre voudrait savoir à combien s'élève actuellement le pécule de vacances, sachant qu'il existe une différence entre un chef de ménage et un isolé.

D'autre part, le troisième alinéa du nouvel article 22 prévoit une augmentation de 5 p.c. des pensions de retraite et de survie ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968. Ici également, il serait intéressant de connaître les montants de ces augmentations.

Le Ministre préparera une note à ce sujet.

Le montant maximum du pécule de vacances en 1993 s'élève:

- pour un chef de ménage à 21 311 francs;
- pour un isolé à 17 048 francs.

L'intervenant voudrait savoir si ces mesures s'appliquent aussi aux travailleurs indépendants.

Le Ministre rappelle qu'il n'existe pas de pécule de vacances pour les travailleurs indépendants.

Il existait une allocation spéciale compensatoire accordée chaque année, au moment de la période des vacances en attendant la réalisation de la cinquième phase. Etant donné que cette dernière entrera en vigueur à partir du 1^{er} juillet 1994, cette mesure a été supprimée pour toutes les pensions dépassant le revenu garanti.

Elle avait d'ailleurs été adoptée à la quasi unanimité et était inspirée par un amendement déposé à la précédente loi-programme.

L'article 64 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 65

Le Ministre déclare qu'il s'agit d'un article purement technique.

L'article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 66

L'article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 69

Un commissaire désirerait connaître la situation actuelle des réserves de l'Office national des pensions.

De Minister verduidelijkt dat die maatregel alleen betrekking heeft op gepensioneerden die een actieve loopbaan achter de rug hebben, tijdens het jaar voorafgaand aan het pensioen.

Een ander lid zou willen weten hoeveel thans het vakantiegeld bedraagt met een onderscheid naargelang het gaat om een gezinshoofd of een alleenstaande.

Het derde lid van het nieuwe artikel 22 voorziet voorts in een verhoging met 5 pct. van de rust- en overlevingspensioenen die ingegaan zijn vóór 1 januari 1968. Ook hier zou het interessant zijn het bedrag van die verhogingen te kennen.

De Minister zal daarover een nota maken.

Het maximumbedrag van het vakantiegeld in 1993 is:

- voor een gezinshoofd: 21 311 frank;
- voor een alleenstaande: 17 048 frank.

Spreker zou willen weten of die maatregelen ook gelden voor de zelfstandigen.

De Minister herinnert eraan dat er aan zelfstandigen geen vakantiegeld wordt betaald.

Er bestond een speciale uitkering ter compensatie die elk jaar werd toegekend tijdens de vakantieperiode in afwachting van de verwezenlijking van de vijfde fase. Aangezien deze laatste in werking zal treden op 1 juli 1994, werd deze maatregel afgeschaft voor alle pensioenen die hoger zijn dan het gewaarborgd inkomen.

Die bepaling werd trouwens nagenoeg eenparig aangenomen en vond haar oorsprong in een amendement ingediend op de vorige programmawet.

Artikel 64 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 65

De Minister verklaart dat het een zuiver technisch artikel is.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 66

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 69

Een lid zou de huidige toestand willen kennen van de reserves van de Rijksdienst voor Pensioenen. Dat is

C'est une question qui l'inquiète. Dans le passé, il a déjà proposé l'instauration d'une réserve démographique. Cela n'a pas été possible jusqu'à présent.

Le Ministre pourrait-il lui communiquer l'évolution de la situation au cours des cinq dernières années?

L'intervenant constate, en outre, que la réserve va encore être diminuée de 7 milliards au cours de l'année 1994.

Un autre membre voudrait que le Ministre précise que ce retrait de 7 milliards est bien exceptionnel, et ne se produira qu'une seule fois en 1994.

Le Ministre le confirme.

Il admet qu'il s'agit d'une opération comptable de la dernière heure. Mais elle est assortie d'intérêts et est remboursable. Ainsi, à terme, le système de capitalisation ne sera pas mis en difficulté.

Un commissaire demande au Ministre d'expliquer comment il compte constituer des réserves pour le système des pensions dans le futur.

Le Ministre communique tout d'abord les chiffres concernant la situation de la réserve, au 31 décembre 1993:

- en capitalisation = environ 42 milliards;
- en répartition = environ 35 milliards (voir le tableau en annexe).

Il faut veiller à ce que le fonds de roulement nécessaire dans la réserve des pensions soit garanti dans le futur. C'est une des raisons pour lesquelles il faut provisoirement transférer la somme de 7 milliards de la capitalisation à la répartition.

On compte, d'autre part, procéder à un emprunt, qui, après une franchise de trois ans, sera remboursé au taux du marché appliqué actuellement pour les assurances-vie. C'est une opération purement comptable.

Le Ministre se trouve devant un autre problème. Les pensionnés sont d'accord pour épargner et ne pas bénéficier d'augmentations, à condition qu'on leur garantisse que, lorsque la conjoncture économique se rétablira, on en revienne à la situation de 1989-1990.

C'est pourquoi il projette de créer une réserve démographique constituée par les économies structurelles.

En réponse à la question du dernier intervenant, le ministre se dit partisan, depuis le début, d'une politique de gestion commune de la réserve et de la thésaurie, pour tous les systèmes de pensions spécifiques et la sécurité sociale.

een zaak die hem verontrust. In het verleden heeft hij reeds voorgesteld dat er een demografische reserve zou worden ingesteld. Dat is tot op heden niet mogelijk gebleken.

Zou de Minister hem de ontwikkeling van de toestand over de vijf laatste jaren willen meedelen?

Spreker stelt voorts vast dat de reserve nog eens met 7 miljard zal verminderen in de loop van het jaar 1994.

Een ander lid vraagt dat de Minister duidelijk verklaart dat deze overdracht van 7 miljard bij uitzondering gebeurt en maar eenmaal uitgevoerd zal worden in 1994.

De Minister bevestigt dat.

Hij geeft toe dat het om een boekhoudkundige verrichting gaat, maar dat levert interesten op en bovendien moet het bedrag terugbetaald worden. Zo komt de kapitalisatieregeling op termijn niet in gevaar.

Een lid vraagt hoe de Minister in de toekomst reserves wil aanleggen voor de pensioenregeling.

Eerst deelt de Minister de cijfergegevens mee over de toestand van de reserve per 31 december 1993:

- kapitalisatie = ongeveer 42 miljard frank;
- repartitie = ongeveer 35 miljard (*cf.* tabel in de bijlage).

Men moet erop toezien dat de pensioenreserves in de toekomst over het nodige kapitaal kunnen blijven beschikken. Onder meer daarom moet voorlopig het bedrag van 7 miljard van de kapitalisatie aan de repartitie worden overgedragen.

Voorts zal men een lening uitschrijven die na een periode van drie jaar terugbetaald wordt tegen de marktrente die wordt toegepast voor levensverzekeringen. Het gaat om een louter boekhoudkundige ingreep.

De Minister krijgt met een ander probleem af te rekenen. De gepensioneerden zijn het eens om te besparen en geen verhogingen te krijgen op voorwaarde dat men hun een terugkeer naar de toestand van 1989-1990 waarborgt wanneer de economie zich herstelt.

Daarom wil hij een demografische reserve aanleggen met structurele bezuinigingen.

Op de vraag van de laatste spreker antwoordt de Minister dat hij vanaf het begin voorstander is geweest van het gemeenschappelijk beheer van reserve en thesaurie, voor alle specifieke pensioenregelingen en de sociale zekerheid.

Pour la première fois d'ailleurs, dans un autre chapitre de ce projet, on a instauré une gestion plus globale des réserves. Cela porte sur plus de 150 milliards.

La globalisation de la gestion d'une telle somme ne peut être que bénéfique. Les spécialistes interrogés déclarent que la globalisation de la gestion effectuée à l'O.N.P. rapporte actuellement déjà entre 800 millions et 1 milliard grâce à une politique plus volontariste sur le marché des capitaux et avec les conseils d'experts financiers privés.

L'article est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 70

Un commissaire souligne qu'il s'agit d'un article clef en matière de pensions. Il s'agit de la cotisation de solidarité.

— La solidarité entre pensionnés est instaurée comme contrepoids à la solidarité entre actifs et pensionnés. Une différence essentielle entre ces deux formes de solidarité, qui est à l'avantage des pensionnés, est que la première cotisation n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 1995 tandis que la seconde le sera déjà à partir du 1^{er} avril 1994.

Par contre, une deuxième différence essentielle, cette fois au détriment des pensionnés, est que le calcul de la cotisation de solidarité se fait sur base de la pension brute (à partir de 40 000 francs par mois pour un isolé et à partir de 50 000 francs par mois pour un chef de ménage), alors que chez les actifs il n'est fait qu'à partir d'un revenu net de 750 000 francs par an.

Les pensionnés sont favorables à cette solidarité, mais se demandent pourquoi ils doivent fournir un effort beaucoup plus grand que les actifs. Cette critique semble justifiée. Qu'en pense le ministre?

— Dans le même ordre d'idées, en ce qui concerne les actifs, les retenues sont effectuées par voie de fiscalité, avec compensation lors de la déclaration fiscale de l'année suivante et à raison d'une seule cotisation par ménage. Il en va autrement pour les pensionnés puisque la cotisation se fait sur base de la pension brute.

Ne serait-il pas possible d'étudier une solution permettant de rapprocher au maximum les systèmes de perception de la cotisation de solidarité chez les actifs et les pensionnés?

Een ander hoofdstuk van dit ontwerp voorziet overigens voor het eerst in een algemeen beheer van de reserves. Daar gaat het om een bedrag van 150 miljard frank.

Dat een dergelijk bedrag onder één beheer komt, heeft alleen maar voordelen. Desgevraagd verklaren de specialisten dat zo'n beheersvorm bij de Rijksdienst voor Pensioenen jaarlijks 800 miljoen à 1 miljard frank opbrengt dank zij een meer voluntaristisch optreden op de kapitaalmarkt en dank zij de adviezen van financiële experts uit de particuliere sector.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 70

Een lid wijst erop dat dit artikel voor de pensioenen van het allergrootste gewicht is. Het handelt over de solidariteitsbijdrage.

— De solidariteit tussen gepensioneerden wordt ingevoerd als tegenwicht voor de solidariteit tussen de beroepsbevolking en de gepensioneerden. Een belangrijk verschil tussen die twee vormen van solidariteit, dat overigens in het voordeel van de gepensioneerden uitvalt, is dat de eerste bijdrage eerst op 1 januari 1995 wordt ingehouden, terwijl dat voor de tweede reeds op 1 april 1994 zal gebeuren.

Het tweede belangrijk verschil — dat deze keer in het nadeel van de gepensioneerden uitvalt — is dat de solidariteitsbijdrage wordt berekend op basis van het brutopensioen (vanaf 40 000 frank per maand voor alleenstaanden en vanaf 50 000 frank per maand voor gezinshoofden), terwijl voor de beroepsbevolking een bijdrage verschuldigd is vanaf een netto gezinsinkomen van 750 000 frank per jaar.

De gepensioneerden verklaren zich bereid tot deze vorm van solidariteit, maar vragen zich af waarom precies zij zich een grotere inspanning moeten getroosten dan de beroepsbevolking. Die kritiek lijkt gegrond. Wat is het standpunt van de Minister?

— Bovendien worden de inhoudingen van de beroepsbevolking uitgevoerd via de fiscaliteit, met een compensatie bij de belastingaangifte van het daaropvolgend jaar en naar rata van één bijdrage per gezin. Bij de gepensioneerden gebeurt dat anders aangezien de bijdrage wordt geheven op het bedrag van het brutopensioen.

Kan men niet naar een oplossing zoeken waarbij de solidariteitsbijdrage van de beroepsbevolking en die van de gepensioneerden zoveel mogelijk op dezelfde wijze worden geheven?

L'intervenant désire encore poser quelques questions concrètes:

— Quelle est la recette réalisée sur base de la cotisation des pensionnés?

— Peut-on également évaluer ce que rapportera la cotisation pour les trois catégories d'actifs:

- les travailleurs salariés;
- les indépendants;
- les fonctionnaires?

— Quelle quotité du montant global de ces cotisations (évalué selon les prévisions à environ 3,5 milliards) sera-t-elle affectée à l'augmentation des pensions les plus basses? Le plan prévoit d'attribuer à cet effet 400 millions en 1996.

Quelles sont les pensions les plus basses concernées?

A combien s'élèvera réellement la somme globale dont la gestion échappera à chacun des trois systèmes de pension?

Ira-t-elle directement à l'Office national des Pensions ou à l'Office national de la Sécurité sociale?

Comment ces crédits seront-ils utilisés?

Un commissaire voudrait savoir ce qu'on entend par charge de famille. Voit-on cela dans son aspect fiscal ou concrètement en fonction de l'existence d'un cohabitant?

Un autre membre demande si une pension constituée par un capital tombe également sous l'application de ces dispositions. Dans l'affirmative, à partir de quelle date?

Le ministre confirme qu'aussi bien les rentes fictives que celles provenant d'un capital tombent sous l'application des présentes dispositions à partir du 1^{er} janvier 1995.

Un membre fait remarquer que peu de travailleurs salariés bénéficient d'une pension supérieure à 50 000 francs et pas un seul indépendant. Ce sont donc les fonctionnaires qui assument essentiellement cet effort de solidarité. C'est pourquoi il faut admettre que certains syndicats marquent peu d'enthousiasme pour cette mesure.

Le ministre rétorque que lors de la discussion à propos de cette mesure spécifique, l'attitude des syndicats concernés a été d'une correction parfaite.

Il ne leur a pas caché que s'ils veulent continuer à défendre vis-à-vis de l'opinion publique un système de pension de l'Etat avec péréquation, ils n'échapperaient pas à l'application d'une plus grande solidarité.

Spreker wil nog enkele concrete vragen stellen:

— Hoeveel bedragen de ontvangsten uit de solidariteitsbijdragen van de gepensioneerden?

— Kan men ook ramen hoeveel de solidariteitsbijdrage voor de drie categorieën van de beroepsbevolking zal opbrengen:

- werknemers;
- zelfstandigen;
- ambtenaren?

— Welk deel van het totale bedrag van de bijdragen, dat op ongeveer 3,5 miljard frank wordt geraamd, gaat naar de verhoging van de laagste pensioenen? Over 1996 wil het plan daaraan 400 miljoen frank besteden.

Over welke van de laagste pensioenen gaat het?

Hoe groot is het totale bedrag, dat niet door een van de drie pensioenregelingen beheerd zal worden?

Gaat dat bedrag rechtstreeks naar de Rijksdienst voor Pensioenen of naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid?

Hoe zullen die kredieten worden aangewend?

Een lid vraagt wat men verstaat onder «gezinslast». Krijgt die term een fiscale betekenis of vat men het concreet op als de aanwezigheid van (een) samenwonende(n)?

Een ander lid vraagt of een pensioen dat door kapitaal is gevormd, ook onder deze bepalingen valt. Zo ja, vanaf wanneer?

De Minister bevestigt dat de ontworpen bepalingen vanaf 1 januari 1995 van toepassing zijn zowel op de fictieve rente als op de rente uit kapitaal.

Een lid merkt op dat maar heel weinig werknemers een pensioen van meer dan 50 000 frank ontvangen en dat zulks voor geen enkele zelfstandige het geval is. Dat betekent dat vooral de ambtenaren die solidariteitsbijdragen zullen moeten betalen. Daarom is het ook begrijpelijk waarom een aantal vakbonden over deze maatregel niet zo enthousiast zijn.

De Minister antwoordt dat de betrokken vakbonden zich tijdens de bespreking van deze specifieke maatregel zeer correct hebben gedragen.

Hij heeft hun niet verborgen dat, ook al willen zij ten aanzien van de publieke opinie een stelsel van staatspensioenen met péréquatie blijven verdedigen, dit stelsel toch niet zou ontsnappen aan de toepassing van een grotere solidariteit.

Les trois syndicats des fonctionnaires l'ont admis sans le reconnaître publiquement. Mais ils se sont engagés à ne pas combattre cette mesure.

L'intervenant fait remarquer qu'il ne faut pas non plus pousser le système trop loin. Il cite l'exemple de la Suède qu'on a longtemps considéré comme un modèle de bien-être social et où on constate, notamment depuis les dernières élections, que les actifs finissent par en avoir assez d'être ponctionnés à outrance pour entretenir ce système hyper socialisé.

Il commence à y avoir des réactions semblables en Belgique.

Un autre membre se déclare opposé à ce genre de raisonnement.

Le ministre se dit prêt à engager un large débat sur la problématique des pensions en temps voulu.

Il est lui-même très préoccupé de rendre équitable l'effort demandé aux pensionnés comparativement aux autres catégories. Il faut cependant considérer les choses globalement et pas seulement sur le plan des pensions. On ne demande en effet aucun effort à la catégorie des V.I.P.O. en ce qui concerne la franchise en matière d'assurance maladie-invalidité.

De plus, à terme, cette retenue est destinée partiellement au maintien du bien-être d'une manière sélective, y compris une partie des retenues des fonctionnaires qui va directement au Trésor.

Il est tout à fait clair qu'il ne s'agit pas ici d'une mesure purement budgétaire.

Enfin, cette cotisation de solidarité est fiscalement déductible.

Parmi les pensionnés 82 p.c. ne paieront pas de cotisation de solidarité; 12 p.c. paieront moins de 1 p.c. et seulement 4,3 p.c. d'entre eux paieront plus de 1 p.c. et au maximum 2 p.c.

La ventilation des recettes se fait comme suit:

— une grosse motié est perçue chez les fonctionnaires dont 63 p.c. sont touchés par cette mesure;

— une autre partie provient d'un pourcentage marginal des travailleurs salariés, et encore beaucoup moins des travailleurs indépendants;

— le reste est extra-légal.

Cette mesure n'est peut-être pas populaire, mais le ministre estime qu'elle est rationnelle et socialement bien ciblée.

De drie ambtenarenvakbonden hebben het aanvaard zonder dit publiek toe te geven. Maar zij hebben zich ertoe verbonden deze maatregel niet te bestrijden.

Spreker merkt op dat men het stelsel ook niet te ver moet drijven. Hij haalt het voorbeeld van Zweden aan, dat men lange tijd beschouwd heeft als een model van sociale welvaart en waar men vooral sinds de laatste verkiezingen vaststelt dat de beroepsbevolking er uiteindelijk genoeg van heeft uitermate zwaar te moeten inleveren om dit hypersociaal stelsel te onderhouden.

In België beginnen er soortgelijke reacties te komen.

Een ander lid verklaart zich te verzetten tegen een dergelijke redenering.

De Minister verklaart bereid te zijn te gelegener tijd een ruim debat aan te gaan over de pensioenproblematiek.

Hij is er zelf zeer bezorgd om de inspanning die aan de gepensioneerden wordt gevraagd billijk te houden in vergelijking met de andere categorieën. De zaken moeten evenwel in hun geheel worden bekeken en niet alleen op het vlak van de pensioenen. Voor het remgeld op het vlak van de ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt immers geen enkele inspanning gevraagd aan de groep van de W.I.G.W.'s.

Bovendien is deze inhouding op termijn gedeeltelijk bestemd voor een selectief behoud van de welvaart, waarbij zelfs een deel van de inhoudingen van de ambtenaren rechtstreeks naar de Schatkist gaat.

Het blijkt zeer duidelijk dat het hier niet om een louter budgettaire maatregel gaat.

Ten slotte is deze solidariteitsbijdrage fiscaal aftrekbaar.

82 pct. van de gepensioneerden zullen geen solidariteitsbijdrage betalen; 12 pct. zullen minder dan 1 pct. betalen en slechts 4,3 pct. zullen meer dan 1 pct. en maximum 2 pct. betalen.

De inkomsten worden verdeeld als volgt:

— de grootste helft wordt geïnd bij de ambtenaren, van wie 63 pct. getroffen worden door deze maatregel;

— een ander deel is afkomstig van een marginaal percentage van de werknemerspensioenen en nog veel minder van de pensioenen voor zelfstandigen;

— de rest is bovenwettelijk.

Deze maatregel is misschien niet populair maar de Minister is van oordeel dat het om een rationele en maatschappelijk goed afgestemde maatregel gaat.

Puisque pour les pensionnés on disposait du cadastre de l'I.N.A.M.I., on a choisi cette méthode par facilité.

Il est exact qu'un ménage peut disposer de deux pensions, mais il ne faut tout de même pas perdre de vue que la pension est un droit individuel.

La recette globale est estimée se situer entre 3,4 et 3,6 milliards.

La recette provenant du secteur public, environ 1,8 milliard, ira directement au Trésor, le reste ira à la sécurité sociale et donc à l'O.N.P.

L'on peut estimer à quelque 165 000 sur un total de 265 000 (situation en juillet 1993), soit à quelque 63 p.c., le nombre des agents retraités du secteur public n'ayant pas de charge de famille dont la pension est inférieure à 40 000 francs par mois, de ceux ayant des charges de famille à 50 000 francs par mois.

Sur la base de ce chiffre, l'on peut, dès lors, estimer à quelque 2 milliards leur quote-part dans le produit global de la retenue de solidarité (qui est estimée à 3,4 milliards en 1995).

Le ministre répète qu'une partie de la recette globale sera affectée à l'amélioration de pensions les plus basses (environ 400 millions).

Mme Herzet et M. Valkeniers proposent par voie d'amendement de supprimer cet article.

Justification

Depuis 1991, l'actuel gouvernement a instauré 420 milliards de taxes, impôts, retenues ou cotisations sous formes diverses aux citoyens de ce pays.

Le plan global du gouvernement vient y ajouter 75 milliards supplémentaires.

Cette pression fiscale et parafiscale est devenue tout à fait intolérable. Elle représente actuellement près de 50 p.c. du P.I.B., dépassant le sommet qui, à cet égard, avait été atteint chez nous en 1985, la pression fiscale et parafiscale diminuant ensuite de manière sensible grâce aux mesures prises entre 1982 et 1985, notamment grâce aux effets de la loi Grootjans.

Bref, actuellement, en augmentant encore le poids de la fiscalité et de la parafiscalité, le gouvernement fait en sorte que chaque Belge travaille pratiquement un jour sur deux uniquement pour le profit de l'Etat.

L'augmentation de la pression fiscale et parafiscale est, en outre, encore plus inique lorsqu'elle frappe, comme dans le cadre de l'article 70, des revenus de remplacement qui, par définition, sont inférieurs aux revenus d'une activité professionnelle.

Aangezien men voor de gepensioneerden beschikte over het kadaster van het R.I.Z.I.V., heeft men voor het gemak voor deze methode gekozen.

Het is juist dat een gezin twee pensioenen kan ontvangen maar men moet toch niet uit het oog verliezen dat het pensioen een individueel recht is.

De totale inkomsten worden geraamd tussen 3,4 en 3,6 miljard.

De inkomsten uit de overheidssector, ongeveer 1,8 miljard, gaan rechtstreeks naar de Schatkist; de rest is voor de sociale zekerheid en dus voor de R.V.P.

Het aantal op rust gestelde overheidsambtenaren met een pensioen (zonder gezinslast) > 40 000 frank/maand, pensioen (met gezinslast) > 50 000 frank/maand kan geschat worden op $\pm$ 165 000 op een totaal van 265 000 (situatie juli 1993) d.i. $\pm$ 63 pct.

Op basis hiervan kan hun aandeel binnen de globale opbrengst van de solidariteitsinhouding (geschat op 3,4 miljard in 1995) derhalve geschat worden op ongeveer 2 miljard.

De Minister herhaalt dat een deel van de totale inkomsten besteed zal worden aan de verhoging van de laagste pensioenen ($\pm$ 400 miljoen).

Mevrouw Herzet en de heer Valkeniers dienen een amendement in om dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Sedert 1991 heeft de huidige Regering voor 420 miljard frank aan taksen, belastingen, inhoudingen of bijdragen in uiteenlopende vormen weten op te leggen aan de burgers van dit land.

Het globaal plan van de Regering heeft daar onlangs nog een extra bedrag van 75 miljard aan toegevoegd.

Op die manier is de fiscale en parafiscale druk volstrekt ondraaglijk geworden. Die druk vertegenwoordigt thans ongeveer de helft van het B.B.P. en overschrijdt het punt dat bij ons in 1985 werd bereikt. Nadien is de fiscale en parafiscale druk merkkelijk gedaald door de tussen 1982 en 1985 genomen maatregelen, onder meer dank zij de wet-Grootjans.

In de gegeven omstandigheden komt het hierop neer dat de Regering de fiscaliteit en de parafiscaliteit nog zwaarder laat doorwegen zodat iedere Belg bijna een dag op twee uitsluitend voor de Staat werkt.

Daarbij komt dat de verhoging van de fiscale en parafiscale druk nog onbillijker is wanneer die, zoals in artikel 70, vervangingsinkomens treft die uit de aard van de zaak al lager liggen dan beroepsinkomens.

Il s'indique donc de supprimer l'article 70.

Subsidiairement :

« Il est proposé de supprimer au même article les mots « ainsi que tout avantage destiné à compléter une pension, même si celle-ci n'est pas acquise, et alloué soit en vertu de dispositions légales, réglementaires ou statutaires, soit en vertu de dispositions découlant d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur. »

Justification

Les pensions légales ont été constituées par des retenues opérées sur le traitement, le salaire, la rémunération du travailleur en conformité avec la législation en matière de sécurité sociale. Si l'on considère comme nécessaire — ce qui est la position du Gouvernement — d'établir une retenue en vue de favoriser l'équilibre financier de la sécurité sociale, c'est sur ces pensions légales uniquement que doit s'effectuer la retenue.

Les compléments de pensions extra-légales sont constitués en dehors de la sécurité sociale, généralement en recourant à des organismes privés (compagnies d'assurance, fonds de pension) et en prélevant un certain montant de primes sur la rémunération du travailleur en plus des retenues légalement imposées dans le cadre de la sécurité sociale. Ces compléments de pension doivent dès lors échapper à la cotisation envisagée.

Le ministre demande le rejet des deux amendements.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article est adopté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions, ce qui implique le rejet de l'amendement principal.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

*Le Rapporteur,
Johan DE ROO.*

*La Présidente,
Lydia MAXIMUS.*

Bijgevolg dient artikel 70 te vervallen.

Subsidiair wordt voorgesteld:

« In hetzelfde artikel de woorden « evenals elk voordeel bedoeld als aanvulling van een pensioen, zelfs als dit laatste niet is verworven, en toegekend hetzij met toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, hetzij met toepassingen van bepalingen voortvloeiend uit een arbeidsovereenkomst, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst, » te doen vervallen. »

Verantwoording

De wettelijke pensioenen worden gevormd door inhoudingen op de wedde, het loon, de bezoldiging van de werknemer overeenkomstig de wetgeving betreffende de sociale zekerheid. Indien men, zoals de Regering, het noodzakelijk acht over te gaan tot een inhouding om het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te bevorderen, dan is alleen een inhouding op de wettelijke pensioenen denkbaar.

De bovenwettelijke aanvullingen van het pensioen worden gevormd buiten de sociale-zekerheidsregeling om. Gewoonlijk wendt men zich tot privé-instellingen (verzekeringsmaatschappijen en pensioenfondsen) waarbij, bovenop de inhoudingen die wettelijk opgelegd zijn in het kader van de sociale-zekerheidsregeling, een bepaald premiebedrag wordt ingehouden van de bezoldiging van de werknemer. De beoogde belasting mag dus niet geheven worden op die aanvullingen van het pensioen.

De Minister vraagt de twee amendementen te verwerpen.

Het subsidiaire amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen, waardoor het hoofdamendement wordt verworpen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

*De Rapporteur,
Johan DE ROO.*

*De Voorzitter,
Lydia MAXIMUS.*

ANNEXE		BIJLAGE				
Pensions		Pensioenen				
ETAT ET COMPOSITION DU FONDS DES RESERVES (Répartition)		STAND EN SAMENSTELLING VAN HET RESERVEFONDS (Repartitie)				
	31 décembre 1989 31 december 1989	31 décembre 1990 31 december 1990	31 décembre 1991 31 december 1991	31 décembre 1992 31 december 1992	31 décembre 1993 31 december 1993	
1. Réserves placées. — <i>Belegde reserves:</i>						
a) Dépôts à terme. — <i>Termijndeposito's</i>	36 000 000 000	53 000 000 000	37 500 000 000	43 219 645 000	18 703 095 000	
b) Prêts. — <i>Leningen</i>	520 530 410	513 017 406	510 629 596	510 112 254	510 000 000(*)	
c) Certificats de trésorerie. — <i>Schatkist-certificaten</i>	—	—	—	—	3 565 238 829	
d) Valeurs mobilières à revenu fixe. — <i>Vastrenderende effecten</i>	178 474 551	111 350 508	110 989 859	79 624 900	2 758 260 300	
e) Immeubles de rapport. — <i>Opbrengstgebouwen</i>	130 330 130	118 372 775	115 761 768	499 921 402	450 000 000(*)	
	36 829 335 091	53 742 740 689	38 237 381 223	44 309 303 556	25 986 594 129	
2. Disponible financier. — <i>Financieel beschikbaar:</i>						
Avoirs en comptes postaux, bancaires et de trésorerie. — <i>Tegoeden op post-, bank- en kasrekeningen</i>	11 365 298 070	12 263 005 597	9 189 090 377	544 404 363	2 622 199 208	
3. Autres actifs nets, partiellement disponibles. — <i>Andere, deels onbeschikbare, netto-activa:</i>						
a) Immobilisations incorporelles représentant les ressources d'exploitation. — <i>Vaste activa die de werkmiddelen vertegenwoordigen</i>	400 483 854	407 672 442	432 010 882	572 242 321		
b) Créance nette sur les organismes de sécurité sociale. — <i>Netto-vordering op instellingen van sociale zekerheid</i>	2 837 243 395	5 861 389 244	-107 026 355	-2 339 011 147		
c) Créance nette sur autres tiers. — <i>Netto-vordering op andere derden</i>	1 987 371 970	238 574 719	412 888 086	2 054 432 104		
d) Surplus des produits courus et non échus. — <i>Overschot van de «Gelopen en niet-vervallen opbrengsten»</i>	489 147 877	700 827 057	1 181 399 481	345 046 643		
e) Solde de la gestion «Répartition» par rapport à la gestion «Capitalisation». — <i>Saldo van het beheer «Repartitie» t.o.v. het beheer «Kapitalisatie»</i>	-224 301 197	32 751 700	-138 697 677	215 165 993		
f) Provisions pour pertes et charges diverses, de même que les garanties reçues des locataires, diminuées des garanties payées par l'O.N.P. — <i>Provisies voor verliezen en diverse lasten, waarborgen van huurders min de door de R.V.P. gestorte waarborgen</i>	-142 510 713	-141 402 618	-74 813 737	-166 993 648		
	5 347 435 186	7 099 812 544	1 705 760 680	680 882 266		
	53 542 068 347	73 105 558 830	49 132 232 280	45 534 590 185		
4. Fonds de l'immobilisé et des plus-values de ré-évaluation. — <i>Fondsen van het vastliggend en de herwaarde-ringsmeerwaarden</i>	—	—	—	-3 161 385 947		
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	53 542 068 347	73 105 558 830	49 132 232 280	42 373 204 238		

(*) Estimations.

(*) Ramingen.

ETAT DES RESERVES — CAPITALISATION —
VERSEMENTS LEGAUX
(Répartition)

STAND VAN DE RESERVES — KAPITALISATIE —
WETTELIJKE STORTINGEN
(Repartitie)

	31 décembre 1989 31 december 1989	31 décembre 1990 31 december 1990	31 décembre 1991 31 december 1991	31 décembre 1992 31 december 1992	31 décembre 1993 31 december 1993
1. Réserves placées. — <i>Belegde reserves:</i>					
a) Dépôts à terme. — <i>Termijndeposito's</i> . 15 185 000 000	10 228 625 000	9 951 225 000	8 048 125 000	2 045 000 000	
b) Certificats de trésorerie. — <i>Schatkist-certificaten</i>	—	—	—	—	1 733 980 383
c) Valeurs mobilières à revenu fixe. — <i>Vastrenderende effecten</i>	13 732 750 894	18 341 716 355	20 486 355 423	22 568 293 993	25 849 109 410
d) Prêts. — <i>Leningen</i>	1 771 174 623	1 615 340 405	1 439 952 099	1 271 089 233	1 168 213 575
e) Actions et parts. — <i>Aandelen</i>	260 210 642	260 210 642	260 210 642	260 210 642	260 210 642
f) Immeubles de rapport. — <i>Opbrengst-gebouwen</i>	1 455 900 485	1 398 959 367	3 998 650 489	3 864 795 630	3 500 000 000(*)
	32 405 036 644	31 844 851 769	36 136 393 653	36 012 514 498	34 556 514 010
2. Disponible financier. — <i>Financieel beschikbaar:</i> Avoirs en comptes postaux, bancaires et de trésorerie. — <i>Tegoeden op post-, bank- en kasrekeningen</i>	598 522 116	2 609 266 650	380 753 907	187 626 879	117 160 368
3. Réserves mathématiques. — <i>Wiskundige reserves</i>	39 050 784 450	39 303 510 541	39 303 510 541	39 236 684 137	39 000 000 000(*)

(*) Estimations.

(*) Ramingen.